Clinique Vétérinaire Chicoutimi
CONSULTATION PROFESSIONNELLE «SUR MESURE»
2151, boul. Saint-Jean-Baptiste
545-2088
341135

ISSN 0830-1743

le QUOTIDIEN

du Saguenay—Lac-Saint-Jean

24e ANNÉE No 286 LE MERCREDI 10 SEPTEMBRE 1997 40 PAGES 70¢ plus taxes - Camelot 3.99$/semaine taxes incluses

MÉTÉO
MAX: 20
ENSOLEILLÉ
PASSAGES NUAGEUX

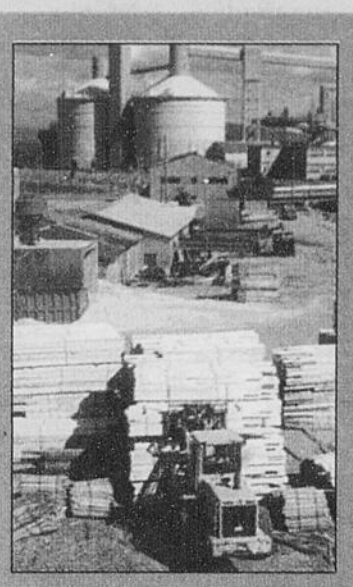


Une soixantaine d'agents correctionnels manifestent

Des cibles vivantes

3

(Photo Jeannot Lévesque)



Changements technologiques

Scieries Saguenay investit 3,2 millions $

6



Sainte-Monique

Une collision fait un mort

2

CFIX ROCK détente 96.9 FM
www.rock-detente.com
MA RADIO AU BOULOT

LE MATIN: «*SEULEMENT LE MEILLEUR DE LA MUSIQUE*»
CARL BERNIER
ALEXANDRA FORTIN
LISE DION
LUCIE LAVIGNE
RÉJEAN TREMBLAY
ÉLAINE GIRARD
JACQUES DUBÉ



DE L'ACTUALITÉ
DE L'HUMOUR
DE LA MODE
DU SPORT
DES ARTS ET SPECTACLES
DU CINÉMA

CFIX ROCK détente 96.9 FM
www.rock-detente.com
MA RADIO AU BOULOT
361711

Sainte-Monique

Une collision fatale

SAINTE-MONIQUE (LT) - Un accident de la circulation a fait une victime en fin d'après-midi hier à Sainte-Monique au Lac-Saint-Jean alors qu'un fardier est entré en collision avec une camionnette.

La victime de cette tragédie routière est M. Paul Armand Gagnon, 68 ans, domicilié dans la municipalité de Sainte-Monique.

Selon les informations transmises par la Sûreté du Québec, la victime prenait place à bord de sa camionnette stationnée en sens inverse de la circulation.

Il a pris le temps de vérifier la voie de droite avant de traverser la voie de gauche. Tout indique qu'il n'a pas vérifié la voie qu'il devait traverser.

Un fardier transportant une maison mobile circulait sur la voie de droite. Le conducteur n'a pas eu le temps de stopper son fardier et est entré de plein fouet dans la camionnette.

Ce sont les policiers-pompiers d'Alma qui sont intervenus avec les pinces de désincarcération pour dégager le corps de la victime. Au moment de la tragédie, Paul Armand Gagnon effectuait du travail bénévole pour la communauté.

Le sexagénaire était bien connu dans son milieu puisqu'il occupait un poste de conseiller municipal. Il était le beau-frère du maire Charles-Emile Lindsay.

Deux blessés

D'autre part, deux autres personnes subissaient des blessures légères lorsque le chargement de bois d'un camion a renversé sur la chaussée.

L'accident est survenu vers 18h20 dans la courbe du Chemin de la dam 2 à Jonquière. Le conducteur du camion a subi des blessures de même que l'occupant d'un véhicule sur lequel la charge de bois est tombée.



VICTIME - Les policiers-pompiers d'Alma ont utilisé les pinces de désincarcération pour dégager le corps de la victime de la tragédie routière survenue à Sainte-Monique au Lac-Saint-Jean en fin d'après-midi hier. **(Photo Steeve Tremblay)**

Naufrage en Haïti

Plongeurs canadiens à l'oeuvre

MONTROUIS, Haïti (AP, PC) - Des plongeurs canadiens faisant partie de la mission de l'ONU en Haïti ont repêché 49 cadavres dans le bateau qui a fait naufrage lundi au nord de Port-au-Prince, selon Patricia Tome, porte-parole des Nations unies.

Par ailleurs, ils ont aperçu plus d'une centaine de corps retenus prisonniers dans une pièce du bateau, à quelque huit mètres de profondeur.

Selon le capitaine André Mathieu, qui coordonne les efforts des plongeurs canadiens, il y aurait «entre 120 et 200 corps dans le bateau».

Au lendemain du naufrage, le bilan des morts variait considérablement mardi en fonction des sources. Les gardes-côtes haïtiens estimaient à 300 le nombre de passagers ayant perdu la vie dans le naufrage du bateau à l'aube, au large de Mountrouis, un village de pêche à 80 km au nord de Port-au-Prince.

Un peu plus tard, le ministre de la Santé Rodolphe Mallebranche a déclaré que l'accident «avait causé la mort de plus de 500 personnes».

Des chiffres contestés

Selon les gardes-côtes, près de 400 personnes ont réussi à regagner la terre ferme. Mais des survivants ont contesté ces chiffres, affirmant que jusqu'à 400 personnes étaient décédées et que seules une soixantaine de personnes avaient survécu. Claude Hamel, le chef des opérations de l'ONU en Haïti, a pour sa part fait état lundi de 51 survivants.

Les quelque 20 plongeurs canadiens ont concentré leurs recherches sur le deuxième des trois ponts du traversier, a expliqué le capitaine Yves Généreux, depuis Port-au-Prince.

Selon le capitaine Généreux, il n'y a pas d'espoir de retrouver d'autres survivants.

Le capitaine Généreux a également révélé que deux plongeurs du contingent canadien ont dû être examinés par un médecin, après s'être plaints de maux de tête. Il a ajouté qu'ils se portaient bien et devraient quitter l'hôpital aujourd'hui.

Ces deux plongeurs sont la caporal Chantal Arsenault, de Gatineau, et Marco Blain, un agent de police de Montréal domicilié à Longueuil.

Le «Pride of Gonave» arrivait de l'île de la Gonâve. Il s'agissait d'une embarcation de 20 mètres, certifiée pour transporter 260 passagers au maximum, selon Claude Hamel. Un peu plus tôt, un membre des gardes-côtes américains avait déclaré que le bateau était seulement habilité à recevoir 80 personnes à son bord.

Le capitaine, qui a été arrêté et dont le nom n'a pas été révélé, a déclaré qu'il y avait 250 passagers à bord.

Chaque jour, des milliers de Haïtiens utilisent ces bateaux, qui représentent un moyen de transport peu onéreux dans un pays où les infrastructures routières sont défaillantes.



VICTIMES - Le militaire canadien Patrick Bernath aide des volontaires à transporter un corps qui vient d'être repêché des décombres du traversier. **(PA - Laserphoto)**



Le petit Stéphane, tout heureux, lance: «Une chance que ma mère savait parler anglais. J'aime bien mieux m'appeler «Stay fan» que «reste ventilateur»!!! Pierre Bourdon.

PAS POSSIBLE

Une oreille très coupable!

GENEVE (AP) - Démasqué grâce à l'empreinte laissée par son oreille sur les portes palières, un ressortissant espagnol âgé de 30 ans a été condamné mardi à quatre ans de réclusion par la Cour correctionnelle avec jury de Genève.

L'accusé a été reconnu coupable de vols et tentatives de vol par métier. Il a commis pas moins de 380 délits à l'aide de sa clef à molette.

Le voleur, dépeint par la police comme un «as de la clef à molette», visitait une quinzaine d'appartements par semaine entre 1992 et 1994. Après son arrestation, les cambriolages ont baissé de 75% à Genève, souligne un inspecteur. Libéré en mai 1996, l'homme a repris son activité délictueuse. Il dérobait essentiellement des bijoux mais aussi de l'argent et des appareils photographiques.

L'empreinte de son oreille ayant été relevée sur les portes palières des appartements dévalisés, il a reconnu les faits. La police a aussi procédé à une analyse au microscope des cylindres de serrures, la clef à molette du prévenu ayant également laissé des traces singulières.

MÉTÉO

MAX: 20

ENSOLEILLÉ

PASSAGES NUAGEUX

Saguenay, aujourd'hui, ciel variable le matin. Ensoleillé avec passages nuageux par la suite. Maximum près de 20. Vents de l'est de 20 à 40 km/h. Jeudi, nuageux. 60% de probabilités d'averses en après-midi. Minimum près de 12. Maximum près de 19.

Lac-Saint-Jean, aujourd'hui, ciel variable le matin. Ensoleillé avec passages nuageux par la suite. Maximum près de 20. Vents du sud-est de 15 à 30 km/h. Jeudi, nuageux. 60% de probabilités d'averses en après-midi. Minimum près de 11. Maximum près de 19.

Lever: 6h17
Coucher: 19h05

150e 1847 1997 JONQUIÈRE

PROGRAMMATION MERCREDI 10 SEPTEMBRE 1997

ACTIVITÉ

Congrès international sur les applications territoriales du développement durable

Centre des congrès

À NE PAS MANQUER

11 au 13 septembre

Salon des exposants

(développement durable)

Faubourg Sagamie

INFO-PROGRAMMATION 546-0150

Une collaboration: LE QUOTIDIEN et EPS communication.

360868

SOMMAIRE

Arts	18
Bandes dessinées	23
Bourse	26-27
Détente	24
Décès	32
Finances	25
Horoscope	24
Petites annonces	28 à 31
Sports	33 à 39
Télévision	23

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera haute à 09h20 (3m4) et basse à 16h05 (1m3). Elle sera à nouveau haute à 21h45 (4m0) et basse à 05h20 (1m5).

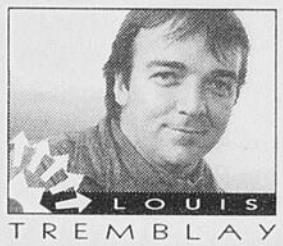
LA BAIE - La marée sera haute à 08h55 (3m8) et basse à 14h45 (1m6). Elle sera à nouveau haute à 21h30 (4m4) et basse à 04h05 (1m6).

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

Débrayage des agents correctionnels

Un meurtre gratuit qui fait déborder le vase

CHICOUTIMI (LT) - Le meurtre gratuit d'un agent correctionnel à Montréal a constitué la goutte qui a fait déborder le vase de l'écoeurement généralisé qui mine le climat de travail à l'intérieur des murs.



Devant le Centre de détention de la rue Price, à Chicoutimi, hier soir, ils étaient pratiquement tous présents sur une ligne de piquetage «illégale» puisque selon la loi régissant les agents de la paix, ils n'ont pas droit de grève, tout comme il est strictement interdit à un agent des services correctionnels de s'adresser publiquement à un journaliste.

Plusieurs ont reconnu qu'il y a quelques années (cinq ou six ans), le Centre de détention de Chicoutimi était relativement calme, avec un niveau de violence «acceptable» dans le cadre du travail régulier pour un agent. Depuis, ont soutenu plusieurs d'entre eux, l'explosion de violence qui a secoué le Québec pour le contrôle des stupéfiants entre les bandes de motards criminalisés s'est déplacée à l'intérieur des murs. Elle a également traversé la frontière du Parc des Laurentides et est devenue le lot quotidien de ceux qui ont la charge de veiller sur les acteurs de cette guerre qui à l'occasion, se font coffrer.

«En ce moment, on peut avancer qu'au moins 30 pour cent de la clientèle est directement reliée au trafic des stupéfiants. Ce sont des individus qui occupent différentes fonctions dans cet engrenage», explique un membre du groupe.

Ils se comportent sensiblement de la même façon à l'intérieur qu'à l'extérieur pour imposer le respect et tenter d'exercer le contrôle. Menaces contre les autres détenus, menaces à peine voilées contre les agents correctionnels et souvent confrontation physique sans parler de la violence psychologique style «on sait ou tu restes».

Pendant que le degré de dangerosité des criminels augmente, les outils pour faire face à cette réalité ne suivent pas. De telle sorte que la loi de l'intérieur, suivant une expression formulée à quelques reprises sur la ligne de piquetage, se résume à «homme pour homme».

Les agents correctionnels ne sont pas armés. Les détenus, de leur côté, sont très inventifs pour fabriquer des armes dangereuses. Déjà, les agents de Chicoutimi ont saisi un «pen-gun». Il y a quelques semaines, des détenus ont réussi à gratter un mur de béton pour en extraire des tiges d'acier, devenant ainsi des



AU CHAUD - Comme le démontre cette photo, les agents correctionnels ont dû se vêtir chaudement, hier soir, pour manifester devant la prison de Chicoutimi.
(Photo Rocket Lavoie)

«pic», un terme utilisé qui désigne un couteau artisanal servant à poignarder un autre détenu ou un agent.

L'an dernier, un membre du personnel du centre de Chicoutimi a été projeté dans un mur par un détenu violent. Le dossier ne s'est jamais rendu devant le juge sous prétexte que la sentence n'en valait pas la peine.

La violence n'est pas le seul élément de ce problème complexe. Les agents en ont également assez de toutes les manoeuvres administratives déployées par les patrons du système correctionnel pour démontrer que le système fonctionne normalement. A Chicoutimi, le Centre de détention compte plus de «pensionnaires» à l'extérieur des murs qu'à l'intérieur, tous des individus qui peuvent facilement rencontrer à n'importe lequel coin de rue un membre du personnel qui n'est pas en service.

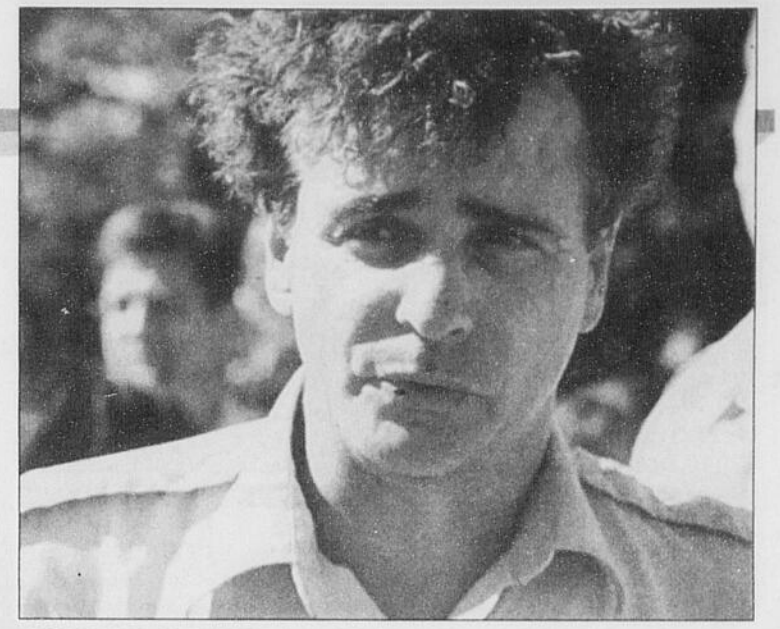
Le pire, suivant les propos entendus, est que la situation n'ira pas en s'améliorant. Les centres de détention ne vont que prendre en charge les criminels violents, ceux qui écopent de 24 mois moins un jour de prison pour voies de fait et lésions corporelles. Le même homme qui se retrouvera à l'extérieur au bout de quelques semaines, souvent avant la fin de la sentence minimum et qui sortira de la prison pour faire place à un autre détenu, faute d'espace.

Les agents ont bien précisé que jamais la direction du centre ne confirmera une seule information. La loi du silence qui gouverne les détenus entre les murs vaut tout autant pour le personnel à l'endroit de l'employeur.

«Le plus difficile à été de sortir», a lancé l'un d'eux. «Maintenant que nous sommes dehors, aussi bien aller jusqu'au bout.»

Les agents savent très bien qu'ils ne pourront jamais avoir des mesures les protégeant à cent pour cent contre une éventuelle agression à l'intérieur comme à l'extérieur. Ils demandent au moins des véhicules blindés pour le transfert des détenus et des gilets pare-balles, une pièce d'équipement que les policiers municipaux traînent dans la valise de leur voiture.

Autre texte en page 16



SYSTEME ATTAQUE - Selon Jacques Jean, le représentant syndical des agents correctionnels, l'assassinat de son confrère de Montréal est une manifestation de gens qui en veulent au système en entier.
(Photo Jeannot Lévesque)

Débrayage spontané

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) -La soixantaine d'agents correctionnels des prisons de Chicoutimi et de Roberval ont quitté leur poste de travail spontanément hier midi, emboîtant ainsi le pas à leurs collègues de la province.

Ils protestent contre les conditions de sécurité auxquelles ils sont soumis et réagissent vivement à l'assassinat de leur confrère montréalais lundi matin.

Cent dix prisonniers occupent présentement les deux centres de détention; ils ne vivent pas de changement à leurs conditions de séjour, mis à part la suspension des visites en provenance de l'extérieur et la promenade extérieure.

La directrice des deux prisons, Lise Desroches, a indiqué hier après-midi «que tout s'est fait dans l'ordre» et que «la clientèle (les prisonniers) n'a pas été pénalisée.»

Une douzaine de policiers de la Sûreté du Québec sont venus prêter main forte à la dizaine de cadres des deux prisons pour éviter tout problème. Cette aide de la SQ a été baptisée «Opération Mélèze» par la Sécurité publique.

Selon la directrice, toutes les places sont actuellement occupées par des détenus ou des prévenus, mais personne ne pourra profiter des circonstances actuelles pour être remis plus rapidement en liberté.

Le transport de détenus entre les Palais de justice et les prisons n'a pas été modifié non plus, si ce n'est l'uniforme des accompagnateurs qui a viré du bleu aux couleurs de la SQ.

Les six prisonniers qui sont arrivés hier après-midi à la prison de Chicoutimi par le transport régulier ont été étonnés de voir un cortège des agents correctionnels leur faire une haie d'honneur. Plusieurs autopatrouilles de la Sûreté municipale de Chicoutimi ont été stationnées stratégiquement tout autour de la prison, pour décourager toute tentative d'évasion.

Pour le reste du temps, la Sûreté municipale maintient deux policiers à proximité.

Pendant le débarquement des prisonniers, on ne remarquait pas d'animosité entre les agents correctionnels et leurs remplaçants temporaires. «Nous sommes tous des gens qui travaillent ensemble», a expliqué Jacques Jean, le représentant syndical des agents correctionnels, qui assistait à l'arrivée en compagnie de tous les employés venus manifester leur solidarité. «Aujourd'hui, c'est nous autres; une autre fois, ça pourrait être eux autres.

«On est rendus des cibles vivantes», s'est-il plaint. Il est convaincu que l'assassinat de son confrère de Montréal est une manifestation de gens qui en veulent au système en entier.

Intérieur

Par ailleurs, les prisonniers ont connu une journée comme les autres, selon la directrice Lise Desroches et leur mode de vie restera inchangé tant que «la clientèle» comme on se plaît maintenant à les appeler dans le jargon de la fonction publique, conservera son calme et continuera de collaborer avec la direction.

«Ils peuvent circuler dans leur quartier et ne sont pas confinés à leur cellule. Ils devraient se coucher à la même heure que d'habitude» promet Mme Desroches, rassurante.


Aujourd'hui, tous les commerçants ont besoin d'informations pour gérer leurs entreprises

LOGICIELS LOC
«POUR VOIR CLAIR DANS SES AFFAIRES»
• Le logiciel Loc excelle dans l'analyse de l'information de vente et le suivi de l'inventaire.
• Le logiciel Loc communique avec plusieurs points de ventes et logiciels comptables.
• Les méthodes d'analyse de Loc ont toutes été développées et éprouvées en magasin et cela, en fonction des préoccupations du marchand.
• Le logiciel Loc analyse l'impact de vos décisions, optimise vos opérations et vous assure une plus grande liberté.
Pour information: Daniel Bérubé, 549-4900
Blackburn & Blackburn inc.
980, boul. Université, Chicoutimi 549-4900, fax: 549-9457
Succ.: 3875, boul. Harvey, Jonquière, 695-2044, fax: 695-4563
350008

Selon le préfet Lucien Fortin

Le Saguenay fait mieux d'oublier L'Ascension

ALMA (CC) - Il n'est pas question que la MRC Lac-Saint-Jean-Est conclue quelque entente avec la MRC du Fjord-du-Saguenay, à propos du prolongement de l'enfouissement des déchets du Saguenay à L'Ascension après le 30 novembre, sans que la population de L'Ascension et son conseil municipal soient d'abord consultés.



Le préfet de la MRC Lac-Saint-Jean-Est, Lucien Fortin, qui est aussi maire de la municipalité de L'Ascension, a été catégorique dans l'entrevue qu'il a accordée à quelques journalistes, hier soir, à l'issue de la réunion mensuelle de la MRC qu'il venait de présider. «Il est certain que la population va être consultée préalablement, comme nous l'avions fait en juin 1995 juste avant que l'entente initiale ne soit signée avec la MRC du Fjord et comme j'ai assuré à la population de L'Ascension que nous allions tenir une réunion publique d'information afin de voir ce qui va se passer après le 30 novembre», a-t-il affirmé.

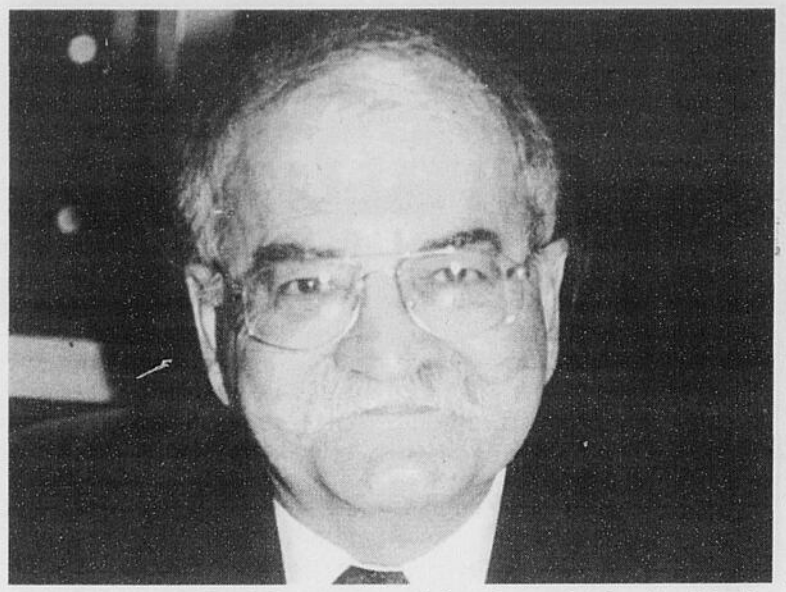
Néanmoins, le préfet Fortin ne cache pas que des discussions sont présentement en cours entre la MRC Lac-Saint-Jean-Est et celle du Fjord. «Et, à chacun de ces échanges, comme je suis également maire de L'Ascension, je me fais toujours accompagner par le conseiller Claude Renaud», a-t-il fait observer.

Que rumeur

Ainsi, tout ce qui circule présentement à propos du prolongement de l'entente avec le Saguenay n'est, selon le préfet Fortin, que de la rumeur. Et, il tient à préciser qu'il n'est absolument pas question de tenir un référendum auprès de la population de L'Ascension afin de connaître son opinion sur un prolongement qui pourrait être sollicité par le Saguenay après le 30 novembre.

Jusqu'à maintenant, l'enfouissement des déchets du Saguenay a rapporté 400 000 $ à la municipalité de L'Ascension où les retombées économiques, selon le maire de la place, atteignent certainement 1 million $, que ce soit en restauration ou en travail pour les camionneurs et la main-d'oeuvre locale.

Quant à la durée de vie du lieu d'enfouissement de L'Ascension, elle serait de 35 ans une fois celui-ci décontaminé. Mais, selon le maire Lucien Fortin, à chaque année additionnelle d'enfouissement des déchets du Saguenay (environ 80 000 tonnes métriques par année), cette durée de vie diminuerait de trois ans. «Néanmoins, lorsque sa décontamination sera complétée, il sera possible d'exploiter ce LES de bien d'autres façons sans que sa durée de vie ne soit affectée», dit-il en substance.



PROPOS - Le préfet de la MRC Lac-Saint-Jean-Est, Lucien Fortin, et maire de la municipalité de L'Ascension, a été catégorique hier soir. Pas question de prolonger l'entente avec le Saguenay.

Réforme Trudel

D'autre part, les maires de Lac-Saint-Jean-Est n'ont guère apprécié que le caucus des députés du Saguenay-Lac-Saint-Jean à l'Assemblée nationale ait refusé, la semaine dernière, de les rencontrer tous, préférant ne discuter qu'avec un groupe fort restreint. «C'est d'autant plus inacceptable que nous sommes obligés de taxer à la place du gouvernement», s'est indigné le maire Marc Vermette, d'Hébertville-Station.

Ce dernier a fait cette observation après que le préfet Lucien Fortin ait tracé un bref rapport sur ce qu'il était ressorti de cette rencontre. «Ce que le caucus a surtout retenu, c'est l'inéquité que le gouvernement impose aux petites municipalités par rapport à ce qu'il exige des grandes villes», a-t-il mentionné.

Le maire Jean-Maurice Harvey, d'Alma, a réitéré son incompréhension devant un gouvernement qui, selon lui, pénalise des municipalités qui, comme Alma, font leurs devoirs depuis plusieurs années déjà. «Nous n'avons pas à être pénalisés pour ceux qui ont mal administré», dit-il, en reprochant au gouvernement de mettre tout le monde dans le même panier.

Quant au maire Lawrence Potvin, de Lac-à-la-Croix, il déplore une fois de plus le fait que ce genre de décision contribue directement à enlever toute marge de manoeuvre aux municipalités. «Si le gouvernement veut la fusion des municipalités, qu'il le dise et nous, de notre côté, allons nous asseoir pour discuter entre nous», a-t-il lancé, en incitant les autorités gouvernementales à mettre leurs culottes.

En attendant, comme l'a mentionné le préfet Fortin, l'ensemble des maires de la MRC Lac-Saint-Jean-Est continue, dans ce dossier, à faire confiance à l'UMRCQ qui, avec l'UMQ, est assise à la table de négociations avec le gouvernement.

Négociations de dernières heures

La MRC du Fjord s'accorde un autre délai

L'ANSE-SAINT-JEAN (DB) - La MRC du Fjord-du-Saguenay s'accorde un autre délai d'une semaine avant de décider de son projet de prise en charge des déchets. Elle mène des négociations de dernières heures avec le promoteur Alain Laberge et la MRC Lac-Saint-Jean Est afin de savoir qu'elle est le scénario le plus avantageux.

Hier, à l'issu d'une séance régulière, le préfet de la MRC du Fjord-du-Saguenay, Noël Tremblay a indiqué qu'il y avait des discussions parallèles avec la firme AES, pour l'implantation d'un nouveau site à Chicoutimi, et la MRC Lac-Saint-Jean Est, pour le prolongement de l'entente de l'élimination des déchets à L'Ascension.

Le préfet n'a pas voulu s'avancer sur les sujets des discussions ni sur les montants en cause, mais a dit souhaiter avoir une réponse mardi prochain.

C'est cette réponse qu'attendent Chicoutimi, La Baie et Saint-Fulgence, qui sont les seules municipalités à ne pas avoir adhéré à une nouvelle intermunicipale sur la gestion des déchets pour une période de 20 ans.

Interrogé sur les motifs de la décision, le maire de Chicoutimi, Ulric Blackburn, a répondu que Chicoutimi était prête à signer une entente de 20 ans, mais pas sans savoir où iront les déchets. Il attend donc les propositions de la MRC avant de s'engager dans un pacte à long terme. Il a ajouté que L'Ascension était une solution de court terme et qu'il est prêt à la considérer.

Selon M. Blackburn, Chicoutimi est convaincue que les 14 municipalités en ce moment liées par une entente ont intérêt à poursuivre ensemble.

Même si son problème de déchets domestiques traînent depuis une bonne dizaine d'années, la MRC a néanmoins l'intention d'accueillir les matières récupérables et recyclables de la MRC Maria-Chapdelaine. C'est une quantité de 1000 tonnes annuellement qui pourraient être acheminées à son centre de tri de Chicoutimi.

Maria-Chapdelaine pourra s'entendre avec la MRC du Fjord à condition de payer autour de 85 $ la tonne, soit le tarif présentement imposé aux contribuables du Saguenay. Ceci éviterait à la MRC Maria-Chapdelaine la construction d'un centre de tri pour seulement 1000 tonnes. Au Saguenay, 10 000 tonnes de matières récupérables et recyclables sont acheminées au centre de tri.

Contre les coupures de Québec

Les élus invitent les gens à manifester

par Denis Bouchard

L'ANSE-SAINT-JEAN (DB) - La MRC du Fjord-du-Saguenay invite tous les citoyens du territoire à se rendre au bureau de leur député respectif vendredi matin, à 11h, afin d'exprimer leur désaccord envers le projet de coupure de 500 millions $ dans les budgets des municipalités du Québec.

A l'occasion d'une séance régulière de la MRC, hier, à L'Anse-Saint-Jean, les élus de la MRC du Fjord-du-Saguenay ont refusé d'attendre passivement que Québec leur annonce les modalités de coupures de 500 millions $ et sollicitent l'appui des contribuables dans le but de contrer ultimement le projet du gouvernement du Québec. Ultimement, parce que c'est le 15 septembre que Québec devrait faire connaître son «mode d'emploi».

Les élus du Saguenay et du Bas-Saguenay ont décidé de recourir aux contribuables parce que la coupure de 500 millions $ se traduira «inévitablement» par une hausse de taxes, contrairement à ce que laisse entendre le gouvernement, soutiennent-ils.

Le maire de La Baie, Claude Richard, a une fois plus haussé le ton et invité ses pairs à dire tout haut ce que Québec tente de camoufler. «L'application des mesures de Québec représente une hausse de taxes, dit-il, et il n'y a pas moyen de faire autrement.»

Les maires des petites municipalités se sont dit particulièrement affectés par le projet de Québec. Avec des budget de 400 000 ou 500 000 $, offrant un minimum de services, ils ne voient pas comment ils peuvent couper six pour cent dans la masse salariale et retrancher 10 pour cent de leur budget. D'une part, ils estiment que leurs employés municipaux reçoivent de bas salaires comparativement à ceux des grands centres et qu'une coupure de 10 pour cent dans le budget signifie une hausse de taxes.

Bertrand Deschênes, maire de Saint-Charles-de-Bourget, soutient que la ponction de 500 millions $ que Québec veut effectuer se traduira par une hausse de taxes de 0,25 $ du 100 $ d'évaluation.

Claude Richard a indiqué aux petites municipalités qu'il n'est pas plus facile de hausser les taxes des plus grosses évaluations dans un contexte de compétitivité.

Le maire de L'Anse-Saint-Jean, Laurent-Yves Simard, a rappelé que les municipalités ont déjà assaini leurs finances et soutient que Québec doit prendre ses responsabilités. «Le gouvernement de M. Bouchard (Lucien) veut arriver à son objectif de déficit zéro, qu'il mette ses culottes, qu'il prenne ses responsabilités, qu'il taxe en conséquence et qu'il ne refile pas la facture à d'autres.»

Le maire de Larouche, Réjean Lévesque, s'est dit déçu de l'attitude du caucus de la députation régionale qui a refusé de rencontrer tous les élus de la MRC pour discuter de ce 500 millions $.

Pour le préfet Noël Tremblay, Québec doit sûrement revoir ses règles de calcul parce qu'il y a trop d'inéquités dans son projet. Une ville comme Westmont, cite-t-il en exemple, aurait une facture inférieure à celle de Roberval. De plus, les municipalités ne veulent pas de la responsabilité du transport scolaire, parce qu'au bout du compte, ce sont encore les contribuables qui feront les frais de ce transfert.

Projet de la Commission scolaire de La Jonquière

Des apprentis se cherchent des entreprises

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - La Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre (SQDM) recherche actuellement des entreprises désireuses d'accueillir des apprentis dans leur organisation.

Effectivement, la SQDM mène un projet avec la Commission scolaire de La Jonquière en vue d'appliquer le régime d'apprentissage au métier de mécanicien d'entretien de machines industrielles. Il y a un nombre suffisant de candidats intéressés, mais il manque d'entreprises pour accueillir les apprentis.

Au cours des prochains mois, d'autres métiers seront également accessibles dans le cadre du régime d'apprentissage. Ce sont: affûtage, conduite de véhicules lourds routiers, conduite et réglage de machines-outils à commandes numériques, conduite et réglage de machines à mouler les plastiques, production laitière et tuyauterie industrielle.

Le nouveau régime d'apprentissage, par sa formule d'alternance entre l'école et l'entreprise, offre dorénavant à cette main-d'oeuvre la possibilité à la fois de se qualifier et d'acquérir une formation dans des conditions réelles d'exercice du métier. Quant à l'entreprise, elle peut ainsi compter sur une relève de choix adaptée aux besoins de son organisation.

Mis de l'avant par la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre, le régime d'apprentissage vise à aider les jeunes à obtenir une qualification reconnue tout en leur permettant de vivre plus facilement la transition des bancs d'école au marché du travail.

Pour l'entreprise, l'apprentissage est une façon de résoudre ses difficultés de recrutement de travailleurs qualifiés tout en formant une main-d'oeuvre qui excellera dans son domaine de spécialisation tout en répondant aux exigences de qualité et de productivité.

L'entreprise sélectionne elle-même son apprenti. Pour la durée de l'apprentissage, de trois à quatre ans selon le métier, une rémunération progressive est versée à l'apprenti variant de 40 pour cent à 80 pour cent du salaire d'un travailleur débutant diplômé.

De plus, l'entreprise qui adhère au régime d'apprentissage peut bénéficier du crédit d'impôt remboursable pour la formation et réclamer ainsi jusqu'à 40 pour cent des dépenses de formation admissibles pour un maximum de 200$ par apprenti par semaine. La proportion des dépenses non couvertes peut être également considérée comme une dépense de formation admissible en vertu de la loi favorisant le développement de la formation de la main-d'oeuvre (un pour cent).

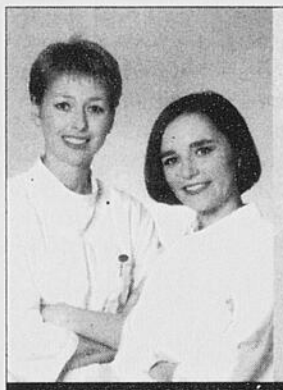
Rencontre avec Marois

Liz Gagné à Québec

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB)- La présidente de la Commission scolaire Baie des Ha! Ha!, Liz Gagné, rencontrera jeudi prochain à Québec, la ministre de l'Education, Pauline Marois, concernant la position autonomiste que cette organisation scolaire entend faire valoir auprès du gouvernement du Québec.

«Le décret dont on nous a fait part le 27 août dernier ne va pas du tout dans le sens de nos attentes. Nous allons donc soumettre à Mme la ministre des arguments étayant notre position et présenter un concept d'organisation qui devrait permettre de concilier l'existence du décret et l'autonomie scolaire que nous préconisons pour l'ensemble du territoire La Baie/Bas Saguenay», indique la présidente.


CLINIQUE DENTAIRE
Elysée
Découvrez une façon agréable et décontractée d'afficher un sourire rayonnant de santé!
DRE CLAIRE LAMPRON DMD DRE JULIE TREMBLAY DMD
358832
463, RUE DES CHAMPS-ÉLYSÉES (ÉDIFICE MARCEL GILBERT) • (418) 690-9613

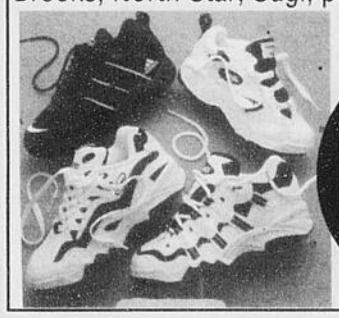
ANTIGYMNASTIQUE

Méthode d'assouplissement articulaire et d'automassage avec différents outils (balles, bâton-mousse) dans des mouvements lents et profonds amenant l'abandon nécessaire pour permettre le relâchement et l'allongement de la musculature dans tout le corps.
S'adressant à toute personne désireuse d'un mieux-être corporel et mental, l'antigymnastique est également un magnifique outil pour soulager les malaises causés par:
• Maux de dos • Stress • Arthrose • Arthrite • Insomnies
• Céphalées • Fibromyalgie • Courbatures quotidiennes
En plus de favoriser une meilleure circulation d'énergie, les mouvements aident à libérer la respiration et amènent la personne dans un état de détente profonde.
Cours à Chicoutimi / Jonquière • En après-midi et en soirée
Pour inf. et inscription: Sylvie Bolduc, 545-2691
Pédagogue du corps en mouvement M.D.B. et membre de la Corporation des praticiens en approche globale du corps et antigymnastique.
361365

VÊTEMENTS ÉCONOMIQUES
les spécialistes de la chaussure et vêtements de travail et de plein air

JEANS DE COULEUR
Spécial: 24,95$

HABIT DE PLUIE
sur toutes les habits de pluie Pionner, Wetskins, Ganka Helly, Hansen, Impérial
RABAIS DE 15%
CHOIX BOTTES DE CAOUTCHOUC

Acton
SOREL
• Hauteur de 12 pouces
• Fait en caoutchouc
• Feutre amovible
• Pointure 7 à 13
• Action, Sorel
ESPADRILLES POUR TOUTE LA FAMILLE
HOMME-FEMME-JUNIOR
Brooks, North Star, Sugi, pointure de 3 à 12

À partir de: 29,95$
CHEMISES EN FLANELLE

Choix de couleur, légère et confortable
100 % cotton
À partir de: 12,95$

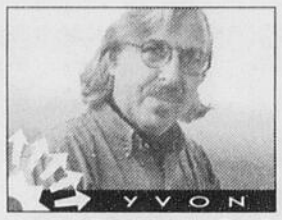
Venez voir notre collection de chandails Polo (col rond, col roulé) de marque: Point Zéro, Private, Lois.
PROMOTION
à l'achat d'une botte de marche ou d'un soulier Bio Walk
PROSPECTOR

*Vous recevrez une montre d'une valeur de 50$
*50 premiers clients
VÊTEMENTS ÉCONOMIQUES
PLEIN AIR ET TRAVAIL
421, rue Hôtel-Dieu, Chicoutimi Faubourg Sagamie, Jonquière
360866

Modernisation de ses installations

Scieries Saguenay investit 3,2 millions $

LA BAIE (YB) - La direction des Scieries Saguenay Ltée, de La Baie a annoncé, hier, 25 licenciements et 7 mises à pied de même que la cessation temporaire (2 mois) de l'ensemble des activités de sciage afin de procéder à l'implantation de changements technologiques au sein de l'entreprise. .



Président du conseil d'administration, André Tremblay, expose que ces changements impliquent un investissement global de 3,2 millions $, incluant l'établissement d'un nouveau bâtiment de 11 500 pieds carrés et l'automatisation de la table de triage.

Il ajoute que les travaux prévus vont débuter dès vendredi et se poursuivre pendant 2 mois selon un échéancier très serré. «Tous ces ajouts constituent du rattrapage si l'on se compare aux autres scieries. Notre personnel savait depuis au moins 18 mois que cette modernisation devait se faire.»

Formation

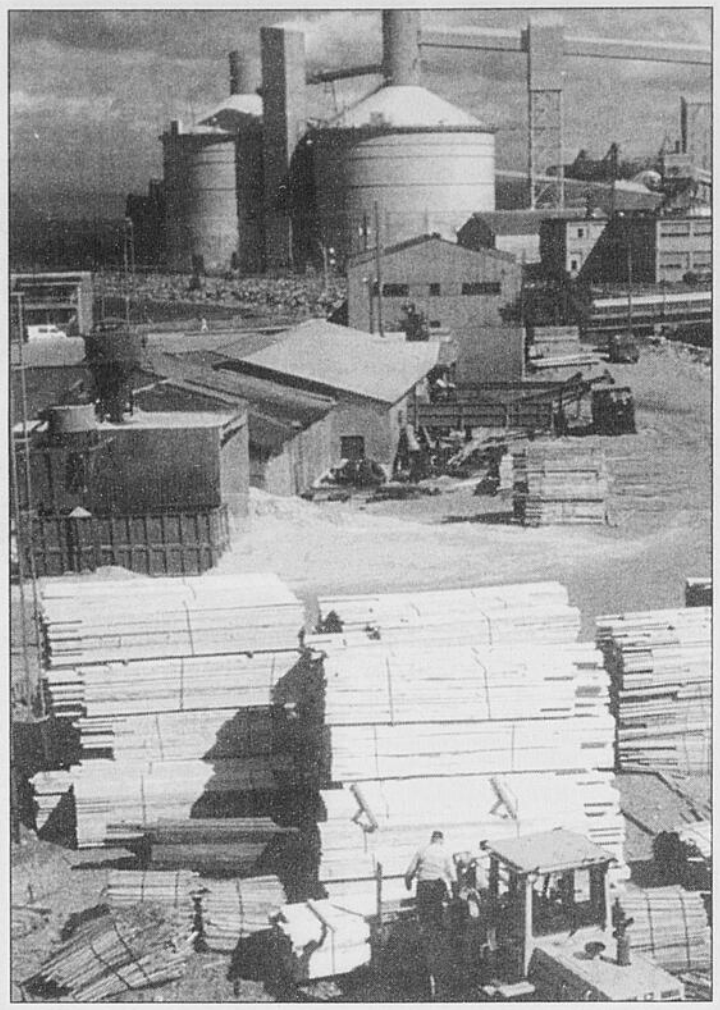
Le président Tremblay ajoute que pendant que l'on va procéder à l'installation de divers équipements sur le site de l'entreprise, l'ensemble du personnel va bonifier sa formation. «Nous invitons vivement tous nos gens à participer aux séances de formation prévues pour eux», signale-t-il.

«La plupart des travailleurs vont reprendre le travail dès que nous allons reprendre les opérations courantes. Quelques autres dont nous ne retiendrons plus les services, vont pouvoir augmenter toutefois leur employabilité en poursuivant leur apprentissage.»

Directeur général de la Commission scolaire Baie des Ha! Ha!, Réjean Simard, a confirmé qu'environ 75 employés de cette entreprise vont démarrer effectivement dans quelques jours au Centre de formation pour adultes (CFA) La Baie, les cours prévus.

«Le projet mis sur pied illustre la nécessaire complémentarité entre le milieu des PME et les institutions scolaires existantes. De tels projets devraient se multiplier au cours des prochaines années», commente-il par ailleurs.

La formation générale en question implique, rappelons-le, la Société québécoise de la main-d'oeuvre (SQDM), le syndicat FTPF/CSN, l'entreprise Scieries Saguenay Ltée., et la Commission scolaire Baie des Ha! Ha!



MODERNISATION- Des travaux de modernisation débuteront dans les prochains jours à l'entreprise Scieries Saguenay Ltée.

(Photo Rocket Lavoie)

Le syndicat va minimiser les effets

par Yvon Bernier

LA BAIE (YB)- La direction du Syndicat des employés Scieries Saguenay Ltée (FTPF/CSN) s'est contentée d'indiquer, hier, que tous les efforts sont faits pour minimiser l'impact sur l'emploi de la modernisation prévue au sein de l'entreprise.

«Nous avons tenu une assemblée générale pour informer nos membres il y a trois semaines. Et nous le ferons à nouveau, si cela est nécessaire. Actuellement, nous ne disposons pas de suffisamment d'informations concernant ces éventuelles pertes d'emploi pour commenter quoi que ce soit», a indiqué le président du syndicat, Réjean côté.

Le vice-président Jean-Guy Bouchard et le trésorier Jocelyn Tremblay ont souligné eux aussi que leur syndicat devait obtenir «plus de précision de l'employeur» concernant les pertes d'emploi de même que pour la formation prévue pour le personnel.

«Nous ne négocions pas sur la place publique», ont ajouté les dirigeants syndicaux.

Zone portuaire de Chicoutimi

Les organismes reviennent avec leur foire

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Pour la septième fois, les activités communautaires B-12, une organisation à but non lucratif qui développe des moyens de financement pour les organismes communautaires, tiendra une autre foire des groupes sociocommunautaires, samedi et dimanche, sur la zone portuaire de Chicoutimi.

Hier, en conférence de presse, Hélène Roberge, de la Corporation de développement communautaire du Roc, a rappelé que ce grand marché au puces, en plus d'être un moyen de financement et de promotion pour les organismes présents, prend aussi tout son sens dans l'échange et la solidarité partagés entre les groupes et du support des gens qui viennent les encourager.

Quelque 44 organismes et plus de 300 personnes bénévoles préparent actuellement les kiosques de la foire. D'ailleurs, tout est déjà réservé. En plus des kiosques de vente, les organisateurs prévoient beaucoup d'animation en plus de distribuer des prix de présence.



FOIRE - Gina Villeneuve, d'Inter association, Hélène Roberge, de CDC du Roc, Nicole Duchaine, responsable de la foire, et Steve Emond, de l'A.S.T.U.S.E du Saguenay, ont annoncé la tenue prochaine de la foire des groupes communautaires.

(Photo Jeannot Lévesque)

Egalement, l'organisation en a profité pour lancer son nouvel agenda communautaire 1998. L'agenda est principalement un produit commun de promotion et de financement pour les groupes.

Dans cette cinquième édition, on y trouve 90 organismes de différents secteurs et 11 commanditaires. Parmi les nouveautés, notons l'ajout de trois mois, soit octobre, novembre et décembre 1997, les pleines lunes et les nouvelles lunes, plus d'espace pour écrire dans les pages et un système de renvoi au répertoire téléphonique. A la fin de l'agenda, les mois de janvier et de février 1999 sont ajoutés.

Mille exemplaires sont imprimés. Il est en vente en librairie, dans différents organismes sociocommunautaires de la région et à la salle communautaire B-12 sur la rue Alma, à Chicoutimi.

Par sa vente, l'agenda communautaire permet aux organismes de présenter leurs objectifs et leurs services tout en devenant un moyen de financement.

EN BREF

La Croix-Rouge

FREDERICTON (PC)-Les ministres de la Santé du pays prendront le pouls du système de soins de santé et examineront les aspects techniques de la mise sur pied d'une nouvelle agence nationale du sang qui remplacera la Croix-Rouge canadienne, à l'occasion de leur réunion annuelle, qui débute aujourd'hui à Frédéricton.

Ils discuteront aussi de la possibilité de poursuivre les fabricants de cigarettes pour récupérer les dépenses imposées au système de santé par le traitement des problèmes de santé attribuables à l'usage du tabac, même s'ils ont été invités à un concert de jazz local commandité en partie par un important manufacturier de tabac, DuMaurier.

La Colombie-Britannique va de l'avant avec un projet de recours collectif, et selon M. King, les quatre provinces atlantiques ont l'intention de faire de même.

Francophonie française

OTTAWA (PC)-Dans quelle langue la ministre fédérale de la Francophonie, Diane Marleau, préfère-t-elle recevoir sa correspondance? Réponse: de préférence, en anglais, a appris la Presse Canadienne.

Ce renseignement apparaît dans la base de données que le Bureau d'information de la Chambre des communes conserve sur les députés. On y indique pour chacun d'entre eux leur langue de préférence.

Dans le cas de Mme Marleau, l'anglais a préséance sur le français. En d'autres termes, elle préfère d'abord recevoir des lettres en anglais, puis en français.

Le Bureau d'information de la Chambre des communes a indiqué qu'il avait obtenu l'essentiel des renseignements sur les députés d'Elections Canada.

Frank McKenna

SAINT-JEAN, N.-B. (PC)-A quelques semaines de la dixième année au pouvoir du premier ministre du Nouveau-Brunswick, Frank McKenna, des rumeurs commencent à circuler selon lesquelles il pourrait quitter son poste.

Le premier ministre assure ses concitoyens qu'il leur a ouvert la voie vers la prospérité, mais il n'a rien laissé filtrer de ses intentions quant à son propre avenir.

M. McKenna, qui est âgé de 49 ans, a déjà dit, par le passé, qu'une décennie au poste de premier ministre suffisait amplement pour qui que ce soit, mais à mesure que cette échéance le 27 octobre approche, sa popularité personnelle demeure élevée et la mainmise de son gouvernement sur le pouvoir semble inébranlable.

Le discours que M. McKenna a prononcé mardi à Saint-Jean n'a pas permis d'en savoir plus long sur ses projets.



Le volcan se réveille

Montréal 1944.

**La guerre n'est pas encore terminée,
mais rien ne sera plus jamais comme avant...**

Avec Emmanuel Bilodeau, Louise Portal,
Andrée Lachapelle et Germain Houde.

**Après *Le Temps d'une paix* et *Cormoran*,
voici le nouveau téléroman de Pierre Gauvreau.**

Le Volcan tranquille

PREMIÈRE ce soir 20 h

Scénario et dialogues : Pierre Gauvreau • Réalisation-coordination : Pierrette Villemaire

Ici Radio-Canada
Télévision
www.radio-canada.com

LE QUOTIDIEN — Éditeur: Claude Gagnon — Éditeur adjoint: Bertrand Genest

Jeanne Blackburn serait sur la corde raide

La députée péquiste de Chicoutimi à l'Assemblée nationale a vraisemblablement pris une sage décision en décidant, il y a deux semaines, de ne pas faire la lutte à Ulric Blackburn le 6 novembre prochain.

En agissant de la sorte, Jeanne Blackburn peut, en effet, se concentrer dès maintenant sur une autre campagne, encore plus importante pour son avenir politique immédiat que celle qui aurait pu la conduire à la mairie de sa ville...

Car la députée, à moins qu'elle ait décidé de ne pas se lancer dans l'élection provinciale en train de poindre à l'horizon, doit d'ores et déjà s'attaquer à la tâche — qui pourrait s'avérer rude — de convaincre les membres du Parti québécois de Chicoutimi de renouveler la confiance qu'ils lui portent depuis son élection à l'Assemblée nationale en 1985.



NÉRON

De fortes présomptions existent présentement quant à la possibilité que Jeanne Blackburn ait à faire face à un opposant sérieux, dans le cadre de la tenue prochaine d'une convention du Parti québécois de Chicoutimi. Ce «challenger» pourrait être le fils de Marc-André Bédard, Éric, lequel, comme son illustre père, n'a plus besoin de présentation au sein de la grande famille souverainiste régionale puisqu'il a occupé d'importantes fonctions dans le bureau de Jacques Parizeau.

Le fait qu'Éric Bédard puisse contester le leadership de Jeanne Blackburn au sein de l'équipe péquiste de Chicoutimi n'est pas, en soi, une nouveauté. Son nom circule depuis quelques mois dans les différents milieux politiques de la capitale du Saguenay—Lac-Saint-Jean; les médias locaux ont même fait état à plusieurs reprises de la possibilité qu'il prenne la succession de la députée en exercice, dès l'annonce, par cette dernière, de son intention de contester officiellement le siège du maire Blackburn.

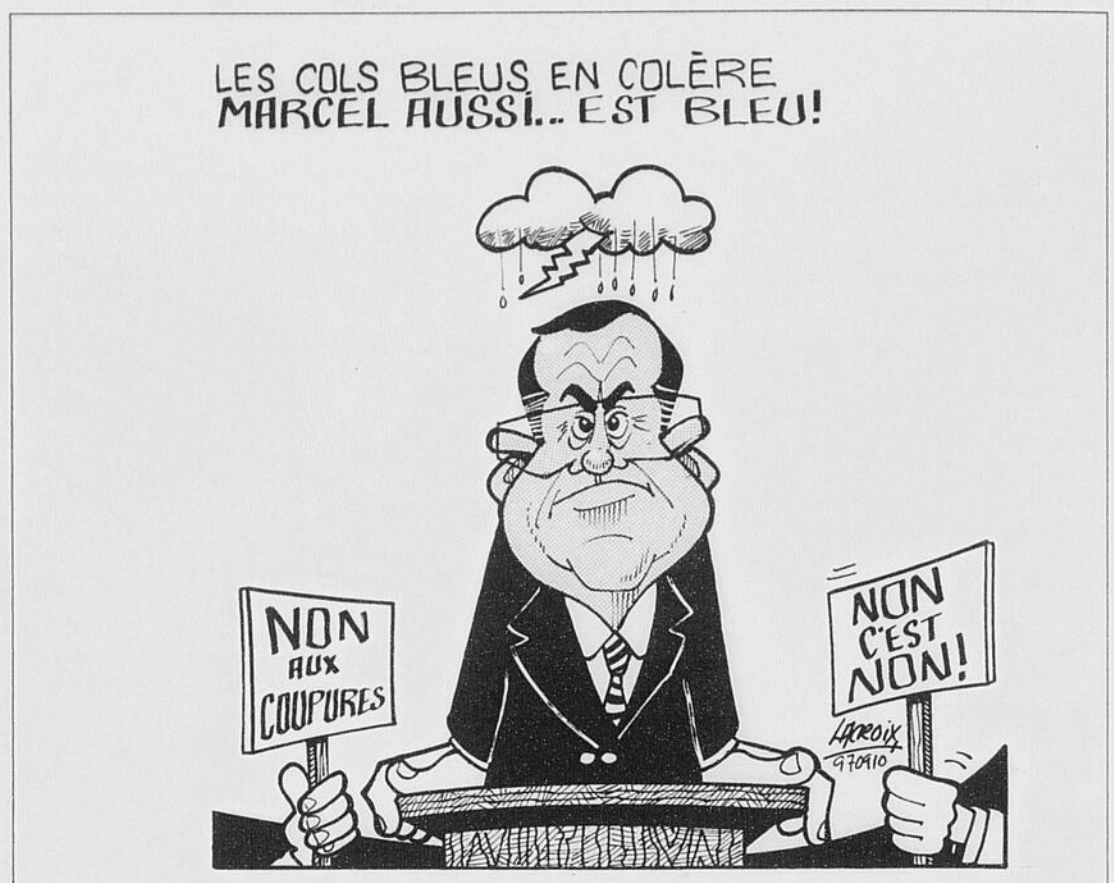
En fait, le passage du règne de Jeanne Blackburn à celui d'Éric Bédard était planifié semble-t-il pour s'effectuer en douceur. C'est l'intention de la députée de ne pas tâter de la politique municipale qui remettrait toute cette stratégie en question.

Plusieurs militants péquistes influents de Chicoutimi ne se gênent pas pour faire état publiquement de la grogne qu'ils ressentent à l'endroit de leur députée. L'un d'eux affirmait, fin août : «Jeanne Blackburn se présente à la mairie ou elle prend sa retraite, elle n'a pas le choix. Si elle décide de rester [à son poste actuel] elle devra affronter un adversaire à la convention...»

Les véritables raisons de la baisse de popularité de Jeanne Blackburn au sein d'un segment significatif de son propre parti sont plutôt difficiles à saisir. D'aucuns prétendent que la représentante de Chicoutimi à l'Assemblée nationale aurait dû se retirer de la politique active dès l'annonce de sa démotion par Lucien Bouchard. D'autres complètent ce raisonnement en affirmant que depuis son retour dans le caucus, l'ancienne ministre défend plutôt mal les intérêts de son électorat.

Par ailleurs, la défaite de Gilbert Fillion, lors de l'élection fédérale du 2 juin dernier, n'aurait en rien aidé la cause de Jeanne Blackburn. Pour plusieurs souverainistes convaincus, la victoire des Conservateurs dans Chicoutimi aux dépens des Bloquistes prend son origine, pour une bonne part, dans un excès de confiance et un travail bâclé dont la députée serait responsable.

Le plus ironique, enfin, c'est que l'argument lié à la «nécessité du changement» revient souvent dans la bouche des mutins péquistes pour justifier le profond mécontentement qui les habite. Une approche qui comporte une étonnante similitude avec celle utilisée par Jeanne Blackburn lorsqu'elle a manifesté son intention, au début de l'été dernier, de faire la lutte au maire sortant de Chicoutimi...



CLIN D'OEIL

Cette télé qui nous regarde...

La télé, par la magie du câble, se fait généreuse pour la rentrée. De nouveaux canaux spécialisés viennent en effet de rejoindre la famille des petits derniers, dont l'arrivée date de deux ans à peine.

Ces ajouts accentueront-ils le degré de bonheur de l'«homo sapiens» moyen ?

Vaste question, pour ne pas dire...vaste programme ! En attendant, l'art du «zapping» se prépare à faire de nouveaux adeptes.

C. Néron

VOTRE OPINION

À la défense du gouvernement Bouchard...

M. Jacques Brassard, ministre délégué aux Affaires intergouvernementales.

J'ai été très heureux de vous entendre dire que le gouvernement du Québec et le Parti québécois ont décidé de répondre aux attaques envers le projet de souveraineté du Québec, émanant du gouvernement fédéral, et, particulièrement, de son ministre Stéphane Dion.

Celui-ci est rendu à court de munitions sur son terrain et prétend parler maintenant, au nom de la communauté internationale, de l'interprétation du droit de sécession.

Qui plus est, il va même jusqu'à appuyer la thèse de la partition du Québec, advenant un référendum gagnant pour le Oui, et je pourrais même ajouter qu'il se permet de changer les règles de la majorité de notre système démocratique.

Il est grand temps également que des voix s'élèvent pour dénoncer ces calomnies qui fusent de toute part sur la personne du Premier ministre, Lucien Bouchard.

Il y a des limites que la décence impose envers les personnes publiques, et principalement en politique. Et ce profil psychologique de Lucien Bouchard, commandé pour un député fédéral, n'est pas autre chose qu'une orchestration du savoir-faire du camp fédéraliste.

Ceci reflète très bien la situation de panique qui s'est emparée des fédéralistes, à la suite du résultat du dernier référendum. Leurs attaques, à la fois contre le gouvernement du Québec et contre le projet souverainiste et son chef, ne sont que des tactiques, pour nous déstabiliser. Car on est en train de démontrer qu'un gouvernement souverainiste peut poursuivre deux objectifs à la fois. C'est-à-dire remettre le Québec sur la voie du progrès, et en même temps, faire avancer la cause première de sa raison d'être : la souveraineté.

Gabriel Fortin, Alma.

Le dévouement existe encore

Notre père est décédé à son domicile, le 1er août dernier, des suites d'un cancer. Nous l'avons accompagné, avec notre mère, jusqu'à son ultime passage vers l'au-delà.

Cet être dont la présence n'était que bonheur pour nous glissait vers la séparation finale, devant notre désarroi et notre impuissance. Notre voeu le plus cher était de l'aider au maximum comme il l'a toujours fait pour nous. Nous avons été soutenus dans notre démarche par le personnel du CLSC de la région.

Dans le contexte actuel de coupures budgétaires, de virage ambulatoire et de déplacement de personnel, on peut être perplexes et avoir quelques inquiétudes par rapport aux attentes que l'on a pour le malade que l'on accompagne.

Nous avons constaté avec bonheur que, malgré les changements, malgré la nécessaire et exigeante adaptation requise du personnel, malgré l'insécurité que ce dernier doit éprouver, quelque chose a transcendé ces inquiétudes dans l'attention et des soins donnés à notre père.

En aucun temps nous avons senti chez le personnel que nous avons côtoyé d'autres préoccupations que celle des besoins immédiats de notre père qu'il fallait combler. Cela nous a été d'un extraordinaire réconfort et nous a permis de vivre cette douloureuse période avec un minimum de sérénité.

Deux infirmières ont assumé la continuité des soins à domicile. Merci à l'une pour sa disponibilité, sa compétence rassurante son attitude réconfortante, l'appoint et la célérité de ses interventions. Merci à l'autre pour ses bons soins, sa douceur, sa générosité et son exceptionnelle empathie. Merci aussi à toutes les autres personnes du CLSC, venues de façon sporadique au chevet de notre père.

Parallèlement aux services du CLSC, nous avons eu recours, dans la dernière phase à des services privés. Chez ce personnel aussi nous n'avons trouvé que chaleur, compassion et un souci constant à chercher à communiquer avec notre père, à comprendre ses besoins et à le soulager au mieux. Ils ont été d'un grand secours nous prodiguant leur réconfort jusqu'à l'après et nous les en remercions.

Françoise Lapointe, au nom de la famille Albert Lapointe.

Un autre juge à Ottawa... et après?

Dans la langue de la Cour suprême du Canada on dirait «Kiss and tell...». Ou, en traduction libre: «Bonjour et va te faire voir!». C'est en quelque sorte le sens de la dernière volonté exprimée par le juge Gerald La Forest du Nouveau-Brunswick.



Au risque de passer pour «un hérétique» comme il l'avoue lui-même, il a en effet suggéré, le jour de sa démission, que la nomination des juges de la Cour suprême soit soumise à une forme d'examen, voire de veto, de la part du Parlement.

Pour Jean Chrétien, dont ce sera la première occasion de nommer un des neuf membres du plus haut tribunal du pays, ce n'était pas très gentil. Mais Gerald La Forest a au moins le mérite d'avoir relancé un débat aussi vieux que la Cour elle-même - 120 ans! - encore qu'il fasse preuve d'une certaine dose d'hypocrisie puisqu'à sa propre nomination en janvier 1985, par Brian Mulroney, il ne s'était pas précipité devant quelque comité des Communes ou du Sénat pour la faire approuver!

Cela dit, c'est bien vrai que la Cour suprême n'a jamais eu la confiance des provinces: créée contre leur volonté, ses pouvoirs ont été renforcés par un certain Pierre Elliott Trudeau alors que son ministre de la Justice était nul autre que Jean Chrétien. Alors, il ne faut pas s'attendre à des miracles...

En 1867, le Bas-Canada se méfiait tellement d'une Cour supérieure «fédérale» qu'il préférait s'en remettre au Conseil privé de Londres! Puis en 1875, quand Sir John Macdonald créait enfin cette Cour suprême, c'était contre l'opposition des provinces. D'ailleurs, Maurice Duplessis ne disait-il pas que cette Cour, comme la tour de Pise, penchait toujours du même côté. Et depuis qu'on a ajouté une Charte des droits et libertés dans le plateau de la balance, la Cour en question penche encore plus fort du même côté!

Des penseurs médiocres

L'un des plus féroces critiques de notre système judiciaire, le professeur Michael Mandel de Toronto, disait aussi que les juges de la Cour suprême sont «les penseurs les plus médiocres de la profession juridique», nommés à leur poste par des politiciens à qui ils ont rendu de grands services! C'est injuste pour ces Honorables personnages nommés à la Cour en raison de leurs mérites - et de leurs idées! - beaucoup plus que pour les services rendus au parti au pouvoir. C'est par exemple pour des raisons idéologiques que Pierre Trudeau avait nommé Bora Laskin à la tête de la Cour suprême, parce qu'il savait qu'il allait tailler en pièces la politique linguistique du gouvernement du Québec.

Il serait donc bien naïf de croire qu'à la veille d'un examen du Renvoi du gouvernement fédéral sur le droit du Québec à l'autodétermination, la nomination d'un nouveau juge ne sera pas longuement réfléchie au Bureau du premier ministre. Et Jean Chrétien ne commettra sûrement pas la folie de la soumettre à un examen quelconque de la Chambre des communes ou du Sénat.

Avec l'enchâssement d'une Charte des droits et libertés dans la Constitution du Canada, la Cour est devenue une institution carrément politique de la Confédération. Mais aucun des membres de cette Confédération, surtout pas le Québec, ne reconnaît son autorité. Depuis 1968, pas moins de cinq Commissions d'enquête ou commissions parlementaires se sont interrogées sur la procédure de nomination des juges. À tout le moins, elles ont toutes recommandé que les autres partenaires de la Confédération - les provinces ou, par délégation, le Sénat - soient consultés. Aux États-Unis, le Sénat a même un droit de veto, qu'il a d'ailleurs utilisé une douzaine de fois.

Il serait surprenant que Jean Chrétien, qui n'a même pas informé le premier ministre du Québec de son choix pour le poste de Lieutenant-Gouverneur, se donne jamais la peine de discuter avec Lucien Bouchard du remplacement d'Antonio Lamer ou de Claire L'Heureux-Dubé par exemple. Mais dans le cas du remplacement de Gerald La Forest, s'agissant d'un représentant des provinces maritimes, cela se passera «en famille» avec les Frank McKenna, Brian Tobin ou Russell McLelland.

Parmi les rumeurs les plus souvent entendues à Ottawa, disons que si Jean Chrétien veut se montrer «patronneux», il fera appel à l'ancien ministre David Dingwall, le champion de la censure contre le parrainage des grands événements sportifs. S'il veut provoquer, il pourrait retenir son grand allié des batailles contre les Accords du lac Meech, l'ancien premier ministre de Terre-Neuve, Clyde Wells. Et s'il veut être surprenant, il peut porter son choix sur un autre Acadien, Michel Bastarache.

D'une manière ou d'une autre, le choix devra être arrêté avant le 18 septembre si le premier ministre veut que le Cour affiche complet quand elle se prononcera sur le droit du Québec à l'autodétermination. Mais, examen ou non de la première nomination de Jean Chrétien, elle ne changera pas grand chose. Claire L'Heureux-Dubé me disait un jour: «bien malin celui qui pourrait décider en nous nommant de quel bois nous nous chauffons!»

Et Gerald La Forest m'avouait lui-même qu'il avait, tout compte fait, sans doute moins d'influence comme juge de la Cour suprême que comme sous-ministre de la Justice. «Notre pouvoir vient de ce que quelqu'un a recours à nous: nous ne pouvons même pas planifier ce que nous ferons l'an prochain» me disait-il en 1988. D'ailleurs, Alexander Hamilton ne surnommait-il pas la Cour: «The least dangerous branch of Government»?

Alors, pourquoi s'en faire après tout?

L'Hôtel Chicoutimi ouvrira bientôt un centre de santé

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - L'un des plus vieux établissements hôteliers de Chicoutimi, l'hôtel Chicoutimi, se modernise. Sous peu, on y ouvrira un centre de santé.

Interrogé à ce sujet, hier, le propriétaire de l'hôtel depuis mars 1994, Eric Larouche, a admis qu'il comptait offrir à sa clientèle les services d'un centre multi services d'ici les fêtes. Tout n'est cependant pas encore finalisé.

Le centre de santé comprendra de nombreux services: la massothérapie, des bains thérapeutiques, des douches/massages, des salles de détente et de relaxation, des bains de vapeur, des séances de bronzage et des services d'esthétique.

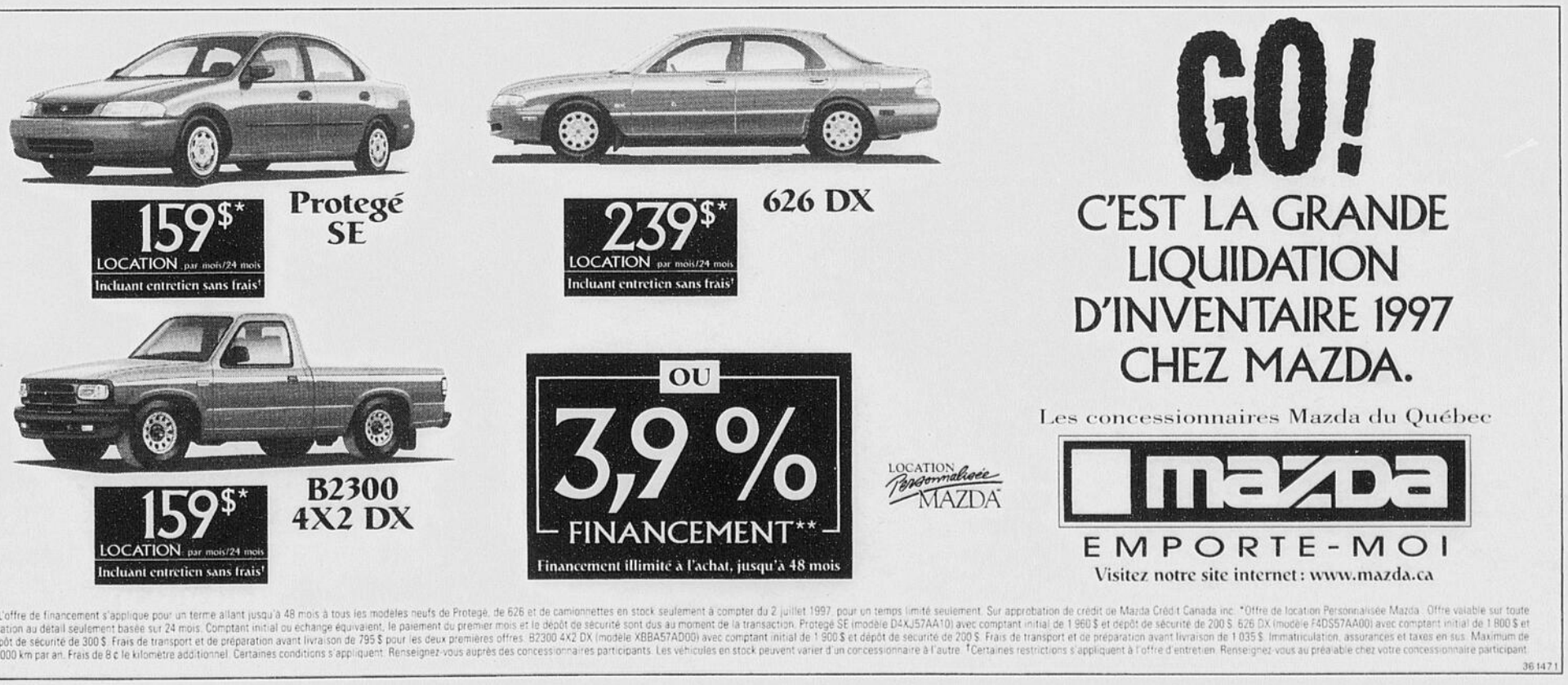
Eric Larouche insiste cependant pour dire que son établissement conserve toujours sa vocation hôtelière. Le centre de santé constitue un service complémentaire. Il sera installé au premier étage de l'hôtel. Quelques chambres seront réaménagés à cet effet. Le propriétaire prévoit investir 150 000$ pour ce tout nouveau service et créer de trois à quatre emplois peut-être même davantage.

Plus encore, Eric Larouche prévoit également engager des professionnels pour donner de la formation en motivation. Ce service s'adresserait particulièrement aux entreprises à l'intention de leurs employés.

Un objectif non réalisable

MONTREAL (PC) - D'ici à avril 1998, le gouvernement du Québec vise 60 pour cent de chirurgies d'un jour dans l'ensemble des hôpitaux. On est actuellement à 47 pour cent. Or, à l'Association des hôpitaux du Québec, on estime cet objectif irréaliste. La chirurgie aurait atteint son plateau. Et pour sauver de l'argent, il faudrait se tourner vers d'autres secteurs d'activités médicales.

Lors d'un colloque sur le fameux virage ambulatoire, le Dr Jean Mireault, expert de l'AHQ, a soutenu que depuis cinq ans, la chirurgie d'un jour a fait un bond de géant au Québec et ce, avec grand succès. Mais le gouvernement doit cesser, à son avis, de comparer le Québec avec les Etats-Unis où la médecine est un marché. Il serait plus juste d'établir des parallèles avec le reste du Canada.



Tarification obligatoire des gens d'affaires

André Audet soutient qu'aucun compromis n'est acceptable

CHICOUTIMI (CD) - Pour les gens d'affaires des centres-villes de Chicoutimi opposés à la tarification obligatoire, aucun compromis n'est acceptable.

C'est ce qu'évalue un des plus énergiques opposants à la tarification obligatoire, André Audet. Selon lui, l'Association des centres-villes de Chicoutimi va même à l'encontre de sa propre charte puisque celle-ci doit regrouper les commerçants, les professionnels, les propriétaires d'immeubles commerciaux et les gens d'affaires dans une organisation volontaire et non une organisation obligatoire, forcée. «Or, imposer une tarification fait donc totalement abstraction de la liberté des gens. On est forcé d'y adhérer et de payer», constate-t-il.



André Audet rappelle qu'il existe une foule d'organisations qui fonctionnent très bien et cela, sur une base volontaire. «Lorsque les gens adhèrent à l'une ou l'autre de ces organisations et qu'ils acceptent de payer pour en devenir membre, c'est parce qu'ils y croient et non parce qu'ils y ont été forcés», poursuit-il.

L'opposant Audet est très agacé d'entendre dire que l'Association des centres-villes ne survivra pas sans cotisation obligatoire. «Il y a plein d'organisations qui fonctionnent fort bien sans cela», prétend-il.

André Audet est pourtant heureux de la cure de rajeunissement que subit présentement le centre-ville. Il est également fier de tout le travail abattu par le projet Rue principale pour revigorer le secteur. Cependant, selon lui, tous les citoyens de la ville profitent de cette transformation et pas seulement les commerçants. Pour assurer la continuité, il pense qu'un comité composé de bénévoles pourrait fort bien s'acquitter de cette tâche. «Ce n'est pas la première fois qu'on verrait des bénévoles travailler pour le bien-être d'une collectivité. C'est ce qui se passe dans toutes les organisations», souligne le porte-parole, ajoutant que ceux qui croient davantage à la cause s'impliqueront également davantage dans l'organisation.

André Audet espère que les gens du secteur se rendront en grand nombre à l'assemblée d'information qu'organise l'Association des centres-villes, le 17, en début de soirée, à l'hôtel Chicoutimi, s'ils ne veulent pas se voir imposer des choses.

Rappel

En guise de cotisation obligatoire, l'Association des centres-villes propose effectivement un scénario adapté à la réalité économique et géographique du centre-ville avec des cotisations variant de 50$ à 200$ suivant l'emplacement de la place d'affaires. Les porte-parole de l'Association parle de cotisation basée sur un rayonnement à partir du centre.

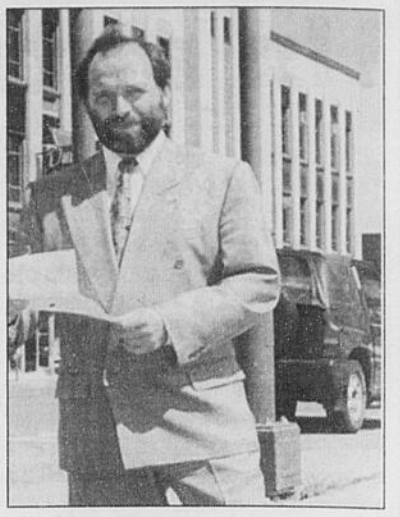
Ainsi donc, les 312 places d'affaires situées sur la rue Racine et le boulevard Saguenay rapporteraient 62 400$ à l'association (le tarif étant de 200$ par place d'affaires). Il s'agit de la zone A.

Pour la zone B, soit la rue Jacques-Cartier, le tarif est fixé à 150$, ce qui permettrait aux 196 places d'affaires de rapporter 29 400$ à l'association.

La zone C comprend 38 places d'affaires à 50$. Il s'agit du secteur d'affaires s'étendant de la rue Price au boulevard de l'Université. Elle permettrait de recueillir 1900$.

La zone D concerne le secteur nord de Chicoutimi, soit les rues Roussel et Du Pont, avec un tarif de 200$. Les 61 places d'affaires permettraient de recueillir 12 200$.

Enfin, les 39 places d'affaires de la zone E, dans le secteur nord, soit la rue Rhainds et les routes en périphérie de Roussel, permettraient d'amasser 5850$ grâce à ses 39 places d'affaires à 150$ chaque.



CATEGORIQUE - Selon André Audet, une foule d'organisations fonctionnent très bien et cela, sur une base volontaire.

Bell investit

LA DORE (LT) - Bell Canada, comme elle le fait depuis quelques mois, a confirmé hier un autre investissement dans le cadre de son programme de modernisation des équipements de communication en milieu rural.

La société investira donc 524 000 $ pour la modernisation du central téléphonique de La Doré au Lac-Saint-Jean. Cette modernisation permettra à la clientèle de cette municipalité d'avoir accès aux nouveaux services de téléphone. La municipalité pourra par la même occasion offrir à la population le service d'urgence 911.

WAL-MART®
BAS PRIX QUOTIDIENS AMÉLIORÉS! Toujours



Pneu radial toute saison Ulysses BH
Pneu ceinturé d'acier à sculpture dessinée par ordinateur.
P185/80R13
4 POUR 99,88 chac.
Tous les jours (ou 24,97 chac.)

Dimensions	chac.	4 POUR
P155/80R13	24,97	99,88
P175/80R13	34,97	139,88
P185/80R13	38,97	155,88
P185/75R14	41,97	167,88
P195/75R14	44,97	179,88
P205/75R14	47,97	191,88
P205/75R15	49,97	199,98
P215/75R15	52,97	211,88
P225/75R15	55,97	223,88
P235/75R15	58,97	235,88

L'achat de pneus chez Wal-Mart comprend : • Installation • Nouvelle tige de soupape • Rotation à tous les 9000 km • Garantie contre les dommages routiers • Garantie nationale • Réparation de crevaison • Offert seulement dans les succursales avec un Centre de l'auto.

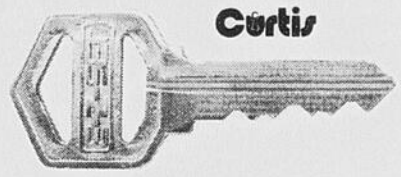
PNEU ET LUBRIFICATION EXPRESS
Gardez votre véhicule en bon état. Aucun rendez-vous nécessaire! L'huile Quaker State est utilisée dans certains Centre de l'auto.
Lorsque vous choisissez notre option vidange d'huile, nous vous offrons :
• Jusqu'à 5 litres d'huile à moteur 10W30 en vedette (Garantie de véhicules neufs approuvée)
• L'installation d'un nouveau filtre à huile (en stock)
• Une lubrification du châssis (s'il y a lieu)
• Une inspection visuelle sous le capot
Supplément de 2 $ pour l'huile en bouteille. Supplément pour l'huile synthétique. Offert seulement dans les succursales avec un Centre de l'auto.
17,97 chac. Tous les jours (Pour la plupart des véhicules)



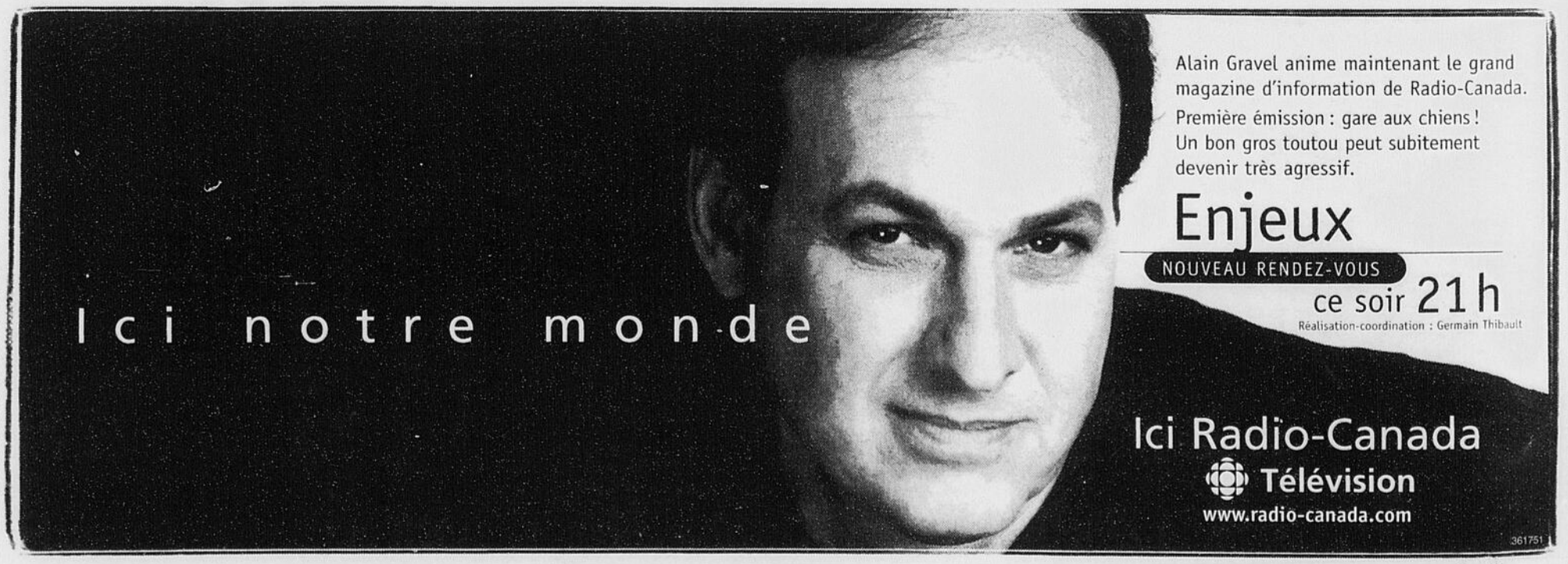
Huile à moteur Esso Protec Extra 10W30
Conçue pour un rendement supérieur sous les conditions de conduite nord-américaines. 1 l.
1,37 chac. Tous les jours

NE PERDEZ PAS VOTRE FRAÎCHEUR CET ÉTÉ
VIDANGE ET REMPLISSAGE DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT
SEULEMENT 37,97
SEULE UNE CREVAISON CAUSE PLUS DE PANNES QUE LA SURCHAUFFE DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT. ALORS POURQUOI ATTENDRE QUE CELA VOUS ARRIVE.
RENDEZ-VOUS À NOTRE CENTRE PNEU ET LUBRIFICATION EXPRESS ET NOUS :
• VIDANGERONS ET NETTOIERONS LE SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT
• REMPLACERONS L'ANTIGEL
• VÉRIFIERONS LES TUYAUX ET LES COURROIES
• VÉRIFIERONS LE FONCTIONNEMENT DU THERMOSTAT
• LUBRIFIERONS LA POMPE À EAU
• AJOUTERONS UNE BOUTEILLE DE LIQUIDE ANTIFUITE AU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT POUR AIDER À LE PROTÉGER CONTRE LES PETITES FUITES

Taille des clés
1,22 chac. Tous les jours
Avez-vous besoin d'une clé de réserve? Visitez notre centre de la clé dès aujourd'hui pour un bon service à un très bas prix.



Place du Royaume
Chicoutimi, 693-1722
361908



AVENTURE ELECTRONIQUE

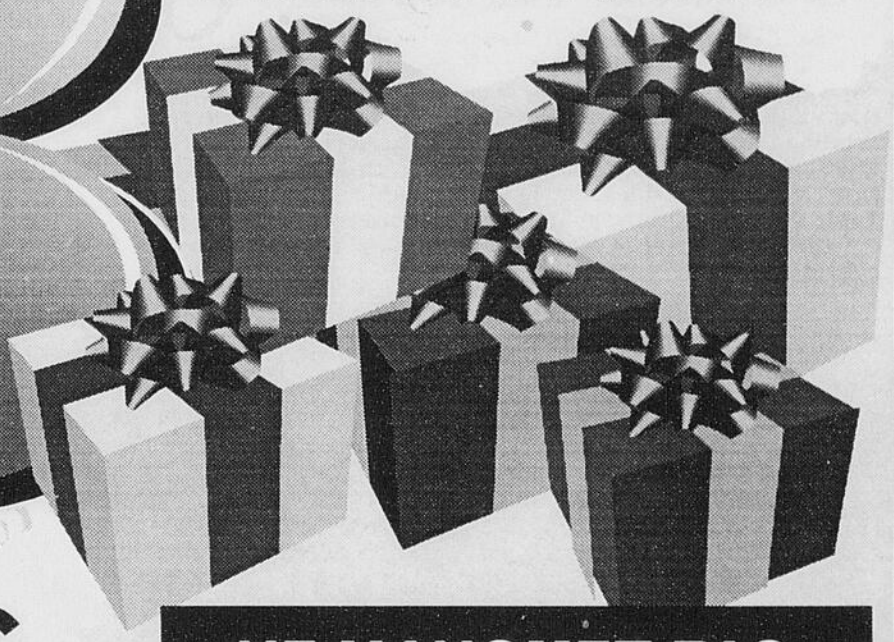
*Les meilleurs prix garantis**

HÂTEZ-VOUS POUR NOTRE

SUPER VENTE anniversaire

AUCUN PAIEMENT ni INTÉRÊT *avant* JANVIER 1999†

8



PLUS DE 3 688$ en

NE MANQUEZ PAS CES CÉLÉBRATIONS FANTASTIQUES !

COUPONS RABAIS APPLICABLES SUR DES PRODUITS DANS TOUS NOS DÉPARTEMENTS

COUPONS RABAIS DISPONIBLES DANS TOUS NOS MAGASINS!

*Durant 30 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock. Détails en magasin.
†Sur produits audio de 798$ et plus à prix annoncé S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin.

Chicoutimi SUPERMAGASIN

394 boul. Des Saguenéens
Au coin du boul. Talbot
(418) 698-3940
Ouvert le mercredi jusqu'à 21h.
et le Dimanche à compter de 10h.

BOUTIQUES ▶ • **Alma** Carrefour Alma (418) 669-0555 • **Chicoutimi** Place du Royaume (418) 693-9007

Fourre-tout



Méritas en agriculture

A l'occasion de la semaine de la conservation des ressources qui se termine le 14 septembre, le club-conseil Pro-Vert du Saguenay-Lac-Saint-Jean a reçu un Méritas soulignant sa contribution en matière d'environnement. La décision d'effectuer des rotations plus fréquentes des cultures a permis de réduire l'utilisation d'engrais malgré une augmentation de 23 pour cent des superficies cultivables. Sur la photographie, le président de la Table de concertation sur la conservation des ressources, Marcel Chagnon remet le Méritas à Christian Taillon du club-conseil Pro-Vert.



Un McDo à Saint-Félicien

On peut lire sur l'enseigne...du nouveau dans le quartier! Lundi, Francis et Ghyslain Blais ont procédé à la levée de la première pelletée de terre en vue de la construction d'un restaurant McDonald's à Saint-Félicien. C'est le maire de la municipalité, Bertrand Côté, qui a posé le geste symbolique. A droite, le responsable de la construction, Claude Massicotte. Surveillez l'ouverture!

La loterie

Depuis son lancement, le Lotto 6/49 a fait 354 gagnants de plus de 1 million $ au Québec. Ces chiffres publiés par la Direction des communications de Loto-Québec révèlent aussi que la loterie a fait 18 nouveaux millionnaires en 1997. Par ailleurs, le Sélect 42 a fait 56 millionnaires et le Super 7 en a fait 14. Les autres types de loterie en ont fait 154.

Voyage à Matane

Le Centre d'animation des aînés de Chicoutimi, avec la collaboration de Mme Henriette Savard, organise un voyage les 24, 25 et 26 octobre sous le thème «Noël en automne à Matane». Les personnes intéressées peuvent communiquer avec Mme Savard au 693-8300 ou Madeleine Lalancette au 549-2368.

AFEAS

L'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) du Saguenay-Lac-Saint-Jean invite ses membres et la population à une soirée d'information qui aura lieu le jeudi 18 septembre à 19h, au Centre communautaire Léo-Juneau situé au 1640 de l'avenue Hamilton Nord à Alma.

La directrice générale d'Accès-Travail-Femmes, Thérèse Belley parlera de la part des femmes dans l'économie sociale au Québec et dans la région. Elaine Girard, présidente d'honneur du Fonds mutuel d'investissement des femmes du Québec sera aussi présente. Elle traitera de l'importance de la sécurité financière.

Arthritiques

L'assemblée générale annuelle de l'Association des arthritiques du Saguenay-Lac-Saint-Jean se tiendra le mardi 16 septembre 1977 à 18h, au chalet du Parc Rosaire Gauthier à Chicoutimi. Bienvenue à tous et à toutes.

Monoparentale

Le comité «Place à la famille monoparentale» invite les gens concernés de Jonquière et des environs à sa prochaine rencontre qui aura lieu le dimanche 14 septembre à 13h30, à la salle communautaire Saint-Dominique. Il n'y a aucun frais car le seul critère d'admissibilité est de vivre la monoparentalité. Pour informations: Fortunate Gagnon au 547-2770 ou Thérèse Belley au 547-1375.

Mouvement Scout

La rentrée scolaire signifie aussi une reprise des activités pour le mouvement Scout partout au Canada. Guy Bouchard et Marc Gingras du district Saguenay-Lac-Saint-Jean invitent les jeunes et les adultes à joindre le mouvement pour la prochaine année. Les gens intéressés peuvent communiquer avec M.Gingras au 678-9379.

G.Lalancette



Golf de la Maison de la Presse

Le Tournoi de golf des employés de la Maison de la Presse s'est déroulé dans une atmosphère de détente, dimanche dernier, au Club Le Ricochet. Il y avait 104 participants et c'est l'équipe formée de Jocelyn Girard et Francine Larouche qui a remporté les grands honneurs du tournoi. Sur la photographie du haut, les gagnants sont entourés des responsables de ce tournoi. Il s'agit de Martine Leclerc, Charles Robertson, Denise Gaudreault et Serge Vallières. En soirée, tout ce beau monde était convié à un souper et une soirée dansante à l'hôtel Chicoutimi. Sur la photographie du bas, le président et éditeur de la Maison de la Presse, Claude Gagnon, discute avec un employé du département de la photocomposition, Yvon Tremblay et son épouse, Lise Bilodeau.





Du nouveau au Domaine Lambert

Vous connaissez sans doute le Domaine Lambert situé près de la Base militaire de Bagotville. On y offre de nombreuses infrastructures permettant des activités plein air. Voilà que les responsables ont décidé d'ouvrir un bar histoire de permettre aux plaisanciers de se détendre après un bon exercice. C'est le vendredi 12 septembre à 16 heures que sera inauguré le bar Lambert. Les hôtesses Mélanie Houde, Véronique Côté et Cynthia Dallaire vous invitent pour l'occasion.

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance!
• Inscription GRATUITE dans le journal
• Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
• Récupération GRATUITE des messages
Inscription: (418) 698-2777
360970

PROFITEZ DE LA PLUS GROSSE VENTE DE L'ANNÉE



LA VENTE COLOSSALE

CHRYSLER

ÉCONOMISEZ GROS!
SAISISSEZ CETTE OCCASION NEON.

263 $* PAR MOIS

LOCATION TERME DE 30 MOIS

- TRANSPORT INCLUS
- PAS DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

COMPTANT INITIAL DE 263 $

NEON DODGE/PLYMOUTH 1997
Ensemble 22D:
- Moteur 2 litres à 16 soupapes et 132 chevaux
- Climatiseur
- Transmission automatique
- Deux sacs gonflables
- Radio AM/FM stéréo
- Console centrale
- Plus 36 caractéristiques de série



DE PLUS, CHRYSLER INSCRIRA VOTRE NOM SUR LE SENTIER TRANSCANADIEN !

Chrysler est l'un des commanditaires fondateurs du projet de Sentier Transcanadien. Ainsi, au moment de l'achat ou de la location de n'importe quel véhicule Chrysler en juillet, août et septembre, nous achèterons un mètre du Sentier de votre part et nous afficherons votre nom de façon permanente dans le pavillon de votre choix bordant le Sentier. Passez voir votre concessionnaire Chrysler.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

CHRYSLER

* Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois. Comptant initial ou échange équivalent. Taxe sur le climatiseur incluse. Immatriculation, taxes et assurances en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 51 000 km, au taux de 9 ¢ le km. Offre d'une durée limitée, chez les concessionnaires participants.
Cette offre est mutuellement exclusive et ne peut être combinée à aucune autre. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.

Chambre de commerce d'Alma

L'enthousiasme marquera l'année qui vient

ALMA (CC) - Forte d'un membership qui approche le 600, la Chambre de commerce d'Alma amorce une nouvelle année dans un enthousiasme d'autant plus débordant que ses dirigeants ont décidé de s'intéresser de plus près à l'industrie.



Dévoilant le plan d'action de la chambre dont il assume la présidence, Louis Amireault a mentionné, hier, au cours d'une conférence de presse, qu'un tout nouveau comité de l'industrie avait pris forme, cette année. Et, c'est d'autant plus d'actualité, selon lui, que le mouvement s'est donné pour mission en 1997-98 d'ajouter de la valeur au milieu.

Préoccupés par le sort de l'industrie locale, les dirigeants de la chambre tenteront, par le biais de ce nouveau comité, de fournir aux entreprises de ce secteur des outils de travail et de les faire connaître aux membres de leur mouvement.

Des objectifs

Puis, comme le veut l'un des objectifs dévolus à ce comité, on travaillera à la cueillette de renseignements sur les besoins de consommation industrielle non satisfaits localement, pour ensuite diffuser cette information auprès d'entrepreneurs potentiels. Dans la même veine, on identifiera les services offerts localement afin de les inscrire dans un répertoire qu'on compte monter à l'intention des entrepreneurs. Et, comme troisième objectif de l'année, les dirigeants du comité de l'industrie se proposent d'offrir aux membres de la chambre de commerce l'occasion de visiter des entreprises établies sur le territoire de la MRC Lac-Saint-Jean-Est. Trois visites sont ainsi projetées, en commençant par Proco Métal de Saint-Nazaire.

Développement

Une fois de plus, le comité du commerce et de développement des affaires occupera une place importante, en 1997-98, dans le programme d'action de la chambre almatoise.

Dans un premier temps, ce comité verra à élaborer un slogan commun qui, comme le veut sa mission, permettra d'unifier les commerces et les services du secteur. On préparera dès lors un montage publicitaire qui sera publié dans le guide touristique 1998 d'Alma. Tiré à plus de 35 000 exemplaires et distribué dans plusieurs salons commerciaux et de loisir à travers le Québec, ce véhicule servira, selon Louis Amireault, à promouvoir le commerce local à l'extérieur d'Alma et même de la région.

Puis, dans un deuxième temps, le plan d'action du comité du commerce visera plus particulièrement Alma et sa périphérie. Ainsi, à compter de janvier, on développera un concept qui favorisera l'achat local et, en misant sur les atouts du milieu, l'invitation touchera autant les services que les produits.

Affaires publiques

D'autre part, avec tout ce qui se passe présentement au Québec et au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Louis Amireault croit que le travail ne manquera pas non plus dans le comité des affaires publiques.

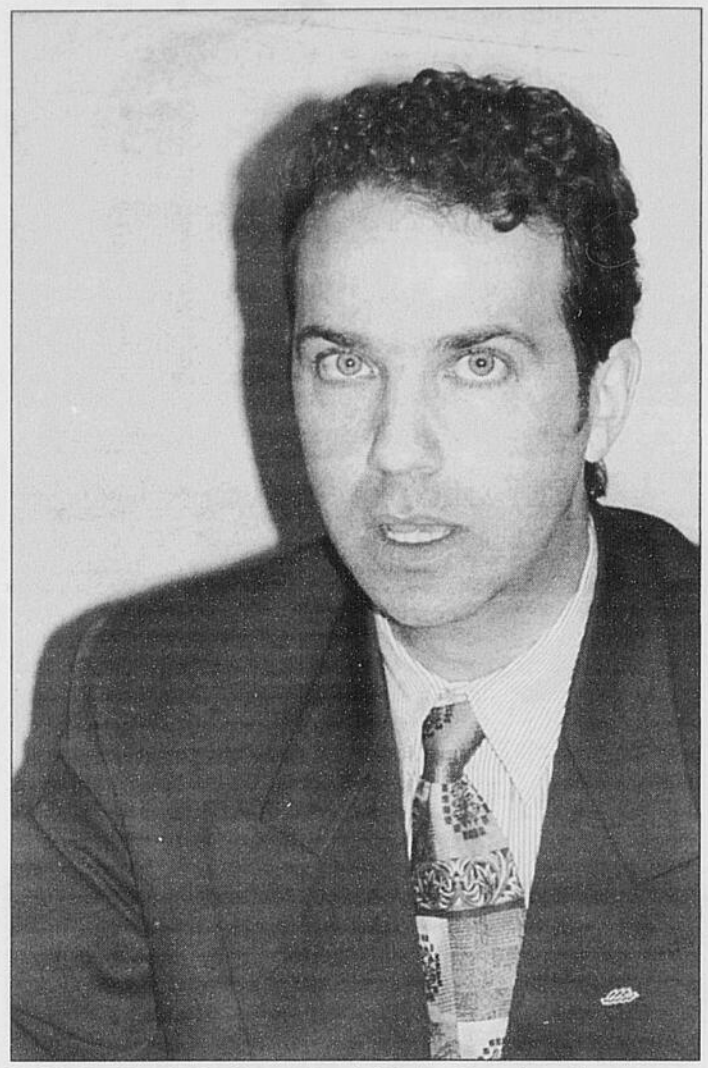
Afin de permettre à la chambre de commerce de prendre position publiquement sur des sujets d'actualité socio-économique, ce comité cherchera évidemment à couvrir le plus de dossiers possibles. Parmi les sujets déjà identifiés, il y a: le transfert de responsabilités de 500 millions $ aux municipalités par le gouvernement du Québec; l'impact des transformations dans le milieu hospitalier; les coupures des redevances de la Société Radio-Canada aux stations affiliées; et le tracé de la Véloroute des bleuets dans le secteur d'Alma.

Autres activités

L'activité de la Chambre de commerce d'Alma, au cours de l'année qui s'amorce, touchera également bien d'autres domaines, notamment le recrutement. On se propose, par exemple, d'offrir de nouveaux avantages aux membres, non seulement sur le plan des assurances, mais aussi en regard de certains services ou produits qui seront mis à leur disposition à des prix avantageux. Et, pour hausser le sentiment d'appartenance à la chambre et encourager les liens d'affaires entre les membres, une vignette adhésive d'identification (à accoler dans l'auto) leur sera distribuée prochainement.

Il y aura aussi des repas-conférences, lesquels commenceront le 15 octobre avec André Allard, directeur régional d'Hydro-Québec, qui parlera de la déréglementation et de l'ouverture des marchés de l'énergie.

Enfin, en plus de répéter son salon du commerce et de l'habitation en avril 1998, la Chambre de commerce d'Alma tiendra, le 1er novembre, la 11e édition de son gala annuel d'entrepreneurship.



ANNEE - Louis Amireault préside la Chambre de commerce d'Alma qui ne manquera pas d'activités au cours de la prochaine année.

(Photo Steeve Tremblay)

Rivières à Mars et Saint-Jean

Ensemencements importants

LA BAIE (LT) - Après les routes, les ponts et les résidences, le gouvernement du Québec s'attaque à la reconstruction du potentiel salmonicole des rivières à Mars et Saint-Jean, dans le cadre d'un ambitieux programme d'ensemencement.

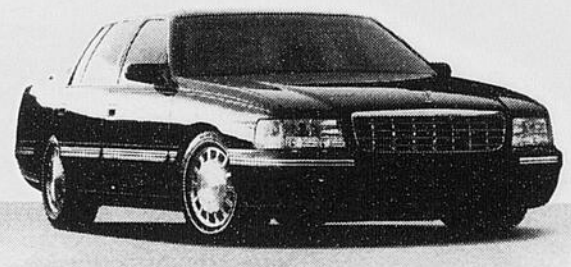
Dès cet automne, le ministère de l'Environnement et de la Faune procédera au déversement de 140 000 jeunes saumons (tacons), dans les deux rivières. Les déversements seront effectués dans les habitats les moins perturbés par le déluge de juillet 1996.

Les différentes études commandées par le ministère ont confirmé la nécessité de procéder à ces ensemencements. D'après les conclusions des spécialistes, ce sont de 50 à 90 pour cent des jeunes saumons qui ont disparu lors du déluge, emportés par le courant.

«Le ministère compte ainsi reconstituer les populations de saumons en rivière afin d'éviter une baisse dramatique des reproducteurs dans quelques années dont les conséquences seraient désastreuses pour la pêche sportive et l'économie locale», précise Guy Langevin du ministère de l'Environnement et de la Faune.

Le programme se poursuivra pendant deux autres années alors que le ministère compte déverser encore plus de jeunes saumons, soit en juin 1998 et juin 1999. Le ministère et la Fondation de la Faune du Québec vont financer cette opération de trois ans. Une campagne de levée de fonds sera par la même occasion mise sur pied.

Dès cet automne, une somme de 40 000 $ sera utilisée pour procéder à la première série d'ensemencements.



Elle séduit tous vos sens.

Surtout votre sens des affaires.

L'événement 24/24 de Cadillac

Les 24 meilleurs jours pour louer sur 24 mois.

449 $/24 mois*

24 jours pour profiter d'un prix jamais vu sur une location de 24 mois, il y a de quoi charmer votre sens des affaires. Et avec son programme d'entretien, sans frais, couvrant les révisions obligatoires,** la DeVille a de quoi éveiller votre intérêt.

L'événement 24/24 se termine le 25 septembre.

Vos concessionnaires Cadillac

*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules de base neufs 1997 en stock. Photo à titre indicatif. Paiements mensuels basés sur un bail de 24 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 7 500 $. Sujet à l'approbation du crédit. Première mensualité et dépôt remboursable de 525 $ exigés à la livraison. Préparation et transport inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 8 ¢ du km après 40 000 km. **Certaines restrictions et conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

361754



TRAVAUX - Des travaux d'entretien importants sont effectués à l'église de même qu'au presbytère de Notre-Dame-de-Laterrière, deux monuments historiques répertoriés par le gouvernent du Québec.

(Photo Rocket Lavoie)

CLSC des Prés-Bleus

Dix postes de syndiqués abolis

par Jacques Girard

SAINT-FELICIEN (JG) - Le conseil d'administration du CLSC des Prés-Bleus entend abolir 10 postes syndiqués (avec sécurité d'emploi) afin d'éponger un déficit de 320 000 $ pour l'exercice financier 1997-1998.

La CSN rejette ce plan de compressions qui sabre durement dans les services à la jeunesse, affirme Laurier Goulet, président du syndicat.

«On demande au conseil d'administration de refaire tout simplement ses devoirs. Les administrateurs ont dépensé de l'argent sans l'avoir reçu notamment dans les services à domicile, les services courants et le 24/7», explique le porte-parole syndical en entrevue.

Dans son esprit, il est tout à fait inadmissible que les jeunes écopent d'autant plus que le gouvernement de Lucien Bouchard a fait de l'aide à la jeunesse une de ses priorités.

En effet, parmi les services qui vont disparaître, on signale entre autres les postes de deux personnes qui travaillent en milieu scolaire, deux hygiénistes dentaires, deux infirmières à l'élémentaire, une nutritionniste et un travailleur communautaire. Quatre autres postes concernent des emplois de bureau. Ainsi, plus de réceptionniste à Roberval... Ces coupes se traduiraient par la suppression «d'un demi-poste de cadre, ce qu'on met en doute», rétorque notre interlocuteur.

Le président Goulet dit que «les coupures c'est assez» et se demande de quelle façon le CLSC va économiser puisque les postes coupés sont sujets à la sécurité d'emploi. Pour lui, c'est encore moins de services à des coûts identiques. «Une drôle d'équation», dit-il.

Le syndicat entend manifester son opposition au conseil qui tiendra sa réunion mensuelle, jeudi soir à Saint-Félicien, à la Salle des délibérations du conseil dans le Complexe du Parc.

Les syndiqués seront en nombre. Le président Goulet a indiqué, hier soir, qu'on va interroger les membres du conseil sur la «nature profonde» de ce plan de compressions.

Selon le président du syndicat, d'autres alternatives pourraient être envisagées afin d'éponger le déficit prévu. Le conseil d'administration du CLSC est présidé par Aurélien Talbot.

Transfert de 500 millions $

Le FRAPRU conteste

MONTREAL (PC)-La Fédération des locataires d'habitations à loyer modique du Québec et le FRAPRU sont en désaccord avec la dernière position de l'Union des municipalités régionales de comté du Québec (UMRCQ) dans le dossier du transfert de 500 millions $ aux municipalités.

Ces deux organismes demandent à l'UMRCQ de renoncer à sa proposition visant à transférer la gestion des HLM aux municipalités, car elle est, à leur avis, «tout à fait inconsidérée et dangereuse dans les circonstances actuelles.»

Cette proposition se retrouverait dans la liste établie par l'UMRCQ dans ses négociations avec le gouvernement.

«Tout transfert de responsabilités à l'égard des HLM ne peut être négocié à la va-vite, comme le propose l'UMRCQ. Un tel transfert pourrait en effet avoir des conséquences désastreuses sur les 65 000 ménages locataires, la plupart à très faible revenu, demeurant dans les HLM.

Laterrière

Eglise rénovée

LATERRIERE (LT) - L'église Notre-Dame-de-Laterrière subit une cure de rajeunissement qui nécessitera des investissements de l'ordre de 72 000 $.

Selon le responsable des travaux à la Fabrique, Claude Gauthier, les travaux étaient devenus nécessaires. Il s'agit d'une couche de peinture sur la toiture et des rajeunissements de la membrane.

D'autres travaux sont effectués sur la fenestration. Des fissures ayant été décelées.

Le presbytère sera également l'objet de rénovations. Il s'agit principalement du remplacement des galeries. Les travaux effectués à ces deux édifices sont importants. Ils permettront la conservation de ces monuments historiques répertoriés par le gouvernement du Québec, tout comme la chapelle de l'Ermitage Saint-Antoine du Lac-Bouchette. La Fondation du patrimoine religieux du Québec alloue à la Fabrique une subvention de 60 000 $ pour effectuer l'ensemble de ces travaux.

loto-québec résultats

Banco
Tirage du 97-09-09
06 09 12 13
17 28 33 37
42 44 46 47
50 51 52 53
54 58 60 63

La Quotidienne
Tirage du 97-09-09
3 4
154 1128

Extra
Tirage du 97-09-09
NUMÉRO: 828015

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité. 361756

Vous avez rendez-vous ce soir pour le souper.



Un tout nouveau jeu-questionnaire
La Tête de l'emploi
Du lundi au vendredi
17 h 30
Réalisation-coordination : Johanne Bouchard

Un tour complet de l'actualité du jour
Montréal ce soir
Du lundi au vendredi
18 h
Réalisation-coordination : Pierre-Paul Beaulieu

Une nouvelle rentrée scolaire
Virginie
Du lundi au jeudi
19 h
Réalisation-coordination : Laurent Craig

Ici Radio-Canada
Télévision
www.radio-canada.com
361755

En présence de Louise Beaudoin

Saint-Félicien inaugure sa bibliothèque

SAINT-FELICIEN (JG)- Une centaine d'invités ont pris part, hier soir, à l'inauguration officielle de la Bibliothèque municipale de Saint-Félicien sous la gouverne de Louise Beaudoin, ministre de la Culture et des Communications.



Située au deuxième étage de l'Hôtel de ville (Complexe du Parc), la nouvelle bibliothèque gagne en popularité depuis que sa superficie a doublé, passant de 4000 à 8000 pieds carrés et qu'on y retrouve de nouveaux services dont l'internet, une collection de CD-ROM et de disques compact. La responsable, Joanne Laprise, a parlé d'une réponse à un besoin. «Auparavant, on était plafonné à 940 abonnés, maintenant, on en a 1400. La bibliothèque prend de l'expansion», a-t-elle expliqué.

D'ici les Fêtes, le nombre d'abonnés pourrait atteindre 1500.

La Bibliothèque compte 25 000 livres et les commentaires des abonnés sont fort positifs, a avoué la responsable qui ne tarit pas d'éloges sur son nouveau paradis livresque.

Aménagée au coût de 1 327 000 $, la nouvelle bibliothèque a obtenu 940 300 $ de la part du ministère de la Culture et des Communications. Le reste a été financé par la municipalité via certains programmes. Ainsi donc, la titulaire de la Culture était heureuse de couper le ruban de l'inauguration officielle. «En allant de l'avant avec son projet d'ensemble pour offrir en un même lieu toute une gamme de services, le conseil municipal a pris une sage décision. En effet, la municipalité a réalisé une bibliothèque accessible, dotée d'équipements modernes, à la fine pointe de la technologie et nous sommes fiers de l'avoir appuyée dans cette démarche», a soutenu la ministre.

D'ailleurs, son collègue, le député Benoît Laprise, a travaillé fort dans ce projet et le maire Bertrand Côté lui a rendu aussi hommage.

Culture qui rapporte

Pour sa part, le premier citoyen de Saint-Félicien était heureux de souligner que «pour une fois la culture rapporte». En effet, l'aménagement de la nouvelle bibliothèque a été le principe moteur dans l'acquisition par la municipalité du Complexe du Parc. «Grâce à ce projet, on a pu organiser tout le financement de l'édifice et par conséquent doter Saint-Félicien de services adéquats dans un même lieu», a précisé le maire Bertrand Côté en conférence de presse.

Satisfait certes, le maire caresse maintenant de doter sa municipalité d'une Maison de la Culture et il entendait profiter de la présence de la ministre Louise Beaudoin pour lui en parler. Pour le maire, il est important de répondre aussi aux besoins des amateurs de danse, des adeptes du ballet, de la musique et de la peinture, en fait des arts en général.



OUVERTURE - Le député du comté Roberval, Benoit Laprise, la ministre de la Culture et des Communications, Louise Beaudoin qui coupe le ruban en compagnie du maire de Saint-Félicien, Bertrand Côté.

(Photo Stephen Potvin)

Chicoutimi

Fortier pourrait se présenter à la mairie



POSTE - Gilbert Fortier avoue qu'il pourrait se présenter à la mairie de Chicoutimi. II fera connaitre sa décision d'ici le 22 septembre.

par Louis Tremblay

CHICOUTIMI (LT) - Gilbert Fortier, un ex-animateur de radio dans les belles années de la station CJMT de Chicoutimi et maintenant propriétaire de Communication GF, songe sérieusement à se présenter à la mairie de Chicoutimi.

La nouvelle s'est répandue comme une traînée de poudre hier alors que l'attention est centrée sur les éventuels candidats à la mairie de Chicoutimi. Joint chez lui hier, le principal intéressé a confirmé être en réflexion et indique dès le départ qu'il fera connaître sa décision dans la semaine du 22 septembre.

«Ce sont des citoyens qui m'ont approché la semaine dernière pour me demander si j'étais intéressé à la mairie», affirme Gilbert Fortier. Ce dernier a demandé une période de réflexion et une nouvelle rencontre d'ici quelques jours.

«Chose certaine, je ne suis pas le genre d'individu qui va se présenter quelque part sans savoir où je m'en vais. Je dois évaluer plusieurs aspects de la chose», insiste-t-il.

L'un de ces aspects concerne son entreprise de communication: «Lorsque j'ai perdu mon emploi, le lundi suivant je lançais mon entreprise. Aujourd'hui, ça fonctionne bien. J'ai donc acquis une bonne connaissance dans la gestion», reprend GIlbert Fortier, qui possède aussi une bonne connaissance du monde des communications publiques.

Il reconnaît ne pas avoir d'expérience en politique, si ce n'est que plusieurs années de militantisme syndical. Il croit cependant être en mesure de remplir la fonction de maire de Chicoutimi.

«C'est comme un autre emploi. Il s'agit de commencer par une première semaine et au bout de quelques mois, on se sent plus à l'aise et il n'y a pas de raison pour ne pas être en mesure de faire le travail», a conclu Gilbert Fortier.

Débrayage des gardiens de prison

Le ministre promet d'attaquer le mal

QUEBEC Pendant que la SQ prenait le contrôle des prisons du Québec abandonnées par leurs gardiens, le ministre de la Sécurité publique, Pierre Bélanger, promettait hier de «s'attaquer aux racines du mal, le crime organisé».

«C'est un crime prémédité, commis par des professionnels dont le but est de déstabiliser le système judiciaire. (...) Je crois que la dernière chose que nous devons faire, c'est de faire ce que les gens qui ont commis cet acte criminel voulaient, soit déstabiliser notre système», a déclaré le ministre Bélanger en conférence de presse, à Québec, hier.

Des centaines de gardiens de prison ont quitté leur poste mardi matin, furieux, dégoûtés par le meurtre de l'un des leurs, Pierre Rondeau, 49 ans, criblé de balles lundi sur le parcours le menant du Palais de justice de Montréal vers le Centre de détention Rivières-des-Prairies, dans l'est de la métropole. Il y a moins de trois mois, l'agente Odette Pinard était abattue à son retour chez elle. Selon le ministre Bélanger, la SQ et la police de Montréal ne ménageront aucun effort pour élucider ces deux meurtres que le chef de la CUM Jacques Duchesneau impute aux motards criminels.

Mais les gardiens de prison craignent tellement pour leur vie qu'ils ont laissé la SQ les remplacer dans plusieurs prisons dont celles de Québec, Rivières-des-Prairies, Trois-Rivières, Hull, Chicoutimi et Roberval.

Surpris par l'ampleur de ce «débrayage spontané», le ministre Bélanger a déclenché l'Opération Mélèzes ordonnant aux agents de la Sûreté du Québec de les remplacer. La sécurité du public serait ainsi assurée.

Faisant appel à leur sens du devoir, Pierre Bélanger a invité les gardiens à reprendre leur poste rapidement car il ne tolérera pas un débrayage prolongé.

«Si cet appel n'est pas entendu rapidement, je devrai prendre mes responsabilités. C'est évident que nous ne pouvons tolérer que notre système soit paralysé. C'est probablement le but visé par le crime d'une lâcheté incroyable commis hier, déstabiliser notre système. On doit absolument éviter ça», a-t-il insisté.

La SQ ne peut combler les effectifs des gardiens absents et cela risque de provoquer un climat explosif dans les prisons. Des centaines de prisonniers sont détenus dans 17 centres de détention au Québec.

Hier soir, Pierre Bélanger rencontrait à son bureau de Québec le président du Syndicat des agents correctionnels, Réjean Lagarde, dans le but de désamorcer la crise qui secoue tout l'appareil judiciaire québécois.

Plus tôt en journée, il avait accédé à trois revendications des agents correctionnels: escortes de la SQ pour les convois de prisonniers, surveillance rapprochée par la SQ des prisonniers accueillis dans les centres de détention, soutien psychologique aux employés touchés par les meurtres commis. Pas question pour le moment de leur accorder le port d'armes.

Selon leurs dirigeants syndicaux, les gardiens sont insuffisamment protégés et exigent des fouilles générales plus fréquentes et l'établissement d'un périmètre de sécurité plus grand aux abords des prisons.

L'Alliance de la Fonction publique, qui regroupe les 1400 employés des douze prisons fédérales du Québec, estime de son côté que les autorités doivent prendre très au sérieux «l'escalade des incidents graves à l'intérieur des pénitenciers, incidents reliés directement aux tentatives des gangs de prendre le contrôle des institutions pénitenciaires».

Entre 2006 et 2011

L'île de Montréal deviendra non francophone

QUEBEC (PC)-Dans une douzaine d'années, soit entre 2006 et 2011, l'île de Montréal deviendra majoritairement non francophone, selon la plus récente étude du démographe Marc Termote.

«Dans ces conditions, on peut se demander quelle serait la force d'attraction du français auprès des allophones. En effet, un groupe dont la part devient minoritaire éprouve quelques difficultés à attirer les membres des autres groupes», écrit le démographe.

Dans son étude préparée pour l'Agence francophone pour l'enseignement supérieur et la recherche (AUPELF-UREQ), en vue du Sommet francophone de novembre prochain, le professeur Termote, de l'INRS-Urbanisation, évalue que les francophones tomberont sous la barre des 50 pour cent sur l'Ile de Montréal au début du prochain siècle.

Ils formeront 50,5 pour cent de la population de l'île en l'an 2006, mais 48,8 pour cent en l'an 2011, selon ce que l'étude appelle le «scénario le plus plausible», dans un document obtenu par la Presse Canadienne.

Ce n'est pas tellement au profit de la communauté anglophone que s'effectuera ce transfert, note toutefois le professeur Termote. Les anglophones continueront à former environ 25 pour cent de la population de l'île de Montréal.

C'est la communauté allophone qui s'enrichira du changement. «Le poids du groupe allophone de l'île de Montréal augmentera fortement, à un tel point que dans une dizaine d'années, les allophones y seraient plus nombreux que les anglophones», écrit Marc Termote.

On choisit l'anglais

Le comportement linguistique des allophones n'est pas le même au Québec que dans le reste du Canada, signale le professeur Termote.

Au Québec, les allophones gardent dans 60 pour cent des cas leur langue maternelle comme langue d'usage. Ailleurs au Canada, à peine 46 pour cent des allophones utilisent encore leur langue maternelle comme langue d'usage, les autres ayant à peu près tous transféré vers l'anglais.

M. Termote note toutefois que même au Québec, chez les allophones qui abandonnent leur langue maternelle, seulement le tiers se dirige vers le français comme langue d'usage.

La langue d'usage est définie, dans les recensements du Canada, comme «la langue «la plus fréquemment utilisée à la maison».

Le démographe estime que les Québécois francophones doivent compter sur l'immigration comme moyen de freiner la décroissance démographique ou le vieillissement de la population.

«Une population qui ne se renouvelle pas par fécondité doit accepter de se faire remplacer par migration. Le défi de la population francophone du Québec se trouve dans sa faible capacité d'attirer par transfert linguistique les membres des autres groupes linguistiques», affirme le chercheur de l'INRS.

Si on exclut «la solution qui consisterait à se refermer sur soi, il ne nous reste que l'outil de la politique linguistique. Mais le défi que doit relever cette dernière est de taille: il lui faut faire du français la langue du creuset québécois, tout comme l'anglais est celle du `melting pot' américain», conclut le professeur Termote.

Partitionnistes

Bouthillier satisfait

MONTREAL (PC)-Le président de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal, Guy Bouthillier, félicite les maires Michel Leduc, de LaSalle, et Guy Dicaire, de Lachine, au sud-ouest de l'île de Montréal, pour leur position face aux partitionnistes. Ceux-ci tentent, depuis plusieurs mois, de faire adopter des résolutions prônant le maintien des villes au sein du Canada, en dépit d'une éventuelle accession du Québec à la souveraineté.

Dans une lettre adressée aux maires de ces deux municipalités, M. Bouthillier souligne leur attitude «empreinte de raison et de respect du droit» et les félicite de ne pas avoir cédé «démagogiquement aux agitateurs qui cherchent à les faire plier.»

Pour parler au monde...

ANGLIAN
L'ÉCOLE DE LANGUES

Vos affaires se développent et vous visez de **nouveaux marchés**?

Vous rêvez d'un **meilleur emploi** ou d'une **promotion**?

Vous aimeriez profiter pleinement de **vos vacances**?

Vous voulez communiquer efficacement sur **Internet**?



Pour parler au monde, apprenez une nouvelle langue! Un moyen facile et agréable de réaliser vos projets et d'entrer de plein pied dans le 21ème siècle!

Pour informations ou inscriptions:
Téléphone: (418) 693-0343
245 ave Riverin, bur 120, Chicoutimi

Accrédité SQDM et ACQ

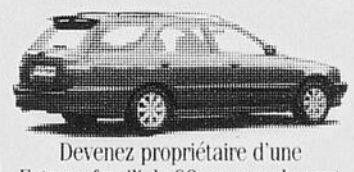
Toutes les langues du monde. Pour tout le monde.

382101

La famille grandit !



Voici la nouvelle Esteem familiale 98.



Devenez propriétaire d'une Esteem familiale 98 pour seulement

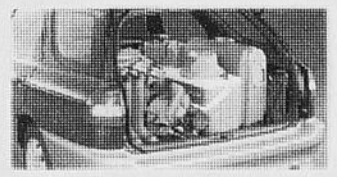
13 995 $*

Voici la toute nouvelle Suzuki Esteem familiale. Elle offre toute la qualité japonaise et les caractéristiques de notre Esteem berline, avec une grosse différence : plus d'espace pour les bagages.

La Suzuki Esteem familiale est dotée de la traction avant et d'un moteur quatre cylindres à 16 soupapes de 1,6 litre avec injection électronique multipoint. Ses caractéristiques de sécurité comprennent deux coussins gonflables, des poutrelles de protection latérale et un verrouillage de sécurité pour les enfants à l'arrière. Ajoutez à cela des roues de 14 po, deux rétroviseurs, un brancard de toit, une radiocassette AM/FM à 4 haut-parleurs, des



essuie-glaces intermittents à vitesse variable, des sièges avant inclinables, une console centrale complète et des compartiments de rangement dans les côtés et sous le plancher du compartiment à bagages. Pas mal pour une familiale, n'est-ce pas ?



Nous sommes fiers de notre Esteem familiale. Vous le serez aussi. Pour constater à quel point elle est bien construite, vous devriez l'essayer. Mais soyez avertis... Elle pourrait bien se retrouver devant chez vous.

Louez une Esteem familiale pour seulement

198 $** par mois 40 mois/S.A.C.

SUZUKI
Qui la conduit, la recommande!*

Pour le concessionnaire Suzuki le plus près, appelez au 1 800 264-4619

* P.D.S.M. pour une Esteem familiale GL 1998 neuve à transmission 5 rapports. Transport et préparation : 795 $. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Les détaillants participants peuvent fixer un prix moindre.

** Offre d'une durée limitée portant sur une Esteem familiale GL 1998 neuve à transmission 5 rapports, pour les particuliers admissibles. Coût de location de 198 $ par mois basé sur un terme de 40 mois (paiements totaux de 7 920 $) avec limite de kilométrage de 66 666 km (0,08 $/km additionnel). Un acompte de 798 $ ou échange équivalent, un dépôt de garantie remboursable de 250 $ et le premier versement mensuel sont payables à la prise d'effet. Transport et préparation : 795 $. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire participant peut offrir un tarif de location moindre ; voyez-le pour les détails, conditions et options de rachat en fin de bail. Ne peut être combinée à aucune autre offre.

361812

Nouveau défi pour Jean Besré

Pas de «steinbeu» pour le notaire!

GRANBY (PC) - Ce n'est pas le notaire Beauchemin qui vous lâcherait au détour d'une phrase un «steinbeu!» bien retentissant.

«Ce qui m'enchante, c'est que c'est un personnage complètement à l'opposé de Rémi Duval», affirme le comédien Jean Besré, qu'on peut retrouver cet automne dans les six premiers épisodes de Sous le signe du lion.

Cheveux lissés «à la Tino Rossi», dit-il à la blague. Parlant un peu pointu et très à cheval sur l'éthique professionnelle. On est bien loin du bon vieux Rémi, dont il n'est même pas à proprement parler un contemporain, l'action du téléroman de Françoise Loranger s'ouvrant en 1958.

Jean Besré, qui était étudiant à l'époque, n'a pas suivi la version originale, d'abord présentée en 1961 à Radio-Canada. Mais se souvient que tout le monde parlait de ça. «Ça avait fait sa marque», se rappelle-t-il.

Ce qui l'a accroché, 35 ans plus tard? La qualité du texte: du très beau français! Et la couleur des personnages est tellement précise. Il y a énormément de matière. Comme on dit dans le jargon du métier: «Il y a de la chair autour de l'os.»

Et de la dentelle dans les nuances. Un exemple: «Il y a une scène où le notaire Beauchemin essaie de faire comprendre à Jérémie (Jacques Godin, le fameux lion du titre) qu'il faut qu'il paye (de l'argent qu'il doit à Annette). Mais en même temps, comme c'est un peu Jérémie qui le fait vivre et lui donne ses gros contrats, il met ses gants blancs.»

«Il est déchiré entre sa conscience professionnelle et le fait que Jérémie le fait vivre», résume le comédien.

Méchant dilemme à l'horizon.

Et on n'a pas fini de voir Jean Besré dans des rôles un peu... influençables, disons.

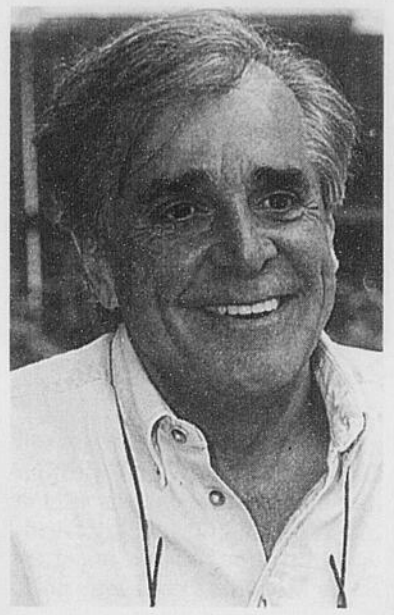
En mars prochain, le comédien sera de la mini-série Le Pollock, qui raconte l'histoire d'un Polonais qui émigre dans les années 1930-1934 au Québec, où il rencontre l'amour.

«On a connu ça un peu dans les années 40, à Sherbrooke, raconte le comédien. Beaucoup d'émigrés venaient ici et ne parlaient ni français, ni anglais. Ils s'intégraient au monde francophone ou anglophone: question de mentalité, de priorité.»

Jean Besré joue dans la série - tournée «cinéma», avec beaucoup de déplacements, de scènes extérieures - le père de l'amour du Pollock. La maman (jouée par Micheline Lanctôt) ne veut rien savoir du gendre. Et le papa? «Je me laisse un peu influencer par ma femme», dira-t-il.

Le comédien est aux anges. «Des rôles comme je les aime! Ça demande de la recherche, de fouiller dans nos vies, de l'observation.»

Au printemps prochain, le résidant des Cantons de l'Est plongera également dans le théâtre, alors qu'il partira en tournée avec la pièce Les Combustibles, une production de l'Espace Go.



POLYVALENCE - Jouant les rôles les plus variés, le comédien Jean Besré personnalise le notaire Beauchemin dans la série «Sous le signe du lion».

EN BREF

Paparazzi

NEW YORK (AP) - Quelqu'un reconnaît l'utilité des paparazzi: Woody Allen en a engagé une nuée, exprès pour butiner le comédien Leonardo DiCaprio qui joue dans son nouveau long métrage.

Le cinéaste a dirigé lundi dans le Upper East Side, près du Metropolitan Museum of Art, le tournage d'une scène dans laquelle le personnage quitte son hôtel sous la mitraille photographique. Pour faire réaliste, le véritable portier de l'hôtel était également dans le champ de la caméra.

Prêcheur

TORONTO (Reuter) - L'acteur Robert Duvall a mené à bien ce qu'il préparait depuis 13 ans, quand «The Apostle» a été présenté au Festival of Festivals.

Il est auteur, réalisateur et producteur de ce long métrage dont le héros est un prêcheur rebelle. Duvall y a investi lui-même 5 millions $ US et la maison October Films en a acquis les droits pour 6 millions $.

«Pour certains, ça semble être un film à petit budget mais pas pour moi», a souligné Duvall. Farah Fawcett, Billy Bob Thornton et Miranda Richardson sont de la distribution et June Carter y chante un air de gospel.

Julio papa

MIAMI (Reuter) - Le chanteur Julio Iglesias est devenu père encore une fois, quand sa compagne hollandaise Miranda Rijnsburger a donné naissance, dimanche, au petit Michael Alexander.

Iglesias, qui aura 54 ans le mardi 23, a eu trois autres enfants d'un précédent mariage, âgés maintenant de 26, 24 et 22 ans. La mère, âgée de 31 ans, et le bébé à la chevelure bien noire sont en bonne santé.

McCartney

NEW YORK (AP) - Musique pop et baseball feront cause commune, vendredi lors de la journée Paul McCartney, pour le match entre les Expos et les Mets.

Les spectateurs présents au stade Shea et vêtus à la façon des Beatles pourront gagner notamment un voyage en Angleterre, périple qui passera par des lieux mythiques du quatuor, comme Strawberry Fields et Penny Lane.

Salle Hall Jeannois
2455, boul. Saint-Jude Sud, ALMA



Tous les samedis soirs danse sociale avec orchestre
668-7597
Rés.: 668-8283
359531

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 8 AU 11 SEPTEMBRE

G.I. JANE (V.F.) (13+) DEMI MOORE
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30
TRUAND (16+) ANDY GARCIA
LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35
GEORGES DE LA JUNGLE (G) B. FRASER
LUN. AU JEU.: 7:15 - 9:15
EVENT HORIZON (V.F.) (16+) L. FISHBURNE
LUN. AU JEU.: 7:30 - 9:30
MARDI-MERCREDI 3,25 $

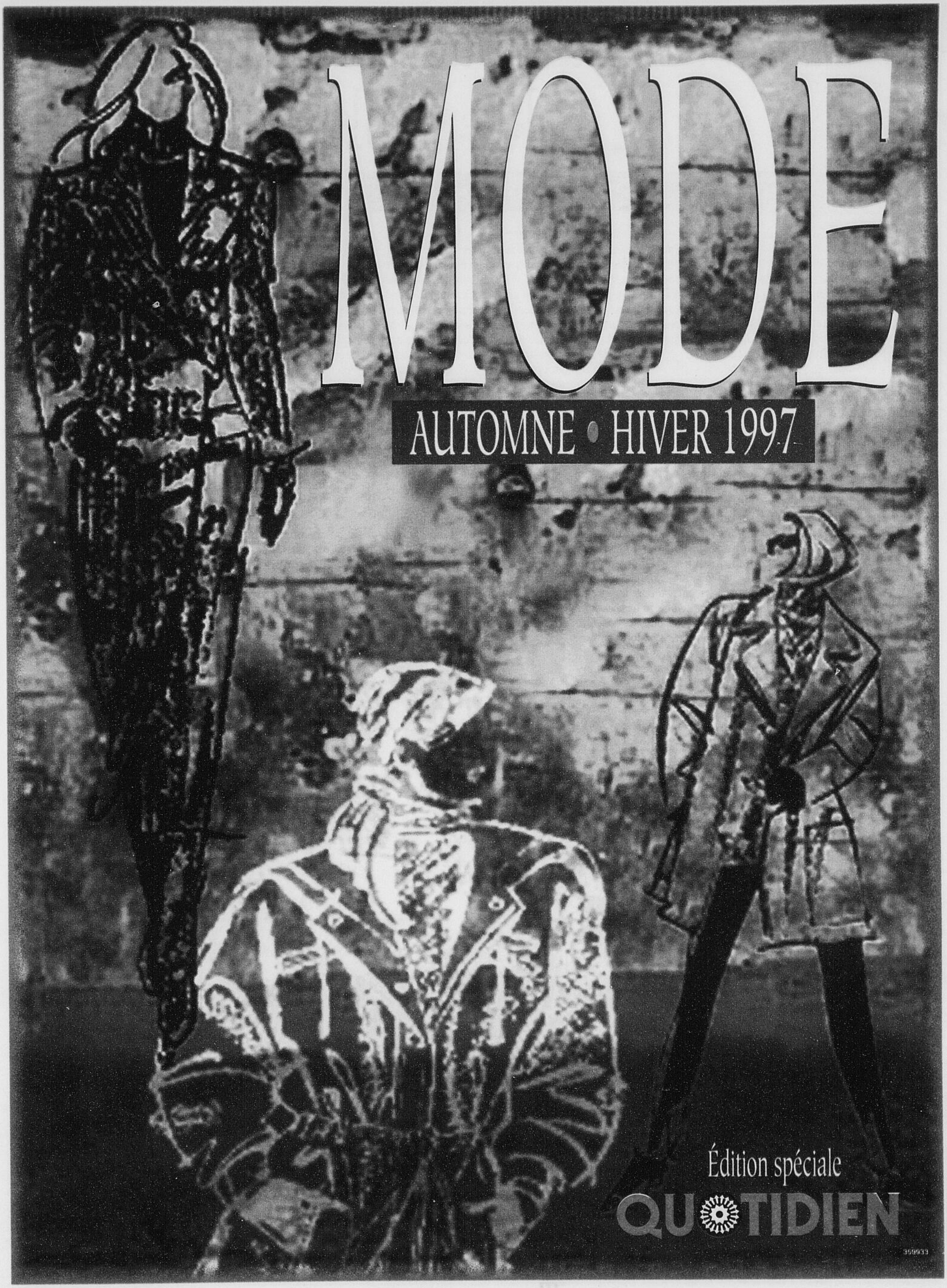
CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
ALERTE SOUS LA TERRE (G) S. SEAGAL
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30
KULL LE CONQUÉRANT (13+) KEVIN SORBO
LUN. AU JEU.: 7:15 - 9:15
MATINÉES (AVANT 18h00) SAMEDI & DIMANCHE 3,25$
361702

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
CINÉMAS COMPLEXE ODEON
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR 3.25 $
COMPLOT MORTEL (13+)
Lun. au jeu.: 9h25
ALERTE SOUS LA TERRE (G)
Lun. au jeu.: 7h15 - 9h30
Déconseillé aux jeunes enfants
KULL, LE CONQUÉRANT (13+)
Lun. au Jeu.: 7h00 - 9h20
MÉTAMORPHOSE (13+ horreur)
Lun. au Jeu.: 7h10
361703
ALMA: 668-0141 Ciné-Parc Saguenay: 549-4337

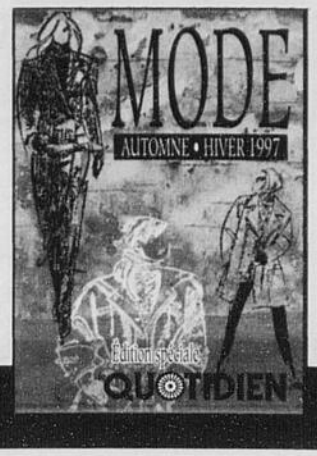
C'est leur mère qui les habille...



Une nouvelle comédie avec Janine Sutto, Martin Drainville, Rémy Girard, Véronique Le Flaguais et Joe Bocan.
Adaptation : Marc F. Gélinas
Collaboration aux dialogues : Jean-Pierre Plante
Réalisation : Louis Plamondon
Maman chérie
ce soir 19 h 30
Ici Radio-Canada Télévision
www.radio-canada.com
361753


MODE
AUTOMNE • HIVER 1997
Édition spéciale
QUOTIDIEN
359933

La mode évolue de plus en plus vite



Décider de son apparence

PUBLICITÉ

(SOP) Il semble que la notion de mode soit apparue autour de la deuxième moitié du XIVe siècle. Pendant la Renaissance, les hommes et les femmes commencent à s'habiller pour des raisons autres que religieuses ou utilitaires et ils font du vêtement un moyen d'expression de leurs goûts personnels. Aujourd'hui, la mode évolue de plus en plus vite. Dès qu'on s'habitue à porter la jupe courte, on nous revient avec du long. On s'offre de beaux escarpins classiques? Six mois plus tard, les vitrines sont remplies de chaussures plates-formes... les mêmes que l'on portait il n'y a pas vingt ans. Comme cercle vicieux, on ne fait pas mieux. Pourtant, on dit que la mode, c'est le loisir de décider de son apparence !

Selon les experts

La définition du mot mode, c'est le changement, la nouveauté et ce ne sont plus les couturiers qui imposent la mode, comme c'était le cas il y a 30 ou 40 ans. Les designers ont, bien sûr, toujours une influence sur les vêtements que l'on porte, simplement parce que ce sont eux qui les dessinent. Et, puisque pour vivre ils doivent vendre leurs créations, ils n'ont pas le choix : ils doivent être à l'écoute des goûts et des besoins de leurs clientes et clients. Le pouvoir de décider de la mode est inversé. Les créateurs s'inspirent de ce qu'ils voient dans la rue, et les femmes n'achètent plus un vêtement simplement parce qu'il est à la mode.

Nos vêtements sont certes influencés par ce que font les créateurs internationaux. Même à Montréal, où se fabrique une très vaste part des vêtements portés au Canada, on est branché directement sur les grands courants qui influencent les coupes, les couleurs et les styles des vêtements. Aujourd'hui, il n'y a pas qu'une seule mode, une seule longueur de jupe ou une seule façon de porter les choses. Les influences viennent d'un peu partout dans le monde et s'inspirent de différents domaines : cinéma, événements sociaux ou politiques, etc.

Personne n'échappe aux tendances de la mode. Elles sont les mêmes, à peu de choses près, dans tout le monde occidental. Les palettes de couleurs et l'esprit de la mode sont similaires partout au même moment. On ne peut pas rester à l'écart des tendances. Non seulement parce que les manufacturiers de tissus d'Europe nous proposent des palettes de couleurs qui seront à peu près les mêmes sur tout le marché mondial, mais également parce que les femmes sont de plus en plus informées en ce qui concerne la mode. Elles ne se laissent pas imposer n'importe quoi. Si les mannequins des grands couturiers se dévoilent sous des robes transparentes, cela ne veut pas dire que les Québécoises vont automatiquement se précipiter dans les boutiques pour faire la même chose !

Si les designers et les manufacturiers se disent à notre écoute et s'inspirent des tissus qu'ils ont à leur disposition, qui donc décrète que cette année tout sera beige et que, désormais, le noir se portera hiver comme été ?

Les décisions de ce genre sont établies par beaucoup de monde. Il y a la concertation entre les associations de grands manufacturiers de textiles, les couturiers et les bureaux de style qui eux, déterminent les courants mode en analysant le comportement de gens, afin de définir leurs besoins.

Si nous considérons la mode comme un piège, c'est peut-être que nous attachons trop d'importance aux images des défilés des grands designers que nous renvoient les médias. Ce qui se passe sur le podium n'est qu'une vision spectaculaire de ce que l'on verra dans les rues un an après. Ces présentations sont souvent ponctuées d'éléments purement artistiques, qui ne visent qu'à épater la galerie et à faire parler de leurs auteurs dans les médias.

L'influence des créateurs de mode sur ce que nous enfilons tous les matins est quand même bien réelle. Le couturier Karl Lagerfeld a été le premier à proposer de porter des leggings avec des grands pulls ou des chemises. Aujourd'hui, aucune femme n'a pas au moins un legging et un grand pull dans sa garde-robe. Ajoutons à cela les petits sacs matelassés (Chanel), les souliers plates-formes (Vivianne Westwood), les bustiers (Chantal Thomass), et nous constatons que, même si les créateurs n'imposent plus la mode, ils parviennent quand même à nous séduire en douce et à laisser leur marque dans le quotidien de milliers de femmes.

L'avenir

On ne pourra plus répéter ad vitam aeternam les emprunts aux années cinquante, soixante et soixante-dix. Celles d'entre vous qui portaient des pattes d'éléphant il y a 20 ans sont sûrement d'accord avec ceci : les souvenirs et le rétro, on en a ras le bol !

En observant ce qui se passe au niveau international, on est en mesure de dire que deux grands courants persisteront. La mode s'orientera de plus en plus vers l'écologie et vers une nouvelle simplicité. Des valeurs comme le confort et l'aisance deviendront de plus en plus importantes.

Il y aura toujours, bien sûr, certains aspects de la mode qui demeureront purement ludiques, auxquels on adhère ou non. Toutefois, la toile de fond de la mode de demain sera axée vers une recherche de pureté, de " minimalisme ", de dépouillement.

La mode est peut-être pour certaines, un piège irrésistible ; mais pour les autres, c'est plutôt une chausse-trappe montée de toutes pièces par des virtuoses de la mise en marché. Les femmes d'aujourd'hui savent que ce sont elles qui, en fin de compte, décideront de ce qui fera un malheur ou non. Les esclaves de la mode, ce sont peut-être désormais ceux qui produisent les vêtements et qui doivent user de toute leur imagination pour inventer ce qui plaira.

Faucher & Bergeron Fourrures inc.
«La maison de confiance»
NOUVEAUTÉS AUTOMNE-HIVER 1998
«Choisissez parmi plus de 300 manteaux»
POUR ELLE ET POUR LUI
* CUIRS
* SUÈDES
* CASHMERES
* PELISSES
* AGNEAUX RENVERSÉS
* LES PLUS BELLES FOURRURES
... Nina Ricci ... Morrissette
... Dita Martin ... Lishman
... Bisang ... Ouzileau
... Christ


* PROFITEZ DE SEPTEMBRE... LE MOIS SANS TAXES
* Lot de pelisses
695$
Meilleur rapport qualité-prix

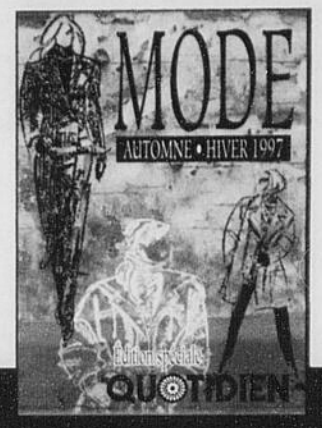

CONSULTEZ-NOUS POUR VOS RÉPARATIONS
• Estimation gratuite
• Remodelage exclusif
• Nettoyage - Entreposage - Assurance
• Possibilité d'échange sur les fourrures
• Plan de financement disponible
FB
Faucher & Bergeron Fourrures inc.
«La qualité qui se distingue»
JONQUIÈRE
2377, Saint-Hubert
Tél.: 695-0536
CHICOUTIMI
1385, des Champs-Élysées
Tél.: 543-4600
361730

Nouveautés automne-hiver 1997-98
Boutique
Aux douces rêveries


● LINGERIE SPÉCIALISÉE
● VÊTEMENTS DE NUIT
● VÊTEMENTS D'INTÉRIEUR
Plusieurs RABAIS en magasin
401, Racine Est, Chicoutimi / 693-6208
361205

PUBLICITÉ

La fourrure permet de faire peau neuve



L'entretien prolonge la durée

(SOP) On porte de la fourrure depuis la nuit des temps... Des manteaux d'hermine aux visons de stars, la fourrure a longtemps été réservée à quelques chanceux.

Avant de franchir le seuil d'un marchand de fourrure, il serait bon de se familiariser avec le jargon du métier.

Pleines peaux : des peaux utilisées au maximum de leur longueur et cousues les unes au bout des autres sur le manteau.

Peaux allongées : les peaux sont coupées en fines bandelettes, puis cousues en diagonale. On évite ainsi les " coupures " trop visibles sur le manteau.

Peaux semi-allongées : des peaux dont la coupe en diagonale est moins fine que celle des peaux allongées.

Bien choisir son manteau

- Acheter chez un fourreur réputé qui peut répondre à nos questions, qui assure un service après-vente (nettoyage, retouches, réparations, remodelage), qui propose une garantie, des assurances, l'entreposage. Éviter les marchands itinérants et les " foires de la fourrure ", où règnent des commerçants peu scrupuleux qui partent souvent sans laisser d'adresse ;
- Lire les étiquettes. Sur un manteau de qualité, elles mentionnent de façon précise : le type de fourrure, le pays d'origine, la classification, la technique de confection, la longueur du manteau et la largeur de la jupe (le diamètre à l'ourlet).
- Vérifier la souplesse et le brillant. Des peaux souples, au poil doux et brillant, sont de bonne qualité ;
- Examiner la finition. Un manteau bien fait l'est jusque dans les moindres détails : des bords intérieurs en fourrure d'une largeur de 5 cm pour l'ourlet et de 10 cm pour les parementures ; des agrafes de qualité ; une doublure épaisse, satinée et de belle facture ;
- Si le manteau est usagé, vérifier la condition des peaux et leur usure.

L'entretien

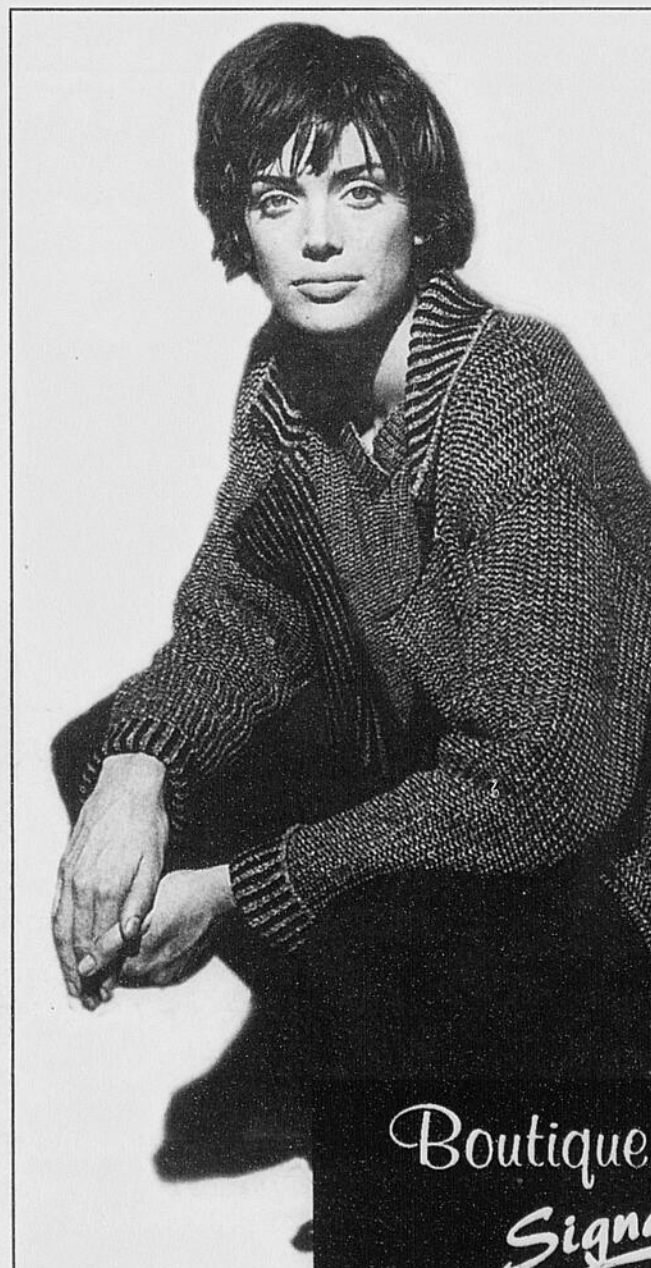
Un manteau de fourrure naturelle bien entretenu peut durer une bonne dizaine d'années, parfois plus, si l'on sait comment s'y prendre.

- Ne jamais le ranger près des sources de chaleur. La fourrure craint le chauffage et les sources de chaleur, de même que la fumée et les parfums.
- Ne jamais le brosser. Si le manteau est mouillé, le secouer en le tenant par les épaules, puis le suspendre dans la salle de bains ou dans un endroit frais et aéré ;
- Ne jamais le nettoyer soi-même. S'il y a des taches de calcium, les laisser sécher. Secouer ensuite le manteau sans frotter. Les autres taches doivent être confiées aux soins d'un professionnel ;
- Le déboutonner pour s'asseoir et pour conduire afin de ne pas déformer les peaux.
- Le ranger sur le cintre fourni par le marchand lors de l'achat et dans une housse en coton. Les sacs en plastique ou en tissus synthétiques empêchent la fourrure de respirer ;
- L'entreposage chaque année. Une fourrure conservée au frais tout l'été dure plus longtemps. Au cours de cette période, le fourreur l'examine, la nettoie et la répare au besoin. Les frais varient selon la valeur du manteau et le type de fourrure. Pour un manteau de 3 000 $, il faut s'attendre à débourser environ 95 $ pour l'entreposage et 45 $ pour le nettoyage (taxes, cueillette et livraison comprises).

Le prix d'une fourrure naturelle varie selon la provenance et la qualité des peaux et la confection. En voici un approximatif :

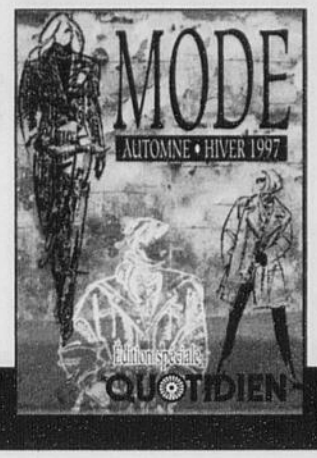
- Castor : De 2 800 $ à 6 000 $
- Vison : De 2 000 $ à 8 000 $
- Raton laveur : De 1 500 $ à 3 000 $
- Rat musqué : De 1 300 $ à 2 500 $.

OPÉRATION MANTEAUX!
PROFITEZ D'UN RABAIS DE
25$ À 50$
SUR NOTRE NOUVELLE SÉLECTION DE MANTEAUX.
Mise de côté acceptée et plan valeur protégée.*
* Renseignez-vous auprès de notre personnel.
OBTENEZ 25$ DE RABAIS
SUR ACHAT DE 100$ ET PLUS AVEC PRÉSENTATION DE CE COUPON
Ne peut être jumelé à une autre promotion. Valide jusqu'au 27 septembre 1997.
GLOBUS
403, rue Racine Est, Chicoutimi
Tél.: 698-1403
361207



VENEZ VOIR NOS COLLECTIONS
RODIER
HEIDEMANN
JONES
CHRIST
(MANTEAUX)
...et autres grandes marques!
Boutique Michel Signature
755, BOUL. SAINT-JOSEPH
ROBERVAL (CENTRE-VILLE) 418-275-1455
361959

Collection automne-hiver des créateurs de Paris



Tendances de la mode

(SOP) Pour faire une histoire courte, les collections automne-hiver 1997-1998 sont séparées en deux camps. D'un côté, le camp des " pas portables " avec sa bande de couturiers décadents qui ne recherchent nulle autre chose, qu'appâter les médias avec leurs tenues de cirque. De l'autre, le groupe des " portables ", constitué de créateurs qui croient encore et toujours aux vertus de l'élégance. Chez ces derniers, on sent le désir de vendre. Ce qui n'est pas une mauvaise idée à une époque où même les plus grandes maisons battent de l'aile et où plusieurs griffes, comme Mariot Chanet, font banqueroute.

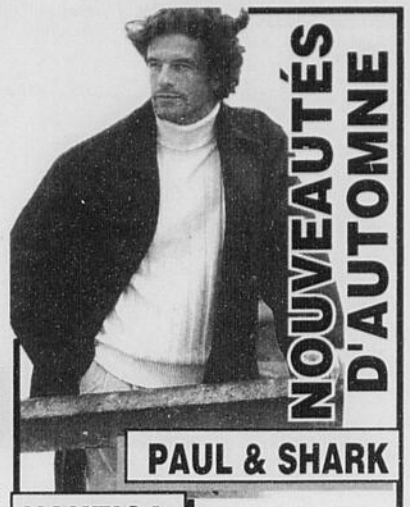
Toujours dans la catégorie " portable ", la première collection de l'Américain Albert Elbaz pour la maison Guy Laroche demeure l'une des plus belles surprises de la saison. À son agenda de l'hiver prochain, des jupes aux chevilles évasées en mohair rouge sang portées sous de simples T-shirts en tricot à manches longues pourpre. Dans cette collection, tout parlait d'élégance et de confort : tailleurs de tweed à veste ceinturée, jupes trapèzes en cuir chocolat et twin-sets perlés figuraient dans ce parcours sans faute.

Le confort, c'est également la priorité du Belge Dries Van Notten. Inspiré lui aussi par l'Asie, Van Notten propose pour la saison froide une silhouette où les pièces souples et protectrices en alpaga, mohair, laine mérinos, brodées de fils or se superposent nonchalamment. La jupe portefeuille se porte ainsi sur le pantalon évasé et sous la veste-kimono et celle-ci est marquée à la taille d'une ceinture-bijou.

Fait nouveau et dynamisant, l'accessoire réapparaît partout. Chapeaux d'hommes, petits sacs, larges ceintures, broches de strass et compagnie réveillent ces élégants vêtements qui, en soi, n'ont parfois rien de bien excitant mais conservent néanmoins une place de choix dans le coeur et la garde-robe des consommatrices. Pas les quelques-unes qui créent la mode, mais les millions de femmes qui portent la mode et la font vivre dans la rue.

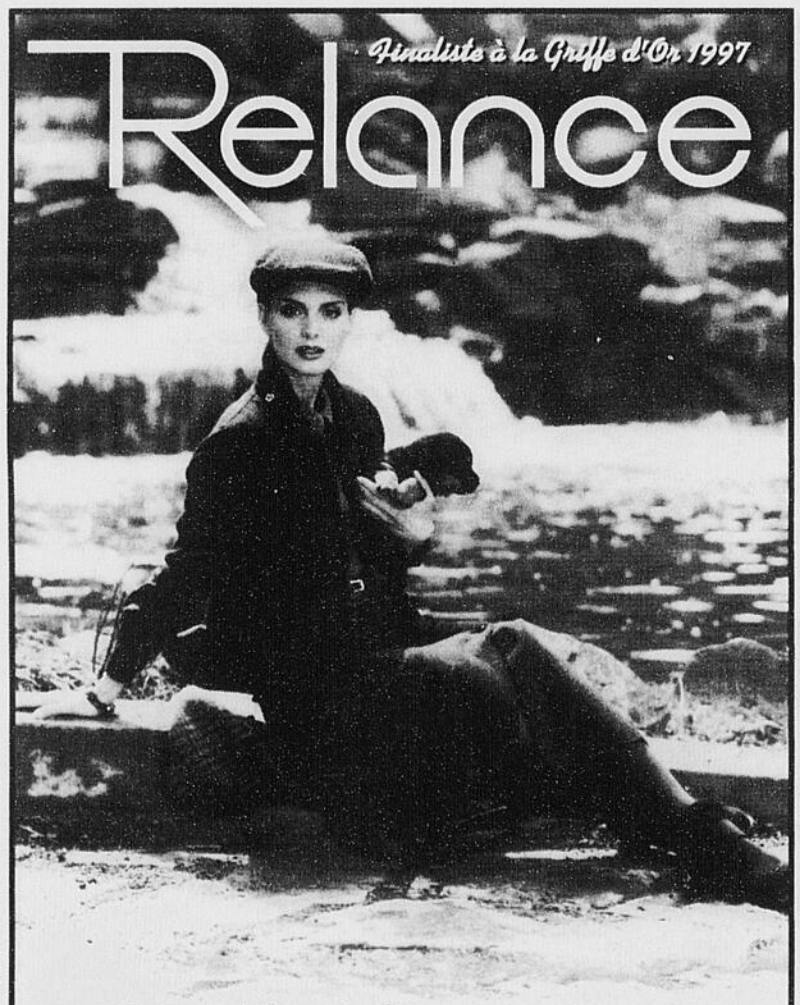
Les points forts

1. En cuir ou en tweed, le manteau trois-quarts, style 70, ceinturé à la taille. Règle générale, il est rehaussé d'un large col en plumes ou en fourrure. En noir, c'est une valeur sûre ;
2. L'accessoire. On ressort la panoplie de bijoux ! On choisit minutieusement le sac en fonction de la tenue qui ne vit pratiquement plus sans ceinture. Oui aussi, aux écharpes coordonnées aux tailleurs ou aux manteaux. Le soir, les boas font également leur apparition ;
3. Le violet : en version technicolor ou pastel, la couleur fétiche des années 70 est omniprésente ;
4. En version féminine, le costume d'homme classique mais souple, bien confortable et légèrement décalé du corps ;
5. La pantalon droit ou légèrement évasé. Sublime avec la taille bien à sa place, il évoque le traditionnel pantalon de matelot ;
6. Le velours dans tous ses états, mais surtout découpé sur une mousseline pour le soir ;
7. Kimono japonais et robe chinoise : l'Orient est de l'avant ;
8. Le long manteau-cardigan en tricot cocon ;
9. Haut le talon ; aussi bien pour les bottes que les chaussures ;
10. Les jupes portées sur les pantalons, une silhouette proposée par Dries Van Notten depuis plusieurs années mais qui gagne aujourd'hui plusieurs créateurs.



PAUL & SHARK
NAUTICA
TOMMY HILFIGER
BRUNO ST-HILAIRE
WARREN K COOK
LOUIS GARNEAU
FILA SPORT
NAVIGAR

Roch Delisle
propriétaire
Les maîtres tailleurs
aflamme Inc
419, RACINE
Haut de la côte, Chicoutimi
549-2255
361203

Finaliste à la Griffe d'Or 1997
Relance

Comme hôtesse, obtenez gratuitement une partie de votre garde-robe en organisant un défilé à votre domicile.
Comme conseillère en mode, gérez votre propre commerce.
1-800-463-1624
Lundi au vendredi de 8h00 à 16h00
361757

Les Dames de Coeur
À l'achat d'un tailleur que vous pourrez choisir parmi les modèles de:
- JAX COUNTRY
- KASPER
- MEXX
- ERIC ALEXANDRE
- STUDIO J
- VOTRE NOM

Vous recevrez gratuitement un très joli chemisier.

OUVERT LE DIMANCHE DE MIDI À 16 H
380, Racine Est, en haut de la côte, Chicoutimi - 545-0833
Cette offre est unique et ne s'applique avec aucune autre promotion.
361987

POUR LE MEILLEUR ET POUR LE PIRE



PEANUT



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Bonjour chez vous / Louise Portal (6h00)		Les P'tits Bonheurs de Clémence		Attention, c'est chaud!	Christiane Charette en direct		Du tac au tac	Le Midi	Terre humaine		Marilyn	Les Soeurs Reed		Seinfeld	La Boîte / Étoile (15h32)	Chassé-Croisé	Les Mondes de Sismi	La Petite Patrie	La Tête de l'emploi
CFRS			Vision mondiale		Teddy Ruxpin	Pub	Flash	Quoi de neuf?		Le Grand Journal	Quoi de neuf?		Cinéma / LA JUSTICE DU DÉSESPOIR (5) avec Leslie Ann Warren, Annette O'Toole				Les Pier-rafeu	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Bla bla bla / André Robitaille		La Belle et la Bête		Aimer	La vie à... / 1 Jour (11h45)	Le TVA (11h58)	Un Jour à la fois (12h25)		Boutique TVA		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Claire Lamarche / Je serai dans le Guinness		Les Mordus / Luce Dufault, Richard Sirois	
TQc	Mongrain		Pause musicale						Mongrain		Pause musicale	Le Marché aux images	Québec School Television		Pause musicale		Drôles de bêtes	Il était... les explorateurs	Passe-Partout	Allô prof

VOTRE SOIRÉE

MERCREDI 10 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	La Maison de Ouimzie	Québec plein écran	Christiane Charette en direct		National Geographic		Le Joyau de la couronne				Québec plein écran	Lectures de fin de soirée	
CKRS	Saguenay-Lac-Saint-Jean / Ce soir		Virginie	Maman chérie	Le Volcan tranquille		Enjeux / Caractères de chiens		Le Téléjournal	Le Point (22h25)	Nouvelles du sport	Météo (23h19)	
CJPM	Le TVA	Piment fort / G. Taschereau	La Poule aux oeufs d'or	Fleurs et Jardins	Cinéma / POUR L'AMOUR DE NANCY (6) avec Tracey Gold, Jill Clayburgh				Le TVA	Le Poing J / Éric Lapointe, Claude Dubois, Michel Louvain		Le TVA Sports / Loteries (23h49)	Pub (23h58)
CFRS	Presse-citron	Flash / Marie-Lise Pilote	La fin du monde est à 7 heures	Les Simpson	Cinéma / À CONTRE-SENS (5) avec Dennis Hopper, Jodie Foster				Elle écrit au meurtre		Le Grand Journal	Sports Plus	
TV5	C'est l'heure	C'est toujours l'heure	Journal FR2	Paris Lumières	Pulsations		Cinéma / LES BEAUX MESSIEURS DE BOIS-DORÉ avec George Marchal, Yolande Folliot			Journal belge	Évasion	40 Degrés à l'ombre	
CANAL D	Animalier / Vivre aux confins du désert		Force brute / Explosifs		Services secrets / De J.F. Kennedy au Watergate (3/4)		La Vie privée des Windsor (1/3)		Inde / Une Économie à deux vitesses (4/4)		Cosmos 1999		Cinéma / DEUX FEMMES EN OR (6)
RDI	Le Journal FR2	Capital Actions	Le Monde ce soir		Grands Reportages / Joy Adamson		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Édition Atlantique et Ontario	L'Édition québécoise	Édition de l'Ouest	Le Téléjournal
RDS	Cascar / Anca	Sports 30 Mag		Superbike AMA	Nascar Coupe Winston					Sports 30 Mag		Bateaux	Soccer/Angleterre-Moldavie
S.E.	La Guerre des boutons (17h00)	Les Bidochon (18h35)			Opération Dumbo				Compte à rebours (21h50)			Cibles de choix	
CBJET	Newswatch		On the Road Again	Royal Canadian Air Farce	National Geographic		Black Harbour		The National / CBC News		News	Comics!	Cinéma / THE SHAPE OF... (5)
CFCF	Pulse		Entertainment Tonight	The Nanny	Never Endum Referendum			Men Behaving Badly	Homicide: Life on the Street		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	The Keenen Ivory Wayans Show
WVNY	News	ABC News	M*A*S*H	Grace Under Fire	The Drew Carey Show	Spin City	The Drew Carey Show	Ellen	Primetime Live		News / Roseanne (23h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	The Nanny	Cinéma / PRESUMED INNOCENT (3) avec Harrison Ford, Greta Scacchi					News	The Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Cinéma / SHE CRIED NO (6) avec Candace Cameron Bure, Mark-Paul Gosselaar				Law and Order			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	ITN News	Nightly Business	Newshour		Best of People Near Here			All-Time Legends of Country Music (21h40)				Black Adder (23h20)	Charlie Rose (23h55)
FOX	Fresh Prince of Bel-Air	Cheers	Mama's Family	Real TV	Beverly Hills, 90210				Martin	Cheers	Keena Ivory Wayans		Hard Copy
TSN	Off the Record	Sportsdesk	Boxe / Félix Trinidad - Troy Waters				Boxe / Daniel Zaragoza - Erik Morales				Sportsdesk		Out of Bounds Bloopers
TMN	First Degree (17h45)			She's the One (19h20)			An Occasional Hell				Lamerica (22h45)		
DISC.	The Sea, The Last Frontier	Beyond 2000	@ discovery.ca		Wild Life		Wings		Spies Week		@ discovery.ca		Wild Life
VIE	Croque la vie		Solo		Diagnostic		Victoire	Guérir autrement	Santé et Société		Allô docteur		Croque la vie

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 133

ÉLÉGANTE FIN DE COUP

Voici une main où vous aurez à trouver comment faire pour encaisser toutes les levées qui vous appartiennent tout en évitant d'être coupé par un petit atout.

Championnat du monde 1988
France-Portugal
Tous vulnérables
Est donneur

	♠ A R 8 3 ♥ V 9 8 3 ♦ D ♣ V 10 6 2	
♠ 7 5 4 2 ♥ 6 5 ♦ V 10 4 ♣ R 9 7 5	N O E S	♠ 9 ♥ R D 10 7 2 ♦ A R 9 8 5 ♣ 8 4
	♠ D V 10 6 ♥ A 4 ♦ 7 6 3 2 ♣ A D 3	

Ouest	Nord	Est	Sud
—	—	1 ♥	contre
passe	2 ♥	passe	2 ♠
passe	4 ♠	tous passent	

À l'autre table, Nord a répondu deux piques au contre d'appel de Sud. Ce dernier qui n'avait rien à dire de plus que son contre d'appel a passé et ils ont joué deux piques, faits trois.

Nord, non seulement se montra très agressif en «cue-biddant» à deux coeurs, mais en plus sauta à la manche par la suite.

Ouest entame le six de coeur, faites-vous un plan de jeu. Voici comment le déclarant a réussi son contrat. Il a pris l'entame de l'As de coeur et a ouvert la coupe à carreau. Est est revenu du huit de trèfle (ce n'est pas la meilleure défense). Sud essaie la Dame, mais Ouest prend du Roi et rejoue coeur. Est gagne de la Dame et revient du Roi. Le déclarant coupe du Dix de pique et Ouest défausse un trèfle. Voici les cartes restantes à ce stade du jeu:

	♠ A R 8 2 ♥ V ♦ - ♣ V 10 6	
♠ 7 5 4 2 ♥ - ♦ V 10 ♣ 9 7	N O E S	♠ 9 ♥ D 2 ♦ A 9 8 5 ♣ 4
	♠ D V 6 ♥ - ♦ 7 6 3 ♣ A 3	

INFORMATIONS

Le Club de bridge de Sillery recommencent ses activités à compter de jeudi à 13h15. Pour inf.: Pauline Lemonde.

Le Club de Bridge Fleur de Lys débutera ses activités vendredi à 13h15 au Montmartre canadien, 1679 chemin St-Louis, Sillery, sous la direction de Marie-Paule Massé, tél.: (418) 687-6140.

TÉLÉROMANS

MERCREDI 10 SEPTEMBRE

19h00

CKRS — VIRGINIE **88958** L'atmosphère est lourde chez les Constantin. Karine, taciturne, se querelle avec tout le monde. Julien voudrait bien connaître les raisons du conflit qui oppose Karine et sa mère. Lors d'un repas dominical, Hélène avoue avoir encouragée Dominique à poursuivre Bernard.

19h30

CKRS — MAMAN CHÉRIE **30855** DÉBUT. LE PRÉTENDANT. Margot a un nouvel amoureux, qu'elle a invité à souper. Robert s'en méfie tandis que Victor espère qu'elle va l'épouser.

20h00

CKRS — LE VOLCAN TRANQUILLE **68213** DÉBUT. JUIN 1944 avec Emmanuel Bilodeau, François Papineau et Louise Portal. - Deux amis, Louis-Joseph Dessables et Réal Pinsonnault, rentrent de Normandie, où Réal a sauvé la vie de Louis-Joseph. La soif de l'aventure avait poussé les deux hommes à se porter volontaires. À leur retour, Louis-Joseph et Réal retrouvent à Montréal des réalités fort différentes. (1h)

ACHAT, VENTE, LOCATION

EN TOUTE CONFIANCE

CONTACTEZ-MOI



CLAUDE VERREAULT
agent immobilier agréé
Rés.: 696-1324
Bureau: 543-5511

La Capitale
Saguenay–Lac-Saint-Jean
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

358534

CINÉ-TÉLÉ

MERCREDI 10 SEPTEMBRE

8h30

CANAL VIE — CALL ME ANNA **42222519** (2h) Voir mardi, 19h30.

14h00

CFRS — LA JUSTICE DU DÉSESPOIR **81132** (5) (A Mother's Revenge), É.-U. 1993. Drame judicaire de A. Mastroianni avec Leslie Ann Warren, Annette O'Toole et Bruce Davison. - Le violeur de sa fillette étant acquitté, une mère abat celui-ci en plein tribunal. (2h)

16h00

CANAL D — BOULE DE FEU **8953818** (3) (Ball Of Fire), É.-U. 1942. Comédie de H. Hawks avec Gary Cooper, Barbara Stanwyck et Dana Andrews. - Huit philologues hébergent une jeune danseuse qui leur donne des leçons d'argot. (2h)

20h00

CFRS — À CONTRE-SENS **54823** (5) (Backtrack), É.-U. 1988. Drame policier réalisé et interprété par Dennis Hopper avec Jodie Foster et Dean Stockwell. - Témoin d'un meurtre commis par la mafia, une artiste se retrouve pourchassée par un tueur à gages qui tombe amoureux d'elle. (2h)

CJPM -CFER — POUR L'AMOUR DE NANCY **99565** (6) (For the Love of Nancy), É.-U. 1994. Drame psychologique de P. Schneider avec Tracey Gold, Jill Clayburgh et William Devane. - Des parents font l'impossible pour aider leur fille qui souffre d'anorexie. (2h)

21h00

TV5 — LES BEAUX MESSIEURS DE BOIS-DORÉ **736720** (2e de 5). (4) Fr. 1976. de B. Borderie avec George Marchal, Yolande Folliot et Michel Creton. - Épris d'une voisine, un baron doit également faire face aux manigances d'un marquis espagnol qu'il héberge. (1h27)

00h00

CBJET — THE SHAPE OF THINGS TO COME **89970594** (5) Can. 1979. Science-fiction de G. McGowan avec Barry Morse, Nicholas Campbell et Eddie Benton. - Installée sur la Lune après une guerre destructrice, la race humaine est aux prises avec un ennemi provenant d'une planète lointaine. (2h15 appr.)

CANAL D — DEUX FEMMES EN OR **5128817** (6) Can. 1970. Comédie de C. Fournier avec Monique Mercure, Louise Turcot et Marcel Sabourin. - Deux femmes de banlieue négligées par leurs maris décident d'inviter le plus de livreurs possible chez elles. (2h)

01h30

TV5 — V COMME VENGEANCE: UN AMOUR TARDIF **377091** (1h30) Voir mardi, 20h00.

MOTS CROISÉS

NO 101

HORIZONTALEMENT

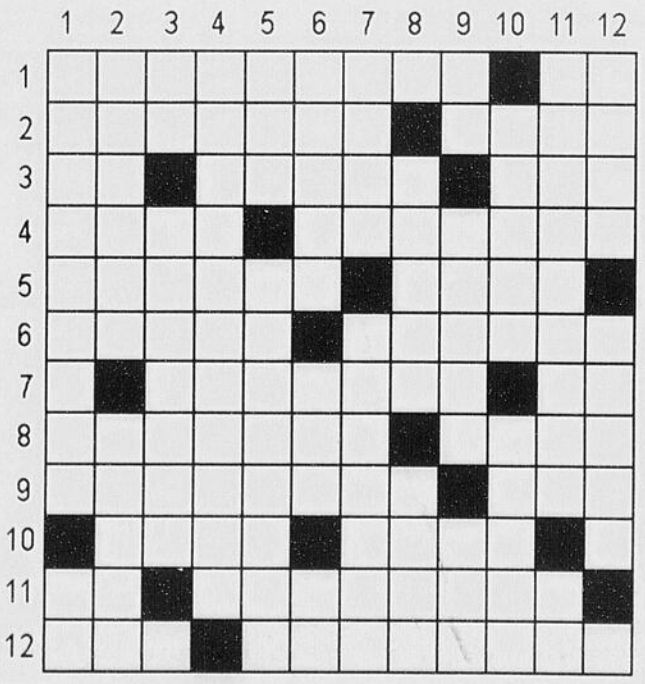
1 - S'affaiblissent - Particule d'insistance.
2 - Reptiles sauriens - Igue.
3 - Jeu d'origine chinoise - Frère d'Aaron - Trou ménagé pour recevoir un boulin.
4 - Partie centrale de la Terre - Aimables.
5 - Formulé - Grande fête, le plus souvent de caractère officiel.
6 - Troupe de chiens courants dressés pour la chasse - Bronze.
7 - Canard à bec rouge et à plumage multicolore - Oui.
8 - Métal assez rare - Suit.
9 - Un million de billions - Colère.
10 - V. de Russie, sur l'Oka - Lettre grecque.
11 - Douze mois - Étreignions.
12 - Volcan actif du Japon - Transpirerions.

VERTICALEMENT

1 - Comme il faut - Fl. de France.
2 - Scie - Nous déplacerons d'un lieu à un autre.
3 - Cuivre - Grand désordre (fam.).
4 - Pitoyables.
5 - Fille de Cadmos - Elles se placent parfois sous la lettre c.
6 - Poudrin - Réponse positive - Très petit cours d'eau.
7 - Crochet double - Meuble de rangement, à tablettes, fermé par des portes.
8 - Matériel de guerre - Ébène.
9 - Tantale - Pesée - Pron. pers.
10 - Cacha (litt.) - Instrument de musique à clavier.
11 - Impression désagréable - Étain.
12 - Ce sont des équidés - Démenties.

SOLUTION DU PROBLÈME NO100

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	J	U	B	I	L	E	R	A	■	R	A	S
2	U	R	A	N	U	S	■	S	I	E	G	E
3	I	G	N	O	R	O	N	S	■	P	I	N
4	L	E	T	■	E	P	O	U	S	E	■	E
5	L	A	O	S	■	E	R	M	I	T	E	S
6	E	■	U	N	I	■	M	E	L	E	N	T
7	T	A	S	■	O	D	E	R	■	S	U	R
8	■	E	T	A	L	E	S	■	C	■	M	E
9	S	T	A	G	E	S	■	E	O	L	E	■
10	A	I	N	E	■	T	O	M	B	E	R	A
11	U	T	■	N	A	I	N	S	■	V	E	R
12	T	E	N	T	A	N	T	■	V	I	S	A



HOROSCOPE

MERCREDI, 10 SEPTEMBRE 1997

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous supporterez avec humour les plaisanteries d'un farceur. On s'intéresse à vous et les blagues dont vous faites les frais ne sont que la manifestation comique du très grand attachement qu'on vous porte. Vous pouvez vous lancer sans inquiétude dans des transactions financières risquées. Votre colonne vertébrale est à l'origine de légers maux de dos.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Vous souffrez de la froideur des autres. Toutefois, si vous analysiez votre comportement avec une plus grande honnêteté intellectuelle, vous ne pourriez vous cacher plus longtemps la large part de responsabilités qui vous incombe dans cette situation. Laissez fondre toute cette glace et montrez aux autres l'être humain vibrant et généreux que vous êtes.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Après des semaines d'orage, vous réussirez à atteindre un parfait équilibre émotif. Côté professionnel, une excellente nouvelle viendra vous combler d'aise. Les astres favorisent vos nouveaux projets. Allez de l'avant! Votre faculté de persuasion connaît des sommets et vous pourrez mener à bien une affaire délicate.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous devrez mobiliser toutes vos facultés d'analyse si vous ne voulez pas succomber à d'obscurs complots. Le mieux serait d'éviter de vous prononcer trop durement sur le compte d'un collègue. Des circonstances en apparence anodines revêtent un caractère sérieux et vous voguerez de rebondissements en rebondissements! Attention à vos yeux.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Le grand amour si longtemps rêvé vous apparaîtra cette semaine dans toute sa splendeur. Prenez à coeur cette nouvelle histoire qui saurait vous délivrer d'un passé douloureux. Les astres favorisent de considérables avancées professionnelles. Agissez, il faut battre le fer pendant qu'il est chaud. Vous retrouverez votre vitalité.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Le soleil luit enfin à nouveau sur votre vie. Après une période difficile, vous retrouverez votre vitalité avec bonheur. Vous serez pris par le goût d'entreprendre de nombreux projets. Vous déborderez littéralement d'énergie, ce qui ne manquera pas d'agacer votre conjoint. Prenez la journée pour discuter ensemble de vos relations amoureuses. Chance au jeu.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Votre obstination légendaire vous entraînera dans un conflit de personnalité important. La force de vos arguments frappera juste mais vous blesserez profondément une personne sensible. Vous pourrez éprouver quelques difficultés respiratoires. Une idée de génie pourrait bien vous ouvrir la voie vers la richesse. A la condition d'y donner suite.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
De nombreuses dissonances influenceront votre ciel et vous en percevrez les fâcheux effets: un état dépressif s'emparera de vous toute la journée. Au travail, vous devrez lutter pour garder votre rythme habituel. Malheureux, même l'amour semble vous ennuyer! Remettez-vous au sport. Cela vous fera oublier ce jour morose.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Adonnez-vous plus régulièrement à un examen sérieux de votre comportement, car il vous arrive trop souvent d'être coléreux. Une simple rencontre prend une tournure imprévue lorsque, de simple ami, un collègue veut devenir votre amant. La bonne entente régnera entre les associés, ce qui favorisera la conclusion d'affaires importantes. Prenez un soin jaloux de votre équilibre psychique.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
L'heure du repos a sonné! Accordez-vous un repos bien mérité après ces derniers jours difficiles. Votre vie affective sera tumultueuse. Vous vous sentirez secoué par de violents orages, immédiatement suivis de périodes plus sereines. En affaires, votre raison et votre coeur se disputent dans un conflit pénible à résoudre. Surveillez votre poids.

Verseau:
du 21 janvier au 19 février
Il est rare que vous sombriez dans de tels états d'abattement! Vous voilà seul et triste, peiné d'avoir à vous battre pour la moindre vétille. Partez à la conquête de votre combattivité et les problèmes qui vous assaillent tomberont un à un. Un courant de chance rendra fructueuse toute démarche professionnelle.

Poissons:
du 20 février au 20 mars
Avec cette sensualité débridée, il vous arrivera fréquemment d'oublier une dimension plus tendre de votre relation amoureuse. Le retour à un certain équilibre émotif sera souhaitable surtout si vous espérez encore bâtir une vie de couple stable. Méfiez-vous de votre frénésie du jeu: vous risqueriez d'engloutir d'importants capitaux. Côté santé, l'angoisse viendra vous jouer de vilains tours.

MOT MYSTÈRE

NO 2679

9 LETTRES — LE MOT CLÉ: LANGAGE

aïnou	espagnol	langue		slavon
apax	grec	lao	pachto	suédois
arabe		latin	pali	
	hébreu	lette	parole	telugu
calo		letton	patois	thaïe
cananée	ibère		persan	tupi
n	idiome	marathe	peuhl	turc
canara		marathi	pidgin	
charabia	kabyle	muet		urdu
chinois	khoin	munda	raconte	
créole	koinè		ragot	wu
		oriya	redire	
dari	ladin	otomi		xiang
	langage	ourdou	siamois	

Solution du problème précédent: secousse

P	S	I	O	N	I	H	C	E	R	G	C	N	E	I
A	I	S	I	D	E	S	A	A	H	A	O	L	I	H
R	U	D	I	U	I	L	L	I	N	T	G	R	A	T
O	A	O	G	O	G	N	O	A	T	A	A	O	H	A
L	M	N	D	I	T	U	R	E	V	D	N	R	T	R
E	A	E	C	R	N	A	L	S	R	O	U	E	A	A
L	U	N	L	H	U	E	P	E	I	C	N	R	E	M
S	E	E	G	E	A	O	L	O	T	O	M	I	D	N
N	E	S	R	A	O	R	I	Y	A	N	M	G	P	U
I	U	B	P	E	G	L	A	E	B	L	O	A	X	N
O	E	A	A	A	B	E	A	B	N	A	L	C	I	A
H	X	M	T	R	G	I	I	T	I	I	K	U	A	S
K	M	U	N	D	A	N	N	P	I	A	O	W	N	R
I	R	E	D	I	R	E	O	S	U	N	T	K	G	E
C	E	T	T	E	L	E	U	L	O	T	H	C	A	P

Des régimes déficitaires

QUEBEC (PC) - Si les régimes de retraite des municipalités du Québec sont généralement bien garnis, une soixantaine d'entre eux sont dans le rouge, totalisant un déficit monstre de 2 milliards $.

Selon un document de la Régie des rentes obtenu par la Presse canadienne, on compte 60 régimes déficitaires sur les 163 régimes de retraite des municipalités québécoises.

Au 31 mars 1997, 103 régimes de retraite municipaux s'étaient soldés par un excédent de 640 millions $.

Mais la situation financière de 60 régimes de retraite municipaux est carrément désastreuse et annule, à toutes fins utiles, l'utilité que les régimes excédentaires pourraient avoir dans la résolution du litige opposant le gouvernement aux unions municipales.

Le déficit accumulé des régimes non performants atteignait 2,089 milliards $ à la fin de l'année fiscale 1997.

Si l'on tient compte du rendement financier de tous les régimes de retraite municipaux en 1996-1997, le déficit des régimes de pension des municipalités du Québec est précisément de 1,449 milliards $.

Le premier ministre Lucien Bouchard déclarait au réseau TVA le 26 août dernier que les municipalités devraient regarder du côté des régimes de retraite pour assumer, en tout ou en partie, le transfert de responsabilités de 500 millions $ imposé par son gouvernement cet automne.

Il proposait aux leaders municipaux de ne pas se tourner «uniquement du côté des diminutions de masse de main-d'oeuvre, des masses de coût de main-d'oeuvre».

«Mais il y a aussi, par exemple, des choses très positives. (...) On a découvert par des calculs précis qu'il y a présentement 640 millions $ de surplus actuariel dans une centaine de régimes de pension municipaux», déclarait M. Bouchard à l'animateur Simon Durivage.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	+7851.91	+16.7
Volume	506 480 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	+3334.30	+11.9

TORONTO

TSE 300	-6799.52	+35.4

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Northern Telecom	139.65	-.95
Barrick Gold	30.00	+.45
Noranda Forest Inc.	9.00	-.15
Falconbridge Ltd	24.55	-.85
Manitoba Telecom	16.30	+.15
Or	+321.45	-1.05

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consoli.	23.10	-.30
Alcan	48.40	-.20
Alliance	30.00	-1.50
Amisk	1.68	+.10
Ban. Nationale	18.00	+.20
Bell	40.90	+.80
Bruneau	1.85	+.30
Cascades	9.95	-.05
Domtar	11.35	-.10
Donohue	32.75	0
Jean Coutu	16.20	+.25
Hollinger	13.20	+.05
Métro-Rich.	14.85	-.05
MSV	.380	-.020
Orléans	2.60	-.05
Provigo	8.25	+.20
Uniforêt	5.20	0
$ U.S.	1.3847	+.0034
$ CDN	0.7224	-10
Taux de conversion	1.3812200	

EN COLLABORATION AVEC
LÉVESQUE BEAUBIEN
GEOFFRION INC.

COURS D'IMPÔT: JOURNÉE D'ACCUEIL

H&R BLOCK

Découvrez comment gagner de l'argent pendant la saison fiscale avec le cours d'impôt de H&R Block.
Vous êtes cordialement invité à une journée d'accueil le 13 septembre 1997.
Venez parcourir le matériel du cours et rencontrer les instructeurs!

COMPOSEZ LE:
418-543-8442
166, Racine Est
Chicoutimi, QC
G7H 1R7

361675

LE QUOTIDIEN
progrès-dimanche

CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



Que c'est dur dur d'avoir 40 ans. **Bonne Fête.**
Paule, Denis, Francine et Paul.

MESSAGE PERSONNEL



Merci d'avoir pensé à moi le jour de ma fête. J'ai été très émue d'avoir été la vedette d'un jour.
Claire rit.



Félicitations Frédéric et Nadia Frédéric Banford, fils du juge Roger Banford et de Denise Gagnon, a pris épouse en l'église St-Joseph à Alma, samedi dernier. Il a convolé en justes noces avec Nadia Simard, fille du quincaillier Novico de Delisle, Laval Simard et de Gaétane Tremblay. L'indomptable Jello animait la soirée donnée à la salle au Rondin de St-Pierre.
Félicitations aux nouveaux époux.

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

Bonne fête et bonne journée à tous!

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

POUR INFORMATIONS: 545-4014 360833

Le développement durable

Question de valeurs

La notion de progrès associée à l'industrialisation nous ferait-elle faire fausse route? La cadence effreinée de production, la robotisation et les rythmes de vie tout aussi rapides causent une dégradation de la qualité de vie des gens. Stress, burnout, décrochage sont de plus en plus répandus. Aurions-nous confondu développement et croissance?

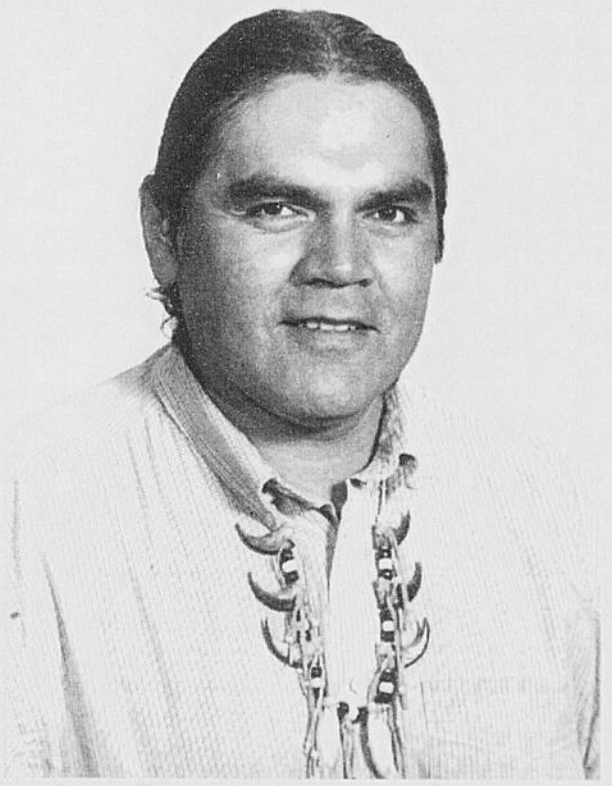
La machine dicte la cadence, l'humain doit suivre. Nous n'avons même plus le temps de réaliser que ce style de vie a des effets tout aussi néfastes sur l'environnement et la faune que ceux qu'il occasionne à l'Homme et aux enfants qui lui succèderont.

Ça ne tourne pas rond

Pensons cercle avant que la chaîne ne cède. Cette vision imagée d'un développement plus hamonieux est inspirée des valeurs autochtones traditionnelles. «Le cercle constitué des dimensions humaine, animale, végétale et minérale illustre bien notre conception de l'environnement. Si nous voulons préserver ce cercle, nous devons considérer l'impact qu'occasionnent nos pratiques sur chacune de ces dimensions afin d'éviter un déséquilibre qui aurait pour conséquence sa dissolution», explique Clifford Moar, chef du Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean. Aurions-nous intérêt à s'inspirer de certaines valeurs autochtones afin de se mettre sur la voie du développement durable?

Partenaires pour un développement

L'idée du cercle et le concept de développement durable sont convergents. C'est dans ce même esprit et en s'inspirant des valeurs de chacun que le Conseil des Montagnais, la Région laboratoire du développement durable, la ville de Jonquière et l'Université du Québec à Chicoutimi ont conjugué leurs efforts afin d'organiser, en partenariat, un congrès international sur les applications territoriales du développement durable.



Selon Clifford Moar, chef du Conseil des Montagnais du Lac-Saint-Jean, beaucoup de principes autochtones découlent d'une vision circulaire de la vie comme par exemple le principe de la régénération des ressources naturelles et fauniques.

Ce sujet sera abordé en détail lors du Congrès international NIKAN qui débute demain à Jonquière.

NIKAN AVENIR FUTURE PORVENIR

Pour information: (418) 668-7533

Une collaboration: LE QUOTIDIEN

362007

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilegiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wt ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	500	1.070	1.070	1.070	-0.030
ADS	16933	10.350	10.150	10.350	+0.150
JABCOURT.B	3600	0.220	0.220	0.220	-0.030
ABITIBI-C	162685	23.150	22.800	23.100	-0.300
FAETERNA	44192	7.400	7.250	7.400	+0.200
AGNICO E	3300	11.950	11.900	11.950	-0.050
JAGRITEK	39300	1.320	1.300	1.300	+0.090
AIR CANDA	228680	12.300	12.050	12.200	+0.050
FAIRCAN.A	16700	11.250	11.150	11.200	+0.050
ALTA.ENERG	2140	31.300	31.050	31.250	
ALCAN ALU	5135	48.800	48.400	48.400	-0.200
FJALGENE	72548	2.900	2.520	2.650	+0.100
ALGOA	7500	0.750	0.700	0.700	-0.050
ALICT.WT	750	6.450	6.400	6.400	-0.400
FALLIANCNV	2000	14.950	14.700	14.950	+0.550
ALLIANCVT	1500	14.850	14.800	14.850	+0.250
ALLIFOREST	2575	30.600	30.000	30.000	-1.500
JALTAVISTA	10000	0.970	0.950	0.950	-0.020
AMISCO	2000	4.500	4.500	4.500	
AMISK.A	1000	1.680	1.680	1.680	+0.100
JANGL.SWIS	6700	0.800	0.750	0.750	-0.050
JANTORO	10000	0.120	0.120	0.120	-0.020
JARMISTC	13500	0.370	0.360	0.370	-0.020
ASBESTOS	z10	23.750	23.750	23.750	
ASHTON.RT	z300	0.185	0.185	0.185	
FATCO I	27010	30.250	30.000	30.000	
ATCO II	100	30.000	30.000	30.000	+0.550
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
JAURIGINOR	z177	0.310	0.310	0.310	
JAURIZON	10226	1.230	1.220	1.220	-0.040
AVCORP	3800	4.350	4.210	4.350	+0.050
AVENOR	4500	25.750	25.700	25.700	-0.150
AVENTURE	600	0.850	0.850	0.850	
AXCAN	6200	12.550	12.400	12.400	-0.100
JAZIMUT	4000	0.900	0.900	0.900	+0.140
BC GAS	47951	25.200	24.900	25.200	+0.350
BC TELEC	10994	34.000	33.850	34.000	
BCE INC.	65473	41.200	40.050	40.900	+0.800
BCE S.WT	VOIR PLUS BAS				
BCE MBL	700	51.000	50.750	51.000	
BGR.PM.A	400	14.150	14.150	14.150	
BNS DIV	VOIR PLUS BAS				
BPI.CDN.IR	1500	3.750	3.750	3.750	-0.050
BQ.LAUR	20524	30.750	30.400	30.400	-0.100
BQ.LAU.SR6	100	29.050	29.050	29.050	+0.050
BQUE NAT	264138	18.000	17.650	18.000	+0.200
BQ.NA.SR10	2000	29.500	29.500	29.500	-0.100
BQ.NA.SR11	1500	29.250	29.000	29.000	-0.500
BQUNAT.NO	3000	12.250	12.200	12.200	-0.050
BQUNAT.NK	1580	9.800	9.750	9.800	
BQUNAT.NT	6800	13.350	13.300	13.350	
BQ.NA.SR12	1000	27.600	27.600	27.600	+0.200
BQ ROYALE	26224	66.050	65.600	66.000	+0.250
BQ.RY.SRJ	365	29.250	29.100	29.100	-0.100
BQ.RY.SRK	VOIR PLUS BAS				
BQ.RY.SRF	800	28.850	28.850	28.850	-0.050
BQ.RY.SRH	500	31.300	31.300	31.300	-0.050
BQ.RY.SRI	VOIR PLUS BAS				
BQ. T-D	4652	43.250	43.000	43.250	+0.250
B.IMP.SR9	700	27.300	27.300	27.300	+0.100
BQ.C.IMP	26710	37.500	36.750	37.500	+0.500
BQUE MTL	36794	53.400	52.850	53.250	+0.150
BMO SR4	300	28.500	28.500	28.500	-0.050
BMO SR2	VOIR PLUS BAS				
BQ.N.ECOS	8845	60.400	59.800	60.350	+0.300
B NE SR9	2000	29.150	29.100	29.150	
B NE SR6	850	29.250	29.200	29.250	
B NE UN.	20000	12.450	12.450	12.450	+1.250
B NE SR5	1800	25.600	25.600	25.600	+0.050
BARRICK	582178	30.150	29.450	30.000	+0.450
BARINGTON	11950	6.150	6.100	6.150	
BATON	300	14.850	14.850	14.850	+0.350
JBENNETT	2700	4.000	3.970	4.000	+0.030
BENTALL	2600	17.600	17.450	17.600	+0.250
BENVEST	1000	2.050	2.050	2.050	+0.050
BESTAR	1000	1.380	1.310	1.380	+0.080
BIOCAPITAL	400	4.750	4.500	4.750	+0.300
BIOCHEM	65840	39.900	38.700	39.700	+0.450
BIOMIRA	59680	7.000	6.100	6.900	+0.800
BOCENOR	9200	1.800	1.750	1.750	-0.050
BOLIDEN.IR	700	7.500	7.500	7.500	
BOMB A	2245	28.750	28.250	28.600	+0.250
FBOMB B	195181	28.250	27.900	28.050	-0.150
BOMB.SR2	400	26.050	26.000	26.000	-0.050
JBOREAL.A	14259	5.500	5.350	5.350	
JBOREALE	3500	0.620	0.570	0.570	-0.010
JBREX	42900	0.230	0.200	0.200	-0.010
BRUNCOR	1412	35.150	35.000	35.150	+0.150

C

C-MAC	25700	19.700	18.750	19.400	+0.900
CAE INC.	34031	10.500	10.400	10.400	-0.100
FCGI GR.A	9729	35.850	35.000	35.000	-0.700
CM DIV	VOIR PLUS BAS				
COM DEV	193400	39.750	38.000	38.000	-2.000
CP S.WTS	VOIR PLUS BAS				
CT FIN.	z82	43.700	43.500	43.700	
JCALDERA	31200	0.830	0.810	0.810	-0.040
CALL-NET	157400	28.000	27.750	27.750	-0.500
FCALL-N.B	33700	28.000	28.000	28.000	-0.500
JCVALLEY.A	4000	1.850	1.850	1.850	
JCAMBIEX	13500	0.510	0.500	0.500	-0.020
CAMBIOR	5278	14.400	14.200	14.400	+0.400
CAMBRIDG	13285	14.450	14.300	14.350	
CAMECO	4150	46.300	45.900	46.150	-0.550
CAMPR.WT	7000	0.200	0.200	0.200	
CAMP RES	20600	0.850	0.820	0.820	-0.050
JCANACO	528000	0.110	0.070	0.110	-0.010
CAN.FRAC	1700	22.500	22.250	22.500	+0.250
CAN.F.IR	500	14.200	14.200	14.200	
CDN. NAT	6300	71.000	70.650	70.800	-0.300
CDN OXY	21873	37.350	36.250	37.250	+1.150
CP LTD	13233	41.400	41.250	41.250	
CAN RESII	2700	10.600	10.600	10.600	+0.100
FC TIRE A	211025	27.700	27.550	27.550	-0.200
FC UTILIT.A	2367	37.600	37.300	37.500	+0.050
C UTILIT B	200	37.500	37.500	37.500	-0.350
FCMNAC.A	22692	5.050	4.950	4.950	-0.050
JCANCOR	28000	0.530	0.500	0.500	
JCANSPR.A	7500	0.300	0.300	0.300	
CARA OPER	3787	5.400	5.300	5.300	-0.050
FCARAOP.A	2511	5.400	5.300	5.400	+0.150
CASCADES	43270	10.050	9.900	9.950	-0.050
CASSIDYS	1000	5.100	5.100	5.100	
CELANESE	368	24.350	24.350	24.350	+0.100
JCASIA	7201	0.250	0.250	0.250	+0.020
FCHATEAU	1200	12.200	11.800	12.200	+0.400
CHAUVCO	101300	31.200	30.800	31.150	
JCHESBAR	270000	1.820	1.580	1.620	+0.070
FCIMSTL.A	1000	13.750	13.750	13.750	+0.350
CINAR MV	z70	46.250	46.250	46.250	
FCINAR SV	700	45.400	45.400	45.400	+0.400
CINRAM	42050	48.250	47.000	48.000	+1.000
FCLEARNT.A	600	20.100	20.000	20.100	-0.050
CO-STEEL	300	22.300	22.300	22.300	
FCOG.CABL	18900	11.600	11.350	11.450	+0.100
FCOGECO	22700	9.900	9.800	9.900	+0.050
JCOLERAINE	1000	0.360	0.360	0.360	
COMINCO	100	36.250	36.250	36.250	-0.100
JCONCERT	1200	2.050	2.050	2.050	+0.050
JCON ABIT.	10400	0.400	0.400	0.400	
JCON OAS	8100	0.100	0.100	0.100	-0.015
FCONSOLTEX	4600	4.600	4.500	4.500	
JCONTRES	20500	0.500	0.400	0.450	-0.080
JCONTIN PR	5000	1.400	1.400	1.400	
CORECO	2100	9.500	9.350	9.350	-0.150
COSCIEN.A	9300	4.000	3.700	3.700	-0.250
COTT	9600	15.200	15.100	15.100	-0.100
JCOVITEC	16500	0.750	0.700	0.700	-0.020
CRESTAR	1000	27.000	26.950	27.000	+0.500
JCRISTOBAL	38500	0.600	0.520	0.560	-0.010

D à G

DTM INFO	8600	5.000	4.750	5.000	
DATAMARK	5000	3.950	3.950	3.950	-0.050
DENISON	665718	0.360	0.345	0.350	
FDESJAR.A	2396	17.850	17.850	17.850	
DESJ.PR.A	3162	25.250	25.000	25.000	-0.250
JDIADM	81423	0.990	0.920	0.960	+0.060
JDIAGNCUR	11900	3.750	3.550	3.650	+0.100
JDIANOR	8000	0.400	0.400	0.400	
JDITEM	9500	3.350	3.000	3.000	-0.200
DOFASCO	9000	27.600	27.300	27.400	-0.350
DOMCO	1150	17.500	17.250	17.500	-0.250
DOMTEX	48065	11.100	10.850	11.100	+0.250
DOMTAR	10559	11.400	11.250	11.350	-0.100
DOMT.SRB	3800	20.000	19.750	20.000	+0.500
FDONOHU.A	10698	32.750	32.700	32.750	
DONOHUE.B	620	32.600	32.600	32.600	+0.050
DYLEX	2021	8.650	8.550	8.550	-0.150
JDYNACOR	5500	0.600	0.520	0.600	+0.050
ECHO BAY	1600	6.900	6.800	6.900	+0.050
JECUDOR	63325	0.500	0.480	0.495	+0.025
FEDPBRA.A	5239	23.250	23.050	23.100	-0.100
EICON	347280	3.150	2.620	3.150	+0.500
ELAN	700	10.750	10.600	10.750	+0.200
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
ESPALAU	2500	0.640	0.640	0.640	-0.110
JEXPLOGAS	15000	0.190	0.175	0.190	+0.015
EXTNDI.MV	90400	22.100	22.000	22.000	
FEXTNDI.SV	2634	22.150	22.050	22.050	-0.100
JFAIRLADY	5000	0.180	0.180	0.180	-0.005
JFAIRSTAR	23500	0.800	0.750	0.800	-0.060
FALCNBRDG	520047	24.550	24.300	24.550	-0.850
FALCBG.UN	20000	11.100	11.100	11.100	+0.100
FI.DESJ.S1	2850	17.900	17.550	17.900	+0.150
JFIELDEX	10000	0.250	0.250	0.250	-0.050
FFST.MR.A	4550	20.000	19.800	19.950	+0.150
FIRSTPREM	VOIR PLUS BAS				
FIRSTPR US	200	24.950	24.950	24.950	+0.100
FLET.CAN.A	z80	23.250	23.200	23.250	
FONOROLA	1400	37.300	37.000	37.250	+0.250
JFOREX.A	3700	4.300	4.250	4.250	-0.050
FFOREX.B	1000	4.000	4.000	4.000	
FORTIS INC	6410	35.500	35.200	35.250	-0.150
FORZANI	38239	4.050	3.350	3.750	+0.250
FFOURSEAS	100	48.000	48.000	48.000	+0.150
FRHOLD.UN	7000	11.650	11.550	11.550	-0.150
JFREEWCAN	21500	0.640	0.600	0.640	+0.070
GTC.WT	14375	0.800	0.750	0.800	+0.250
FGTC.TRA.A	8300	11.350	11.100	11.300	+0.150
GTC.TRA.B	5600	11.250	11.000	11.000	
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
GENEC.SR1	z500	0.060	0.060	0.060	
GENECAN	z440	0.050	0.050	0.050	
FGENTRA	33339	3.360	3.300	3.300	-0.140
JGEONOVA	z400	0.370	0.370	0.370	
GLOBAL.EQ	3000	3.200	3.200	3.200	
FGLDCRP.A	400	8.300	8.300	8.300	-0.550
JG.BRIAR	27500	0.170	0.170	0.170	
JG.GRAM	1000	1.550	1.550	1.550	-0.090
G KNIGHT	3600	3.300	3.150	3.150	-0.050
GOODFELLW	3500	9.900	9.900	9.900	
G.W.LIFECO	2300	33.000	32.500	32.750	-0.250
JGREENSH	1500	0.200	0.200	0.200	
GRILLI B	800	0.450	0.450	0.450	
GULF RES	15157	11.650	11.600	11.650	+0.050
GULF.R.P.A	11415	4.220	4.200	4.210	

H à L

JHAEMACR	6070	2.300	2.200	2.300	
HARTCO	7780	11.250	10.500	10.850	+0.500
HEROUX	2850	4.750	4.000	4.500	+0.350
HOLLIN INC	104193	13.200	13.150	13.200	+0.050
H BAY CO	1088	37.850	37.600	37.850	-0.100
IBEX	400	6.050	6.050	6.050	-0.350
IPL ENER.	3600	52.700	52.150	52.700	+0.700
IPL INC.A	4400	13.500	13.250	13.250	-0.250
ITEC.WT	6000	0.020	0.010	0.010	-0.040
JITI EDUC	6025	8.350	8.250	8.300	-0.050
JICON	16000	0.440	0.410	0.440	
IDEAL MTL	2550	3.850	3.850	3.850	
IMASCO.LTD	4125	39.800	39.450	39.450	-0.350
IMPER.OIL	25813	79.000	78.050	78.800	+0.800
FIMPR.QBR	6112	25.200	25.000	25.200	+0.150
INMEDIA	3056	1.450	1.400	1.450	+0.050
INCO.PR.E	VOIR PLUS BAS				
INCO.VBN	1100	26.100	25.900	26.000	+0.150
INCO LTD	70255	37.300	37.000	37.050	-0.150
INTRAW.PR	200	2.700	2.700	2.700	-0.040
INTRAWEST	51600	24.000	23.750	24.000	
INV GRP	370	33.750	33.750	33.750	+0.150
IRWIN TOY	3000	5.350	5.150	5.350	+0.050
FIVACO A	z25	5.350	5.350	5.350	
IVACO.SR1	1210	23.750	23.750	23.750	-0.200
IVACO.SR5	426	25.050	25.000	25.000	-0.050
JJAG.MIN	95000	0.480	0.410	0.480	-0.010
JANNOCK	104050	19.200	19.000	19.000	-0.250
JNOCK.1.20	900	17.250	17.100	17.100	-0.300
FJEAN.CT.A	18865	16.200	15.800	16.200	+0.250
JJILBEY	50000	0.200	0.180	0.200	+0.005
JORDAN	3800	9.450	9.400	9.400	-0.050
JKWG.RES	24859	5.100	5.000	5.000	-0.100
KAUFEL.B	400	3.800	3.800	3.800	
KIMPEX	44000	0.140	0.120	0.140	+0.040
JKNOWHSE	6000	0.500	0.500	0.500	+0.040
JKORINOR	7000	0.300	0.300	0.300	-0.050
LG TECH	1000	0.700	0.700	0.700	-0.050
FLGS INC.	59600	10.350	9.900	10.200	+0.650
JLABPHRM	20050	3.550	3.500	3.550	+0.150
LFRGCAN.P	192	44.000	44.000	44.000	-1.100
FLAIDLAW	54500	21.650	21.400	21.500	-0.050
LAIDLW.IR	1300	12.700	12.350	12.700	-0.050
FLAPVER.A	1100	4.900	4.900	4.900	-0.050
LAP.VER.B	2400	4.900	4.850	4.850	-0.050
FLASOND.A	975	17.450	17.450	17.450	
LEADER I	65000	1.000	1.000	1.000	
LEROUX A	300	7.000	7.000	7.000	
FLEROUX B	7050	4.300	4.160	4.160	-0.090
JLEXAM	550	0.350	0.350	0.350	-0.020
LEXAM.RT	40623	0.030	0.020	0.030	+0.010
JLITHOS	213769	1.130	1.060	1.130	+0.030
LOBLAW	7104	20.800	20.300	20.700	+0.350
LOEWEN	12093	42.500	41.700	42.150	-0.350
LONDN.SRE	1000	28.900	28.900	28.900	-0.250
LONDN.SRA	2000	23.550	23.500	23.550	+0.050
JLOUBEL	45000	0.220	0.205	0.205	-0.045
JLOUVEM	3000	0.350	0.350	0.350	
JLYONLAKE	300950	0.420	0.400	0.420	-0.020

M à O

JMDSI	2700	32.000	29.500	29.500	-3.500
JMPACT	16500	3.100	3.000	3.100	+0.100
MSV	3600	0.380	0.380	0.380	-0.020
MAAX	6718	12.950	12.850	12.950	-0.050
MCM BLDL	5400	17.400	17.000	17.000	-0.300
MACKENZIE	4210	31.300	30.000	31.050	+1.200
MACYRO	z400	0.400	0.400	0.400	
FMAGNA A	6200	99.000	97.750	98.900	+1.500
JMALARTIC	2000	0.260	0.260	0.260	+0.010
FMALOFIL.B	50000	1.250	1.150	1.250	+0.100
MALOFIL.A	500	2.000	2.000	2.000	-0.500
MANI TEL	501100	16.300	16.250	16.300	+0.150
MANI.IR	12600	10.250	10.100	10.250	+0.100
MARCONI C	1500	21.000	20.800	21.000	+0.250
MARLEAU	17033	6.750	6.500	6.750	+0.250
MAZARIN	5600	1.450	1.440	1.440	-0.040
JMCWATTER	24690	1.830	1.650	1.750	-0.080
JMCWA.UN	436000	1.900	1.900	1.900	
JMELKIOR	900	1.200	1.200	1.200	
JMENORA	27000	0.360	0.360	0.360	-0.020
METHANEX	3400	11.600	11.500	11.500	-0.050
FMETROR.A	15006	14.950	14.850	14.850	-0.050
JMETWERKS	11875	11.000	10.750	10.800	-0.300
M.TEMPUS	108324	0.870	0.760	0.800	+0.020
FMICROTEC	1400	4.800	4.600	4.600	-0.050
MDLND.WAL	14158	19.700	18.550	19.600	+0.050
JMIMISKA	47000	0.100	0.100	0.100	
JM.DUND	53000	1.100	1.000	1.100	
JMINORCA	11650	1.280	1.250	1.270	-0.020
JMIRANDOR	31000	0.800	0.760	0.770	-0.030
JMISPEC	36000	1.100	1.000	1.000	-0.100
MITEC TEL	1038	8.100	8.100	8.100	+0.100
MITEL.CORP	61745	9.750	9.550	9.650	
FMOLSON A	56525	26.150	26.000	26.100	+0.050
MONTRUSCO	3500	25.700	25.500	25.700	+0.200
MOORE	12892	29.250	28.750	29.250	+0.500
JMURGOR	25500	0.650	0.560	0.650	+0.070
JNAR RES	43700	2.990	2.650	2.800	-0.100
NCE DIV.U	9221	5.200	5.100	5.200	-0.050
NCE NR.WT	2500	0.200	0.200	0.200	+0.080
NOVA SR1	5000	25.450	25.450	25.450	+0.150
FNEVADANA	900	22.000	22.000	22.000	
NEW.ALTA	VOIR PLUS BAS				
NEWCASTLE	15720	20.850	20.600	20.650	-0.100
NEWCOURT	37500	46.250	46.250	46.250	+1.250
JNIOCAN	1000	0.700	0.700	0.700	+0.050
JNORA EXP	3000	0.750	0.750	0.750	+0.010
NOR.FORST	1535700	9.100	9.000	9.000	-0.150
NORANDA	203545	26.600	26.000	26.450	+0.050
NORCEN	4184	39.500	35.250	39.500	+4.400
JNORMAB	2000	0.650	0.650	0.650	+0.050
NOR TEL	d126423	140.600	139.650	139.650	-0.950
N TEL SR5	900	26.050	26.000	26.000	+0.250
NORTHSTAR	1700	12.750	12.750	12.750	+0.050
NOVACORP	26554	11.900	11.750	11.850	+0.050
N.S.POWER	13285	14.300	14.200	14.250	
JNOVEDER	5300	0.850	0.850	0.850	
JNOVIC	36650	5.800	5.600	5.750	
NUMAC	6000	7.000	7.000	7.000	
JNYMOX	9450	10.500	10.150	10.300	+0.050
JO'DONNELL	15500	10.000	9.850	10.000	+0.100
FOCEL.EN.B	9300	7.500	7.250	7.250	
FONEXCORP	1050	32.000	32.000	32.000	+0.500
JOREX EXP	13000	0.110	0.110	0.110	-0.010
JORIENT	28000	0.120	0.110	0.120	
JORLEANS	15600	2.700	2.600	2.600	-0.050
JORMICO	14000	0.150	0.150	0.150	-0.010
FOSHA A	3280	21.400	21.300	21.400	

P à S

JPAN AMR	53500	0.295	0.260	0.295	+0.085
PANTORAM	100	1.200	1.200	1.200	
PAPRBOARD	1300	5.900	5.900	5.900	-0.050
PEGASUS	2400	6.200	6.200	6.200	-0.050
PENGR.ENR	VOIR PLUS BAS				
PERKINS.P	400	6.800	6.800	6.800	-0.200
PETRO CAN	5110	25.350	24.850	25.200	+0.200
PHILIP	132425	27.350	26.500	27.100	+0.950
PHOENIXLS	6500	11.500	11.450	11.500	+0.050
PINNACLE	66900	21.500	21.250	21.500	+0.500
PLA.DOME	53880	22.400	21.650	22.350	+0.550
JPLEXMAR	44638	0.500	0.490	0.500	
POCO PETR	2000	13.700	13.700	13.700	-0.150
JPOSITRON	z10	15.550	15.550	15.550	
PCS INC.	d28001	107.650	107.050	107.650	+0.500
FPOWR CR	24470	39.000	38.500	39.000	+0.200
POWCPR E	800	20.000	20.000	20.000	
POWER.FIN	36273	37.450	35.950	37.450	+1.250
PREMDOR	582	13.100	13.000	13.000	
PREMIER.A	2200	1.750	1.750	1.750	-0.250
FPREMIU.A	200	14.100	14.100	14.100	+0.150
JPROCOLOR	13000	0.270	0.260	0.265	-0.035
PROMATEK	31200	1.300	1.200	1.300	-0.050
PROVIGO	24755	8.300	8.000	8.250	+0.200
QUEBECTEL	4200	26.400	26.250	26.250	-0.150
QUEBECOA	4800	26.350	25.550	26.350	+0.850
FQUEBECOB RY DIV	22745	26.500	25.550	26.500	+1.000
	VOIR PLUS BAS				
FRADIO.A	3900	14.900	14.900	14.900	
JRADISSON	12500	0.200	0.190	0.200	
FRAINMKR	2000	5.200	5.200	5.200	
RANGEROIL	8600	12.950	12.800	12.950	+0.150
JRAUDIN	23370	0.300	0.300	0.300	-0.030
FREITMN A	200	16.550	16.550	16.550	+0.050
RENAISNCE	3950	35.250	35.150	35.150	-0.450
FREPAP	185119	0.260	0.255	0.260	+0.005
R PR CHOI	2400	31.000	31.000	31.000	-1.000
RICHELIEU	1000	11.000	11.000	11.000	+0.250
RICHMONT	8777	5.000	4.900	4.950	+0.050
RIGEL	2000	15.800	15.800	15.800	-0.350
RIO ALGOM	4550	31.500	30.750	30.750	-0.750
JROBEX	2900	0.700	0.700	0.700	
ROCTEST	400	4.300	4.300	4.300	+0.050
FRCANTEL.B	300	26.750	26.750	26.750	-0.500
ROGERSC.A	100000	10.100	10.100	10.100	-0.350
FROGERC.B	1500	9.650	9.650	9.650	-0.250
ROLLAND	3150	14.700	14.500	14.700	+0.450
ROYAL.AVI	145575	6.000	5.350	6.000	+0.750
FROYAL G.	7600	41.750	40.000	41.750	+2.000
ROYAL.LPG	18200	3.600	3.500	3.550	-0.050
JROYALSTD	2000	0.550	0.550	0.550	-0.050
JSVISION	4197	1.900	1.750	1.750	+0.050
JSAMSYS	10833	0.600	0.600	0.600	
SNC-LAV	20735	15.750	15.350	15.450	+0.150
SR.TELCOM	13510	9.200	9.000	9.000	-0.200
SAN.FRA.A	8200	15.000	14.650	14.650	
FSAN.FR.B	2000	12.000	12.000	12.000	-0.100
JSATURN.S	15200	5.150	4.900	5.100	+0.350
SEAGRAM	5234	48.800	48.500	48.600	-0.100
SEARS CAN	3090	22.500	22.500	22.500	-0.100
FSEMITEC.A	13000	3.400	3.250	3.250	
JSHARPE	106900	2.070	1.980	2.000	-0.050
SHELL CAN	84244	22.500	22.400	22.450	-0.050
SHERMAG	2294	13.900	13.550	13.800	+0.050
SICO	5900	12.650	12.400	12.400	-0.250
JSIRIOS	10500	0.370	0.370	0.370	+0.030
SMALL FRY	28810	7.100	6.850	7.000	+0.200
SODISCO	100180	0.105	0.100	0.100	-0.005
SOUTHAM	1800	26.000	25.800	26.000	-0.150
SPAR AER	945	12.050	11.800	11.800	
SPORTC.8%	1000	2.070	2.070	2.070	
JST.GENEV	37000	0.780	0.750	0.760	-0.020
STLAURENT	2662	23.700	23.550	23.550	-0.150
STAMPEDR	535	8.000	8.000	8.000	+0.100
STEL 1.94	400	25.750	25.650	25.750	-0.100
STELCO A	6800	12.050	12.000	12.050	-0.050
JSTRAT.VAL.	28700	2.800	2.550	2.800

MANITOBA T	168790	16.300	16.050	16.250	+0.200
M L FOOD	31648	14.950	14.800	14.800	0.000
MRTHE LF P	300	22.750	22.750	22.750	0.000
MARITIME F	16306	29.100	28.600	28.950	+0.100
MARK WRK	137100	4.290	4.250	4.290	+0.030
MARLEAU	35040	6.550	6.500	6.500	-0.250
MARSHALL	7232	3.290	3.000	3.000	0.000
MARSULEX	7300	5.300	5.250	5.250	-0.150
MAX PETE	77400	2.300	2.230	2.250	-0.050
MCCARVIL O	30500	3.450	3.100	3.450	+0.050
MCWATR I	40000	1.910	1.890	1.900	-0.010
MELCOR	2000	16.050	16.000	16.050	+0.050
MEMOTEC	12100	3.800	3.700	3.750	-0.050
MERIDIAN G	25000	5.850	5.750	5.750	0.000
MERIDIAN	16200	8.100	7.850	8.000	-0.050
MERIT J	79762	6.150	5.750	6.000	+0.250
METAL RES O	39600	2.850	2.550	2.550	-0.250
METALORE	83	9.500	9.500	9.500	0.000
METHANEX	507705	11.600	11.500	11.550	-0.050
METRO A F	10800	14.900	14.850	14.850	0.000
METROWK O	3200	11.000	10.900	10.900	-0.200
MICROBX O	21100	0.600	0.560	0.600	+0.030
MICROFOR	6500	1.450	1.450	1.450	0.000
MICROLGX O	38295	4.900	4.600	4.850	+0.250
MICROSTAR O	107100	2.800	1.700	2.650	+1.110
MIDAS CAP O	15500	0.240	0.240	0.240	+0.010
MIDAS RES O	4000	1.000	1.000	1.000	0.000
MLND WLYN	199166	19.750	18.400	19.700	+0.050
MILKY NTW O	20300	3.150	2.870	3.100	+0.200
MILLTRONICS	4197	17.900	16.500	17.900	+0.650
MINER SV OF	45104	0.390	0.340	0.350	+0.015
MINERAL O	82760	0.950	0.670	0.950	+0.200
MINORCA O	13750	1.280	1.250	1.280	+0.010
MIRAGE RES O	5901	0.550	0.510	0.510	0.000
MIRAMAR	7775	5.250	5.200	5.200	-0.100
MIRTRONICS I	500	0.250	0.250	0.250	0.000
MISTY C	5600	2.400	2.300	2.300	-0.100
MITEC TELE	1200	8.500	8.100	8.100	-0.400
MITEL CORP	292890	9.750	9.550	9.550	-0.150
MOBILE C	10000	0.850	0.850	0.850	0.000
MOFFAT	3040	27.000	27.000	27.000	0.000
MOHAWK C	2900	3.250	3.200	3.200	+0.050
MOLSON A F	92481	26.200	26.000	26.200	+0.150
MOLSON B	2000	26.250	26.250	26.250	+0.250
MONARCH D	800	11.250	11.250	11.250	0.000
MOND IND	9000	0.830	0.830	0.830	-0.030
MONETA O	4000	0.350	0.350	0.350	-0.020
MONTRUSCO	3900	25.500	25.500	25.500	-0.200
MOORE	399733	29.250	28.750	29.200	+0.450
MORGAN F	104800	0.070	0.060	0.070	+0.010
MORS MID	2000	13.500	13.500	13.500	0.000
MOSAIC GR O	1000	1.850	1.850	1.850	0.000
MOSAID TEC	46553	21.900	19.500	20.000	-0.300
MULLEN TR	6202	22.000	21.500	22.000	0.000
MYTEC T	20580	3.850	3.550	3.700	+0.100
NBS TECH	4360	3.000	2.900	2.900	-0.390
NDU RES O	6500	0.720	0.720	0.720	+0.020
NHC COMM	29100	1.000	0.990	1.000	0.000
NII NORSAT	3300	2.500	2.500	2.500	0.000
NOL DRILL A	925	10.900	10.750	10.750	-0.150
NSR RES O	11000	0.300	0.270	0.270	-0.030
NTS A	11575	4.800	4.700	4.800	+0.100
NAMIBIAN O	14000	4.850	4.850	4.850	0.000
NAPIER O	11500	0.240	0.230	0.230	-0.010
NAT BK CAN	533681	18.000	17.700	18.000	+0.250
NAT BK 10	1700	29.500	29.400	29.400	-0.200
NAT BK 11	2300	29.250	28.850	28.850	-0.550
NAT BK 12	1600	27.600	27.450	27.600	+0.250
NAT SEA	202	7.250	7.250	7.250	-0.250
NATRACEU O	35000	0.950	0.900	0.950	-0.050
NEBEX	11250	0.660	0.500	0.570	-0.070
NELSON GLD O	3500	0.550	0.550	0.550	0.000
NELVANA F	435	22.000	22.000	22.000	0.000
NEUTRINO O	100046	1.400	1.360	1.400	+0.050
NEUTRO W O	57750	0.400	0.370	0.400	+0.030
NEVSUN O	20650	5.250	5.100	5.250	+0.150
NEW CACHE	10500	9.500	9.250	9.250	-0.250
NEWALTA	86500	8.550	8.400	8.500	-0.050
NEWBRIDG	613923	80.100	76.900	77.600	-1.950
NEWCOURT	315707	46.450	46.000	46.400	+0.250
NFL CAPA F	261	6.200	6.200	6.200	+0.150
NGRWTH	20100	33.550	33.550	33.550	+0.250
NGRWTH EQT	2100	27.350	27.100	27.100	-0.250
NEWMEX O	2123	0.850	0.850	0.850	-0.010
NEWPORT	561115	7.500	7.300	7.350	0.000
NEWSTAR O	34845	4.900	4.700	4.850	0.050
NORTH ERN	21135	26.750	26.600	26.700	0.000
NBL CHINA	6350	3.080	3.000	3.000	-0.050
NOMA A F	25300	5.250	5.000	5.250	+0.250
NOMA B	800	5.250	5.250	5.250	+0.250
NORANDA F	70786	9.100	9.050	9.100	0.000
NORANDA I	1874425	26.600	26.000	26.450	+0.050
NORNDA I C	2000	26.000	25.750	25.750	-0.500
NORNDA I F	5100	26.100	26.000	26.000	0.000
NORCEN	19657	38.000	35.100	38.000	+2.750
NORD PAC	1400	5.500	5.500	5.500	0.000
NA PALLDM	9000	4.000	3.800	3.800	-0.250
N CRANGY O	19500	0.740	0.730	0.750	+0.050
NOR ORION O	16150	5.000	4.800	4.950	-0.050
NOR TEL	247675	140.900	139.650	140.000	-0.200
NOR TEL 5P	26525	26.050	25.800	26.050	+0.250
NORTHFLD O	16400	0.390	0.370	0.380	+0.010
NORTHGAT	1100	1.150	1.120	1.120	-0.080
NORTHRK	131805	22.250	21.350	21.800	+0.800
NORTHSTR E	188964	12.750	12.700	12.750	0.000
NORWALL GR	101900	2.300	2.280	2.300	+0.030
NOVA CORP	337640	11.900	11.750	11.850	+0.050
NOVA C 1P	2500	25.400	25.400	25.400	+0.050
NS POWER	223726	14.300	14.200	14.300	0.000
NS PWR A P	1200	26.650	26.650	26.650	0.000
NOVAGLD O	75597	0.200	0.180	0.180	-0.010
NOVICOURT	10400	5.800	5.750	5.750	0.000
NOVOPH O	48800	1.330	1.280	1.320	-0.010
NUFORT R O	4500	0.850	0.850	0.850	0.000
NUGAS	18100	3.780	3.770	3.770	0.000
NUINSCO O	23450	0.870	0.850	0.850	-0.010
NUMAC ENG	107512	7.100	7.000	7.000	0.000
O Y PPTY	2204	7.950	7.850	7.850	+0.050
OGY PETE O	63650	1.700	1.650	1.700	+0.010
OSF	28500	10.100	10.100	10.100	0.000
OCELT EN B F	7900	7.500	7.350	7.350	+0.100
ODONNEL O	87270	10.000	9.850	9.900	0.000
OFFSHORE O	14000	0.950	0.920	0.920	-0.030
OILTEC RES O	20500	2.300	2.250	2.250	0.000
ONEX C F	362783	32.250	31.050	32.250	+1.000
OPAL O	20600	0.730	0.710	0.710	+0.010
OPAWICA O	5000	0.550	0.460	0.460	-0.140
OPTIMA	3000	2.800	2.750	2.800	+0.200
OPTIMUM O	1590	8.150	8.100	8.100	-0.050
ORALIFE O	5000	0.890	0.830	0.830	-0.060
ORBIT	77855	1.260	1.220	1.230	-0.030
ORVANA O	10800	4.850	4.800	4.800	-0.200
OSHAWA A F	263222	21.400	21.250	21.300	-0.050
OUROMIN O	23000	0.690	0.650	0.690	+0.020
OXBOW EQ	13600	3.750	3.700	3.750	-0.100
OXF PROP	223384	36.250	36.000	36.100	0.000

PàS

PC DOCS	106750	9.100	8.550	9.100	+0.600
PFB CORP	14500	6.200	6.100	6.150	0.000
PLD TELK O	800	12.000	11.750	11.750	-0.250
PACALTA	27844	22.200	21.150	22.200	+0.450
P CASR B	2000	4.400	4.400	4.400	0.000
PAC FOREST	100	28.400	28.400	28.400	0.000
PAC NTHA F	2700	25.000	24.700	25.000	+0.250
PACRIM	4500	0.350	0.350	0.350	0.000
PAHGE O	51480	0.190	0.170	0.170	-0.025
PALLET	52000	0.160	0.150	0.150	-0.005
PALLISER	40700	1.220	1.200	1.200	+0.050
PAN AMR O	2400	8.800	8.550	8.800	-0.200
PAN EAST	96013	3.600	3.480	3.480	-0.020
PANATLAS O	12846	1.080	1.000	1.080	+0.080
PANCAN P	15638	25.700	25.000	25.500	+0.200
PANGEA O	83000	3.400	3.200	3.250	0.000
PANTORMA	3900	1.200	1.200	1.200	+0.050
PARAGON	179440	5.200	5.100	5.200	+0.100
PARMNT R	1700	13.750	13.750	13.750	+0.500
PATHEON	32766	2.150	2.080	2.120	0.000
PAULIN A	1000	12.950	12.950	12.950	+0.100
PE BEN O	4000	5.200	5.200	5.200	+0.200
PEAK EN	18500	5.650	5.500	5.650	+0.150
PEERLESS	13600	2.250	2.250	2.250	+0.050
PEGASUS	1000	6.050	6.050	6.050	-0.150
PEMBRIDGE	4960	12.250	12.100	12.250	+0.250
PENDARIE O	12500	15.500	15.000	15.500	+0.500
PENN WST	184945	17.100	17.000	17.100	0.000
PENTLAND O	5300	0.950	0.950	0.950	0.000
PERLE SYS	2064	2.150	2.100	2.100	-0.050
PET VALU	5300	5.400	5.250	5.400	+0.150
PETRO C CV	616365	25.350	24.750	25.100	0.000
PETRO W O	13850	1.750	1.700	1.750	+0.050
PETROBK O	29350	1.450	1.450	1.450	+0.050
PETROMET	29700	3.900	3.850	3.850	0.000
PETROREP	52000	1.530	1.500	1.530	+0.080
PHILEX GL	3000	5.750	5.500	5.650	-0.300
PHILIP SER	223384	27.250	26.000	27.250	+1.100
PHNX INTL	13920	11.500	11.400	11.500	+0.250
PHONETTIX	12000	2.350	2.270	2.270	-0.230
PINACLE R	67820	21.500	20.750	21.500	+0.500
PIONER M O	35500	0.290	0.280	0.280	-0.005
PLACER DM	703228	22.450	21.550	22.300	+0.500
PLAINS EX	162680	11.250	11.000	11.250	+0.050
PLAINTREE	42700	3.800	3.500	3.700	-0.050
PLATNVA AS O	6500	1.550	1.550	1.550	0.000
PLATNVA SP O	2000	1.510	1.510	1.510	-0.040
POCO PETE	138783	13.850	13.650	13.800	-0.050
POINTER O	17500	1.200	1.100	1.200	0.000
POSITRON O	5000	15.200	15.200	15.200	-0.150
POST ENER	59300	4.100	4.060	4.100	+0.050
POWR COR P	37695	39.000	38.500	39.000	+0.200
POWR C 1P	28800	48.850	48.850	48.850	+0.150
POWR FIN	49545	37.500	35.900	37.500	+1.250
PWR FIN A	1700	24.300	24.300	24.300	0.000
PWR FIN B	250	28.650	28.650	28.650	-0.200
PRECISN D	76333	88.500	86.000	87.150	+1.150
PREDATOR	9355	13.700	13.700	13.700	+0.700
PREM I A	11850	4.200	4.000	4.200	-0.050
PREM I P	3340	16.000	15.950	15.950	+0.050
PRIME RES	16000	11.100	11.000	11.050	+0.050
PRIMEX F	13400	8.250	8.000	8.250	+0.150
PRINCETON	525308	0.390	0.360	0.360	-0.020
PROFCO O	60300	2.410	2.350	2.400	-0.050
PROMIS SYS	15900	4.800	4.650	4.800	0.000
PROVIGO	729100	8.300	8.000	8.300	+0.300
PRUDENTIAL	35349	64.000	62.000	63.500	+1.150
PURCELL O	2700	1.390	1.350	1.390	-0.010
PURE GLD O	139800	0.260	0.250	0.250	0.000
PURSUIT O	3085	2.700	2.700	2.700	+0.200
QLT PH O	60320	26.100	25.900	26.100	+0.300
QMEDIA O	59600	0.510	0.490	0.500	0.000
Q ENT	39200	1.900	1.830	1.850	-0.050
QUEBECOR A	200	25.950	25.750	25.950	+0.450
QUEBCOR B F	36300	26.650	25.450	26.650	+1.050
QBCR PRINT F	9300	25.200	25.100	25.200	+0.050
QUEENSTAK	61000	1.700	1.650	1.700	+0.020
QUENSTN M	18500	1.140	1.050	1.060	+0.060
QUENSWAY	7625	23.500	23.100	23.500	0.000
QUEST INT O	12083	0.680	0.660	0.680	+0.020
QUESTAR E O	28300	1.100	1.060	1.100	0.000
RAM PET	250	1.100	1.100	1.100	+0.050
RTO ENT	14750	2.700	2.700	2.700	+0.100
RAIDER O	65817	1.030	1.000	1.000	-0.040
RAILINK	9700	7.800	7.750	7.750	+0.050
RAINMKR	2200	5.300	5.100	5.100	-0.200
RAND A TECH	6700	21.000	20.750	21.000	+0.150
RANGER	269314	12.900	12.800	12.900	+0.100
RAYROCK F	11511	6.300	6.100	6.300	+0.200
RE CON BLD	2000	0.650	0.650	0.650	+0.050
REA GLD O	149684	0.560	0.540	0.540	-0.030
RECEPT O	47322	0.220	0.205	0.210	0.000
REDAURM O	76500	0.270	0.230	0.250	-0.015
REDFERN O	1005500	1.800	1.400	1.800	+0.100
REITMAN A F	7500	17.000	16.500	16.500	-0.500
REKO INTL	900	6.950	6.950	6.950	0.000
REMINGTN	21800	33.500	32.000	33.500	+0.500
RENISANC	245126	35.600	35.000	35.000	-0.400
RENATA RES	107295	1.800	1.750	1.800	+0.050
REPADRE	203686	7.500	7.350	7.350	0.000
REPAP ENT	222800	0.260	0.255	0.260	+0.005
RESERVE	574390	2.950	2.800	2.950	+0.100
REVENUE P	145624	3.900	3.750	3.900	+0.090
REX DIA O	18250	2.230	2.050	2.230	+0.030
RICHLND A	17418	4.350	4.300	4.300	+0.050
RICHMONT	86	4.850	4.850	4.850	0.000
RIDER A	500	4.000	4.000	4.000	+0.150
RIDLEY	7500	11.900	11.800	11.900	+0.050
RIGEL ENG	78628	15.950	15.750	15.900	-0.100
RIO ALGOM	102717	31.400	30.750	30.750	-0.800
RIO ALTO	39996	12.650	12.400	12.650	+0.150
R NARCEA O	1400	4.200	4.200	4.200	-0.050
RIVER GLD	800	3.400	3.400	3.400	-0.100
ROGRS CN BF	1750	26.750	26.500	26.750	-0.500
ROGERS A	70	10.450	10.450	10.450	0.000
ROGERS B F	489190	10.000	9.600	9.600	-0.300
ROLLAND	4000	14.700	14.500	14.700	+0.450
ROMARCO O	115495	5.600	5.300	5.300	+0.150
ROTHMAN	260161.000	161.000	161.000	+2.000	
ROXMARK O	54000	0.150	0.145	0.145	-0.025
ROYALTON 36558		5.500	5.350	6.000	+0.750
ROYAL BNK	627080	66.100	65.550	65.850	+0.050
RY BK F	2000	28.850	28.850	28.850	-0.050
RY BK G	2000	28.850	28.650	28.850	+0.200
RY BK H	400	31.300	31.300	31.300	-0.200
RY BK J	3700	29.250	29.050	29.150	-0.050
RYL GROUP F	99798	42.000	39.500	41.900	+2.200
RY LEPG L	1300	3.550	3.540	3.550	0.000
RYL OAK	273300	2.790	2.650	2.650	-0.140
ROYCEFLD O	1000	3.650	3.650	3.650	0.000
RUSSEL A	16379	4.800	4.750	4.800	0.000
RUSSEL C	850	24.650	24.500	24.650	+0.100
RYAN EN O	24565	13.000	12.500	12.700	-0.300
SLM SFTWR	3600	9.000	9.000	9.000	+0.200
SNC LAVLN F	55834	15.750	15.350	15.400	+0.100
SR TELCOM	18100	9.200	9.000	9.000	-0.200
ST ANDRW O	34520	2.250	2.200	2.250	+0.050
ST GENEVE O	33300	0.760	0.750	0.760	-0.020
ST LAURENT	56699	23.700	23.550	23.650	+0.150
STL CEMA F	2200	13.750	13.750	13.750	+0.450
SALIX O	1200	8.050	7.950	7.950	0.000
SAMAX GL O	11000	5.000	5.000	5.000	-0.500
SAMOTH C	33100	6.000	5.800	5.800	-0.200
SAN ANDR O	10000	0.500	0.450	0.450	-0.050
S FERNAND O	4000	0.650	0.650	0.650	0.000
SANTA CRZ O	19500	0.390	0.390	0.390	0.000
SASK WHT B	41953	18.800	18.500	18.800	+0.250
SATURN	11100	5.150	5.050	5.150	+0.400
SAXON PETE	13400	0.900	0.900	0.900	-0.050
SCE INV AF	1865	39.000	37.250	39.000	+1.250
SHNIDR A F	150	13.950	13.950	13.950	-0.050
SCINTILOR O	33350	0.590	0.480	0.500	-0.080
SCINTREX	4100	15.250	14.500	15.250	+0.250
SCI CAPPINO	1000	1.900	1.900	1.900	-0.050
SCOTIA SPLT	2100	40.000	39.400	39.400	+1.100
SCOTIA SPL P	3100	21.000	21.000	21.000	+0.300
SCOTTS R F	15635	6.300	6.200	6.200	-0.100
SEAGRAM	183022	48.850	48.450	48.450	-0.350
SEARS CAN	13453	22.750	22.300	22.500	0.000
SEARCH EN O	23066	1.100	1.050	1.100	+0.010
SECOND CP	11205	9.500	9.200	9.500	0.000
SEMAFO O	4389	2.900	2.850	2.900	0.000
SEMIT AF	72150	3.350	3.200	3.210	-0.190
SENVEST	100	10.250	10.250	10.250	0.000
SEVENTH A	6484	1.390	1.390	1.390	0.000
SHAWC B F	63916	11.650	11.500	11.650	+0.050
SHAW I A	5340	52.500	50.800	52.500	+2.250
SHAW I B	200	52.000	51.000	52.000	+2.000
SHELL CAN	61935	22.500	22.350	22.500	0.000
SHERMAG	1950	13.800	13.750	13.800	+0.050
SHERRITT I	566588	7.650	7.550	7.650	+0.150
SIDUS SYS	137100	3.300	3.000	3.000	-0.300
SIKAMAN O	257800	0.040	0.035	0.035	-0.005
SILCORP	17930	32.000	32.000	32.000	-0.500
SIMMOND	30520	0.520	0.500	0.520	0.000
SINO FOR AO	58974	3.020	2.980	3.000	0.000
SKYJACK	3318	18.750	18.500	18.750	+0.150
SLATER STL	1500	15.900	15.750	15.750	+0.400
SLEEMAN B	25262	6.350	6.300	6.300	0.000
SLOCAN F	13154	12.300	12.100	12.150	-0.150
SMALL FRY	9150	7.100	6.900	7.000	+0.200
SODISCO	35000	0.105	0.100	0.100	-0.005
SOFTKEY S	7800	21.250	20.000	21.250	+1.250
SOFTQUAD O	79900	2.350	2.050	2.110	-0.290
SLD STATE	5000	2.600	2.550	2.600	0.000
SOLITARIO O	5000	5.300	5.200	5.300	+0.050
STH AMER O	24200	0.620	0.600	0.600	-0.050
SOUTHAM	4865	26.050	26.000	26.050	-0.050
STH AFRICA O	15000	0.500	0.500	0.500	+0.030
STH CROSS O	12600	2.480	2.480	2.480	-0.020
SOUTHERN O	485440	18.450	16.800	17.050	-0.950
SOUTHWRD O	14000	1.550	1.500	1.500	+0.050
SOUTHWST O	4150	8.650	8.200	8.500	-0.050
SPAR AERO	25200	12.050	11.800	12.000	+0.050
SPECTRA	250	1.950	1.950	1.950	-0.080
SPECTRA A F	1650	1.950	1.950	1.950	+0.050
SPECTRAL	2900	8.000	7.600	7.700	-0.100
SPECTRUM	1700	10.000	9.750	9.800	-0.050
SPEEDWRE	1750	1.650	1.600	1.600	-0.100
SPEEDY M	12600	4.800	4.600	4.800	0.000
SPIRE EN O	22500	1.850	1.800	1.850	+0.040
STACKPOLE	500	18.500	18.500	18.500	+0.250
STAMPED	8423	8.000	7.700	8.000	+0.100
STANLEY	5400	10.600	10.400	10.500	0.000
STAR DATA	16725	8.050	7.950	7.950	-0.050
STARTECH	1350	16.500	16.500	16.500	+0.100
STEEPLEJAK	10600	1.660	1.600	1.600	-0.020
STELCO A	411913	12.100	12.000	12.050	-0.100
STELCO B P	2250	25.650	25.650	25.650	+0.050
STELCO C P	2575	25.800	25.650	25.800	+0.050
STRATOS GL	1800	3.000	2.850	2.850	-0.150
STRESSGN O	11950	3.500	3.400	3.400	+0.050
STRONG EQU	2500	13.400	13.000	13.000	-0.250
SUMMIT R	19200	7.300	6.750	7.300	+0.600
SUMMO M O	96000	0.490	0.440	0.450	-0.010
SUN ICE LTD	1800	0.375	0.370	0.375	+0.035
SUNCOR	61374	47.800	47.300	47.750	-0.150
SUN-RYPE	2800	2.500	2.450	2.450	-0.050
SURREY MT F	3650	11.250	11.150	11.200	-0.050
SUZY SHIER F	12200	11.400	11.350	11.350	-0.050
SYMETRY O	37950	1.240	1.200	1.240	0.000
SYMTRY W O	6400	0.480	0.470	0.480	+0.030
SYNRGST A	6400	12.250	12.250	12.250	-0.200
SYNEX INTL O	6750	0.720	0.700	0.700	0.000
SYNSORB	215000	8.150	7.850	8.150	+0.150
SYSTEMS	38550	2.150	2.050	2.100	-0.050

TàZ

TH RES O	138700	0.660	0.620	0.640	-0.030
TC LASER O	23965	12.000	11.750	11.750	-0.050
TSB INTL	300	6.050	6.050	6.050	+0.100
TSC SHN A	8000	1.450	1.370	1.370	-0.010
TVI PAC O	383400	0.220	0.155	0.210	+0.015
TVX GOLD	972886	7.200	7.050	7.200	+0.150
TALISMAN	156676	48.000	46.900	47.500	+0.700
TARO IND	5850	9.500	8.600	8.700	+0.150
TARRAGON O	49901	17.250	17.000	17.150	-0.050
TECHNILAB	200	9.000	9.000	9.000	-0.100
T FLAVORS O	6700	2.520	2.450	2.520	-0.180
TECK COR A	15300	26.000	26.000	26.000	0.000
TECK F B	94999	26.250	25.000	25.850	+0.100
TECMAR O	11352	1.900	1.700	1.850	+0.290
TECSYN	61700	1.350	1.270	1.350	+0.060
TEDDY BER	2000	0.400	0.400	0.400	0.000
TEKLOGIX	148284	10.000	9.800	10.000	+0.300
TEKNOR	10600	7.200	7.000	7.000	-0.200
TEL NT CAP	1000	16.000	16.000	16.000	+0.250
TEL EQTY	4100	11.750	11.750	11.750	+0.200
TELCO SPLIT	81655	13.400	13.250	13.400	+0.050
TELCO SPL P	15325	26.000	25.900	25.900	-0.100
TELEGLOBE	130392	48.750	47.500	48.600	+1.100
TMEDIA A F	17000	7.700	7.600	7.650	+0.050
TELEPANL O	2200	1.900	1.750	1.750	-0.150
TELESYS I F	75050	23.000	22.500	23.000	+0.900
TELULAR O	55200	0.320	0.300	0.300	-0.050
TELUS CORP	234962	28.950	28.200	28.850	+0.450
TEMBEC A	458183	12.600	12.400	12.500	-0.050
TENKE MNG	37150	4.250	4.100	4.150	-0.050
TESCO	93588	24.000	23.300	24.000	+0.500
TESMA A	10500	22.000	21.750	22.000	+0.650
TETHYS EN	45800	3.100	3.000	3.100	0.000
TEX CAP P	1600	31.600	31.000	31.000	-0.600
THOMCOR	205607	33.450	32.000	33.250	+0.750
THOMCOR 2	3125	24.350	24.000	24.000	-0.350
THOM COR C	133345	25.850	25.800	25.800	+0.050
THUNDR E O	40050	2.300	2.160	2.300	+0.100
THUNDRW O	132143	0.250	0.220	0.250	0.000
TINTINA O	3300	0.550	0.510	0.510	-0.040
TIOMIN O	31400	2.200	2.100	2.150	+0.050
TIOMIN W	3500	0.420	0.420	0.420	+0.020
TIVERTON O	88400	0.750	0.610	0.700	+0.100
TSTONE O	1000	1.620	1.620	1.620	-0.080
TONKO D O	40000	0.800	0.800	0.800	0.000
TOREX O	9900	1.240	1.200	1.240	+0.020
TOROMONT	3458	30.500	29.900	30.500	+1.000
TOR DM BK	584060	43.500	42.900	43.500	+0.350
TD BK H	600	29.900	29.900	29.900	0.000
TD BK NOTE	476	29.000	29.000	29.000	-0.150
TIPS	248552

Petites annonces

Une de nos conseillères



CAROLLE

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

VISA MasterCard Interac PAIEMENT DIRECT

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.

Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour.....6,80 $
2 jours.....8,30 $
3 jours.....9,80 $
4 jours.....11,30 $
5 jours.....12,80 $
6 jours.....14,30 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 8,95 $

Mots additionnels: 0,40 $ mot/par semaine
●
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine
●
AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre 310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce 711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction 714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres 902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

ENTREPOT avec bureau, 2,222 pieds.carrés, 1370 Roussel, Chicoutimi-nord. Tél.jour:696-0836, soir:547-7994

102 Blocs appartements

12 LOGEMENTS 3 1/2, 737 rue Alma. 16 logements, 96 et 106 rue Dubé. Roland Tremblay. Tél.548-5164, Image 2000.

JONQUIERE, bloc 4 logements, bonne condition, revenu 18,960$, prix 90,000$. Tél.:543-5145.

104 Commerces à vendre

2 RESTAURANTS à vendre, l'un à Place du Royaume, l'autre plus spécialisé à Jonquière. Prix très avantageux. Informations Roland Tremblay Image 2000. Tél.:548-5164

A PRIX DE DEBARRAS
Marché aux Puces Valin
terrain environ 20,000 pieds.carrés
2 bâtisses de 28x80'
LE TOUT: $65,000
A voir, 235 Boulevard Tadoussac
674-1101

CHICOUTIMI: restaurant environ 35 places, menus du jour, grosse clientèle depuis 30 ans, bonne occasion. Seulement 29,500$. Informations: André, Gagnon Immobilier. Tél.693-6069.

COMMERCE
De confection de vêtements d'enfants, clientèle établie, prix à discuter. Tél.697-3274 (après 17h00)

COMPAGNIE renommée de fertilisation d'arbres et pelouse, plusieurs années d'existence, clientèle établie, bonne rentabilité. Tél.:696-7399.

DEPANNEUR avec station-service, bon chiffre d'affaires. Avec résidence privée. Tél.:673-3561.

JONQUIERE: ATELIER de réparation et vente de moteurs 2 et 4 temps. Clientèle établie, bien situé. Cause: retraite. Prix révisé. Tél:542-8022, 695-1630.

MOYENNE entreprise en affaires depuis plus de 5 ans, distribution en gros, clientèle établie, progression constante, rentabilité, investissement entre 30,000$ et 50,000$. Tél.:693-2793

RESTAURANT à vendre, clientèle établie depuis 3 ans. Acheteur sérieux. Cause départ. Tél.:543-4247

108 Garages

ARVIDA: garage commercial à louer, 25X35', 12' de haut, avec salle de bain, $550/mois. Tél.:548-9442, 695-8575

109 Locaux à louer

A LOUER ESPACES COMMERCIAUX
RUE RACINE, 200 à 2,000 pieds.carrés
À PARTIR DE $150
EN DESSOUS DU PRIX DU MARCHÉ
Convendrait pour professionnel
TRES CONCURRENTIEL
POSSIBILITÉ MOIS GRATUITS
693-8881, 545-8624
cellulaire:540-1450

ARVIDA, Carré Davis, local commercial 600 pieds.carrés, idéal pour bureau de professionnel, salon de coiffure, ou boutique. Jour:548-8080, cellulaire:693-2300 en tout temps.

CHICOUTIMI-NORD, local commercial 800 pieds.carrés, près McDonald's. Tél.:543-2903 jour, 545-3669 soir.

CHICOUTIMI: édifice patrimonial, 272 du Séminaire, 250 à 2,000 pieds.carré pour bureaux. A bas prix. Tél.:699-1170.

CHICOUTIMI: commercial, 1910 Outardes, 5889 pieds.carré en tout ou en partie. Atelier 18' de hauteur. Tél:.696-1158.

CHICOUTIMI: local commercial, dans une maison patrimoniale, 9 appartements sur 2 étages, coin Price et Boul. St-Paul. Idéal pour consultants en santé, communication, informatique, tourisme, etc Tél.543-5252.

JONQUIERE: Parc Industriel, idéal pour PME à partir de 125$/mois. Tél.:696-8606.

JONQUIERE, dans complexe commercial, au sous-sol, libre immédiatement. $300/mois. Idéal atelier, cours, etc. Tél.545-2355.

JONQUIERE: entre 600 et 1,300 pieds.carrés, rez-de-chaussée, chauffé, air climatisé, stationnement. 2393 St-Dominique. Sur rendez-vous seulement, 276-3592 (Mme Gagnon).

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549-3065.

110 Terrain commercial

CHICOUTIMI: terrain pour 2 immeubles en rangée, 35,000' carrés, avec service, rue Père-Champagnat, à vendre à moitié prix. Informations: Régis Morin 690-0591 La Capitale.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI, logement à partager, personne propre, honnête, non fumeur(se). Tél.:698-0732.

RECHERCHE chambreur pour partager logement, secteur Chicoutimi, $180/mois. Tél.:693-0115.

202 A vendre ou à louer

COUPLE, 1 enfant, recherche résidence à l'année, bord de l'eau, 30 minutes de Jonquière, maximum. Tél.695-8820, poste 227.

RÉSIDENCE 4 saisons, Lac Clair, St-David-de-Falardeau. tél.673-6315 laissez message sur répondeur.

203 Chalet à vendre

ANSE ST-JEAN, 22x24, terrain 100x100, meublé, rénové, prix final super réduit. Tél.:696-4437, 272-3288.

CHALET CHASSE et pêche, Zec Martin-Valin, 25X30, meublé, équipement complet. Tél.693-1751

CHALET, ZEC des passes, 22ième kilomètre, 24x32, 3 chambres, tout équipé, 2 VTT, à voir. Tél.:soir:547-0872, 690-5635(paget).

CHASSE et pêche, Zec Onatchiway, Lac Desmeules, 20x24, eau par gravité, chauffe-eau, douche, chauffage à l'huile, au bois, poêle réfrigérateur propane, remises, chaloupes, moteurs. Tél.:542-6714.

CHICOUTIMI: centre-ville, 307 Labrecque, chambre, câble fourni, cuisine commune. Tél.543-3942, 543-5291

ENVIRON 20 minutes, d'Alma, idéal pour chasse et pêche, 4 roues, motoneige, près Club motoneige Lac-à-La-Croix, possibilité électricité, fosse septique, habitable à l'année, prix spécial. Tél.349-8660, cel:487-0045

FALARDEAU: Lac Brochet, très beau site, meublé, habitable à l'année, tél.:542-0396, 540-3353.

LAC KÉNOGAMI: Chalet bonne construction en bordure du lac. Possibilité d'habiter à l'année. Pour informations: Denis Dufour, La Capitale: Tél.:693-5959, 545-7859 pagette.

LAC MORIN, Mont Valin, Zec Martin-Valin, chasse, pêche et motoneige, Tél.544-5066

LAC ONATCHIWAY (Zec): 24'X24', 1 1/2 étage, 38,000$. Tél.:543-1122.

LAC SMITH Zec la Boiteuse, 20X24, rallonge 6X24, fosse septique, poêle réfrigérateur très propre. Tél.:690-3193 Bruno Gagnon.

RIVIERE Cyriac: chasse et pêche, refait à neuf, 3 chambres, 35,000$. Tél.:547-0144.

ST-FÉLIX-D'OTIS, Lac Rond, 20X24, avec annexe 14X14', isolé, chauffage au bois, électricité, fosse septique règlementaire, terrain 100X100, meublé complet, près sentier motoneige. 29,500$. tél.548-2537

ST-GEDEON: 29 Pointe du Lac, magnifique plage au bord du Lac-St-Jean, maison ou chalet, ayant eu d'importantes rénovations. Tél.662-4000, 662-7155.

ZEC LA BOITEUSE: lac Smith, secteur Gros Bras, St-Ambroise, 32X32, claboard d'acier extérieur. A vendre ou à échanger. Tél.:669-1312, 345-2620.

ZEC MARTIN-VALIN: Lac Cassey, grand, 28X36, 3 chambres, habitable à l'année, puits artésien. Tél.690-4045.

ZEC ONATCHIWAY Lac Clair, accessibilité voiture d'eau seulement, chasse et pêche, 11,500$ négociable. Tél.:549-7488, 591-6098

204 Chalet à louer

FALARDEAU, à l'année: 2 chambres, meublé, toues commodités. 495$/mois. Tél.:548-8412.

205 Chambres à louer

A VOIR: Chicoutimi, entrée indépendante, stationnement, câble, cuisine, buanderie. Tél.:698-0732.

ARRIERE Place Royaume, avec ou sans pension, personne sérieuse, près arrêt d'autobus. Tél.:549-3621

ARVIDA: près Centre Fiscal, quartier St-Philippe, chambre moderne, très propre, conviendrait pour personne sérieuse, non fumeur(euse). Tél.:548-3929

CHICOUTIMI près Centre-ville, du Cégep et Université, entrée indépendante, cuisine commune, micro-ondes, laveuse, sécheuse, câble 50$/semaine. Tél.:545-7684.

CHICOUTIMI: Arrière Place du Royaume, près Cégep, Université, grande propre, laveuse, sécheuse, cuisine, entrée indépendante, non fumeur(se). Tél.693-1956

CHICOUTIMI: centre-ville, très propre, laveuse, sécheuse, cuisine, câble inclus. Tél.693-0608, paget:541-7404.

CHICOUTIMI: chambre, pension, lavage inclus, près Université, centre-ville. Tél.545-3654(répondeur)

CHICOUTIMI: belle grande chambre, entrée indépendante, près Université, centre d'achats, Tél.696-1314

CHICOUTIMI: grandes chambres avec vanités, entrée indépendante, près cegep, hôpital et université, libres, Tél.:549-8646

CHICOUTIMI: près Cegep, Université, meublée, télécouleur, cuisine toute équipée, entrée indépendante, non fumeur. Personne sérieuse seulement. Tél.549-1910.

CHICOUTIMI: très grandes chambres, dans quartier résidentiel de prestige, près d'arrêt autobus, université Cégep Hôpital, entrée indépendante, lit 54", câble, cuisine, salle familiale, occupation simple 250$/mois, occupation double 300$/mois. TÉL.:696-3227 après 18h00.

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3 1/2, 4 1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 549-9234, 1-800-394-3383.

LA BAIE: 999 avenue Mathieu, ou à louer pour l'hiver, tout équipé avec possibilité d'achat. Tél.:544-4060.

RIVIERE-DU-MOULIN, place des Prairies, condominium de haute gamme, construction 2 ans, aménagé au complet. Très bon prix. Tél.:690-2348, 696-1015.

207 Condominiums à louer

A LOUER OU VENDRE: CHICOUTIMI, très beau site, complètement meublé, neuf, spatieux, couple sérieux seulement, libre 1er novembre. (1 mois gratuit). Tél.545-3456

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, grand 3 1/2 avec piscine, salle d'exercice, bains sauna et tourbillon, meublé ou semi-meublé ou non, libre 1er octobre. Tél.545-6911.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693-3383, 549-9234, 1-800-394-3383.

1 1/2, CHICOUTIMI, 533 Racine, $295/mois, chauffé, meublé, éclairé. Tél.:690-6308.

1X4 1/2, 5 1/2, SECTEUR Cégep, UQAC, Place du Royaume. Possibilité chauffés, meublés, éclairés.

Tél.:690-6308

2 1/2, 491 Dréan 240$/mois, 3 1/2, 168, Bossé, 275$/mois, 4 1/2, 169 Bossé, 375$/mois, 5 1/2, 83 Lorne, 375$/mois. Rénovés, non chauffés. Tél.:543-9358 (jour), 543-0964 (soir).

2 1/2, 491 Dréan 240$/mois, 3 1/2, 168, Bossé, 275$/mois, 4 1/2, 169 Bossé, 375$/mois, 5 1/2, 83 Lorne, 375$/mois. Rénovés, non chauffés. Tél.:543-9358 (jour), 543-0964 (soir).

2 1/2, rez-de-chaussée, stationnement, bien situé. Tél.:549-2509, 693-8471

3 1/2, des Hospitalières, près Université, Cégep, qualité supérieure, services compris. Tél.:696-7155, 674-2385.

4 1/2, CHICOUTIMI, rez-de-chaussée, face zone portuaire. Tél.693-9147, 696-1816.

4 1/2, vue extraordinaire sur le Saguenay, 310$/mois. 554 Joliet. Tél.:549-3233.

5 1/2, haut de maison sur 2 étages. 390$/MOIS. Rivière-du-Moulin, libre. Tél.693-9225

ABORDABLE
1 mois gratuit. CHICOUTIMI: près écoles et services, rue Thérèse-Casgrain: 4 1/2 et 5 1/2, rue Bécard: 1 1/2, 2 1/2, rue Sydenham: 5 1/2, rue Emile Girardin 5 1/2. Tél.:cellulaire:540-0982.

CHEMIN DU PLATEAU, très grands 4 1/2, 5 1/2, chauffés, non éclairés, toiles fournies, eau chaude. Libres immédiatement. Tél.677-2098, 549-4167

ALMA, 952 Deschênes, 4 1/2, 2ième plancher, libre immédiatement, idéal pour couple âgé ou personne seule. $425/mois. Premier mois gratuit. Tél.:662-5581.

ALMA, grand 5 1/2, 163 Ste-Cécile, beau propre, bel environnement, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. $450. Tél.:662-3065, 668-0795.

ALMA: 3 1/2, chauffé, éclairé, 538 de la Concorde, 350$/mois. Tél.549-6080(jour), 549-2453(soir).

ALMA: 3 1/2, chauffé, semi-meublé, libre immédiatement, près Creps, rue Levasseur, 350$/mois. Tél.662-8127, pag.669-5703

ARVIDA NOUVEAU! ON VOUS DEMENAGE, 2 mois gratuits. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Chauffés, éclairés, remis à neuf, avec porte patio. À côté d'un centre d'achat. Tél.: 548-1806, 548-0889.

ARVIDA: 3 1/2, chauffé, éclairé, 335$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-5145, 548-0970.

ARVIDA: 1 mois gratuit, 4 1/2, chauffé, éclairé Près tous les services. Libre immédiatement. Tél.:548-8643.

ARVIDA: 4 1/2, style condo, 490$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.548-1639(boîte vocale).

ARVIDA: dans bloc de 6 logements, grands 4 1/2, chauffés, éclairés, près des services, libre 1er octobre Tél.:693-9075, 541-3628(page).

ARVIDA: rue Powell, 5 1/2, rez-de-chaussée, rénové, près centre-ville, 400$/mois. Tél.:548-3218

ATTENTION Chicoutimi, 4 1/2 de qualité, attrayant, impeccable, intercom, insonorisation. Près Place du Royaume. Tél.:696-1175.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, , 4 1/2, porte patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4 1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI, (Rivière-du-Moulin), 3 1/2 meublé ou semi-meublé, laveuse, sécheuse, $275. Tél.:690-3349, 545-2831.

CHICOUTIMI, 3 1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, Université. Tél.:548-6097

CHICOUTIMI: 3 1/2, meublé, laveuse, sécheuse, fin septembre gratuit. Tél.:693-5839, après 17h00.

CHICOUTIMI, beau grand 4 1/2, 305 Rimbaud, avec toit cathédrale. Tél.:698-8776.

CHICOUTIMI, Boul St-Jean-Baptiste, grand 4 1/2, $390/mois. Tél.:545-7995 soir, 549-5466 jour.

CHICOUTIMI: 715 Jolliet, beau **3 1/2** rénové, semi-meublé, service laveuse sécheuse, 325$/mois, **libre immédiatement. 115 Perron, 4 1/2**, rénové, **haut de maison,** 350$/mois. **Libre immédiatement. CHICOUTIMI-NORD: 1800, boul. Ste-Geneviève**, **grand 5 1/2,** porte-patio, très propre, couvre-planchers neufs, 400$/mois, **libres immédiatement. 179 St-Ephrem**, beau **4 1/2**, grand balcon, très propre, chauffé, eau chaude fournie, 375$/mois, **libre immédiatement. 177 ST-EPHREM,** (voisin Provigo), **beau 3 1/2,** semi-meublé, chauffé, éclairé, rénové, idéal pour personne seule, 1er plancher, 340$/mois. **Libre 1er septembre. Tél.:696-7208**

CHICOUTIMI, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, très propre. 350$/mois, rue Lapointe. Tél.:690-0031.

CHICOUTIMI, 4 1/2, 1271 Ravel, près Place Saguenay, tapis mur-à-mur, peinture fraîche, conviendrait pour couple ou personnes retraitées autonomes. Libre immédiatement. $400/mois. Tél.:543-0320.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, haut de maison, chauffé, éclairé, déneigé, libre 1er octobre. $500. Tél.:690-0581.

CHICOUTIMI, petit 3 1/2, moderne, non chauffé, non meublé, $300. Libre 1er octobre, novembre ou décembre. 635 Audet (face Pharmacie Phamili-Prix). Tél.:548-5164, 545-6244.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, en bas de la côte, 5 1/2 chauffé $440/mois. Tél.:690-3671, 690-5975.

CHICOUTIMI, très beau 3 1/2, chauffé, écliaré, eau chaude fournie, vénitiennes, air climatisé. Tél.:698-0732.

CHICOUTIMI-NORD, 4 1/2 moderne, rue Marco à Vanier, $375 non chauffé, non éclairé. Tél.:696-6319, 549-9560.

CHICOUTIMI-NORD, A sous-louer, (1 mois 1/2 gratuit), 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, fraîchement peinturé. Libre maintenant. $400/mois. 280 Giffard. Tél.:543-1854.

CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire**. **Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés**. Endroit tranquille. Stationnement asphalté. Beaux, grands, **3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, **chauffés, eau chaude fournie,** remises intérieures, **libres immédiatement, octobre, novembre, décembre. TRES BON PRIX. Tél.:543-5330, 696-7208**

BÂTISSE COMMERCIALE



MÉTABETCHOUAN: 53, route 169. Construction neuve «BAR CHEZ MIVILLE» actuellement en opération. Près de la «véloroute». Pouvant servir comme restaurant, dépanneur ou autres. Échange avec autres propriétés possible.

Accès plus COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

André Plourde
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
(418) 349-8121, résidence
669-6606, pagette
25 ans d'expérience

362099

CHICOUTIMI-NORD: 105, des Remparts 4.1/2, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. 288 Giffard, $400 chauffé, eau chaude fournie. Tél.:693-3248 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, près des servitudes, CITS, etc., 360$/mois. Tél.:693–1150.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, près des servitudes, CITS, etc., 360$/mois. Tél.:693–1150.

CHICOUTIMI-NORD, 128 Bayard, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, 350$/mois, libre. Tél.543-2214, 693-1110.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 de qualité, face au centre d'achat et service, 410$/mois chauffé, Tél.:545–0698

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 chauffé, arrière centre d'achats, 400 $/mois, 1 mois gratuit. Libre 1er octobre. Tél.:673–6417.

CHICOUTIMI-NORD: Beau grand 5.1/2, bien situé, près des écoles, non chauffé, non éclairé, Tél.693–0448

CHICOUTIMI-NORD: grand 3.1/2, rue Roussel, chauffé, éclairé, 375$/mois. Tél.690–0984, 693-1101

CHICOUTIMI-NORD: grand 3.1/2, (1 mois gratuit), 375$/mois, chauffé, éclairé, très propre, urgent possibilité semi-meublé. Tél.:549–9593.

CHICOUTIMI-NORD: grand 3.1/2, chauffé, remise extérieure, déneigement, toiles vénitiennes, très propre, libre 1er novembre. Tél.543–5859

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2 avec salle à dîner, porte patio, chauffé, 400$/mois. Tél.:693–8520

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre, 380$/mois. Tél.:543-8087, 673-4273.

CHICOUTIMI-NORD: grand 3.1/2, 1 mois gratuit, 300$/mois. Tél.:693–8938(soir) 548-7111(jour).

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2 avec toiles vénitiennes fournies, très propre et très tranquille, remise intérieure, stationnement avec prise de courant, déneigement. Idéal pour personne aimant la tranquilité. Tél:543–6960.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, non chauffé, stationnement, peinture fraîche, 385$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543–9705.

CHICOUTIMI-NORD: jumelé 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 600$/mois. Tél.:543–1268.

CHICOUTIMI-NORD: paroisse Ste-Anne, grand 4.1/2, fraîchement rénové, non chauffé, non éclairé, 375$/mois, libre. Tél.:543–9424.

CHICOUTIMI-NORD; 3.1/2, à sous-louer, Ste-Marie Sud, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, remise, Tél.543-2105 (après 16h00)

CHICOUTIMI. (Côte-Réserve), 3.1/2 moderne, poêle et four encastrés, $325/mois non chauffé, non éclairé. Premier mois gratuit. Tél.:549–0235.

CHICOUTIMI: 3.1/2, face zone portuaire, 350$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.:678–2775 heures repas.

CHICOUTIMI: (Rivière-du-Moulin), 4.1/2, haut maison, patio, garage, non chauffé, non éclairé, 395$/mois, Tél.:544–6530, 544-1717.

CHICOUTIMI: 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, laveuse sécheuse, près Place du Royaume. 450$/mois libre immédiatement. Tél.:549–6628.

CHICOUTIMI: 3.1/2, près Université, meublés, chauffés, éclairés, clairs, repeints. libres octobre. $390/mois. Tél.:543–9705.

CHICOUTIMI: 3.1/2 meublé, ou semi-meublé, chauffé, repeint, spatieux, tranquille, près centre-d'achats, Tél.:549–1399.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre-d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé.Tél.690-5308

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, meublé, éclairé, près Cégep. Tél.549-3803

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, non éclairé, complètement meublé ou non, rez-de-chaussée, près Cegep. Tél.549–9697(jour ou fin de semaine), 698-6556(soir).

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, des Oblats, 400$/mois. Tél.545–6718, Mario.

CHICOUTIMI: 3.1/2, près Cegep, Université, meublé ou non. Tél.545–0033., 549-2980.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 5.1/2 CHAUFFÉS, RUE BÉGIN, PEINTURE REFAITE AVANT L'ENTREE DU LOCATAIRE. POSSIBILITÉ POELE FRIGIDAIRE FOURNIS. LIBRE IMMÉDIATEMENT. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI: 4.1/2 chauffé, éclairé, (495 $/mois). Libre immédiatement Tél.:543–9003.

CHICOUTIMI: 3.1/2, non chauffé, non éclairé, $275/mois. Tél.:693–0526 (Laisser message répondeur).

CHICOUTIMI: 4.1/2, 445 Bécard, 2e étage, près hôpital, Cegep, Université, libre immédiatement. Tél.:690-2271, 549–3211.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, endroit tranquille, 425$/mois. Tél.:545–3183.

CHICOUTIMI: 4.1/2, des Oblats, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.:545–6718 Mario.

CHICOUTIMI: 4.1/2, semi-meublé, chauffé, repeint, tranquille, stationnement, bien situé, Tél.549–1399

CHICOUTIMI: 5.1/2, Place des Ecorceurs, eau chaude fournie, non éclairé, très propre, libre 1er octobre. Tél.:549–7137.

CHICOUTIMI: 5.1/2, (un haut), porte patio, secteur Côte Réserve, très propre, Tél.:698–1238.

CHICOUTIMI: 5.1/2, 555$/mois (bloc). 4.1/2, 490$/mois, demi sous-sol, chauffés, éclairés, Tél.:543–1268.

CHICOUTIMI: 5.1/2, boul. Saguenay, 425$/mois chauffé avec eau chaude, très propre. Tél.:698–1485.

CHICOUTIMI: 5.1/2, centre-ville, près Cegep, Université, repeint, tapis neufs, libre immédiatement, 425$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.543–3760, 549-1632.

CHICOUTIMI: 940 rue St-Paul, 1-4.1/2, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. 1055 Avenue du Port La Baie: 2-2/12, chauffés, éclairés, 1-5.1/2 non chauffé, non éclairé. Tél.:698–1355, 690-7441(laisser message).

CHICOUTIMI: A voir, grand 4.1/2, chauffé, près école Dominique-Racine. Tél:.543–5838

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. 4.1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, 410$/mois. Rue St-Vincent 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425$, 355$, 330$/mois. Rivière-du-Moulin: grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, balcon, 330$/mois. Tél.:543-8717, 696-3092.

CHICOUTIM-NORD: beau **4.1/2, chauffé,** 1992 Boul.Tadoussac, armoires neuves, repeint, demi sous-sol, **395$/mois,** libre immédiatement. Tél.:690-1148, paget:696-6381.

CHICOUTIMI: beau 2.1/2, 3.1/2, meublés, près Cegep, Bon prix. Tél.540-1754.

QUARTIER PRES UNIVERSITÉ

CHICOUTIMI: arrière centre-d'achat, 2.1/2, très propres, 300$/mois et 3.1/2: chauffés, éclairés. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: Boul. Saguenay, grand 4.1/2, rénové, très propre, 360$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.696–3250

CHICOUTIMI: centre-ville, 4.1/2, non chauffé, non éclairé. 375$/moisTél.:690–0609.

CHICOUTIMI: Immeuble rénové, 3.1/2, chauffé, semi-meublé, près Cégep, UQAC. Tél.:549–4567.

CHICOUTIMI: Place Péribonka, 130, des Écorceurs #202, grands 4.1/2, 5.1/2, planchers de béton, entrées lave-vaisselle, entrées contrôlées, repeints à neuf, pour visiter: Roland Gilbert. Tél.:549-7923 696-8355

CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin: 4.1/2, meublé ou semi-meublé, prix compétitif, remise, 2 stationnements, déneigés, Tél.:544-6538, 544–6313,

CHICOUTIMI: rue Lorenzo-Genest, 4.1/2 très propre, plusieurs commodités, libre rapidement. Tél.:549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: rue Morin, 4.1/2, rénové au complet, près des services, libre immédiatement. tél.: 690-0601, 549-7508.

CHICOUTIMI: St-Joachim, 3.1/2, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, 355$/mois. Mois d'octobre gratuit. Tél.690–2378 (soir et fin de semaine), 698-8611(jour, demander Christine Coulombe).

GRANDE-BAIE: (1 mois gratuit), GRAND 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 425$/mois. Tél.549–1990

HÉBERTVILLE: 4.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, entièrement rénové, 654 Mésy, libre immédiatement, 255$/mois. 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 652 Mésy, libre immédiatement, 240$/mois. Tél.:344–1706 soir.

JONQUIÈRE: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 370$/mois, à sous-louer, porte patio, très propre, Tél.:695–5602.

JONQUIÈRE: beau grand 5,1/2, près des sercices, 390$/mois, chauffé, Tél.:542–0292.

JONQUIÈRE: rue De Montfort, arrière McDonald, semi-meublé ou semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114, 672-4427.

JONQUIÈRE: secteur St-Jean-Eudes, 2143, Tourangeau, 4.1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, 300$/mois. Tél.:699–1388 Richard.

JONQUIERE, 4.1/2, libre immédiatement, chauffé, meublé, éclairé, 450$/mois. boul. Harvey, quartier St-Georges. Tél.547–4172

JONQUIERE, 5.1/2, $415/mois, non chauffé, non éclairé, près centre-ville. Tél.:547–0051, paget:693-5596.

JONQUIERE, 4.1/2, avec garage, non chauffé, non éclairé, $380. Libre 1er septembre, près Cegep. Tél.:696–0531.

JONQUIÈRE, grands 5.1/2 de qualité, Petite France, entrée indépendante, patios, déneigements, non chauffés, non éclairés, 550$/mois. Tél.:547–0078, 547-0064.

JONQUIERE, rue Laliberté, 3.1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.:547-7115, 541-0762.

JONQUIERE: 2068 Beauchemin, grand 4.1/2 hors-sol, moderne, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. $395. Tél.:695–0797, travail:545-9265 (Gratien).

JONQUIERE: 3.1/2, 4.1/2, meublés ou semi-meublés, chauffés éclairés, bien situés, secteur Cegep. Tél.542-3181.

JONQUIERE: 4.1/2 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 325$/mois. Tél.548–5081, 542-2011

JONQUIERE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, rue Notre-Dame, 340$/mois. Libre immédiatement. Tél: 547–3846

JONQUIERE: 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 370$/mois, 4074 De La Loire, app.1 et 3995 de l'École #7 libres 1er septembre Tél.:548–6951, 695-1501.

JONQUIERE: 4.1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près cégep.Tél.:695-5918.

JONQUIERE: 5.1/2, rue de l'Hôpital, chauffé, eau chaude fournie. Hélène Ouellet, 547-4453.

JONQUIERE: centre-ville, 5.1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. Libre 1er septembre. Tél.:547–7279, après 17h00.

JONQUIERE: secteur St-Jean-Eudes, 5.1/2, 1er plancher, 350$/mois. Tél.548–1649

KÉNOGAMI: grand 3.1/2, 2021 St-Hubert, très propre, libre immédiatement. Tél.:(418)-236–4886.

LA BAIE, super promotion, demi sous-sol refait à neuf, près centres d'achats, 320$/mois, chauffé, éclairé, Marcel ou Annie, 544-2212, paget:541-7340.

LA BAIE: 4.1/2, 3.1/2, près des services, refaits à neuf, prix en bas du marché. Tél.:693–0529, 696-3288.

LA-BAIE: spacieux 3.1/2, 4.1/2,. 5.1/2, 1350 Boul. Grande Baie Nord, non chauffés, non éclairés, remise intérieure, libres immédiatement. De $285/mois à $390/mois. 1 mois gratuit. Tél.:543–7771, 544-6163, B.Picard.

LA BAIE: secteur Grande-Baie, très beau 4.1/2, plancher bois, libre immédiatement .Tél.:544–2696, 544-9849.

LA-BAIE, grand 3.1/2 moderne, meublé, eau chaude fournie, 320$/mois. Tél.:544-1681, 547-7289.

LA-BAIE: 1350 Boul. de la Grande-Baie Nord, 3.1/2, 5.1/2. 1 mois gratuit. Libres immédiatement. Tél.:544–6163, Réal.

LATERRIÈRE: Deux 4.1/2, chauffés, éclairés, déneigés, 400$/mois, 435$/mois, Tél.:543-5834, 693–8919.

LATERRIÈRE: 5.1/2, grand logement moderne, planchers bois franc, Portage des Roches Nord, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 8 octobre. Tél.:696–2975.

CHICOUTIMI: deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, très propres. $355/mois. Tél.:545–1688, 690-1516.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2 chauffé non éclairé, $440/mois. Libre immédiatement. Tél.:549–2769.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2, style condo, meublé, non chauffé, non éclairé, Tél.:693–8899.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 4.1/2 demi sous-sol, $380 chauffé, libre. Tél.:544–8123, 698-5537.

RIVIERE-DU-MOULIN, grand 5.1/2 style condo, près services. Tél.:693–8899 après 17h00.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4,1/2 meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, entrée indépendante, libre immédiatement 330$/mois. Tél.:696–3335.

ST-FULGENCE, deux grands 4.1/2 ($340, $320). Tél.:674–2409, paget:541-6436. Soir seulement.

ST-JEAN-EUDES: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, rez-de-chaussée, 340$. Tél.:672–2847.

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:545–1705, 543-2430.

209 Maisons à vendre

ARRIERE Faubourg Sagamie, split-level, 5 pièces, avec logement au demi-sol, entrée indépendante (construction 1994). Tél.:547–1985.

ARVIDA, 2284 Labrecque, 1.1/2 étage, rénovée, garage, 3 chambres. $74,500. Tél.:548–7292.

ARVIDA: rue Deville, reprise de finance, 48,000$ négociable. Jean Mailloux La Capitale. Tél.695-5511.



ARVIDA: Directement du propriétaire. Boisé, 4 chambres, 3 salles de bains, 2 garages, terrain: 34,000 pi.car, foyer, verrière. 238,000$. Tél.:548–9601.

CHICOUTIMI, 4 chambres, sous-sol fini, plancher bois dur, abri d'auto, entrée en pavé, magnifique terrain, près écoles et centres d'achats. Tél.:693–0303.

CHICOUTIMI, ou à louer, 853 Murdock, près Université, 3 chambres, occupation immédiate, personne intéressée seulement. $119,000 négociable, avec 2 revenus. Tél.:696–4183.

CHICOUTIMI-NORD: quartier Diana, superbe construction 1996, sous-sol fini, patio, piscine, façade briquelée, à voir au 303, Roxanna, Tél.:690–0759.

CHICOUTIMI: maison 3 chambres, 2 salles de bain, bois franc, 4 faces en brique, toiture neuve, patio, cabanon, garage, près des services. Tél.:543–5625

CHICOUTIMI: quartier des Oiseaux, 510 des Sizerins, pour propriétaire occupant avec revenu de 500$/mois, prix 98,900$. Tél.:549–3233.

CHICOUTIMI: Quartier des Oiseaux, directement du propriétaire, 26X38, avec revenu (logement 5.1/2), 3 chambres, patio, piscine, remise. Tél.: 693–8143.

CHICOUTIMI: semi-détachée, haut de gamme, neuve, situé rue des Maristes, foyer, 2 salles de bain, installation aspirateur central, terrain entièrement fini et sans voisin arrière. Tél.:693-8656, cell:690-9590.

CHICOUTIMI: unifamiliale, sous-sol fini, plancher bois franc (salon), remise, terrain clôturée, entrée asphaltée. Tél.545–2375.

FAUBOURG DU RICHOCHET: 1,350 pieds-carrés, planchers bois francs, 2 salles de bains. céramique, disponibles immédiatement. Tél.:690-6608.

JONQUIÈRE: 3923, de la Picardie. Bien située, près d'un centre commercial, Cegep et écoles. Grand terrain, abri d'auto, 2 grandes remises. Agents immobiliers s'abstenir. Tél.:547–0833.

JONQUIERE, maison 2 logements, centre-ville, $15,000 + reste d'hypothèque. Tél.:696–0531.

JONQUIÈRE: unifamiliale, ensoleillée, rénovée, avec garage. **prix réduit**. Tél.547–3423, après 17h00

LAC KENOGAMI: bord de l'eau, construction 1994. terrain 61,000 pi.ca. paysager, sous-sol fini avec logement, garage 28X32 chauffé. Acheteur sérieux seulement. 225,000$. Tél.547–9291

ST-AMBROISE: 1154 Rang des Chûtes, 28X44, 1.1/2 étage, garage indépendant 30X32 double portes. Tél:.672–4001

ST-BRUNO: style canadien brique, 9 pièces, 2 salles bain, planchers bois, terrain 85X100, Tél.:343–3690.

210 Maisons à louer

CHERCHE maison à louer, à prix abordable dans Chicoutimi. Tél:678–2369, après 17h00.

CHICOUTIMI, 504 Dréan, $500 non chauffé, non éclairée. Libre. Tél.:272–2016.

CHICOUTIMI: 5.1/2, libre 1er octobre, près centres d'achats, quartier tranquille, beaucoup de stationnement, possibilité de louer avec garage. 650$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:698–1338.

CHICOUTIMI: ou à vendre, rue des Roitelets, 2 étages, 2 chambres, air ouvert au rez-de-chaussée, avec salle d'eau, foyer, système d'alarme, aspirateur central, toiles incluses, Tél.:543-0002 (laissez message).

JUMELÉ à louer, en construction, en bordure du Saguenay, prêt immédiatement. Tél.:674–9287 après 17h00.

LATERRIÈRE: 3 chambres, libre immédiatement, chemin St-Isidore, 475$/mois. Tél.:678–2344 après 17h00.

211 Maisons mobiles à vendre

FLORIDE Melbourne, maison refaite, meubles neufs, près Dysney, parc tranquille. Spécial: Tél.690–2729, 418-624-2816.

LA-BAIE: grand terrain, potager, remise, voisinage agréable et quartier tranquille, prix à discuter. 32,000$ négociable. Contactez-nous: 690–3752

MAISON MOBILE 12X64 à déménager à bas prix. Tél.:349–8065.

213 Terrains à vendre

TERRAINS boisés à Chicoutimi, site enchanteur, 35,000 pi.ca. et plus, très bon prix Tél.:693–9225, 549-3233.

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

CHICOUTIMI: 3 terrains, rue Père-Champagnat, avec service, pour duplex, prêts à construire, à vendre à moitié prix. Informations: Régis Morin 690-0591 La Capitale.

CHICOUTIMI: prêts à construire, rue des Gouverneurs et des Explorateurs. Dimensions variant entre 8,000 et 11,000 pieds.carré. Tél:693-8656, cell:690-9590

LIMITES DE SHIPSHAW: Terrain à vendre 100X200, prix réduit. Tél.:695-4787.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

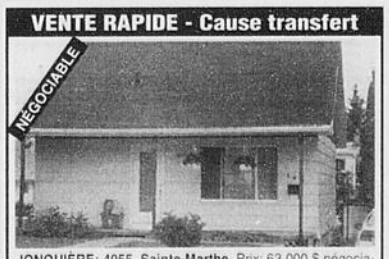
1985, MAZDA 626, excellente condition, entièrement équipé, spécial 1,200$. Honda Civic GL, 1985, 4 portes, manuelle, 400$. Aussi achat d'automobiles, 1000$ et moins. Payons comptant. Transfert particulier à partir de 29,95$. Automobile Rivard, 1281, boul. du Royaume, Chicoutimi. TÉl: 698-0305.

A VOIR! HONDA Accord EX, 1992, toute équipée, mécanique A1, 120,000 kilomètres, anti-démarreur, démarreur à distance Tél.547–1904, 540-1755

ACHÈTE, vend auto et camion de 1985 à 1992, Tél.:548–7695.



VENTE RAPIDE - Cause transfert



JONQUIÈRE: 4055, Sainte-Marthe. Prix: 63 000 $ négociable. Maison 1 1/2 étage, 3 chambres, planchers bois franc. Idéale pour acheteur de première maison.



LINDA TURGEON
545-8021 – 543-5511
La Capitale
SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN
361994

CENTRE ÉQUESTRE DES PLATEAUX
ÉQUITATION TOURISTIQUE 4 SAISONS
Parcourez le village de l'Anse-Saint-Jean...
Traversez le Pont Couvert...
Chevauchez le fjord à marée basse...
31, des Plateaux, Anse-Saint-Jean
(418) 272-3231
Rabais de Demi-journée 5$ sur présentation de cette annonce du lundi au vendredi
359999

1993 SUZUKI Swift, GS, 2 portes, 4 cylindres, manuelle, 72,000 kilomètres. **1993 Eagle Summit ES**, 2 portes, automatique, garantie 12 mois, Spécial 6,995$. **1992 Pontiac Bonneville, SE**, 6 cylindres, équipement complet, 80,000 kilomètres. **1992 Chevrolet Lumina Euro-Sport**, 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, Spécial 7,995$. **1992 Pontiac Sunbird**, 4 portes, garantie 12 mois, 5,900$. **1992 Dodge Spirit**, 4 portes, 6 cylindres, bas millage, très propre. **1991 Ford Escort LX**, 2 portes, automatique 71,000 kilomètres, état neuf. **1990 Pontiac Grand Prix SE**, 2 portes, blanc, équipé de A à Z, original, à voir. **1988 Chrysler New Yorker Landau**, équipement complet, 102,000 kilomètres. **Plusieurs autres véhicules en inventaire. Gilbert Auto Inc. Tél.543-8361**

ACURA Intégra RS 1991, manuelle, 4 portes, excellente condition. $6,800. Tél:693-0493, travail:549-5182 (jour, demandez Richard).

ATTENTION

Nous achetons votre véhicule en bonne ou mauvaise condition, peu importe l'année. Payons de $100 à $800. Tél.:549-6041, 549-4518.

AUBAINE, BMW 318I, 1985, automatique, bonne condition, 144,000 kilomètres, 3,750$ négociable. Tél.695-2676, paget:696-5315

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobiles: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Service à domicile. Martin Bergeron.:1-800-893-9990

AUDI 5000 1984, 240,000 kilomètres. Vrai petit bijou. $2,500$. Paget:418-696-7618.

AUTO DE COLLECTION: Corvette 1959, impeccable, décapotable, toit rigide, blanche sur bleu acier. Tél.545-2355, 418-345-2991.

AUTOMOBILE BEDARD
Tél.693-8567

1994 DODGE Colt ES, 2 portes, manuelle, 74,000 kilomètres, très propre. **1995 GEO Métro LSI,** 2 portes, 25,000 kilomètres, automatique, comme neuve. **1994 Cavalier Z22,** automatique, 2 portes, noire, roues mags, 58,000 kilomètres. Excellente condition. **1991 SUZUKI SWIFT,** 4 portes, automatique, excellente condition. **1991 MERCURY TOPAZ**, 4 portes, automatique, spécial $2,995. **1990 TOYOTA Tercel**, 2 portes, manuelle. **1990 CHRYSLER LE BARON Coupé,** 2 portes, V6, automatique, bien équipé, 69,000 kilomètres. **1993, FORD TEMPO**, automatique, air climatisé, prix spécial, **1989 EAGLE VISTA,** 2 portes, manuelle, $2,900. **1987 MERCURY Tracer**, 5 vitesses, 995$. **NOS VÉHICULES ONT UNE GARANTIE DE 6 MOIS MINIMUM.**

CHEVROLET BERETTA, 1988, manuelle, 1,500$, non négociable. Tél.540-3805 (après 18h00)

CHRYSLER Dynastie LE 1989, 145,000 kilomètres, blanc, valeur 4,800$ Spécial 3,800 équipement complet, A1. TÉL.:549-4495.

CHRYSLER, LASER RS 1990 (Eagle Talon), 5 vitesses, 130,000 kilomètres, roues 16", avec roues d'hiver; impeccable. Tél.:699-4818

CHRYSLER New Yorker modèle Salon 1992, condition A1. Tél.:349-2405.

DODGE COLT 100, 1989, 2 portes, 5 vitesses, radiateur, freins, alternateur, démarreur etc refaits, condition exceptionnelle, 137,000 kilomètres, à voir. Aubaine 2,750$. Tél.:544-1116

DODGE Ram, 1500, V6, 2X4, cabine simple, 1995, 16,400$. TÉL.:549-0692.

DYNASTY LE 1990, 145,000 kilomètres, toute équipée, pneus neufs, très bon état. prix réduit: 4,000$. Tél.:673-4959, 693-0888 (répondeur).

EAGLE SUMMIT 1991, 146,000 kilomètres, automatique, excellente condition, 5,000$. Tél.:542-7149, 672-2285.

Excel 1989, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, 115,000 kilomètres, bonne condition, 1,400$. Tél.:547-7446.

FORD Escort LX 1990, 4 portes, automatique, 101,000 kilomètres, air climatisé, très bon état. Peinture neuve. $3,300 négociable. Tél.:545-6695.

GRAND AM 1989, excellente condition, 4,000$ négociable. Tél.690-1499, après 17h00.

HONDA Accord LX 1988, manuelle, 4 portes, très bonne condition. $2,950. Tél.:547-6469.

HONDA ACCORD LX 1992, manuelle, 113,000 kilomètres. Volkswagen Jetta GL, 1994, diesel, 68,000 kilomètres. Tél.549-8676

HONDA Accord LX, 1997, 17,500 kilomètres, air climatisé , antivol, démarreur à distance, garantie 7 ans 160,000 kilomètres. Un bijou. 21,500$. Autos-Caravanes Saguenay. Tél.696-5000

HYUNDAI Scoop LS 1993, vitres électriques, toit ouvrant, 5 vitesses, balance de garantie jusqu'en juillet 1998, bleu. spécial 4,000$. TéL.:549-4495.

JAGUAR Sovering 1990, 80,000 kilomètres, état neuf, 24,500$. Tél;674-1069, 549-0016 Nicolas.

JE SUIS acheteur de véhicules de 1990 à 1997 avec bas millage. Je paie comptant. Tél.:541-5290.

TORONADO, petit modèle 1987, V6, très propre. Tél.548-1649

MAZDA 626 Cronos, 1993, toit ouvrant, manuelle, état neuf, Tél.:693-0529.

MERCURY Sable, familiale, 1990, équipée, excellente condition, 5,500$ négociable. Tél.698-8827

MERCURY TOPAZ GS, 1993, 2 portes, 4 cylindres, seulement 41,000 kilomètres, 8 pneus. (2 amortisseurs avant neuf.). 7,500$. Tél.695-6968

NISSAN Maxima 1991, GXE, 100,000 kilomètres 4 portes, automatique, 10,000$, parfait état. Tél.:544-8832.

NISSAN Sentra 1992, automatique, air climatisé, 94,000 kilomètres, excellente condition. Tél.545-2927

NISSAN Sport 200SX 1986, manuelle, toit ouvrant, 97,000 kilomètres. Tél.:549-4567.

PLYMOUTH Sundance 1989, blanche, 2 portes, moteur 85,000 kilomètres, excellent état. $3,500 négociable. Tél.:542-6257.

PLYMOUTH Voyageur 1995, 36,000 kilomètres, automatique, air climatisé, garantie jusqu'au 20 mars 1998, 16,000$ + taxes. Tél.547-3971, 695-6073.

PONTIAC GRAND AM GT 1995, tout équipé, 32,000 kilomètres. Tél.:545-3842.

PONTIAC Skylark, 1986, 90,000 kilomètres, 1,500$ négociable. Tél.549-4668

SATURNE SL-1, 1994, 4 portes, 5 vitesses, 90,000 kilomètres, balance de garantie, 4 pneus d'hiver, 9,000$. Tél.:545-7443.

SHADOW 1991, manuelle, rouge, toit ouvrant, 147,000 kilomètres, $3,500 négociable. Tél.:672-1321.

TERCEL, 1989, 2 portes, automatique, super propre, pièces neuves, 3,200$. Tél.544-3162

THUNDERBIRD 1988 excellente condition, cotation 4,200$ très négociable. Tél.548-2779, après 17h00.

TOYOTA Prévia LE, 4RM, 1991, automatique, toute équipée, très propre, propriétaire unique. tél. 696-3528 Julie.

TOYOTA TERCEL 1996, 2 portes, automatique, 16 valves, air climatisé, aileron, démarreur distance, 12,800$. Tél.:547-7446.

TRIUMPH, 1971, GT6+, jaune, mécanique et peinture A-1, inspectée mai 1997. à voir. Tél.soir:547-0872, pag.690-5635

VOLKSWAGEN Cabriolet, 1987, très propre, noire, mags. Tél.540-3979, 695-3642,

VOLKSWAGEN FOX, 1988, manuelle, pneus d'hiver et d'été, mécanique A-1, Tél.548-7688

GOLF diesel, 1992, 185,000 kilomètres, carrosserie et mécanique A1, 5,500$ négociable. TÉL.:672-1212, 545-5960(paget).

VOLKSWAGEN Jetta Turbo diesel 1986, carrosserie A1, 8 roues, 1,500$. TéL.:548-5720.

VOLVO 240DL 1987, très bonne condition. Un seul propriétaire. 159,000 kilomètres. A voir. Tél.:549-4635.

VOLVO 850, Turbo 1994, entièrement équipée, très propre. bas kilométrage, propriétaire unique. 28,000$. Possibilité location. Tél.:696-3528

303 Avions à vendre

CADI CFZEF. Fabriqué par l'usine à Delisle en septembre 1996. 11 heures total. Toujours dans le garage. Moteur Rotax 912, 80HP. Tél.418-968-2712 (Sept-Iles, Armand Corneau).

PIPER Pa-12 150 HP, flap, wingtip, flottes Edo 2000, skis, roues, STC. Prop82-41, Gaz automobile, Tél.:662-7251

304 Bateaux à vendre

AUBAINE! très beau bateau Doral Tara, 24.5', cuddy cabine, toilette, remorque, réfrigérateur, poêle, toile rapide, toit campeur, tout inclus, excellente condition. 16,000$. Tél.548-2578, après 1700, 542-7533.

BATEAU DE PÊCHE et de plaisance, CRESTLINER 17', équipé au complet, avec trailer, moteur 40 forces Mercury, Tél.:678-1587, cel:693-6110, 346-1175.

CS-36-T, 1980, NOUVEAU Yanmar, 47 HP, peinture AWLGRIP. GPS radar, etc. équipé pour bas du Fleuve, peut être navigué en solitaire. 105,000$. Tél.418-831-8860, 418-623-4419

JET BOMBARDIER Challenger, 4 places, 1997, neuf, sous garantie, remorque, toile, 15,000$. Tél.698-0500

THUNDERCRAFT MAGNUM 230 cuddy cabine, moteur 5.7 litres, 12,500$, réduit à 11,500$. A voir! 1942 rue Perron. Tél.547-8136

305 Camions à vendre

AUTOMOBILES BÉDARD
TÉL.693-8567

1994, GMC SONOMA SL, 74,000 kilomètres, très propre, Spécial 8,995$. **1989, GMC, Sierra**, moteur 305, boîte 8', incluant boîte fibre de verre, excellente condition, prix spécial. **1987, FOURGONNETTE DODGE CARGO** 1500, 6 cylindres, automatique, idéal pour loisir et travail, faites votre offre! **Ces véhicules ont une garantie de 6 mois.**

CAMION GMC noir S15 1985, boîte fibre de verre, support à canot, V6, manuelle, $1,800. Tél.:545-9449.

CHEVROLET 1500, W-T, 1997, vert forêt, 8,000 kilomètres. Possibilité loction ou vente. Tél.:543-8148.

CHEVROLET 2500, 2X4, 1988, 154,000 kilomètres, refait à neuf, $6,700 négociable. Tél.:548-0117.

FORD 1985, 1/2 tonne, manuelle, 6 cylindres, 123,000 kilomètres. Tél.549-1990

FORD ECONOLINE 250 1987, 6 cylindres, automatique, $1,100. Tél.:418-696-7618 paget.

FORD F-150 XL 1994, air climatisé, régulateur de vitesses, volant ajustabe, groupe lumières, peinture 2 tons, seulement 34,000 kilomètres, 16,500$. Tél.549-9667

FORD F-150, 1987, 6 cylindres, manuelle, très propre, Tél.693-9424

FORD F-150, 1997, 4X4, cab 1/2, 3 portes, 5,000 kilomètres, 31,000$. Tél.347-3411

FORD F-150, 2X4, 1985, 6 cylindres, manuelle, king cab, boîte courte bonne condition. Tél.:547-7426.

FORD RANGER, 1984, moteur neuf, 4 cylindres, 2.3 litres, transmission 5 vitesses, boîte 7', très propre, 2,600$ non négociable. Tél.548-6228

NISSAN 1991, King Cab, manuelle, mécanique A-1, 102,000 kilomètres, boîte, pneus d'hiver. A négocier. Tél.679-1119.

PICk UP Ford F150 1994, 45,000 kilomètres, manuelle, 5 vitesses. Tél.:544-3644, 541-2159 paget

PICK-UP Chevrolet 350, 1992, King Cab, 65,000 kilomètres, équipé pour tirer Fifthwheel, équipement complet. Prix à discuter. Tél.:543-4501, 543-1035.

PICK-UP Chevrolet king-cab, 1990, boite 6', peinture neuve, moteur neuf. Tél;.545-1668

PICK-UP CHEVROLET S-10, manuelle, 1985, avec boîte fibre de verre, 2,350$. Tél.:543-6021.

PICK-UP GMC 1994, automatiqur, 4.3 vortec, excellente condition. Tél.674-9116

SIERRA 1995, très propre, 4.3 vorteck, cab ordinaire, 34,000 kilomètres. Tél.543-0679(jour), 541-9739(paget numérique), demander Pierre.

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET 4X4, 1978, manuelle 4 vitesses, bonne cabine, 1,300$ négociable. Tél.:677-3035.

CHEVROLET S-10 King Cab, 4X4, 1987, vert forêt, moteur 37,000 kilomètres, support à canot, boîte plastique, roll-bar avant, 4,500$. Tél.668-8083

CHEVROLET S-15, 1988, 4X4, King Cab, parfaite condition, 5,500$. Mazda 1988, 4X4, King Cab, parfaite condition, 5,500$. Tél.549-3903.

F-150, 4X4, 1987, prix à discuter Tél:.544-0189

FORD F-150, 4X4, 1990, 86,900 kilomètres, prix 11,500$ négociable. Tél.:549-6758 ou 545-3135 (Vincent): lundi au vendredi.

GMC Jimmy 1988 4x4, 161,000 kilomètres, $1,650. Tél.:690-0092 après 17h00.

GMC TRACKER, 1990, 110,000 kilomètres, automatique, toit rigide, 5,200$. Tél.545-6716

PICK-UP Ford F150, 4X4, 1989, 150,000 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:547-5506.

RANGER STX 1991, 4x4, moteur 4 litres, automatique, entièrement équipé, 120,000 kilomètres. Très popre. Tél.:347-5588.

TOYOTA 1985, king cab, manuelle, 147,000 kilomètres, bonne condition. $4,250. Tél.:543-6827.

TOYOTA 4X4, 1984, MOTEUR 305 GMC, automatique, pneus 35", peinture air brush, décapotable, prix à discuter. Tél.690-0331, pag.591-5190

TOYOTA Tacoma, 4X4, 1995, 70,000 kilomètres, Tél.:668-6984 soir.

307 Campeurs à vendre



1985 WINNEBAGO 32', 58,000 kilomètres, équipement complet, excellente condition, prix réaliste. Tél.:693-9290.

CAMPEUR à louer, 6 places, 100$/jour. Tél: 542-9881.

FEETHWHEEL 30 pieds, 1979. Tél.672-4001

FAITES VOTRE OFFRE: Motorisé 1976 Classe C.
20', très propre, tout équipé. Tél.:696-1253.

MOTORISÉ, citation 26' 82,000 kilomètres. Chalet chasse et pêche, Rivière l'Emperche, 20,000 milles de Chicoutimi. Tél.673-7084

MOTORISÉ, triple E, 1984, Class-A, 25', très bon état. Tél.:698-2068.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET LUMINA APV, 1991, 5 passagers, 113,000 kilomètres, Tél.672-6156 (heures repas)

DODGE Caravan 1995, 71,000 kilomètres, très propre, 15,200$. TéL.:543-2349.

EURO VAN, 1996, 7 PASSAGERS, 48,000 kilomètres, entièrement équipée, balance de garantie, à voir. 24,000$ négociable. Tél.547-1165

FORD CLUBWAGEN XLT, 1993, 8 passagers, garantie, 2 tons. Tél:.275-5970

FORD WINDSTAR 1998, 4 mois d'usage, entièrement équipé. Tél.:690-3193 Bruno Gagnon.

PONTIAC Transport 1995, 34,000 kilomètres, toute équipée, porte-bagages, attache-roulotte, prix de cotation. Tél.544-4060

309 Machinerie

2 SILOS GSI, 15' de diamètre, 3 sections, vis de déchargement, 1 avec plancher perforé et moteur, 5,000$/pour les 2. Tél.672-4181

DEBROUSSAILLEUR, ligne d'Hydro-Québec, éclaircie précommerciale. Pour informations: 1-418-587-4854.

JOHN DEERE 540A, 1971, moteur refait à neuf, grapple ou à câble, très propre, 12,000$. Tél.276-2539,(soir).

REMORQUE de bois en longueur, avec fifthwheel, deck pour protège cab , prix spécial. prêt à travailler. Tél.349-8660, 487-0045

311 Motoneiges à vendre

ARTIC CAT EXT, 550, EFI, dossier, 1993, Tél;544-9429

BOMBARDIER Citation 4,500 1982, très propre, $650 négociable. Tél.:695-5366, Carl.

BOMBARDIER Formula STX 583, 1995, 4,000 kilomètres. Tél:.696-4042

BOMBARDIER Safari Saga 1989, 377cc, dossier, poignée, pouce chauffants, excellent état, 5,600 kilomètres, négociable. Tél.:545-8274 (soir).

GRAND TOURING 580, 1996, état neuf, garantie prolongée. Tél.:672-2234, 547-4129.

MACH-Z 1994, moteur neuf 1996 (0 kilomètre). $4,700 négociable. Tél.:542-0018.

POLARIS GT Sport, 1992, excellent état, prix à discuter. Tél.544-4981, après 17h00

POLARIS XCR, 440, 1995, 4,800 kilomètres, avec reculons, excellente condition, 5,000$ négociable. Tél.544-2556, 690-9822

YAMAHA V-MAX 700 1997, super propre, 1,800 kilomètres, garantie 01-1998. Prix à discuter. Tél.:275-1817.

312 Motos à vendre

HARLEY DAVIDSON 1989, 1340cc Héritage, Tél.:544-8678.

HARLEY DAVIDSON, wide Glide, 1984, comme neuve, 11,000$ négociable. Tél.548-4202

KASAWAKI GPZ, 750, 1982, 48,000 kilomètres, condition A-1. 1,200$. Tél.677-2871

MOBILETTE HONDA 1985, 80cc, pour bricoleur. Aubaine! Tél.674-9116

MOTO-CROSS CR125, 1991, super propre, 1,650$ ferme. Tél.:693-9088, 591-5561 (paget).

YAMAHA CK 1981, 550, 4 cylindres, 40,000 kilomètres, parfaite condition, 995$. Tél.:690-9693.

YAMAHA XJ. 750, 1984, 29,000 kilomètres, très bonne condition, aubaine fin de saison. Tél.274-7090

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Polaris 1995, Explorer 4X4. Tél.:345-8329

ARGO 6 Roues, 1979, 250cc, support à canot, treuil, excellente condition. Tél.:662-8486.

POLARIS 400cc, 4X4, 1994, 490 milles, état neuf, treuil, 5,500$ ferme TVQ seulement en sus. Tél:.544-7403

SUZUKI 4 roues 300, 1993, état neuf, 3,500 kilomètres, entièrement équipé, 5,000$ non négociable. Tél.:542-8730.

314 Pièces et accessoires

1975 à 1995 ACHAT AUTOS, CAMIONS USAGÉS. REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES, PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. TÉL.:545-9537.

4 PNEUS d'hiver radial Goodyear (P17580R13) avec jantes. 1 hiver d'usure, 240$. Tél.693-9396

4 PNEUS d'hiver, Perrelli Ultra avec jantes, 185-70R14, 1 saison d'usage, 400$ ferme. Tél.:543-8239, 693-7846 paget.

4 PNEUS Dunlop 22550R16, surbaissés d'hiver, état de neuf, (3 mois d'usure seulement), valeur 900$ laissés 400$. Tél.:695-2955.

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Tél.:696-1036.

ALLONS chercher votre voiture gratuitement au domicile pour vous en débarrasser!. Tél.:549-3625.

ATTENTION, Pneus usagés d'été et d'hiver à prix compétitif, toutes grandeurs, à partir de 100$/ensemble. Aussi demande à acheter pneus usagés. Multi-Pneus Enr. Tél.549-4518

Gratuit, aucun frais de remorquage pour vous débarrasser de votre véhicule, en marche ou non, il peut même avoir des $$$. Tél.:545-9537.

PIÈCES de Tempo 1984, automatique ou manuelle. Pneus d'hiver 185-70R13 avec ou sans clou, de bonne à très bonne condition, 25$/chaque. Tél.:544-1238

315 Remorques à vendre

MANUFACTURIER de remorques à bateaux galvanisées, capacité 700 à 15,000 livres. Remorques Germain, (418)871-3590. Service de livraison.

REMORQUE basculante, 5X10, à tandem, avec porte à grains, virole, capacité 8 tonnes, neuve. Tél.679-9843

REMORQUE pour bateau 2,650$ réduit 2,400$. 1942 rue Perron. Tél.547-8136

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR 80HP, avec cabine, excellent état, pour ferme ou autre. Tél.418-543-5410

TRACTEUR Bolens, 20 forces, souffleur et tondeuse. Prix à discuter. Tél.:693-9088.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

$$$ NOUVEAU CHOCOLAT au caramel. Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 110 $. Tél.:690-1296, 1-800-265-1296.

2 VENDEUR(EUSE)S DEMANDÉ(E)S

Avec expérience de vente directe
Salaire 500$/et plus semaine
Clients fournis
et confirmés par le bureau
Aucune sollicitation
698-0852(Nelson)

AGENT SÉCURITÉ

COURS: mise de menottes, bâton PR-24, les 13 et 14 septembre à Chicoutimi. Informations cours garde du corps et détectives privés. Tél.:418-849-2390 après 18h00.

AGENTS contre vol à l'étalage. Emploi immédiat. Formation obligatoire: Avoir 18 ans. Avec ou sans expérience. Tél.:paget.690-8667

BARMAID(an) demandée(é) avec ou sans expérience. tél.:696-3166, 541-8908, Manon

BARMAID(man) avec expérience, pour travail de jour et de soir, Bar la Guitare. Tél.:696-1012, 693-6064.

BARMAID(man) demandé(e)s, bar Benjy. Tél.:698-1643.

BESOIN URGENT

Compagnie internationale, établie au Canada depuis 16 ans, recherche 5 personnes pour gérer, superviser, et enseigner. Personnes sérieuses. Communiquez 1-800-527-5868

DEMANDE représentant(e) pour faire du porte à porte. Salaire à discuter. Tél.541-3652

DEVENEZ travailleur autonome. Déboursé $400. Revenu possible $1,000/semaine. $10.00/l'heure garantie par C.A.T.A. Tél.:693-1152.

DISTRIBUTION SAGUE-O-LAC
Recherche conseillers(res)
Possibilité salaire
entre 500-900/semaine

Nouveau territoire pour rencontrer clientèle fournie par la compagnie, région Saguenay Lac-St-Jean, Côte Nord. Possibilité de gérance. Personnes dynamiques et responsables disponibles immédiatement. Auto obligatoire. Pour entrevue

TEL: 543-7411
Demander Roger

PAYANT... Travaillez chez-vous, formation, télémarketing, prise de rendez-vous. Informations: Tél.:690-2714.

PERSONNES demandées à temps partiel, pour faire de la promotion. Tél.662-6758, 542-1338

REPRESENTANTS(TES): R.E.E.E. Entregent, dynamique, persévérance. Expérience vente un atout. Tél.:1-418-877-0751, 1-418-655-6135.

TU es jeune, dynamique et tu as le goût de travailler, appelle-nous au 542-7346.

URGENT CHANTEUSE DEMANDEE, pour duo. Contrats à venir. Tél.591-6150

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

COURS DE MUSIQUE, orgue, clavier, piano, débutant en septembre. Tél.548-7520

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

AIDE FINANCIERE

— 5,000$ à 150,000$
— taux 6% par année
— AIDE PRIVÉE

CONDITIONS: posséder un REER ou un CRI (compte de retraite immobilisé).

TEL.: 693-6381

NOUVEAU SERVICE financier, commercial, industriel, financement roulant. Rapide. Tél.690-2729

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller Bernander.

Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

LES SPÉCIALISTES

Armoires

Les Cuisines du Saguenay Inc.
FABRICATION:
- *Armoires*
- *Vanités*
- *Centre de coupe de comptoir pré-moulé sur mesure*
- *Ameublement commercial de tout genre*

Style au choix du client
Bur.: (418) 672-2297
Fax: (418) 672-2594
Paget: 698-8459
Roger Pilote Rés.: (418) 672-1083
187, route 172, Saint-Ambroise, QC G7P 2N5
359113

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: **Claude Dahl 545-4474**

Nettoyage, ménage

SPÉCIAL du 1er août au 30 septembre
Nettoyage de sacs de couchage
9,99$ SEULEMENT
Nos comptoirs: LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi)
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière)
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma)
N.B.: taxes en sus
359136

Électronique

RÉPARATION VIDÉO TÉLÉVISION ET AUTRES
LE MULTI-MAÎTRE * TV-SERVICE *
Téléphone - Jerrold - Nintendo - Audio - Télécommande
APPEL DE SERVICE $10. ESTIMATION GRATUITE
5 4 9 • 0 3 8 0

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

LIQUIDATION

Produits de coiffure: teintures, colorations semi-permanente, permanentes, décolorants etc., valeur 1,000$ laissé 300$. Tél.:668–9254 (avant-midi, heures d'affaires).

LIQUIDATION

Articles pour artisanats: fleurs, fruits, légumes, rubans, têtes, bras, décorations de Noël etc., valeur 4,500$ pour 1,000$. Tél.:668–9254 (avant-midi, heures d'affaires).

NUTRI-ZOO INC.

Distribution moulé pour animaux domestiques. Dernière franchise disponible. Chicoutimi. Revenu de 35,000$/annuel. INFO: Yvon Brin, 662-2765.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

BRIQUETAGE, cheminée, pose de blocs, crépis, pavé imbriqué, mur de soutènement. Tél.:549–4846 après 18h00.

MENUISIER 40 ans d'expérience, spécialité escalier, patio, toutes réparations. Tél.:696–2104.

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plastrage, peinture, plafonds texturés. Tél.693–8158

603 Massage

A Chicoutimi, massage avec une jolie fille sympathique. Rendez-vous: 696-4122.

A JONQUIERE, massage de relaxation et détente professionnel. Tél.:547-8677.

ARVIDA: massage détente/réflexologie par professionnelle de la santé. Tél.:548–0072

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs) stress, entorse sciatique. Tél.542–6200.

MASSAGE CALIFORNIEN de 9h00 à 16h00. Bienvenue à tous. Tél.549–3359

MASSAGE de relaxation et de détente. De 9h00 à 20h00. Tél.:693-9337.

NOUVEAU pour femmes, hommes ou couples, détente et relaxation complète. Demandez Max ou Sonia, tél.::541-0086, laissez message, rappelle dans la 1/2 heure.

POUR FEMMES seulement, Saguenay Lac-St-Jean. Massage inoubliable. Discrétion assurée. Se déplace seulement. Steven. paget:541.9568. rappelle dans 1/2 heure.

JONQUIÈRE: Studio de massage expérience, détente, discrétion assurée. Linda Tél:695–3855

604 Offres de services

NOUS COUPONS les arbres nuisibles de toutes grosseurs (emondage). Estimation gratuite. Tél.:699–5104.

COMPTABILITÉ: Secrétariat (C.V., soumissions etc.). Multiservice Bureautique jour et soir Tél.:547–8023.

DAME AVEC EXPERIENCE, offre ses services comme dame de compagnie, pour jour, nuit. Tél.542–7674 (après 2pm).

DÉMÉNAGEMENT ou transport de tous genres, avec camion dompeur ou boîte fermée. Tél.:674–9116.

RENOVATIONS, intérieure extérieure, revêtement, toiture, fenêtres, portes, pose de céramique, plastrage, peinture, patio, garde. Estimation gratuite. Tél.698–6049.

RÉPARATIONS EN ELECTROMÉNAGERS, et Consultant en téléphonie. 25 ans d'expérience. Câblage, Installation, Réparation d'appareil téléphonique. Tél.:549–7275

605 Service de garde

DAME avec expérience garderait enfants à son domicile, secteur Barrette à Chicoutimi. Tél.:545–1439

FEMME d'expérience offre ses services pour garder des enfants à son domicile journée/semaine, situé au 1271, Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.:543–8485.

J'OFFRE MES SERVICES pour garder enfants à mon domicile ou dîner seulement. Près de l'école Marguerite Belley. Tél:542–0922, Linda.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

GRANDE quantité de bois pour chauffage, ou feux de camp . Récupermat 1709 Avenue Lavoie Chicoutimi (hauteur du 2975 Boulevard St-Jean-Baptiste)

702 A vendre ou échanger

BOITE camion fibre Super Simdai pour Ford 8' avec support à canot, contre 4 roues. Tél.547–5329.

POLARIS Indy Lite GT, 1993, électrique, marche arrière, contre véhicule Tout-terrain 4 roues Honda, Tél.:347–5921

703 Ameublement

12.95$ du call (appel). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.;696–1718

A BAS PRIX

LAVEUSE, SÉCHEUSE, REFRIGERATUER, POELE, AVEC GARANTIE. RECONDITONNEMENT "TIMER". APPEL DE SERVICE: $14.95. 743-B BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TEL.:698–4399.

A LIQUIDER

Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, bases de lits, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. Aussi fabriquons armoires de cuisine et vanités salle de bain. A très bas prix. Tél.:549-4936.

ACHAT ET VENTE

ELECTROMENAGERS reconditionnés, pièces neuves et usagées. Guy Marcotte Service, réparation, 807 rue Chabanel. Tél.:543-3010.

BEAU MOBILIER de chambre complet (7 morceaux), en bois de teck. Valeur $3,500, prix: $1,300. Plaque-chauffante moderne, blanche. Four encastré. Bureau de travail mélamine blanche. Presse-pantalon. Bicyclette, fille, très propre, 75$. Le tout excellente condition. Tél.:696-7208

BIBLIOTHEQUE noir 72" de large, causeuse, 2 haut-parleurs, 2 bicyclettes, étagère pour système de son. Tél.547–6192 (après 18h00)

CONGÉLATEUR 19 pieds.cubes, 125$ échangerait contre congélateur plus petit. Tél.:549–8432

DIVAN-LIT moderne, couleur design, tons de vert, état neuf, valeur 900$ prix à discuter. Tél.548–9588

LAVEUSE sécheuse Inglis, blanche, cuisinière, réfrigérateur amande, Tél:698–0149

LAVEUSE sécheuse superposées, état neuf, moitié prix. Tél.:543–9141.

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, poêle à bois. Tél:.672–2508, paget:541-6857.

LES ELECTROMENAGERS

Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

Mobilier de salon. Four encastré avec plaque chauffante, lustres, armoires en chêne, ilot, 4 bancs. Fauteuil pour enfant. Toilette, bain, porte de douche. Aquarium Futura 30 gallons. tél.544–6282

POÊLE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse (amande), excellente condition, 550$/4. Tél.:547–2931.

POELE, frigidaire, jaune, $130/ensemble.. Paget:418-696–7618.

REPARATIONS D'ELECTROMENAGERS, et consultant en téléphonie. 25 ans d'expérience. Câblage, Installation, Réparation d'appareil téléphonique. Tél.:549–7275

704 Animaux

19 vaches Charolais, 3 taures Charolais avec taureau pur sang Charolais. Tél.:672–4522.

BOXER mâle, né 6 juin, bringé, cherche maître. 150$. Tél.348–9933(Nathalie).

CHATTERIE YZADORA, (approuvée par "The Canadian Cat Association"). Le Birman - Magnifiques chats sacrés de Birmanie, vaccinés et enregistrés, élevés dans un environnement hygiénique et sain. D'adorables chatons sont présentement à la recherche de propriétaires sérieux, amoureux des chats. Demandez Isabelle ou Martin au Tél.678–2809

CHEVAL Thoroughbred gris, 16.1 mains, se classe bien en compétition, prix à discuter. Tél.:668–8683.

CHIOTS Caniche miniatures, brun chocolat, pure race, spécial 200$. Tél.481–1868.

CHIOTS COCKER nés le 9 juillet, 150$ négociable. Chienne de race Cocker, 4 ans. 150$ négociable. Tél.:672–2386.

CHIOTS Epagneul Anglais Springer, lignée de chasse. Enregistrés. 11 semaines. Ferme du Portage, 678–2277, Martin.

CHIOTS Labrador Chocolat, pure race, vaccinés, vermifugés, prêts, réservez à 662–6292, 669-8536.

SUPER Shih-Tzu, 7 semaines, seulement 1 mâle, 200$. Tél:673–7801

VACHES ET VEAUX, Charolais. Tél.673–7084 (après 17h00)

705 Antiquités

ACHETE antiquités et anciennes pièces de collection de valeur. Tél.:678-2775.

706 Bois de chauffage

BOULEAU VERT fendu, 44$/corde, rond 39$/corde, 8 pieds 31$/tonne métrique + transport. Bois sec 55$/corde. Possibilité de faire sur place 25$/corde. Tél.673–3425.

BOULEAU, merisier sec, $60/corde, livrée. Cordée moyennant supplément. Tél.:540–BOIS (2647).

ERABLE, merisier et bouleau sec $60/corde. Bouleau, $50/corde. Bois sec pour feu dehors 35$/corde. Livrés: Tél.:542–0091.

FAISONS SCIAGE DE VOS BILLES EN BOIS D'OEUVRE À DOMICILE. 7 JOURS/SEMAINE. 2 SCIEURS D'EXPÉRIENCE. TEL.:547-7498, 547-9421

MERISIER sec. Lada 4x4 1995, encore 40,000 de garantie. Tél.:673–4667.

708 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

709 Divers

100, 200, 300 aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Hoover, neufs et usagés, pièces, sacs, réparation aspirateurs centrals neufs et usagés de toutes marques. Prix compétitifs. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours. Tél.:548–1767.

4 PORTES intérieures extérieures, 2 vitrines 58X65, 40X58, avec vitres coulissante, très bon état. Tél:547–9967.

À VENDRE: ÉCUREUR et trayeuse automatiques, très bonne condition, prix à discuter sur place. À louer entrepôt 38X100 à St-Léonard. TÉL.:547–0144.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION , DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

ACHÈTERAIS manteaux de fourrure usagés, vison chat etc., TéL.:543–4840 après 18h00.

ACHÈTERAIS remorques différente grandeur et souffleuses usagées ou défectueuses. Tél.:698–2581.

ACHAT, VENTE REPARATION

Aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, usagés, prix compétitifs. Coin de l'Aspirateur, à votre service depuis 1982. Tél.:545–7633.

ARMOIRES DE CUISINE, chêne blanchi, comptoir + évier, 1,300$. Portes de garde-robe pliantes en bois, 10$/chacune. Porte-patio, portes d'entrée, double en bois. prix à négocier. Tél.548–8900

ATTENTION

JE SUIS A LA RECHERCHE, de vieille argent soit: (5$, 10$, 2$) etc. (récompense de mise). Tél.549–1268

BESOIN D'ARGENT

Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.

BOIS CHAUFFAGE SEC, 6 cordes, 30$/corde, remorque, motoneige, aquarium, commode, chaises, bancs, étagères, humidificateur, brouette, photocopieur, bureau, armoire, appareils d'exercices. tél.549–7932

CALORIFÈRES EN fonte pour chauffage à l'eau chaude. Tél.418-275–0245

CHRÉTIENNETÉ originale, étude de la Bible à la maison. Gratuit. Sans autres textes que la Bible. Inf.543–1047 (anonyme).

CONTENEURS à déchets, idéal pour maison privée ou chalet, prix à discuter. Tél.:545–0698

FOUR A POTERIE (céramique), 2400 F. 18X18X18, 350$. Tél.545–9321

LAVE-VAISSELLE portatif, bicycle exerciseur à résistance magnétique, tapis roulant. Tél.543–7760

LAVEUSE SÉCHEUSE, cuisinière (amandes), berçeuse bouleau, ensemble cuisine, bicyclette stationnaire, vélo 10 vitesses, air climatisé 6,000BTU. Tél.:673–4174.

ORDINATEUR 386 avec imprimante à point, idéal pour débutant, 350$. Machine à coudre portative Omega, excelllent état, 75$. Support à chaloupe ajustable, 25$. Sac de couchage genre armée en duvet, très chaud, 60$. Tél.545–4659, 549-1254.

POELE auto-nettoyant, Admiral, amande. Canot 16'. Châssis usagés. Tél.698–0783.

POUR FORAGE de puits artésiens. Localisation de veine souterraine. Vente, installation, et réparation de pompe à eau. Tél.668–5177

RESERVOIR 40 gallons, 200$. Pompe submersible 1/2 force, 250$. Tél.676–2329

SCIE MÉCANIQUE Husqvarna, 3 roues Honda 185, 1983, tondeuse, CB uniden 2510, ventilateur turbo, humidificateur Bionaire, TV 14" avec télécommande. TéL.:549–5973, après 18h00.

TABLES DE BILLARD et accessoires. Directement du manufacturier. Tél.549–2365.

TRANSMISSION à "clutch". Toyota Tercel, 1987. Nissan Datsun, 1980 bon pour pièces. Cab de fibre de verre avec fond de boite plastique. Olympique Bombardier 399cc, 1979. Lot de portes de tout genre usagées intérieures et extérieures et fenêtres. Tél;672–4413, 591-5174 paget.

711 Equipement de commerce et restaurant

A BON PRIX!

Vente et location d'équipement de Bar et Restaurant. Aussi disponible projet clé en main.

Tél.:693–6064.

ACHAT ET VENTE

CHAISES, TABOURETS ET TABLES de resto et bar, neufs ou usagés. Tél.:548–9380 pag:696-6953 ou 696-6952

AUBAINE

MACHINERIE et inventaire complet de cordonnerie, très bon état. Faut vendre, 8,500$. TÉL.:543–0631.

MACHINES À COUDRE

Industrielles neuves et usagées.

Machines domestiques neuves.

Tél.:693–2373.

André Croft

SYSTÈME de base de lumières discothèque ou scène. Machine à draft. Cafetière commerciale. Tél.;672–4413, 591-5174 paget.

TABLE CHAUDE pour buffet, 4 plats, 1,000$. Tél.678–9569, paget:693-9587

SURPLUS D'INVENTAIRE: loges, réfrigérateurs, lave-verres, fours à pizza, bancs de bar, chaises empilables, de style bistrot, taverne, finition bois, laiton, chromées noires. Aussi, malaxeurs, tables, réchauds, etc. Tél.:698–2174, paget:541-2637. P.S.: **200 chaises canadiennes, 78 tables assorties de grandeurs.**

712 Esotérisme

ASTROLOGUE- CLAIRVOYANTE

Reconnue, Jeannine, télé-consulte, 1-819-378-8797

714 Matériaux de construction

BOIS: 2x8x12', 2x4x16', pontage d'acier galvanisée, divisions vitrées avec cadrages aluminium, poutres (9) bois laminé 7"x33"x50'. Portes pleines bois beam d'acier, tubes de fluorescent, chaufferettes électriques, tuyaux électriques 2" et 3"x10'. Tél.:698–2222.

715 Poêle à bois

FOURNAISE à granules 6 mois d'usage, pouvant chauffer 2 étages, valeur 2,800$ laissée 1,800$. Tél.:251–1052, 251–5129.

POÊLE Propane style foyer, 24,000BTU, prix 1,600$. Tél.:343-3152. (Guylaine)

PSG, BARON, 1880 SP, avec enveloppe et fan, pour distribution d'air chaud, état neuf. Tél.672–2981

717 Santé

BOIS DE CERFS: Supplément alimentaire en capsule, énergisant, combat fatigue, douleurs, stress, migraine, augmente globules rouges, tonus musculaire, vitalité. Tél.:673–4481

MISSION NUTRITION

Vous désirez perdre du poids et améliorer votre santé ou l'indépendance financière vous intéresse. Pour information: Martine Gaudreault, distributrice Herbalife. Tél.548–8412

718 Vêtements

HABITS DE NEIGE, pour filles moitié prix et plus, nouveau-né, 18 mois, 24 mois (Clément), (2) de 3 ans, Ozone, état neuf. Grenouillère d'automne 2 ans. Tél.678–2382

TRES belle veste de cuir brun, doublée, taille large, valant 550$ neuve, laissée à 200$. Tél.:545–3896.

719 Ventes de garage

TONDEUSE, Tables, appareils électriques, micro-ondes, raquettes, radio d'auto, cadres, livres, laveuse tapis, articles bébé, lustres, outils, bicyclette etc. TÉL.;698–0441.

VENTE DE GARAGE: 142, Baron, Chicoutimi-Nord, samedi, dimanche 13, 14 septembre. Pneus, fournaise électrique, turbine ventilation, panneaux d'armoire, humidificateur, linges, cassettes vidéo, etc.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

CENTRE d'exercice York 2600 comme neuf, solide moitié prix. TÉl.:693–0529.

PLANCHE à neige K2 HC 152cm, avec fixations, achetée 1995 à 650$ laissée à 250$. tél: 542–4480

804 Chasse et pêche

CAMP DE CHASSE et pêche, 16X20 isolé, situé nord Mont-Valin, Tél.1-418-657-5903

CARABINE, 3006, avec télescope. Tél.542–4128 (après 18h00)

CARABINE, 3006, très propre, 400$. Tél.673–7921

FUSIL calibre 12, BPS, Browning. Calibre 10, 1 coup. Recherche 7mm Magnum complète. Tél.547–4309

FUSIL calibre 12, Lakefield-Mossberg, à échanger contre carabine de même valeur. Tél.547–1279

805 Musique et accessoires

COURS de guitare 10$ la demi-heure, Tél.:693–0499.

ORGUE KAWAI, E-260, 2 claviers, orchestre: piano, flûte, etc.Tél.549–7932

PIANO droit Willis, mécanique, avec système de pédales, idéal pour débutant, $850 négociable. Tél.:699–1120.



VENTE DE PIANOS: 11, 12 et 13 SEPTEMBRE, PIANOS NUMÉRIQUES, 88 NOTES, RG-100, 1,999$ + TAXES. PIANOS ACOUSTIQUES E-109, DÉMONSTRATEURS, 88 NOTES, 2,849$. PIANO PLUS, 796 JACQUES-CARTIER, CHICOUTIMI. TEL:678–2802

806 Ordinateurs et jeux

386SX, disque dur, écran couleur 14", imprimante. 550$ négociable. Tél.672–2386

ACCOMODATION ARGENT COMPTANT: achat, vente et échange, électronique et jeux vidéo, Ultra 64, Play Station, 3 DO et autres, plus de 2000 jeux disponibles. Tél.:548–0285.

DEPANNAGE et formation: compétence, disponibilité, rapidité, courtoisie. Tél.:548–7145, 696-4568.

INSTALLATION de votre ordinateur et formation sur la plupart des logiciels à votre domicile. Technicien qualifié. Les soirs de semaine: 20$ la première heure et 15$ heures suivantes. Tél.:698-1271.

808 Piscine et accessoires

AUBAINE: hors-terre 27', toile de fond et solaire neuves, toile d'hiver, patio 8'X20'. A voir. Tél;544–0464

PISCINE 16x32, 7 ans d'usure, très bonne condition. Equipement complet. Tél.:545–8217 soir.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

APPALACHE, 17.5' 1973, avec cuisinette presque neuve. 1,800$ négociable. 540–0817, paget591-5945

ROULOTTE 32', très propre, entièrement équipée, (Floride Hollywood Parc québécois, Trinity Towers Park), surveillance 24/heures, avec piscine, salle lavage, salle de bain, patio, poêle B.B.Q., à 6 minutes de la plage. A vendre 6,000$ U.S ou louer dès maintenant jusqu'au 9 janvier 250$/semaine U.S. TÉl.:672–6644, Rita. entre 17h00 et 20h00.

ROULOTTE 33.5' Golden Falcon 1989, avec annexe, chambre fermée, porte-patio. Prix à discuter. Tél.:543–4501, 543-1035.

ROULOTTE Appalache 24' 1980. Tél.:549-2057, cellulaire: 540-1377.

ROULOTTE WILDERNESS, 1990 modèle 24C, entièrement équipée, 10,500$. Tél.:690–1031 après 17h00.

TENTE-ROULOTTE Bonair BA1000, 1980, 6 places, parfaite condition. Tél:669–0507, demander Etienne.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1995, 6 places, neuve, achetée 1996 . TÉL.548–4710.

TENTE-ROULOTTE BONAIR 650, 1986. 1942, Perron, Jonquière, 2,650$ réduite $2,300. Tél:547–8136.

TENTE-ROULOTTE Starcraft 1997, 8 places (neuve) avec auvent, frein électrique. Tél.543–6694.

811 Vacances/voyages

CONDO À POMPANO, milieu francophone, à 2 milles de la mer, Tél.548–2829,

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE de rencontre: Coeur en péril, c'est sérieux!!! Rencontres stables seulement. Promotion actuelle: femmes: inscription gratuite. Tél.:695–4636, 542-1152.

903 Messages personnels

Agence l'Idéal, Jessy, Brenda et Annika, 18-19-22 ans, solo, duo, reçoit, déplace, tél.:696–0390.

ROXANNE, 22 ANS, SE DÉPLACE À L'HÔTEL OU CHEZ-TOI, POUR COMBLER TES BESOINS LES PLUS FOUS. SPÉCIALEMENT POUR VOUS MESSIEURS. SERVICE ILLIMITÉ, 7 JOURS SUR 7, 24/24 HEURES. SUPER SPECIAL 1.1/2 HEURE POUR LE PRIX D'UNE HEURE. ENGAGEONS. TEL:693–0308, (PAGET)541-9044

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 543-4553

24/24: se déplace. Debbie. Tél: 541-8668, laissez message. Rappelle en 1/2 heure.

ABORDABLE, douce, sensuelle, détente inoubliable, appelle Sara, Tél.698–3999

AMOUREUSEMENT vôtre enr. Conversation érotique. Visa, Master-Card, Américain-Express. Tél:(514) 353–2835

A VOUS messieurs, reçoit, se déplace, lundi au vendredi. Tél.:696–0677

TRES jolie jeune blonde, bronzée et sensuelle. Reçoit et se déplace seulement. Appelle Shannie. Tél.541-2923(paget).

BEAUTÉ PLUS, Sandra et ses libidineuses, de retour Stéphanie (10h00am à 1h00am). Tél.:693–5389

LA SENSUALITÉ N'EST PAS UN PÉCHÉ. SARA ET MÉLINDA RÉALISERONT TOUS TES FANTASMES ET TES MOINDRES DESIRS. DÉPLACENT ET RECOIVENT 24/24 HEURES, 7/7 JOURS. SERVICE ET PLAISIR ILLIMITÉS. TEL.:693-3561.

LANA vous reçoit 24/24 heures, 7/7 jours et se déplace. Tél.695–1463.

MILY, doucle jolie et adorable te reçoit, 24 heures sur 24, choix de menu et nouveau tafis très abordables. Pour rendez-vous: 540-2344.

AVIS

Ville de Chicoutimi

APPEL D'OFFRES

NUMÉRO DE CONTRAT: 97-030-20451 ET 97-030-9520.5.2

RÉFECTION DE L'EXTRÉMITÉ «SUD» RUE DE LA FABRIQUE ET DIVERS MURS DE SOUTÈNEMENT

(Sujet de l'appel d'offres)

La Ville de Chicoutimi demande des soumissions pour l'exécution des travaux conformément aux plans et devis préparés par le Service technique de la Ville de Chicoutimi.

Les entrepreneurs désireux de soumissionner doivent se procurer les copies de plans et devis et les formules de soumissions au Service technique, à la Salle à dessin, au 150, boulevard Saguenay Est, Chicoutimi, et ce, moyennant un dépôt de **cinquante-six dollars et quatre-vingt-dix-huit cents (56,98 $),** qui sera non remboursable. Les documents seront disponibles à partir de **VENDREDI LE 12 SEPTEMBRE 1997 à 8 H 30.** Il est à noter que le devis des clauses générales d'appel d'offres, Édition 1997, Tomes I et II est disponible au Service technique, pour un montant de soixante dollars (60 $).

Pour être considérée, toute soumission devra être:

A.- Accompagnée d'un dépôt de soumission, conformément aux exigences des documents de soumission, soit:

Pour les soumissions dont l'item «GRAND TOTAL DE LA SOUMISSION» est inférieur ou égal à 250 000,00 $:

i) Par un chèque visé ou autre effet certifié négociable de date récente (60 jours maximum), fait à l'ordre de la Ville et tiré d'une banque à charte, banque d'épargne ou caisse populaire faisant affaires au Québec.

ii) Par un cautionnement de soumission valide pour quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

B.- Remise avant le MERCREDI 24 SEPTEMBRE 1997 à 10 H, en présence des intéressés, au bureau du Greffier de la Ville de Chicoutimi, 201, rue Racine Est, Chicoutimi.

Toutes les soumissions seront ouvertes le MERCREDI 24 SEPTEMBRE 1997 à 10 H, en présence des intéressés, au bureau du Greffier de la Ville de Chicoutimi, 201, rue Racine Est, Chicoutimi.

La Ville de Chicoutimi ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées. Chaque soumission devra être déposée dans une enveloppe cachetée et porter la mention du contrat.

Donné à Chicoutimi
ce 8 septembre 1997

Hélène Savard, greffière
Ville de Chicoutimi

362166

AVIS

MISE AU POINT

Veuillez noter les corrections suivantes dans notre cahier publicitaire «Sears» en vigueur du 8 au 14 septembre 1997:

À la page 3, l'illustration de la montre IronMan de Timex est inexacte.

À la page 14, le texte du siège d'auto Ultara I devait se lire «Rabais 20 $ sur siège d'auto Evenflo Ultara I Premier».

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

362177

ERRATUM

À la première page de notre circulaire, encartée le 10 septembre 1997, le prix de l'ordinateur multimédia de Compaq «Prêt pour Internet» aurait dû se lire 1597 $ et non 1499 $. Nous nous excusons pour tout inconvénient causé par cette erreur.

COMPUCENTRE

362051

Pour vendre votre maison

LES ANNONCES CLASSÉES

545-4014
668-4506
679-3832

LE QUOTIDIEN

310776

ACHETER

Vous cherchez quelque chose de particulier...

LES ANNONCES CLASSÉES

545-4014
668-4506
679-3832

LE QUOTIDIEN

MÉCANICIEN

Nous sommes à la recherche d'un mécanicien à temps plein avec expérience.

Pour entrevue, contactez:

Alain Tremblay chez:
ADM
Tél.: 549-7972

ADM

549-7972 - 1354, boul. Saint-Paul, Chicoutimi

ACCESSOIRES DE MOTOS - MOTONEIGES SAGUENAY INC.

PLAN MISE DE CÔTÉ

362142

Avec profonde sympathie nous offrons



nos condoléances aux familles éprouvées

LE QUOTIDIEN

310776

Notre seule préoccupation

LORS DE LA PERTE D'UN ÊTRE CHER
EST QUE VOUS PUISSIEZ VIVRE
CE MOMENT DIFFICILE
LE PLUS *sereinement* POSSIBLE...

SERVICE DE PRÉARRANGEMENTS DISPONIBLE

Gravel & Fils

Depuis QUATRE *générations*

304, rue Racine Est, Chicoutimi (418) 543 0755

Chicoutimi • La Baie • L'Anse-Saint-Jean
Rivière-Éternité • Petit-Saguenay

342226

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
Monsieur Robert Savard

décédé le 4 août 1997, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

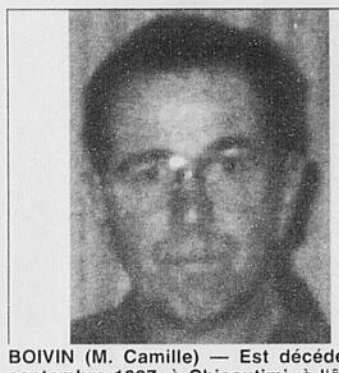
Pour informations: 695-7711

361219

NÉCROLOGIE



BOILY (Mme Yvonne) — Est décédée à Jonquière le 09 septembre 1997 à l'âge de 43 ans, dame Yvonne Boily, fille de dame Aline Chayer et de M. Laurier Boily, demeurant Boulevard du Royaume, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence funéraire du Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière, mercredi le 10 septembre 1997 à 19h00. Les funérailles auront lieu vendredi le 12 septembre 1997 à 11h00, en l'église Notre-Dame de Fatima. La dépouille mortelle sera incinérée. Outre ses parents elle laisse dans le deuil sa fille Claudine Boudreault, le père de sa fille M. Gaston Boudreault, ses frères et soeurs: René Boily, Sylvie (Ghyslain Tremblay), Laura, Martin, Nicole (Roger Villeneuve). Elle laisse également la famille Boudreault: Réjean Boudreault (Carmen Tremblay), feu Claude (Claude Blackburn, Suzanne Hurley), Gaétane (André L'Africain), Gilles (Doris Lapointe), Jeannine (Régis Nadeau), Marius (Louise Richard), Jean-Paul (Lise Ménard), feu Daniel, Michel (Hélène Blackburn), ainsi que ses neveux et nièces: Pierre-Luc, Mélissa et Mathieu, et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation de la Dystrophie Musculaire. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



BOIVIN (M. Camille) — Est décédé le 8 septembre 1997, à Chicoutimi, à l'âge de 58 ans et 10 mois, M. Camille Boivin, fils de feu M. Ludger Boivin et de feu dame Yvonne Côté, demeurant au 392, St-Hilaire à Chicoutimi, autrefois de Desbiens. À sa demande, il ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu mercredi, le 10 septembre 1997, à 15h00 en l'église de Desbiens. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant les funérailles afin de recevoir les sympathies. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Jean-Rock, Dolorès (Magella Maltais), Réjeanne (Roger L. Côté), Jean-Guy (Martha Doucet) et Réal (Anita Mojica). Il laisse également dans le deuil ses oncles, ses tantes, ses neveux, ses nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis(es). Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères inc.



FORTIN (M. Yvon) — Le 8 septembre 1997, à l'âge de 57 ans et 7 mois, est décédé paisiblement avec le support et entouré de l'amour des siens, Monsieur Yvon Fortin, époux de dame Marie-Andrée Simard, demeurant au 434 FX-Bouchard à Roberval. La famille recevra les témoignages de sympathie au Funérarium Harvey Ltée, 816, boul. St-Joseph à Roberval, mercredi le 10 septembre 1997, à compter de 12h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 10 septembre 1997, à 15h30 en l'église Notre-Dame de Roberval. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Roberval. Que vos témoignages de sympathies se traduisent par un don au Havre du Lac St-Jean. Il laisse dans le deuil outre son épouse, madame Marie-Andrée Simard; ses fils: Régis, Pascal (Katty Lemay); sa mère: Germaine Harvey (feu Paul Fortin); sa belle-mère: Georgette Villeneuve (feu Edmour Simard); son beau-père: J.B. Tremblay. Il était le frère de: feu Nelson (Ginette Gauthier), Serge (Danièle Larouche), Jean (Andrée Langlais), Steeve, Carol (Lucie Bouchard), Céline, feu Claudette (feu Roger Tremblay), Louiselle (Herman Lavoie), feu Huguette, Nicole, Madeleine, Manon (Denis Langlais). Il était le beau-frère de: Henri-Paul Simard (Dominique Pilote), Jacques Simard (Nicole Trudel), Benoit Simard (France Blackburn), Ginette Simard (Conrad Tremblay), Hélène Simard (Bernard Tremblay). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, oncles, tantes, parents et amis. Direction funéraire: Maison funéraire Harvey Ltée Roberval, 945, Paradis Roberval, Québec, G8H 2J9. Tél.:418-275-0375 Fax: 418-275-7496.



GAGNON (M. Louis-Joseph) — Le 8 septembre 1997 est décédé au centre gérontologique Beaumanoir, à l'âge de 92 ans et 3 mois, M. Louis-Joseph Gagnon, époux en 1ière noces de feu dame Hermance Boivin, 2ième noces Rose-Ida Maltais, demeurant au 220 Don Bosco, Chicoutimi, autrefois de la rue St-Jean, Ville de la Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire Gravel & Fils, au 873 de la Fabrique, Ville de la Baie. Heures d'accueil: mercredi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 09h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 10 septembre 1997 à 11h00 à l'église St-Marc, Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au cimetère St-Alphonse, à Ville de la Baie. Il fut échevin à Ville de la Baie, pendant plusieurs années. Il fut à l'emploi de la Stone Consol pendant plus de 45 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse, dame Rose-Ida Maltais, ses enfants: Ghislain (Frances Henley), feu Donozo, Laurier, Louise (Bill Woof), Francine (Claude Dufour), ses petits-enfants: Gilles et Lisa Gagnon, Christian, Annie et Jérôme Dufour, Guillaume Woof, ses arrière-petits-enfants; Erika et Simon Gagnon, ses frères et soeurs: feu Ovila, feu Juliette (feu Armand-Joseph Bouchard), feu Joseph-Eugène (Marie-Berthe Girard), feu Thérèse (feu Jules Tremblay), feu Réaldo (Mariette Lévesque), Georgette (Rock Girard), feu Micheline (feu Gaston Morneau), Gilles (Françoise Tremblay), ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Edmond-Louis Maltais, feu Albéa Maltais, feu Marie-Alice Maltais, feu Joseph-Henri Maltais, feu Origène Maltais, feu René Maltais, Réjeanne Maltais (Diogène Doré), Lucille Maltais, Pierre Maltais. Il laisse également dans le deuil les membres de la famille Boivin, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



LAROUCHE (M. Marc) — Le 7 septembre 1997 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 33 ans et 3 mois, M. Marc Larouche, époux de dame Manon Simard, demeurant au 407 Rimbaud, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis(es) à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 Avenue Bégin (Coin des Champs Elysées), Chicoutimi. Heures d'accueil: mercredi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 09h00. Les funérailles auront lieu mercredi le 10 septembre 1997 à 10h30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François Xavier, à Chicoutimi. Il était à l'emploi de Pièces Universelles à Chicoutimi. Il était le fils de M. Guy Larouche et de dame Carmen Gauthier. Il laisse dans le deuil outre son épouse et ses parents, ses enfants: Vanessa, Maxime et Tommy. Il était le frère de feu Daniel, feu Jeannot. Il laisse également dans le deuil ses beaux-parents: Jean-Charles Simard et Georgette Tremblay; ses beaux-frères et belles-soeurs: Noëlla, Jean-Claude (Rolande Brisson), André (Thérèse Labonté), Nicole (André Lafond), Gilles, Majella (Guy Deschênes), Lise (feu Mathias Lespérance), Jocelyne (Réjean Leclerc), René, Michel (Lisa Gagnon), Denise (Léo Blackburn), Doris (Bruno Lespérance), Sylvie (Jocelyn Blackburn), ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée



LESSARD (M. Jean-Nicolas) — Le 7 septembre 1997 est décédé à Alma à l'âge de 21 ans, M. Jean-Nicolas Lessard, fils de M. Florent Lessard et de dame Ghislaine Fortin, demeurant au 3150 Rang Scott Ouest, Alma. La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Bérubé & Fils Inc. du 620 Boulevard Dequen Nord, Alma, à compter de mardi le 9 septembre 1997 à 19h00. Le service religieux aura lieu mercredi le 10 septembre 1997 à 16h00 à l'église St-Jude, et les cendres seront déposées au columbarium Bérubé & Fils. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses soeurs: Claudine (Denis Cadoret), Darie (Jean-Claude Pratte), Audrey, sa grand-mère maternelle Marie-Jeanne Larouche (feu Almas Fortin), son petit-neveu Philippe Pratte Lessard, ses oncles et tantes des familles Fortin et Lessard, ses cousins et cousines, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons au Centre de Prévention du suicide 02. Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132. Direction funéraire: Bérubé & Fils Inc.

Prières



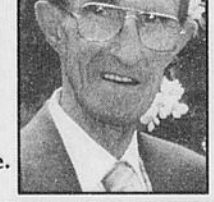
FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Signé: F.C.

Lors du décès de
M. Ludger Deschênes
de Chicoutimi
(28/06/1997)

Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Merci aux généreux donateurs!



La population du Saguenay – Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.

«LA FONDATION DE MA VIE»

On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie

en signalant: 541-1005

360419

Simple payant en 10e manche

Henry Rodriguez joue au héros pour les Expos

MONTREAL (PC) - Les absents ont eu tort.

Seulement 8 782 personnes ont assisté à la victoire des Expos au compte de 5-4 en 10 manches contre les Pirates, hier.

Ils n'étaient qu'à un retrait de la défaite.

En prolongation, les Expos ont maintenant une fiche de 3-9.

Après avoir comblé un déficit de 3-0 pour porter le match en prolongation, les Expos ont effectué une poussée de deux points en fin de 10e contre l'as-releveur des Pirates, Rich Loiselle (1-4).

Utilisé comme frappeur suppléant, Jose Vidro a réussi un simple d'un point après deux retraits et Henry Rodriguez a réussi un simple d'un point.

La poussée de deux points a permis à Ugueth Urbina (5-8) de remporter la victoire. Il se dirigeait vers une défaite après avoir donné un simple d'un point à Jose Guillen à la 10e.

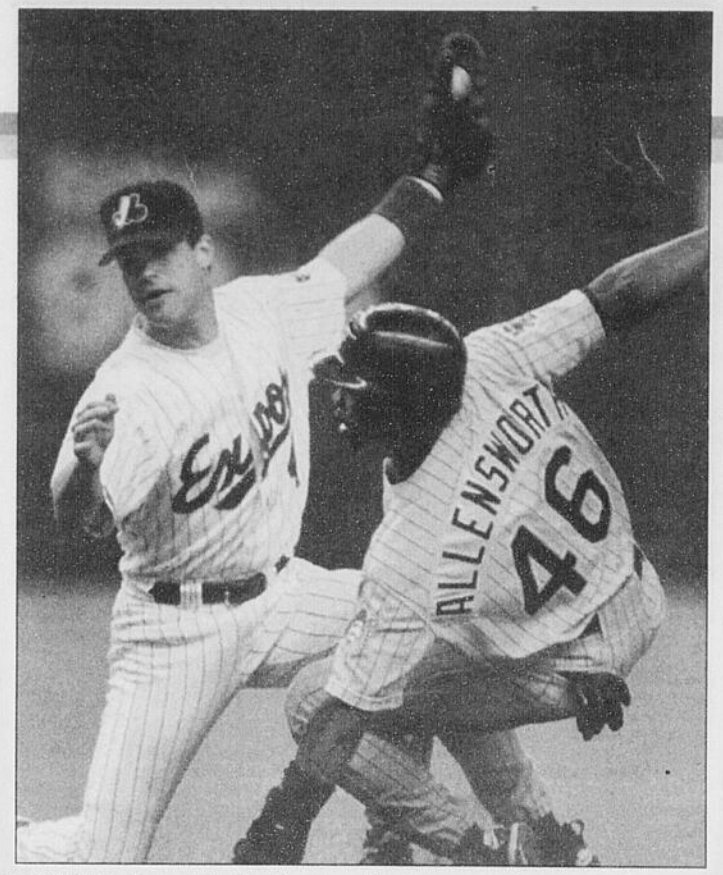
Carlos Perez était le partant des Expos. Il n'était pas à son mieux. Il a accordé 11 coups sûrs et trois buts sur balles mais il a réussi à limiter les dommages à seulement trois points.

Il était opposé à Esteban Loaiza, un droitier qui avait subi la défaite à ses deux départs précédents. Il a donné six coups sûrs et deux points en six manches.

Des simples de Henry Rodriguez et Mike Lansing ont produit les deux points des Expos contre Loaiza. Lansing a porté à 63 son total de points produits pour dépasser la marque d'équipe de 62 pour un deuxième-but qu'il avait lui-même établie en 1995.

Utilisé comme frappeur suppléant, Hensley Meulens a créé l'égalité à la septième contre le releveur Jeff Wallace avec un ballon-sacrifice au champ droit.

Le point n'a pas été mérité en raison d'une erreur de Tony Womack. Le joueur de deuxième but a effectué un superbe jeu pour saisir un roulant de Darrin Fletcher loin derrière le coussin mais son relais effectué hors d'équilibre a échappé à l'attention du premier but Freddy Garcia.



RETIRE - Le relais de Darren Fletcher a été puissant et précis et il a permis à Mark Gruszielanek de retirer Jermain Allensworth en tentative de vol.

(Photo PC)

Vladimir Guerrero a quitté le match dès la deuxième. Il s'est étiré un muscle à la cuisse gauche en courant vers le premier but.

A un retrait de la fin du match

Plus personne n'attendait cette victoire

MONTREAL (PC)-Les Expos ont remporté un match qu'on n'espérait plus, hier. Ils n'étaient qu'à un retrait de la défaite, à la 10e.

Jose Vidro a produit le point égalisateur avec un simple et Henry Rodriguez a produit le point vainqueur à l'aide d'un simple.

«On est revenu de l'arrière comme on le faisait il y a trois mois, a dit Rodriguez. Pour battre les bonnes équipes, il faut travailler fort. C'est ce qu'il fallait faire. On a essayé de faire le travail de notre mieux.»

Les Expos avaient aussi effectué une remontée pour porter le match en prolongation. Tirant de l'arrière 3-0, ils ont marqué un point à la quatrième, un point à la cinquième et un point à la septième.

La poussée de deux points a été réalisée contre Rich Loiselle, le meilleur releveur des Pirates. Il a donné quatre coups sûrs.

Un double chanceux de Mark Grudzielanek, son 50e de la saison, un coup à l'entrechamp droit, a amorcé l'attaque après un retrait et Mike Lansing a été retiré à la suite d'un roulant à l'arrêt-court.

C'est alors que Vidro, utilisé comme frappeur suppléant, a créé l'égalité avec un simple au champ centre. David Segui a suivi avec un autre simple, une balle qui est tombée à l'entrechamp hors de la portée du joueur d'arrêt-court des Pirates.

Loiselle n'a pas cherché d'excuse: «Ca n'a pas d'importance si la balle est frappée avec force ou pas. Ils ont fait le travail et moi, je ne l'ai pas accompli.»

Loiselle, un droitier qui totalise 26 sauvetages, s'était présenté au monticule après que les Pirates eurent pris l'avance 4-3 en marquant contre Ugueth Urbina.

«Ce sont des matchs importants pour la Ligue nationale, a dit Felipe Alou. On a encore des matchs contre les Pirates, les Mets, les Marlins et les Braves. Il y a beaucoup de gens qui surveillent ces matchs.

«Vidro a obtenu un gros coup sûr. J'ai failli envoyer Fullmer (Brad) mais je l'ai remené à l'abri parce que Vidro a réussi de bons coups sûrs comme frappeur suppléant.»

Vidro, lui, était fier de lui.

«Je me sentais bien. Je voulais être prêt si la chance se présentait. C'est un gars (Loiselle) qui lance fort et j'espérais un bon lancer avec lequel je pourrais mettre la balle en jeu.

«Chaque fois qu'on me donne une chance de jouer, je donne 100 pour cent. Je suis content de voir qu'il (Felipe Alou) a confiance en moi comme frappeur suppléant.»

Les Pirates ont réussi 12 coups sûrs, 11 contre Carlos Perez en sept manches.

Gene Lamont, le gérant des Pirates, a dit: «On aurait dû marquer plus de points. On n'a pas réussi les gros coups.»

SOMMAIRE

EXPOS 5
PIRATES 4

PITTSBURGH	ab	p	cs	pp	MONTREAL	ab	p	cs	pp
Wmack 2b	5	0	1	2	Grdzln ac	5	1	1	0
Alnswrt cc	4	0	0	0	Lnsing 2b	5	0	1	1
FGrcia 1b	3	0	1	0	VGrero cd	1	0	0	0
AMartn fs	1	0	0	0	McGire cd	2	0	0	0
Rincon l	0	0	0	0	Stnkwc fs	1	0	0	0
EWlms 1b	0	0	0	0	Urbina l	0	0	0	0
MSmith cg	4	0	1	0	Vidro fs	1	1	1	1
Wllace l	0	0	0	0	Segui 1b	5	1	2	0
MWlks l	0	0	0	0	HRdrgz cg	5	0	2	2
Chrstns l	0	0	0	0	RWhite cc	4	0	1	0
Sveum 1b	1	0	0	0	Fltcher r	2	0	1	0
Randa 3b	4	0	2	0	Cbrera pr	0	1	0	0
ABrwn pr	0	1	0	0	Widger r	0	0	0	0
Loiselle l	0	0	0	0	Strange 3b	3	1	1	0
Dnston ac	4	1	2	0	CPerez l	1	0	1	0
JGllen cd	4	1	2	1	Mulens fs	0	0	0	1
Kendall r	5	1	3	1	Bennett l	0	0	0	0
Loaiza l	2	0	0	0	Sntnglo cd	1	0	0	0
Ward cg	2	0	0	0					
Totaux	**39**	**4**	**12**	**4**	**Totaux**	**36**	**5**	**11**	**5**

Pittsburgh	0	1	0	2	0	0	0	1	4	
Montréal	0	0	0	1	1	0	0	2	5	

Deux retraits quand le point gagnant a été inscrit.
EWomack (18), Kendall (10), Fletcher (2). DJPittsburgh 2. LSBPittsburgh 11, Montréal 7. 2BDunston (20), Kendall 2 (32), Grudzielanek (50), Segui (20). BVWomack (52). RTVAllensworth (6). SDunston, Loaiza, Strange, CPerez. BSMeulens.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Pittsburgh						
Loaiza	6	6	2	2	0	1
Wallace	2-3	1	1	0	0	0
MWilkins	2-3	0	0	0	0	0
Christiansen	2-3	0	0	0	0	1
Rincon	1	0	0	0	1	0
Loiselle P,1-4	2-3	4	2	2	0	0
Montréal						
CPerez	7	11	3	3	3	5
Bennett	1	0	0	0	0	0
Urbina G,5-8	2	1	1	1	1	1

Atteint Loaiza (Fletcher).
ArbitresMarbre, Marsh; 1er but, Vanover; 2e but, Poncino; 3e but, Wendelstedt.
Durée: 3:09. Assistance: 8,782.

RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	AB	PC	S	PP	CC	BV	Moy.
11. Andrews Shane	64	10	13	9	4	0	.203
2. Cabrera Orlando	2	1	0	0	0	0	.000
12. Chavez Raul	6	0	0	0	0	0	.000
24. Fletcher Darrin	283	37	78	53	17	1	.276
14. Fullmer Brad	6	1	2	3	1	0	.333
4. Grudzielanek Mark	563	68	155	47	4	25	.275
27. Guerrero Vladimir	317	43	97	40	11	3	.306
3. Lansing Mike	516	82	153	63	18	11	.297
9. McGuire Ryan	141	16	36	15	3	1	.255
31. Meulens Hensley	3	1	1	1	0	0	.333
29. Obando Sherman	47	3	6	9	2	0	.128
19. Orsulak Joe	138	10	31	7	1	0	.225
40. Rodriguez Henry	433	53	109	80	26	3	.252
7. Santangelo F.P.	344	56	85	30	5	8	.247
21. Segui David	405	68	123	62	17	1	.304
5. Stankiewicz Andy	98	10	24	4	1	1	.245
15. Strange Doug	301	36	76	43	11	0	.252
37. Vidro Jose	112	14	30	10	0	1	.268
22. White Rondell	518	72	143	70	22	15	.276
16. Widger Chris	253	26	58	36	7	2	.229

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
54. Bennett Shayne	0	0	0	11.1	6	5	5	4.78
52. Bullinger Jim	6	12	0	148.1	94	76	100	5.70
13. Cormier Rhéal	0	1	0	1.1	5	1	1	33.75
53. Falteisek Steve	0	0	0	8.0	3	3	2	3.38
34. DeHart Rick	1	1	0	17.1	12	10	12	6.23
30. Hermanson D.	8	5	1	135.0	51	54	120	3.40
47. Johnson Mike	2	2	0	34.1	18	14	17	4.72
44. Kline Steve	0	2	0	16.0	14	5	12	7.88
45. Martinez Pedro	16	7	0	212.1	42	60	266	1.78
36. Paniagua Jose	0	2	0	8.1	18	9	4	19.52
33. Perez Carlos	12	10	0	192.1	88	45	103	4.12
64. Stull Everett	0	1	0	3.1	6	4	2	16.20
32. Telford A.	4	5	0	81.1	26	33	56	2.88
51. Thurman Mike	0	0	0	4.0	2	1	1	4.50
41. Urbina Ugueth	5	8	24	59.2	25	28	77	3.78
18. Valdes Marc	4	4	2	76.2	30	29	40	3.52
43. Veres Dave	2	3	1	58.2	20	24	46	3.07

Coupe Davis de tennis

Le Canada approche du but

MONTREAL (PC)-En mission commandée depuis trois ans, l'équipe canadienne de Coupe Davis n'aura jamais été aussi près de son but. Et même si le Canada ne jouera pas le rôle de favori sur papier contre la Slovaquie, du 19 au 21 septembre dans sa rencontre de qualification pour le groupe mondial, la confiance est de mise.

Si le capitaine Louis Cayer reconnaît que la Slovaquie déléguera une «équipe forte», il a le sentiment que ses «petits gars» vont offrir du bon tennis et qu'ils auront l'avantage d'être à domicile et de jouer à l'intérieur.

«Dès que j'ai été nommé capitaine en 1994, j'ai confié à cette jeune équipe la mission de nous ramener dans le groupe mondial», a rappelé Cayer, hier midi, alors qu'il annonçait l'identité de ses joueurs. Encore une fois, il fera confiance à Sébastien Lareau et Daniel Nestor en simple, à Grant Connell pour le double alors que Sébastien LeBlanc et Jocelyn Robichaud agiront comme substituts.

«Je sens que nos joueurs ont hâte de disputer cette rencontre, a-t-il ajouté. Ca fait trois ans qu'on s'y prépare. Il y a présentement une belle énergie qui se dégage de notre équipe.»

Si Lareau et Nestor ont connu des problèmes de confiance dans le passé, Cayer estime qu'ils sont cette fois animés d'une nouvelle attitude.

«Avec la qualité de nos joueurs, l'avantage du terrain et le soutien de la foule, je suis convaincu que nous avons d'excellentes chances de retourner dans le groupe mondial dès l'an prochain.»

Une victoire contre la Slovaquie la semaine prochaine permettrait au Canada d'accéder au groupe mondial pour la première fois depuis 1992.

L'avantage du public

Plus tôt cette année, l'appui du public s'est effectivement révélé un atout non négligeable pour les Canadiens dans leurs victoires aux dépens des Bahamas et du Venezuela. Mais les organisateurs s'inquiètent présentement de l'indifférence du public à une dizaine de jours de l'événement.

«L'intérêt est lent à se manifester», a avoué Richard Legendre, de Tennis Canada.

Au grand plaisir de Cayer toutefois, les joueurs démontrent un engagement total envers l'équipe. Ainsi, Lareau est présentement à Hawaii où il a décidé de passer une semaine afin de peaufiner son service.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
Atlanta	89	54	.622	–
Floride	84	58	.592	4 1/2
New York	77	66	.538	12
Montréal	72	71	.503	18
Philadelphie	58	83	.411	30
Section Centrale				
Houston	72	71	.503	–
Pittsburgh	70	75	.483	3
St. Louis	66	77	.462	6
Cincinnati	65	78	.455	7
Chicago	60	85	.414	13
Section Ouest				
Los Angeles	81	63	.563	–
San Francisco	79	64	.552	1 1/2
Colorado	73	71	.507	8
San Diego	67	77	.465	14
Meilleur deuxième				
Floride	84	58	.592	–
San Francisco	79	64	.552	5 1/2
New York	77	66	.538	7 1/2

Lundi, 8 septembre
Chicago Cubs 8 Cincinnati 1
Philadelphie 13 N.Y. Mets 4
Florida 8 Los Angeles 4

Mardi, 9 septembre
Montréal 5 Pittsburgh 4 (10 m)
Cincinnati 5 Chicago Cubs 2
Philadelphie 1 N.Y. Mets 0
Houston au Colorado s
Atlanta à Los Angeles s
Floride à San Diego s
St. Louis à San Francisco s

Mercredi, 10 septembre
Houston (Hampton 12-9) au Colorado (Castillo 11-11), 15h05
St. Louis (Osborne 3-7) à San Francisco (Estes 18-4), 15h35
Pittsburgh (Lieber 9-13) à Montréal (Martinez 16-7), 19h35
Chicago Cubs (Tapani 5-3) à Cincinnati (Mercker 8-9), 19h35
Philadelphie (Beech 4-8) à NY Mets (Bohanon 4-4), 19h40
Atlanta (Glavine 12-7) à Los Angeles (Martinez 9-3), 22h35
Floride (Fernandez 17-10) à San Diego (Smith 5-5), 22h35

Jeudi, 11 septembre
Montréal à N.Y. Mets, 19h40.

Vendredi, 12 septembre
Cincinnati à Philadelphie, 19h05.
San Francisco en Floride, 19h05.
Chicago à Pittsburgh, 19h05.
Montréal à N.Y. Mets, 19h40.
Colorado à Atlanta, 19h40.
San Diego à St. Louis, 20h05.
Los Angeles à Houston, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	138	512	129	192	.375
Gwynn SD	134	534	83	197	.369
Piazza LA	134	486	91	174	.358
Lofton Atl	105	436	82	151	.346
Joyner SD	118	407	53	138	.339
Alfonzo NYM	131	449	72	146	.325
MaGrace ChC	134	495	78	160	.323
Galarraga Col	137	535	106	170	.318
Bichette Col	134	502	71	158	.315
Biggio Hou	143	561	125	174	.310

Points LWalker, Colorado, 129; Biggio, Houston, 125; Galarraga, Colorado, 106; Bonds, San Francisco, 102; EcYoung, Los Angeles, 99; Bagwell, Houston, 95; Piazza, Los Angeles, 91.
Points produits Galarraga, Colorado, 126; Bagwell, Houston, 116; LWalker, Colorado 113; Gwynn, San Diego, 110; Sosa, Chicago, 109; ChJones, Atlanta, 107; Kent, San Francisco, 107; Alou, Floride, 107.
Coups sûrs Gwynn, San Diego, 197; LWalker, Colorado, 192; Piazza, Los Angeles, 174; Biggio, Houston, 174; Galarraga, Colorado, 170; Mondesi, Los Angeles, 168; Castilla, Colorado, 167.
Doubles Grudzielanek, Montréal, 49; Gwynn, San Diego, 43; **Lansing, Montréal, 42;** LWalker, Colorado, 42; ChJones, Atlanta, 38; Mondesi, Los Angeles, 37; Morandini, Philadelphie, 37.
Triples DeShields, St. Louis, 12; WGuerrero, Los Angeles, 9; Randa, Pittsburgh, 9; Womack, Pittsburgh, 9; EcYoung, Los Angeles, 8; Daulton, Floride, 8; 5 à égalité à 7.
Circuits LWalker, Colorado, 42; Castilla, Colorado, 38; Bagwell, Houston, 38; Galarraga, Colorado, 36; Piazza, Los Angeles, 33; Sosa, Chicago, 32; Bonds, San Francisco, 32.
Buts volés DSanders, Cincinnati, 56; Womack, Pittsburgh, 51; DeShields, St. Louis, 46; EcYoung, Los Angeles, 42; Biggio, Houston, 38; QVeras, San Diego, 31; LWalker, Colorado, 31.
Lanceurs (16 décisions) Neagle, Atlanta, 20-3, .870, 2.62; Estes, San Francisco, 18-4, .818, 3.07; GMaddux, Atlanta, 18-4, .818, 2.31; Kile, Houston, 17-6, .739, 2.42; **PJMartinez, Montréal, 16-7, .696, 1.78; Juden, Montréal, 11-5, .687, 4.22;** Park, Los Angeles, 13-6, .684, 3.31.
Retraits Schilling, Philadelphie, 290; **PJMartinez, Montréal, 266;** Smoltz, Atlanta, 208; Nomo, Los Angeles, 207; KJBrown, Floride, 189; Kile, Houston, 184; AnBenes, St. Louis, 175.
Victoires protégées Beck, San Francisco, 35; JoFranco, New York, 35; ToWorrell, Los Angeles, 34; Hoffman, San Diego, 33; Shaw, Cincinnati, 33; Eckersley, St. Louis, 33; Nen, Floride, 32; Wohlers, Atlanta, 32.

LIGUE AMERICAINE

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
Baltimore	89	53	.627	–
New York	81	61	.570	8
Detroit	70	74	.486	20
Toronto	70	74	.486	20
Boston	69	75	.479	21
Section Centrale				
Cleveland	76	64	.543	–
Milwaukee	72	71	.503	5 1/2
Chicago	70	74	.486	8
Minnesota	59	84	.413	18 1/2
Kansas City	58	84	.408	19
Section Ouest				
Seattle	80	65	.552	–
Anaheim	75	70	.517	5
Texas	67	78	.462	13
Oakland	58	87	.400	22
Meilleur deuxième				
New York	81	61	.570	–
Anaheim	75	70	.517	7 1/2
Milwaukee	72	71	.503	9 1/2

Lundi, 8 septembre
Detroit 6 Texas 2
Cleveland 2 Baltimore 1
Minnesota 7 Oakland 2
Kansas City 9 Seattle 2
Toronto 12 Anaheim 10
Milwaukee 8 Chicago White Sox 5 (10 m)

Mardi, 9 septembre
Toronto 2 Anaheim 0
Detroit 4 Texas 0
Oakland 5 Minnesota 1
N.Y. Yankees 8 Boston 6
Baltimore 9 Cleveland 3 (8 m, pluie)
Chicago White Sox 4 Milwaukee 1
Seattle 4 Kansas City 3

Mercredi, 10 septembre
NY Yankees (Wells 14-9) à Boston (Sele 12-12), 19h05
Milwaukee (Eldred 12-12) à Chicago White Sox (Bere 3-1), 20h05
Toronto (Williams 8-13) à Oakland (Oquist 3-5), 22h05
Detroit (Thompson 13-10) à Seattle (Moyer 15-4), 22h35

Jeudi, 11 septembre
Toronto à Oakland, 15h15.
N.Y. Yankees à Baltimore, 19h35.
Cleveland à Chicago, 20h05.
Minnesota au Texas, 20h35.
Kansas City à Anaheim, 22h05.
Detroit à Seattle, 22h05.

Vendredi, 12 septembre
N.Y. Yankees à Baltimore, 19h35.
Boston à Milwaukee, 20h05.
Cleveland à Chicago, 20h05.
Minnesota au Texas, 20h35.
Kansas City à Anaheim, 22h05.
Toronto à Seattle, 22h05.
Detroit à Oakland, 22h35.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
FThomas ChW	129	469	100	166	.354
Justice Cle	119	419	77	141	.337
BeWilliams NYY	112	440	94	146	.332
EMartinez Sea	142	497	96	165	.332
Ramirez Cle	131	483	86	159	.329
SAlomar Cle	112	411	56	133	.324
Greer Tex	141	539	95	173	.321
O'Neill NYY	133	497	80	159	.320
O'Leary Bos	128	436	58	138	.317
MVaughn Bos	123	460	85	146	.317

Au bâton FThomas, Chicago, .354; Justice, Cleveland, .337; BeWilliams, New York, .332; EMartinez, Seattle, .332; Ramirez, Cleveland, .329; SAlomar, Cleveland, .324; Greer, Texas, .321.
Points Garciaparra, Boston, 112; Griffey Jr, Seattle, 112; Knoblauch, Minnesota, 108; Jeter, New York, 107; BLHunter, Detroit, 100; FThomas, Chicago, 100; ToClark, Detroit, 97.
Points produits Griffey Jr, Seattle, 134; TMartinez, New York, 128; Salmon, Anaheim, 116; FThomas, Chicago, 114; JuGonzalez, Texas, 110; ToClark, Detroit, 109; O'Neill, New York, 107.
Coups sûrs Garciaparra, Boston, 188; Greer, Texas, 173; Jeter, New York, 171; JhValentin, Boston, 168; Griffey Jr, Seattle, 167; IRodriguez, Texas, 166; FThomas, Chicago, 166.
Doubles JhValentin, Boston, 44; Cirillo, Milwaukee, 41; Cora, Seattle, 39; O'Neill, New York, 39; Belle, Chicago, 38; Garciaparra, Boston, 36; ARodriguez, Seattle, 36.
Triples Garciaparra, Boston, 10; Knoblauch, Minnesota, 9; Damon, Kansas City, 7; Jeter, New York, 7; BLHunter, Detroit, 7; Burnitz, Milwaukee, 7; Alicea, Anaheim, 7; ByAnderson, Baltimore, 7.
Circuits Griffey Jr, Seattle, 50; TMartinez, New York, 41; Thome, Cleveland, 37; JuGonzalez, Texas, 34; Buhner, Seattle, 34; McGwire, Oakland, 34; FThomas, Chicago, 33; RPalmeiro, Baltimore, 33.
Buts volés BLHunter, Detroit, 66; Knoblauch, Minnesota, 56; Nixon, Toronto, 47; TGoodwin, Texas, 44; Vizquel, Cleveland, 40; Durham, Chicago, 31; ARodriguez, Seattle, 29.
Lanceurs (16 décisions)-RaJohnson, Seattle, 17-4, .810, 2.32; Clemens, Toronto, 21-5, .808, 1.85; Moyer, Seattle, 15-4, .789, 3.94; Erickson, Baltimore, 16-5, .762, 3.30; Blair, Detroit, 16-6, .727, 3.96; Hershiser, Cleveland, 13-5, .722, 4.42; Pettitte, New York, 16-7, .696, 2.98.
Retraits RaJohnson, Seattle, 264; Clemens, Toronto, 258; Cone, New York, 215; Mussina, Baltimore, 197; Fassero, Seattle, 169; Appier, Kansas City, 168; CFinley, Anaheim, 155.
Victoires protégées MRivera, New York, 41; RaMyers, Baltimore, 41; DoJones, Milwaukee, 32; Wetteland, Texas, 28; ToJones, Detroit, 27; RHernandez, Chicago, 27; Percival, Anaheim, 23; Slocumb, Seattle, 23; Aguilera, Minnesota, 23.

LIGUE MONTRÉAL JUNIOR

Eliminatoires
Séries demi-finales, 4 de 7

Vendredi, 5 septembre
Charlesbourg 7 Sherbrooke 2
(Charlesbourg mène 2-0)

Samedi, 6 septembre
Sherbrooke à Charlesbourg (remis, pluie)
LaSalle 5 Longueuil 0
(La série est égale 1-1)

Dimanche, 7 septembre
Sherbrooke 2 Charlesbourg 3
(Charlesbourg mène 3-0)
LaSalle 9 Longueuil 4
(LaSalle mène 2-1)

Lundi, 8 septembre
Longueuil 1 LaSalle 3
(LaSalle mène 3-1)
Charlesbourg 8 Sherbrooke 0
(Charlesbourg gagne la série 4-0)

Mercredi, 10 septembre
LaSalle à Longueuil, 20h



FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Conférence américaine						
Section Est						
Miami	2	0	0	1.000	32	23
N.-Angleterre	2	0	0	1.000	72	13
Buffalo	1	1	0	.500	41	56
N.Y. Jets	1	1	0	.500	63	31
Indianapolis	0	2	0	.000	16	47
Section Centrale						
Jacksonville	2	0	0	1.000	68	40
Baltimore	1	1	0	.500	50	38
Cincinnati	1	1	0	.500	34	44
Pittsburgh	1	1	0	.500	21	50
Tennessee	1	1	0	.500	37	37
Section Ouest						
Denver	2	0	0	1.000	54	17
San Diego	1	1	0	.500	27	47
Kansas City	0	1	0	.000	3	19
Oakland	0	1	0	.000	21	24
Seattle	0	2	0	.000	17	76
Conférence nationale						
Section Est						
Arizona	1	1	0	.500	46	46
Dallas	1	1	0	.500	59	32
N.Y. Giants	1	1	0	.500	44	57
Philadelphie	1	1	0	.500	27	40
Washington	1	1	0	.500	37	24
Section Centrale						
Minnesota	2	0	0	1.000	61	37
Tampa Bay	2	0	0	1.000	37	23
Detroit	1	1	0	.500	45	41
Green Bay	1	1	0	.500	47	34
Chicago	0	2	0	.000	48	65
Section Ouest						
Caroline	1	1	0	.500	19	30
St. Louis	1	1	0	.500	50	39
San Francisco	1	1	0	.500	21	25
Atlanta	0	2	0	.000	23	37
N.-Orléans	0	2	0	.000	30	58

Dimanche, 7 septembre
Buffalo 28 New York Jets 22
Caroline 9 Atlanta 6
Baltimore 23 Cincinnati 10
Miami 16 Tennessee 13 (P)
Minnesota 27 Chicago 24
N.-Angleterre 31 Indianapolis 6
San Diego 20 N.-Orléans 6
San Francisco 15 St. Louis 12
Tampa Bay 24 Detroit 17
Pittsburgh 14 Washington 13
Denver 35 Seattle 14
Philadelphie 10 Green Bay 9
Jacksonville 40 N.Y. Giants 13
Arizona 25 Dallas 22 (P)

Lundi, 8 septembre
Kansas City à Oakland, 21h.

LIGUE CANADIENNE

	Pj	V	D	N	Bp	Bc	P
Section Est							
Toronto	11	9	2	0	400	201	18
Montréal	11	8	3	0	299	310	16
Winnipeg	11	2	9	0	264	367	4
Hamilton	11	1	10	0	221	348	2
Section Ouest							
Edmonton	11	8	3	0	306	259	16
C.-B.	11	6	5	0	316	320	12
Calgary	11	5	6	0	300	264	10
Saskatchewan	11	5	6	0	252	289	10

Samedi, 6 septembre
Montréal 38 Hamilton 18

Dimanche, 7 septembre
Toronto 66 Winnipeg 25
Saskatchewan 46 C.-B. 12

Vendredi, 12 septembre
Winnipeg à Montréal, 19h30
Edmonton à C.-B., 22h30

Dimanche, 14 septembre
Hamilton à Toronto, 14h
Saskatchewan à Calgary, 15h

Titre de joueur le plus utile du baseball

L'altitude du Colorado nuirait à Walker

MONTREAL (PC) - N'écartez pas la candidature de Larry Walker pour le titre de joueur le plus utile. Ce n'est pas parce que l'ex-voltigeur des Expos joue avec équipe qui n'est pas dans la course qu'il pourrait être privé du titre tant recherché.

Selon Felipe Alou, c'est plutôt la perception des chroniqueurs de baseball sur la qualité du baseball en altitude qu'on pratique à Coors Fields qui pourrait lui nuire.

«On ne peut pas ignorer un joueur parce qu'il ne joue pas avec une équipe gagnante, a-t-il dit. Mais il semble que décerner le titre à un joueur du Colorado pose un problème. On n'a pas choisi Galarraga (Andres) la saison dernière même s'il a eu une saison formidable avec 47 circuits et 150 points produits. Ce fut la même chose pour Dante Bichette (31 cc, 141 pp).

«Ils disent qu'ils doivent tenir compte du Coors Field. Si tel est le cas, alors pourquoi ne donnerait-on pas le Cy Young à un gars qui, là-bas, présenterait une fiche de 12-12!»

L'an passé, le titre de joueur le plus utile a été décerné à Ken Caminiti, le joueur de troisième but des Padres de San Diego. Sa moyenne s'est élevée à .326, 22 points de mieux que Galarraga (.304), mais il a frappé moins de circuits (40) et produit moins de points (130) que le 'gros chat'.

Walker affiche présentement la meilleure moyenne au bâton (.375). Il domine pour les circuits (42) et le nombre de points marqués (129) en plus d'avoir produit 113, ce qui lui vaut le troisième rang.

Si ce n'était du «facteur Colorado», le titre lui serait déjà acquis. Il n'y a que deux joueurs qui lui font une chaude lutte. Ce sont le receveur Mike Piazza, des Dodgers de Los Angeles, et le joueur de premier but Jeff Bagwell, des Astros de Houston.

En ce qui a trait au Cy Young, le trophée du lanceur par excellence pour lequel Pedro Martinez est un sérieux candidat, Alou a manifesté son désaccord avec une déclaration du gérant Terry Francona, des Phillies de Philadelphie, selon lequel Curt Schilling devrait remporter le titre.

SPORT ÉCLAIR

Maradona peut revenir

BUENOS AIRES (AP)- Diego Maradona peut provisoirement continuer de jouer avec son équipe, Boca Juniors. Un juge fédéral a en effet ordonné hier à l'Association argentine de football (AFA) de lever provisoirement l'interdiction qui empêchait le joueur d'évoluer avec sa formation.

Le juge Claudio Bonadio a demandé la levée de l'interdiction pendant la durée de l'enquête destinée à vérifier les allégations de Maradona, qui affirme avoir été victime d'un complot visant à mettre fin à sa carrière.

Le footballeur argentin, 36 ans, avait été suspendu par l'AFA après avoir été contrôlé positif à des substances illégales. Ce contrôle anti-dopage avait été effectué à l'issue d'un match de championnat disputé le 24 août.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Chi Cubs	100	001	0002	8	2
Cincinnati	040	000	10x5	8	0

Je.Gonzalez (P,11-7), R.Tatis (7), Bottenfield (7), T.Adams (8) et Servais; Morgan (P,7-11), Belinda (7), Shaw (VP,34) (9) et J.Oliver. **C:** Cin Stynes (4).

Philadelphie	000	000	0101	4	0
NY Mets	000	000	0000	6	1

T.Green (G,4-3), Bottalico (VP,29) (9) et Lieberthal; Mlicki (P,7-11), Rojas (9) et Hundley, Pratt (2). **C:** Phi Brogna (19).

Pittsburgh	010	200	000	14	12	2
Montréal	000	110	100	25	11	1

Loaiza, Wallace (7), M.Wilkins (7), Christiansen (8), Rincon (9), Loiselle (P,1-4) (10) et Kendall; C.Perez, Bennett (8), Urbina (G,5-8) (9) et Fletcher, Widger (8).

LIGUE AMERICAINE

Anaheim	000	000	0000	3	1
Toronto	010	000	01x2	4	0

K.Hill (P,7-12), Holtz (8), Percival (8) et Kreuter; Carpenter (G,2-7) et B.Santiago.

NY Yankees	101	015	0008	13	1
Boston	010	500	0006	9	0

Gooden, Banks (G,1-0) (4), Stanton (7), M.Rivera (VP,41) (9) et Posada; Saberhagen, Avery (6), D.Lowe (P,2-5) (6), Mahay (7), Hudson (8) et Hatteberg.

Milwaukee	000	000	1001	5	0
Chi Sox	130	000	00x4	7	0

J.Mercedes (P,6-9), Davis (8), A.Reyes (8) et Matheny, Stinnett (7); Eyre (G,3-3), N.Cruz (7), Sirotka (8), J.Darwin (9), T.Castillo (VP,2) (9) et Fabregas. **C:** ChC Da.Martinez (12), Cameron (14).

Baltimore	001	006	0209	13	1
Cleveland	110	100	00x3	8	0

Krivda (G,4-0), A.Benitez (7) et Webster; Ogea (P,6-9), A.Lopez (6), Jacome (6), Plunk (9) et S.Alomar, Borders (7). **C:** Bal By.Anderson (17), Berroa (25).

SOCCER

Ligue professionnelle A
Eliminatoires
Première ronde
Conférence de l'Est
Section Nord-Est
Dimanche, 7 septembre
Toronto 0 Montréal 4
(Montréal gagne la série 2-0)
Section Atlantique
Dimanche, 7 septembre
Charleston 2 Hershey 1
Charleston 1 Hershey 0 (Mini-match)
Conférence de l'Ouest
Section Centrale
Dimanche, 7 septembre
Nashville 0 Milwaukee 3
(Milwaukee gagne la série 2-0)
Orlando 2 Nouvelle-Orléans 6
(Nouvelle-Orléans gagne la série 2-0)
Section Pacifique
Samedi, 6 septembre
Colorado 0 Seattle 2
(Seattle gagne la série 2-0)
Dimanche, 7 septembre
Vancouver 3 Californie 2 (F)
(Vancouver gagne la série 2-0)

HOCKEY

MIDGET AAA

	MJ	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Section CCM							
Amos	2	2	0	0	11	6	4
Charles-LeMoyne	2	2	0	0	10	1	4
Lac St-Louis	1	1	0	0	7	4	2
Gatineau	2	1	1	0	6	8	2
Régents LLL	2	0	2	0	2	7	0
Mtl-Bourassa	1	0	1	0	1	7	0
Section Tacks							
Ste-Foy	2	2	0	0	8	5	4
Magog	2	2	0	0	13	11	4
Lévis	1	1	1	0	10	8	2
Cap-de-la-Madeleine1	0	1	0	3	6	0	
André-Girouard	2	0	2	0	8	10	0
Jonquière	3	0	3	0	9	15	0

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Dimanche, 7 septembre
Ste-Foy 4 Jonquière 3
André-Girouard 1 Gatineau 2
Lévis 4 Magog 5
Charles-Lemoyne 3 Régent LLL 0

Vendredi, 12 septembre
Régents LLL à Lac St-Louis, 19h
Ste-Foy à André-Girouard, 19h30
Magog à Mtl-Bourassa, 20h
Jonquière à Lévis, 20h
Charles-LeMoyne à Gatineau, 20h

Samedi, 13 septembre
Jonquière à Ste-Foy, 14h
Cap-de-la-Madeleine à Magog, 14h
Amos à André-Girouard, 16h

Dimanche, 14 septembre
Amos à Lac St-Louis, 13h
Cap-de-la-Madeleine à Charles-LeMoyne, 13h30
Lévis à Régents LLL, 19h
Gatineau à Mtl-Bourassa, 19h

Toujours sans contrat

Damphousse reçoit un appui de ses coéquipiers

MONTREAL (PC)-Vincent Damphousse peut trouver du réconfort en sachant qu'il a l'appui de ses coéquipiers dans ses négociations contractuelles. Hier, le capitaine du Canadien brillait par son absence lors de l'ouverture du camp d'entraînement.

«Il n'a pas le choix d'agir ainsi puisqu'il est sans contrat. Les risques de blessures sont trop grands, dit Mark Recchi. Vinnie a l'appui de tous les joueurs», a ajouté l'ailier droit du Tricolore.

«Il a raison, renchérit Saku Koivu. Je prendrais la même décision si j'étais dans ses souliers. Je sais aussi qu'il s'agit d'une décision difficile à prendre. Il aimerait tellement se retrouver au camp.»

Joueur de groupe II avec restrictions, Damphousse a choisi de ne pas exercer son droit d'option comme le lui permet la convention collective qui régit les relations de travail dans la LNH. Son présent contrat lui aurait permis d'empocher 2,6 millions $ Can. Il recherche une entente de plusieurs saisons devant lui rapporter quelque trois millions $ US par année. Le clan Damphousse base ses demandes sur le contrat de 3,5 millions $ US qu'un arbitre a accordé à Doug Gilmour, des Devils du New Jersey.

Pas un cas unique

Recchi fait valoir que Damphousse n'est pas un cas unique dans la LNH. Mike Modano, Sergei Fedorov, Paul Kariya sont dans la même situation. Selon Recchi, le dossier de Damphousse pourrait débloquer rapidement si un joueur de son niveau parvenait à signer une nouvelle entente.

«Les joueurs veulent être payés selon la valeur du marché. Le problème, c'est que personne ne veut être le premier à signer de contrat», explique Recchi.

Celui-ci n'en veut pas à la direction du Canadien. Au contraire, Recchi estime que l'organisation s'en tient à une gestion responsable.

«La direction est intelligente et responsable, ce qui ne l'empêche pas de bien traiter ses joueurs.»

Recchi souhaite le retour de son capitaine. Il n'est pas sans savoir que Damphousse met du temps avant de démarrer.

«Une absence de deux semaines ne devrait pas nuire à son rendement. Nous allons livrer plusieurs matchs préparatoires et il aurait alors le temps de rattraper le temps perdu.»

Des négociations secrètes

Entre deux séances d'entraînement, Réjean Houle a rencontré les médias afin de faire le point sur les négociations. Il s'est toutefois borné à des généralités, Houle refusant systématiquement de négocier par médias interposés.

«Les négociations vont demeurer secrètes et confidentielles, a rappelé le directeur général. On verra comment on va faire pour se rapprocher», a-t-il ajouté, sans quantifier l'écart qui sépare encore les deux parties.

Houle n'a pas l'intention de modifier la structure salariale de l'équipe pour ramener Damphousse sur la glace du centre Molson.

«Il faut évaluer la valeur d'un joueur en tenant compte de l'équipe et de sa masse salariale», a rappelé Houle en bon gestionnaire.

Gardien numéro un

Moog s'attend à devoir se battre

MONTREAL (PC)-Andy Moog s'attend à devoir lutter pour mériter le poste de gardien numéro un chez le Canadien. Même s'il vient de signer un lucratif contrat, le vétéran gardien ne prend rien pour acquis.

«Je pense être en mesure de disputer une cinquantaine de matchs. J'ai la forme physique et la force mentale pour le faire, dit le gardien âgé de 37 ans. Mais je devrai mériter chacun de mes départs. Le Canadien mise sur deux jeunes gardiens - Jocelyn Thibault, José Théodore - très talentueux. Nous serons tous évalués d'après nos performances.» Moog estime qu'il s'agit d'une saine compétition dont l'équipe devrait profiter.

«Un gardien sera devant le filet, un deuxième sur le banc et un troisième dans les mineures. Il s'agit d'un scénario idéal pour l'organisation», assure-t-il.

Cela dit, Moog devrait être celui qui affrontera les Sénateurs d'Ottawa lors du match inaugural au centre Molson, le 1er octobre prochain.

La saison dernière, il a maintenu une moyenne de 2,15 buts par match dans l'uniforme des Stars de Dallas. Il a également conservé une moyenne d'efficacité de 91,3 pour cent, la 11e du circuit. A Dallas, Moog avait le bonheur de jouer dans un système qui donnait priorité à la défensive. Il a reçu 25 lancers en moyenne par match, soit 10 de moins que les gardiens du Tricolore.

Moog constate que le rendement de l'équipe n'a pas répondu aux attentes la saison dernière. Mais il croit que la situation va s'améliorer compte tenu de la qualité des entraîneurs.

«Je connais la réputation de Dave King. Dave m'a dirigé quand j'étais junior à Billings, puis en 1987 dans le programme national.»

Au sujet d'Alain Vigneault, Moog a noté que le nouvel entraîneur du Canadien sait bien transmettre son énergie.

«Il y a beaucoup d'intensité dans ce qu'il fait.»

AU FILET

MONTREAL (PC)-Contrairement à Vincent Damphousse, David Wilkie et Sébastien Bordeleau étaient sur la glace du centre Molson même s'ils sont toujours sans contrat.

Au sujet de Damphousse, son conseiller Robert Sauvé a indiqué que les négociations sont au point mort.

«Nous avons eu une longue séance de négociations hier (lundi). Maintenant, nous n'avons pas de plan précis», a-t-il déclaré.

Sauvé a indiqué que les négociations engageant d'autres joueurs-vedettes n'auront pas d'incidence sur celles de son client.

«La signature d'un autre joueur peut aider tout dossier, dit-il. Mais ce n'est pas un critère pour régler. D'autres éléments entrent en ligne de compte.»

L'absence de Vincent Damphousse agace-t-elle Alain Vigneault ?

«Ce n'est pas mon problème», répond l'entraîneur.

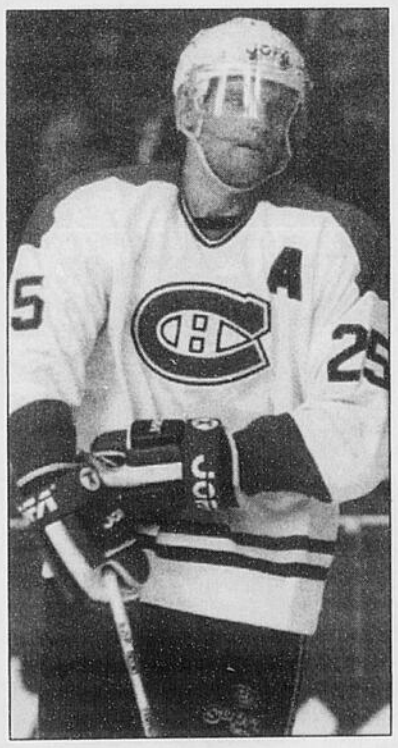
Jassen Cullimore soigne une entorse à l'épaule et il n'a pu s'entraîner avec ses coéquipiers. Son absence est indéterminée.

Soixante-cinq joueurs de l'organisation dont trois à l'essais ont été invités au camp. Il y a sept gardiens, 23 défenseurs, 13 ailiers gauches, 12 centres et 10 ailiers droits.

Les premiers joueurs devraient être retranchés lundi prochain. Le Canadien aura alors livré deux matchs préparatoires.

Alain Vigneault n'a pas eu de pensée particulière lorsqu'il a posé les pieds sur la glace du centre Molson.

«Mes nouveaux patins me faisaient trop mal», a-t-il dit.



Vincent Damphousse



PLAISIR - Le nouvel entraineur du Canadien de Montréal, Alain Vigneault et le nouveau gardien, Andy Moog, ont trouvé le temps de rire et d'avoir du plaisir durant la séance d'entrainement. (Photo PC)

Deux vétérans en retard

Vigneault fait déjà face aux problèmes

MONTREAL (PC)-Y aurait-il déjà du sable dans l'engrenage ?

Le camp d'entraînement du Canadien n'était pas encore commencé qu'Alain Vigneault a été confronté à un problème d'indiscipline impliquant deux vétérans. Ceux-ci se sont présentés en retard à la réunion d'équipe, ce qui a contraint le nouvel entraîneur du Tricolore à hausser le ton. L'identité des deux coupables n'a pas été dévoilée.

«La première journée s'est déroulée comme on l'avait préparée. Mais je suis déçu que deux vétérans se soient présentés en retard à notre première réunion», a déclaré Vigneault, qui a lui-même abordé le sujet.

«Des erreurs, ça arrive. Même un entraîneur peut être en retard pour son point de presse», a-t-il ironisé.

«Il est de la responsabilité des joueurs de consulter l'horaire. La ponctualité, c'est une question de civisme et de respect au hockey comme dans la société», a-t-il ajouté en précisant qu'il ne voyait pas dans ces retards une remise en question de l'autorité du nouveau personnel d'entraîneurs.

Vigneault a soutenu que l'incident est clos.

«Ce fut bref et direct, a-t-il insisté. Maintenant tout est arrangé. On passe à autre chose.»

Des priorités

Cette première crise passée, Vigneault a eu l'occasion de voir ses joueurs patiner pour la première fois.

«Nous aurons une équipe rapide qui devrait pouvoir miser sur un bon jeu de transition», a-t-il noté.

Vigneault aura peu de temps pour préparer son équipe en vue du match inaugural le 1er octobre prochain au centre Molson face aux Sénateurs d'Ottawa. Il avoue que l'horaire des matchs hors-concours risque de bousculer l'équipe. Hier, il a indiqué ses priorités.

«On va employer les trois prochaines semaines à évaluer notre personnel. On va également implanter notre phylosophie et notre système. Enfin, on va s'assurer que les joueurs seront en bonne condition physique.

«Cette année, la forme physique des joueurs va représenter un grand défi, a-t-il précisé. Nous allons livrer trois matchs en quatre soirs en 13 occasions. Les risques de blessures seront alors plus élevés.»

Vigneault affirme ne pas être déçu de diriger les mêmes joueurs qui ont difficilement assuré leur qualification aux séries.

«Ca va nous permettre de connaître les qualités d'hockeyeur et d'homme de chacun des joueurs», a-t-il dit.

La journée d'hier lui aura permis de connaître les qualités de deux de ses protégés.

En compagnie de Bryan Trottier et Glen Sather

Lemieux accède au Temple de la renommée

TORONTO (PC) -Mario Lemieux et Bryan Trottier, des coéquipiers avec les Penguins de Pittsburgh lors des conquêtes de la coupe Stanley en 1990-91 et 91-92, seront admis au Temple de la renommée du hockey cet automne.

Les dirigeants du Panthéon ont également annoncé, hier, que le directeur général Glen Sather des Oilers d'Edmonton sera également honoré dans la catégorie des bâtisseurs.

Ce trio sera officiellement admis lors d'une cérémonie le 17 novembre.

Lemieux, qui aura 32 ans le mois prochain, a pris sa retraite le printemps dernier après une illustre carrière de 12 ans.

Fait révélateur, Lemieux fera son entrée au Temple de la renommée sans avoir eu à se soumettre à la période d'attente habituelle de trois ans. Selon les règlements, cette décision s'explique par son «talent exceptionnel».

«Je crois que c'est fantastique, a mentionné Mark Recchi du Canadien, un ex-coéquipier de Lemieux. Cela n'est arrivé qu'à quatre ou cinq joueurs. Si quelqu'un le mérite, c'est bien lui. . .

«Je suis convaincu que Mario est excité. Ce sera émouvant pour lui et il le mérite amplement. Il a mis le hockey au monde à Pittsburgh.»

Seulement huit autres joueurs ont été admis au temple sans avoir à patienter trois ans. Il s'agit de Bobby Orr, Gordie Howe, Jean Béliveau, Terry Sawchuk, Red Kelly, Ted Lindsay, Maurice Richard et Dit Clapper.

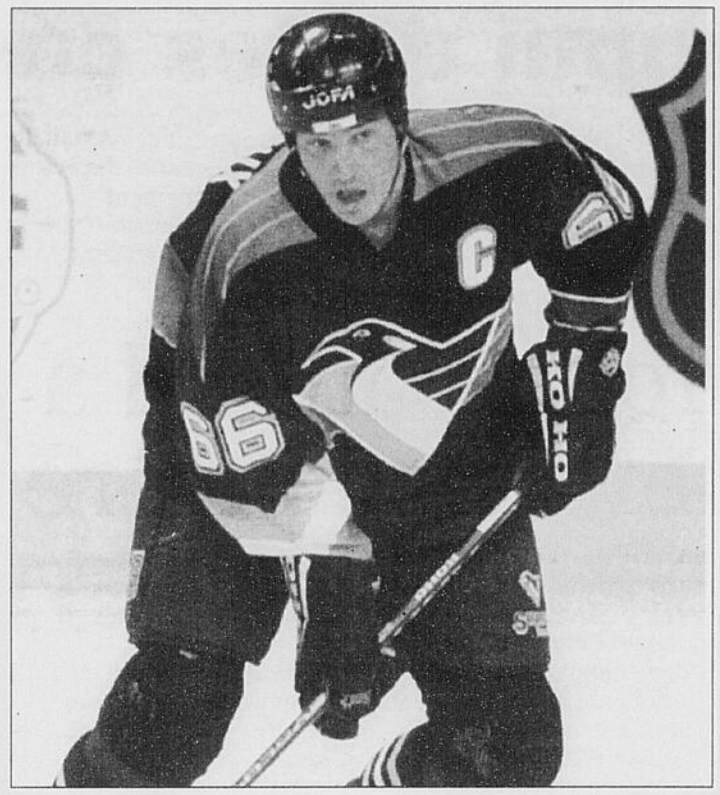
Lemieux, même s'il a dû surmonter une série de blessures et d'interventions chirurgicales au dos et vaincre la maladie de Hodgkin, a marqué 613 buts en carrière et obtenu 1494 points. Il a remporté trois fois le trophée Hart remis au joueur par excellence, six fois le trophée Art Ross (-meilleur marqueur) et, en deux occasions, le trophée Conn Smythe (meilleur joueur des séries).

Trottier a également connu une belle carrière.

Il a remporté six fois la coupe Stanley avec les Islanders de New York et les Penguins pendant sa carrière de 18 saisons.

Originaire de Val Marie, en Saskatchewan, il a inscrit 524 buts et 1425 points en 1279 matches en saison régulière. Il a gagné les trophées Calder, Hart, Art Ross et Conn Smythe.

Sather, qui en est à sa 19e année au poste de directeur général des Oilers, a mis sur pied une dynastie dans les années 1980.



MARIO LEMIEUX... n'aura pas à attendre pour être admis au Temple de la renommée du hockey. Il le sera dès cet automne, même s'il vient juste de prendre sa retraite.
(Photo AP)

Avec des joueurs comme Wayne Gretzky, Mark Messier, Paul Coffey et Grant Fuhr, les Oilers ont décroché cinq fois la coupe Stanley.

Au total, 13 candidatures - dont celles de quatre joueurs - ont été étudiés cette année.

Camp d'entraînement

Les Sabres oublient d'inviter Lafontaine

WHEATFIELD, New York (AP)-Pat LaFontaine avait une bonne raison de manquer à l'appel à l'ouverture du camp d'entraînement des Sabres de Buffalo: il n'a pas été invité.

LaFontaine, qui a subi une sérieuse commotion cérébrale la saison dernière, est choqué parce qu'il juge que les Sabres ont été lents à demander la paperasse des médecins qui lui ont donné le feu vert pour effectuer un retour à la compétition.

«On pourrait penser que quiconque souhaite mon retour aurait déjà contacté mes médecins pour obtenir les rapports médicaux, a dit LaFontaine. Les Sabres n'ont pas contacté mes médecins. Je m'explique mal ce qui se passe.»

Le capitaine de l'équipe s'est entraîné à l'ancien site d'entraînement des Sabres, hier, en patientant de recevoir des nouvelles.

Deux neurologues ont conclu la semaine dernière qu'il pouvait poursuivre sa carrière, mais il n'a pas accompagné ses coéquipiers à Hamilton, en Ontario, pour se soumettre à l'examen médical et pour rencontrer le nouvel entraîneur Lindy Ruff.

«Je n'a pas reçu d'invitation, a dit LaFontaine. J'ai appris que les joueurs avaient été conviés à Hamilton, mais personne ne me l'a dit. On ne m'a rien dit.»

LaFontaine, âgé de 32 ans, doit toucher 4,8 millions$ cette saison, la quatrième d'un contrat de cinq ans. Si les médecins de l'équipe ne lui permettent pas de rejouer, une compagnie d'assurance défraiera 80 pour cent de son salaire et les Sabres s'acquitteront de la balance.

Chez les Sabres, on se demande pourquoi LaFontaine n'a pas présenté lui-même son dossier médical. Le directeur général Darcy Regier a fait savoir que l'équipe peut fournir trois rapports médicaux prouvant qu'il n'est pas encore prêt à reprendre l'action.



Pat Lafontaine

L'équipe doit maintenant analyser tous les dossiers médicaux avant de prendre une décision au sujet de l'avenir de LaFontaine.

«Nous devons compiler toutes les informations de tous les médecins qui ont examiné Pat, a dit Regier. Une partie du processus est de rassembler tous les dossiers. Nous voulons être assurés de tout avoir pour prendre une décision éclairée.»

Les Sabres ont précisé qu'il s'agit d'un problème médical et non d'un problème d'argent, et qu'ils sont préoccupés par l'état de santé de LaFontaine.

Le vétéran de 14 saisons dans la LNH avait reçu le O.K. des médecins de l'équipe la saison dernière quelques jours après avoir essuyé la dure mise en échec de François Leroux des Penguins de Pittsburgh. Mais des maux de tête, des étourdissements et des nausées persistantes l'ont mis K.O.

«C'est un dossier médical compliqué et il n'y a pas beaucoup d'informations disponibles quant à savoir ce qui est bon ou mauvais à faire dans des cas semblables, a mentionné le président de l'équipe Larry Quinn. Le fait demeure que plusieurs personnes ne savent pas quoi faire.»

Le capitaine est au camp

Lindros et les Flyers sont très loin d'une entente

PHILADELPHIE (AP)-Même si Eric Lindros s'est présenté au camp hier, il ne serait pas à la veille de conclure une nouvelle entente avec les Flyers de Philadelphie.

Contrairement aux rumeurs selon lesquelles une entente entre les deux parties était imminente, Lindros et son père-agent Carl ont fait savoir qu'ils ne savent plus quand les négociations vont aboutir.

«Je voudrais que tout soit réglé dans les cinq prochaines minutes, a lancé Eric Lindros, hier, après s'être entraîné brièvement avec l'équipe. Le plus tôt sera le mieux. Mais c'est quelque chose qui prendra du temps à se régler, je pense.»

Papa Lindros affichait plus d'optimisme que fiston.

Carl Lindros a indiqué que les négotiations «progressent même si elles ne progressent pas autant rapidement qu'on le souhaite».

«Mais je pense que les deux parties sont à la recherche d'une solution.»

Le directeur général des Flyers Bob Clarke, par le biais d'un communiqué, a fait savoir que Lindros avait rejeté une offre «qui en aurait fait le plus haut salarié de la LNH».

Clarke a souligné que les pourparlers se poursuivront «tant que Lindros respectera ses engagements contractuels».

Interrogé à savoir s'il envisageait de faire la grève, Eric Lindros a dit: «Plusieurs choses peuvent se produire, mais je veux jouer.

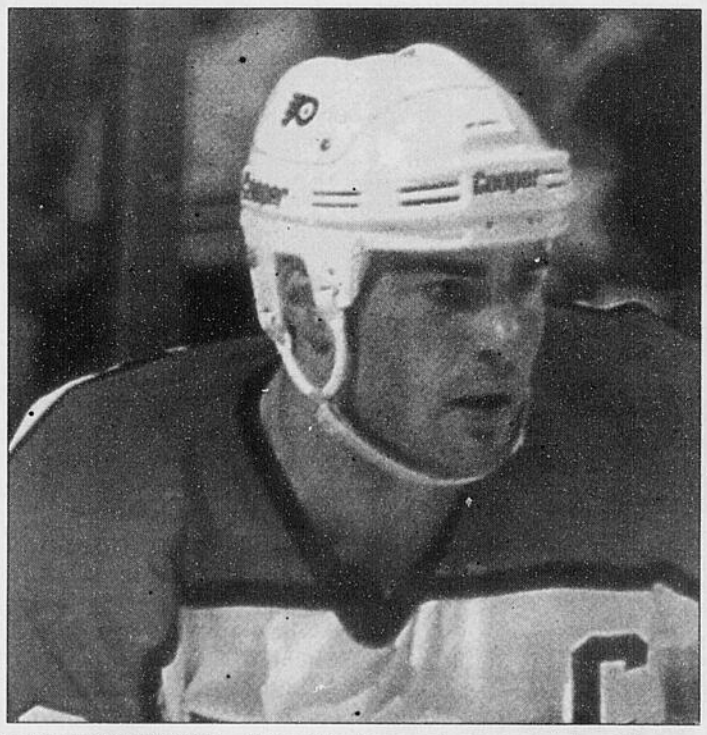
«Je veux être ici, a-t-il continué. Je veux que les choses bougent rapidement mais, actuellement, rien n'indique que ça arrivera.»

On rapportait, lundi, que les Flyers et Lindros étaient à la veille de parapher un contrat de 60 millions$ pour sept ans, mais le père et le fils ont précisé qu'on négociait sur la base d'une entente de plus courte durée.

«Nos discussions jusqu'à maintenant tournent surtout autour d'une entente de cinq ans, a dit Carl Lindros. Mais nous avons aussi parlé d'ententes de trois, deux et même un an.»

Cette saison, la dernière d'un pacte de six ans, Lindros doit toucher 4,2 millions$.

«Je ne veux pas déménager. Je veux connaître du succès ici, a résumé le jeune homme de 24 ans. Philadelphie une excellente ville pour jouer au hockey, mais il y a également l'aspect financier que je dois considérer. On doit y travailler jusqu'à ce qu'on trouve une solution.»



PAS D'ENTENTE - Eric Lindros est au camp des Flyers même s'il n'a pas de nouvelle entente avec l'équipe.

Joe Thornton sera à ses côtés

Bourque entreprend sa 19e saison à Boston

WILMINGTON, Massachusset (AP)-Joe Thornton est né la même année que Raymond Bourque a été repêché par les Bruins de Boston. Hier, le défenseur recrue a eu la chance patiner aux côtés de la grande vedette pour la première fois.

«Je voulais voir comment ce gars-là était bon, et croyez-moi, il est exceptionnel,» a dit le jeune Thornton.

Bourque aura 37 ans en décembre. Mais il ne fallait pas s'attendre à ce qu'il se présente au camp des Bruins de Boston en mauvaise forme. Bien au contraire, il avait l'enthousiasme d'une recrue quand il s'est présenté hier au nouvel entraîneur Pat Burns.

Les Bruins rebâtissent avec de jeunes joueurs, qui devraient profiter de l'expérience de Bourque.

«Je ne sais pas comment je devrais me sentir à 36 ans, a dit Bourque. Mais je me sens très bien. Je continuerai à jouer aussi longtemps que je pourrai m'amuser.»

Bourque se souvient de sa première saison avec les Bruins quand il avait rencontré les vétérans Wayne Cashman, Brad Park, Jean Ratelle et Gerry Cheevers.

«Un premier camp, c'est toujours formidable, a-t-il dit. On s'attend toujours à de grandes choses.»

Il travaille toujours très fort, même s'il est devenu le meilleur pointeur de l'histoire des Bruins la saison dernière. Il a déjà sa place assurée au Temple de la Renommée.

«Je dois prouver à tous les ans que j'ai encore ma place, a-t-il dit. Je suis un perfectionniste. Nous avons connu une mauvaise saison, mais je ne m'en fais pas.

«A chaque exercice, je travaille fort et je donne tout ce que j'ai. C'est comme cela depuis 19 ans.»

McCabe capitaine

Les Islanders de New York ont officiellement commencé leur camp d'entraînement, hier, en désignant le défenseur Bryan McCabe comme le sixième capitaine de l'histoire de la concession.

L'attaquant Zigmund Palffy et le défenseur Scott Lachance comme adjoints au capitaine.

McCabe, qui a eu 22 ans en juin, est le plus jeune capitaine de l'histoire de la concession dans la foulée des Ed Westfall, Clark Gillies, Denis Potvin, Brent Sutter et Pat Flatley, et il est actuellement le plus jeune capitaine dans la LNH.

«Je suis fier et honoré, a dit McCabe. Si je peux accomplir la moitié du travail de mes prédécesseurs, je serai sur la bonne voie.»

Golf senior

Doucet résiste à Veilleux

CANDIAC (PC) - Duke Doucet a résisté à la poussée de Mike Veilleux, de la Vallée du Richelieu, et il a remporté le championnat senior Top Flite des golfeurs professionnels du Québec qui a pris fin hier sur le parcours du club Candiac.

Le professionnel du club Summerlea a ajouté une ronde de 72 à son 71 de la veille, et son compte de 143, trois coups sous la normale, lui procure une avance d'un seul coup devant Veilleux.

Pierre Gaumont (Saint-Georges de Beauce), s'est faufilé en troisième place, avec 146, à la suite notamment d'un excellent 68, la meilleure ronde de la journée d'hier. Il devance ainsi par un coup, Michel Robert (Royal Charbourg), alors que Léon Allard (Valleyfield), Norman T. Doyle (-Manoir Richelieu) et André Maltais (Waterville) sont à égalité en cinquième place, à 150. Jean-Guy Gendron (Lac-Saint-Joseph) et Jean-Guy Regnaud (La Providence) terminent ex-aequo au 8e rang, avec un cumulatif de 151.

Jean-Guy Gendron remporte pour sa part le championnat super-senior (60 ans et plus) et la bourse de 500 $ s'y rattachant, en plus d'une autre bourse de 275 $, pour sa 8e place, et enfin un 200 $ supplémentaire, résultat du premier rang de l'Ordre de mérite super-senior, qu'il inscrit avec 89 points. Gendron quitte donc Candiac plus riche de 975 $.

Quant à Duke Doucet, il remporte la bourse principale de 2000 $, à laquelle il faut ajouter 400 $ pour son premier rang (89 points) à l'Ordre de mérite senior, pour une bourse totale de 2400 $. Veilleux, en deuxième place, gagne 1400 $.

«Au fil des ans, j'ai remporté plusieurs tournois. Je dois dire toutefois que cette victoire, à ma première saison dans la catégorie senior, est probablement celle qui me procure le plus de satisfaction. Surtout que j'ai retrouvé, dans ce circuit, des compétiteurs de grande qualité, ce qui signifie que la victoire n'est jamais acquise», raconte d'entrée de jeu, le «-renard argenté» de Summerlea.

En analysant par ailleurs cette ronde finale, Duke Doucet estime que le 5e trou a constitué un point tournant dans le déroulement du match.

«J'ai inscrit un birdie, alors que Mike (Veilleux) devait se contenter d'un bogey. En terminant ce trou avec une avance de trois coups, je pouvais travailler plus à l'aise, tout en sachant néanmoins que le tournoi n'était pas terminé pour autant.

«Je dois toutefois une fière chandelle à mon fils Steeve, qui me servait de caddie, et qui tout au cours de la compétition m'a conseillé adéquatement, autant dans le choix de bâtons que sur les verts», devait conclure Duke Doucet.

Au total, 50 professionnels ont participé à ce championnat.

EN BREF

Young de retour

SANTA CLARA, Californie (AP)-Steve Young, au rancart la semaine dernière après avoir subi une commotion cérébrale, a reçu l'accord des médecins pour recommencer à jouer.

Les 49ers de San Francisco ont annoncé hier que Young, 35 ans, qui a déjà subi trois commotions cérébrales au cours des 10 derniers mois, avait été examiné lundi par le neurologue Joseph Lacy et que les examens n'avaient montré aucune anomalie.

Mais on ne sait pas encore si Young sera le quart partant dimanche quand les Saints de la Nouvelle-Orléans seront les visiteurs lors du match inaugural des 49ers à San Francisco.

L'entraîneur Steve Mariucci mettait sur pied son plan de match hier et il n'était pas disponible pour livrer ses commentaires.

Par contre, Mariucci avait dit lundi qu'il envisageait de commencer le match avec la recrue Jim Druckenmiller au poste de quart pour un deuxième match de suite pour ainsi permettre à Young d'avoir plus de temps pour récupérer. Young a admis qu'il ne pouvait pas continuer de subir des chocs violents à la tête. Son agent Leigh Steinberg a dit qu'une autre commotion forcerait Young à songer sérieusement à la retraite. Les membres de sa famille lui en ont déjà parlé à plusieurs reprises d'ailleurs.

CANADIAN SKI PATROL
PATROUILLE CANADIENNE DE SKI

Patrouilleurs de ski
CE SOIR

RECRUTEMENT
SAISON 1997-1998

Vous voulez acquérir une formation polyvalente en premiers soins?
Vous aimez les défis et l'aventure?
Vous aimeriez servir votre milieu et votre station de ski?
Vous joindre à une équipe solide et dynamique vous tente?

JOIGNEZ LES RANGS DE LA PATROUILLE CANADIENNE DE SKI!

SOIRÉE D'INFORMATIONS pour le Mont-Édouard (Michèle Larouche: 693-1519), Le Valinouët (Marc Boudreault: 696-2383), Le Norvégien (Yves Veillette: 542-5583) et Perce-Neige (Bianca Potvin: 672-2940), **le 10 septembre 1997, à 19 h, au Cégep de Chicoutimi**

Pour les stations suivantes, communiquez avec:

Mont-Bélu: André Sasseville, 544-6585
Mont Villa Saguenay: Nicol Turcotte, 668-6794
Tobo-Ski: Christopher Chin, 679-4545
Domi-Ski: Luc Bolduc, 276-5477

361538

VIVEZ un automne RÉGIONAL

GAGNEZ un «Forfait Familial Régional» une valeur de 160 $

Incluant:

- Les Grands Jardins de Normandin
- Le ZOO sauvage de Saint-Félicien
- Le site historique de Val-Jalbert
- La Pulperie de Chicoutimi et la Maison Arthur-Villeneuve
- Les Croisières de la Marjolaine II

Un tirage par jour entre les 8 et 19 septembre 1997 sur les ondes de

CFIX ROCK détente 96,9 FM

Les tirages se feront à 16 h 40



* *Forfait assujetti aux dates de fin de saison de chacune des attractions touristiques participantes.*

Postez à :
Vivez un automne régional a/s CFIX rock-détente 267, Racine Est Chicoutimi G7H 5K3

VIVEZ un automne RÉGIONAL

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Tél.: _____ Âge: _____

www.rock-detente.com

MA RADIO AU BOULOT

361815

Gain des Sags en match hors-concours

Même le tableau indicateur en arrache

CHICOUTIMI (SE) - Dans un match hors-concours où même le tableau indicateur du centre Vézina a donné l'impression d'être en plein camp d'entraînement, les Saguenéens de Chicoutimi ont battu les Tigres de Victoriaville, 6-5, hier soir.



Les Tigres ont joué le match sans une dizaine de vétérans, les Saguenéens étaient privés de six réguliers et le tableau indicateur a donné des maux de tête à tout le monde.

Ça vous donne une image de la soirée...

Les Saguenéens ont battu leurs rivaux grâce à deux buts rapides au milieu du troisième engagement.

Pour le reste, ils ont survécu à une soirée où ils ont concédé 14 avantages numériques à leurs adversaires. Les Saguenéens entendent faire leur marque en utilisant un style robuste pendant la saison 1997-98. Encore hier, ils ont saisi la moindre occasion.

Il y a une différence entre la robustesse et la manque de discipline mais la rencontre n'a pas du tout inquiété Christian La Rue à ce niveau.

«Les gars ont toujours été en contrôle de tout ce qu'ils ont fait, a assuré le pilote des Saguenéens. Tous les gestes posés étaient voulus.

«Ça m'inquiéterait si j'avais l'impression que les joueurs n'avaient pas eu le contrôle de ce qu'ils faisaient. Ils ont toujours été en contrôle. Quand je leur ai demandé d'arrêter, ils l'ont fait.

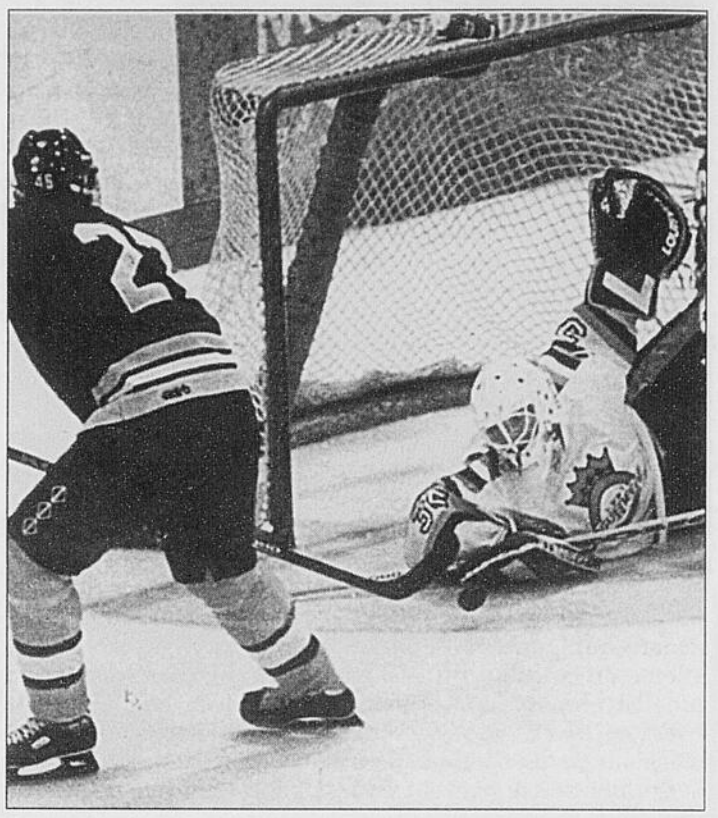
«Je leur ai demandé de jouer de même (avec intensité). Certains joueurs de Victoriaville ont semblé vouloir commencer le match comme s'ils avaient été à domicile. Personne n'aura la vie facile à Chicoutimi cette année.»

Marc Bouchard (2), Sébastien Tremblay, Patrick Gingras, Gregory Dupré et Tony McHugh ont marqué les buts des vainqueurs. Michel Massie (3) et Patrick Grandmaître (2) ont assuré la réplique des Tigres. «Nous avions plusieurs jeunes défenseurs ce soir (hier), a pour sa part noté le pilote des Tigres, Alain Rajotte. Nous voulions aussi être plus disciplinés. A notre dernier match, nous avions donné 22 jeux de puissance. Nous voulions être plus disciplinés et aussi essayer de donner moins moins de bonnes occasions à l'adversaire. Je pense que nous l'avons assez bien fait, même si nous avons donné la ligne bleue à quelques occasions.

«Chicoutimi va avoir une des bonnes équipes robustes de la ligue. Ils sont corrects en attaque et devant le but. Ils ont du travail à faire en défensive.»

Pointes de plume - Les Saguenéens ont perdu les services du défenseur Sébastien Tremblay pendant une mêlée en troisième période. Il a été blessé à une cheville. On en saura plus sur sa santé aujourd'hui...

Les deux équipes ont évidemment vidé leur «banque» de cinq combats pendant ce match hors-concours...



BEL ARRET - Rémi Bergeron a fait face à 40 lancers des Tigres de Victoriaville, hier. Il a réalisé un bel arrêt contre Edin Burazerovic, en première période.

(Photo Rocket Lavoie)

Transactions dans la LHJMQ

Les équipes ne pourront plus inclure de l'argent

CHICOUTIMI (SE) - La Ligue junior majeur du Québec a fait un pas, cette semaine, vers l'adoption d'un règlement qui pourrait empêcher ses équipes de mettre des gros sous sur la table quand elles discutent de transactions.

En réunion lundi soir, les membres de l'exécutif du bureau des gouverneurs ont adopté un nouveau règlement pour empêcher une telle pratique.

En gros, le règlement en question dit que les seuls éléments qui peuvent faire partie d'une transaction sont des joueurs ou (et) des choix au repêchage. Pas d'argent.

Une équipe prise en défaut écopera d'une amende de 1000 $ et perdra son premier choix pour les deux années suivantes. Le règlement prendra force uniquement après le repêchage de juin 1998, pour ne pas briser des marchés qui ont déjà été passés entre quelques équipes.

La recommandation de l'exécutif doit être présentée à l'ensemblée des gouverneurs, la semaine prochaine.

Pointes de plume - Un petit changement serait bientôt apporté à l'organigramme de la Ligue junior majeur du Québec.

La vice-présidence «hockey» n'appartiendrait plus à Maurice Filion. Il se consacrerait uniquement à son rôle de préfet de discipline. Marcel Patenaude, le directeur du bureau central de recrutement, deviendrait responsable du hockey...

Golf régional

Le circuit senior honore ses champions

par Pierre Fellice

JONQUIERE (PF) - Le circuit de golf senior régional a mis un terme à ses activités 1997, hier, au club Saguenay Arvida de Jonquière, en couronnant ses champions dans les différentes catégories d'âge, à l'issue du Tournoi reconnaissance.

Il faut d'abord parler de la coupe régularité visant à reconnaître les meilleures performances des golfeurs qui ont participé à l'ensemble des tournois soit sept au total.

Fernando Trudelle (Chicoutimi), Bernard Fortin (Saguenay) et Valmore Thibodeau (Dolbeau) terminent dans l'ordre à ce niveau.

Dans les différentes catégories d'âges maintenant, on a retenu les performances des golfeurs qui auront participé à un minimum de trois tournois sur sept.

Dans la catégorie 50-59 ans, c'est Roger Tremblay (Saint-Prime) qui trône au sommet, devant Lucien Poirier et Michel Bergeron (Saguenay Arvida), alors que chez les 60-64 ans, Paul-Henri Tremblay (Ricochet) vient en tête de liste. Suivent dans l'ordre, Fernando Trudelle et Vincent Tremblay (Slim), de Chicoutimi.

Valmore Thibodeau (Dolbeau) domine la catégorie des 65-69 ans, devant Gilles Tremblay (Ricochet) et Guy Tremblay (Saguenay Arvida), pendant que chez les 70 ans et plus, l'illustre Roland Hébert (Chicoutimi) retient particulièrement l'attention. Deux autres golfeurs du club Chicoutimi suivent dans l'ordre, Jean Tremblay et Marcel Claveau.

En ce qui a trait maintenant au tournoi reconnaissance proprement dit, il était disputé selon la formule Stableford, et c'est l'équipe composée de Olivier Briand, Jean Tremblay, André Gagnon et l'auteur de ces lignes qui a présenté la meilleure carte, un 138.

Denis Hould, Bernard Fortin, Dave Girard et Fernand Palin ont terminé deuxième à 134, un coup de mieux que le quatuor de Roger Tremblay (Saint-Prime), Robert Bhérer, Arthur Kelly et Salmon Tremblay.

Au total, 80 golfeurs ont participé à l'événement.



VAINQUEURS - Jean Tremblay, André Gagnon, Alfred Tardif, représentant du commanditaire, Olivier Briand et Maurice Larouche, président régional, ont mis la main sur le trophée de la meilleure équipe. Pierre Fellice a complété le quatuor.

(Photo Rocket Lavoie)

SPORT RÉGIONAL

Soccer collégial

Les circuits masculin et féminin de soccer collégial AA débuteront leur nouvelle saison, samedi et dimanche, sur deux sites différents. Au niveau masculin, les équipes des collèges de Sept-Iles, Chicoutimi, Jonquière et Baie-Comeau retrouveront celle de l'Université du Québec à Chicoutimi sur le terrain de la polyvalente Jonquière. Les formations féminines d'Alma, Saint-Félicien, Jonquière, Sept-Iles et Chicoutimi évolueront sur le terrain du secteur Kénogami. Trois tournois sont au programme de la saison, ce qui permettra à chaque équipe de jouer huit parties. Les filles de Jonquière et les garçon de Chicoutimi sont les champions en titre. Notons que le circuit de soccer collégial appliquera pour une deuxième saison de suite un système de points basé sur le code d'éthique du sport étudiant.

Au Saguenay pour visiter la parenté

Pilote incite les jeunes à ne pas lâcher l'école

JONQUIERE (PF)-Il est loin le temps où Pierre Pilote faisait la pluie et le beau temps à la défense des Black Hawks de Chicago.



Le p'tit gars de Kénogami, comme plusieurs, les plus âgés surtout, le surnomment encore aujourd'hui lorsqu'ils entendent son nom, est de passage présentement dans son patelin d'origine, pour y visiter la parenté et sans doute quelques amis également. Il n'a d'ailleurs pas oublié son coin de pays et surtout, c'est un point qu'il faut retenir, il contrôle encore fort bien la langue de Molières, malgré le fait qu'il ait quitté la région en 1944, à l'âge de douze ans seulement.

Pilote, on s'en souviendra, a dit au revoir au hockey professionnel à l'issue de la saison 1968-69, après quatorze glorieuses saisons, d'abord à Chicago, puis à Toronto, où il a mis un terme à sa carrière.

Catalogué parmi les meilleurs défenseurs de la Ligue nationale, il aura disputé 890 matchs en saison régulières, conservant un dossier de 80 buts et 418 mentions d'assistances. Puis en séries, il a joué 86 rencontres, marquant 8 buts et récoltant 53 aides.

Une coupe Stanley figure également à son palmarès, celle remportée sous les couleurs des Hawks, en 1960-61.

«C'est un moment que je n'ai pas oublié. J'étais au summum de ma carrière à ce moment-là et j'avais accumulé quinze points en série, le même nombre que Bobby Orr. Pour un défenseur, c'était loin d'être mauvais à l'époque», raconte-t-il d'entrée de jeu.

Intronisé au Temple de la Renommée en 1975, Pilote affirme être sorti de l'anonymat avec la mise en place du nouveau Temple de la Renommée, à Toronto, en 1993.

«Auparavant, ce fameux Temple était en réalité un «petit trou» auquel on accordait peu d'importance. Tout a changé avec la mise en place de la nouvelle bâtisse à Toronto. Depuis ce temps, les joueurs de l'époque des six clubs, sont beaucoup plus sollicités, tantôt pour simplement signer des autographes, un peu partout à travers le Canada, ou encore pour rencontrer des jeunes à l'intérieur de différents tournois. Sur ce point d'ailleurs, je dois dire que je suis très occupé actuellement».

Les études d'abord

Aujourd'hui âgé de 65 ans, Pierre Pilote vit une retraite relativement paisible. Il a d'abord vendu sa ferme qu'il possédait à Milton en Ontario, avant de tenter l'expérience durant deux ans, comme concessionnaire d'un Tim Horton.

«Je n'ai jamais autant travaillé de toute ma vie. J'avais besoin de 24 employés, et plus souvent qu'autrement, le 24e, c'était moi», raconte-t-il malgré tout avec le sourire.

Aujourd'hui, les rencontres avec les jeunes mobilise beaucoup de son temps.

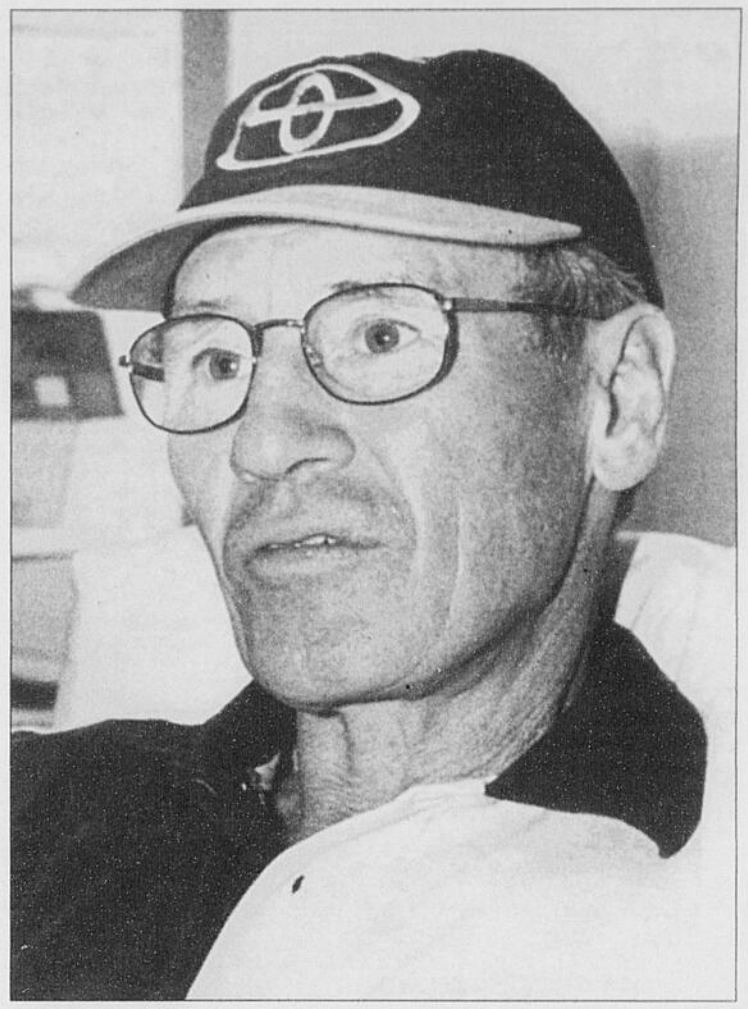
«Les organisations font appel à nous, anciens hockeyeurs professionnels, pour rencontrer les jeunes à l'intérieur de différents tournois. J'ai fait pratiquement le tour de l'Ontario et à chaque occasion qui m'est donnée, j'essaie de faire comprendre aux jeunes et à leur parents, que les études sont primordiales car on ne sait pas ce que demain nous réserve.

«L'enseignement du hockey aujourd'hui n'est plus le même qu'il y a vingt ans, surtout que dans les circuits juniors, peu importe l'endroit au Canada, les études demeurent à la base de tout le processus d'intégration des jeunes. Il faut considérer également que ce n'est qu'un infime pourcentage des jeunes de catégorie junior, qui seront un jour des membres à part entière d'une équipe de la Ligue nationale. Il faut donc prévoir pour l'avenir», affirme encore Pilote.

Par ailleurs, il ne fallait surtout pas terminer l'entrevue sans parler de ce fameux «retour» de l'illustre Gordie Howe, l'espace d'une rencontre, avec les Vipers de Détroit de la Ligue internationale.

«Qu'y-a-t-il de mal à ce qu'il revienne le temps d'une présence sur la glace. Il ne faut toutefois pas qu'il risque une blessure.

«J'ai d'ailleurs parlé à Gordie sur le sujet récemment et il m'a dit qu'il souhaitait simplement faire une présence pour ainsi inscrire son nom dans une autre décennie. Je ne vois personnellement rien de mal à ça, surtout que ça permet de parler de hockey. Et je suis certain que la Ligue internationale ne sera pas contre cette publicité énorme qu'elle récoltera à cette occasion», dira alors Pierre Pilote en conclusion.



PIERRE PILOTE... a connu une glorieuse carrière dans la LNH, mais il incite tout de même les jeunes à poursuivre leurs études.

(Photo Rocket Lavoie)

RAPIDO

Cours de plongée

Trois sessions de cours de plongée sous-marine débuteront prochainement à la piscine du Cégep de Chicoutimi. Un cours se mettra en branle dimanche le 28 septembre, de 17h00 à 21h00. Un autre commencera le mardi 30 septembre, de 20h00 à 24h00. Ces deux sessions dureront huit semaines. Un cours intensif débutera également le lundi 29 septembre, de 20h00 à 24h00. Pendant quatre semaines, les élèves se retrouveront les lundi et mercredi. Après avoir suivi un cours, les élèves recevront une accréditation de l'ACUC internationale. Bonne pour la vie, elle permet de plonger partout dans le monde. Les cours en question s'adressent aux débutant. Il suffit d'avoir 12 ans pour pouvoir s'inscrire. Les intéressés peuvent le faire en appelant au Cégep (549-9528) ou en parlant à Gilles Tremblay (543-0483).

Initiation à la plongée

Les personnes qui souhaitent goûter à la plongée sous-marine sont invitées à prendre note qu'elles pourront s'initier à la piscine du Cégep de Chicoutimi tous les mercredis soirs, entre 21h30 et 23h00, jusqu'au mois d'avril. Les frais sont de 5 $ seulement. Tout l'équipement est fourni et il suffit de se présenter à la piscine.

Deuxième en vélo de montagne

Sandra Duchesne trace un bilan très positif

CHICOUTIMI (SE) - Deuxième en division senior sport, Sandra Duchesne trace tout de même un bilan très positif de sa participation au championnat provincial de vélo de montagne.

Après avoir dominé l'épreuve de cross-country durant la Coupe du Québec, elle a été victime de deux chutes au championnat provincial.

«Vers la fin du parcours, il y avait une petite portion sur une piste cyclable, raconte la Jonquiéroise. Il y avait un virage de 90 degrés. Je voulais gagner et je roulais assez vite. Le tracé était glissant puisqu'il mouillait et j'ai chuté. Après avoir pris le temps de me replacer, je suis repartie. Pendant la course, j'ai été victime d'une autre chute dans le bois.

«Deuxième, dans les circonstances, ce n'est quand même pas mauvais. J'ai eu quelques malchances durant la course.

«Je suis très contente de ma saison. J'ai terminé en première place à la Coupe du Québec et deuxième au championnat provincial. Contrairement à ce qui se passe habituellement, j'étais stressée avant le championnat provincial. Beaucoup de gens étaient venus me voir et on me disait que j'allais gagner. J'étais nerveuse. Ça fait partie de l'apprentissage.»

Autres régionaux

Au moins quatre autres cyclistes du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont participé aux épreuves de cross-country lors du championnat provincial de vélo de montagne, en fin de semaine, au Mont-Tremblant.

Maxim Morel, du club McDonald's d'Alma a terminé septième en classe senior sport. Le tableau regroupait 77 participants. Il a négocié un parcours de 24 kilomètres en 1h44m25s.

Claude Boily, du Tandem de Jonquière, a obtenu une quatrième position (sur 26 coureurs) en catégorie vétéran expert. Il a présenté un chrono de 2h23m38s à la fin d'une course de 33 kilomètres. La classe pee-wee a attiré douze concurrents pour une épreuve de neuf kilomètres. Luc Boily, aussi du Tandem, a terminé troisième en 48m01s.

Finalement, deux participantes étaient inscrites en division vétéran sport. La Jonquiéroise France Arseneault a présenté le meilleur temps sur 15 kilomètres (1h30m).

- Camp du Canadien — Page 35
- Lemieux au Temple — Page 36
- Bourque encore à Boston — Page 37



DANSEUSES
CABARET 3X
Du nouveau au cabaret
du Beau nouveau
7 jolies danseuses en spectacle des 15 h.
130, rue Dubé
Chicoutimi
(voisin de Place d'Armes Esso)
360605

POTVIN & BOUCHARD

Experts sur toute la ligne!



BÂCHE EN POLYÉTHYLÈNE
12' X 18'

- Bleue (451806)
- Claire (451825)

8.88$ ch.

BALAI ÉVENTAIL À FEUILLES

- Manche en bois dur

(901085)

12.88$

GARANT

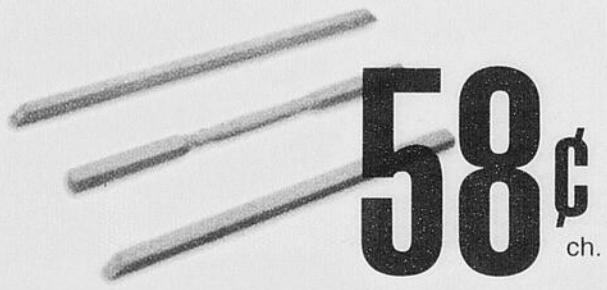
TOURNEVIS INDUSTRIEL
à vitesse variable pour placoplâtre (gypse)

BLACK & DECKER (233721)



- 0-400 TR/min
- Moteur puissant de 4,5 A
- Inverseur de marche pour une meilleure polyvalence et un plus grand contrôle

88$ ch.



58¢ ch.

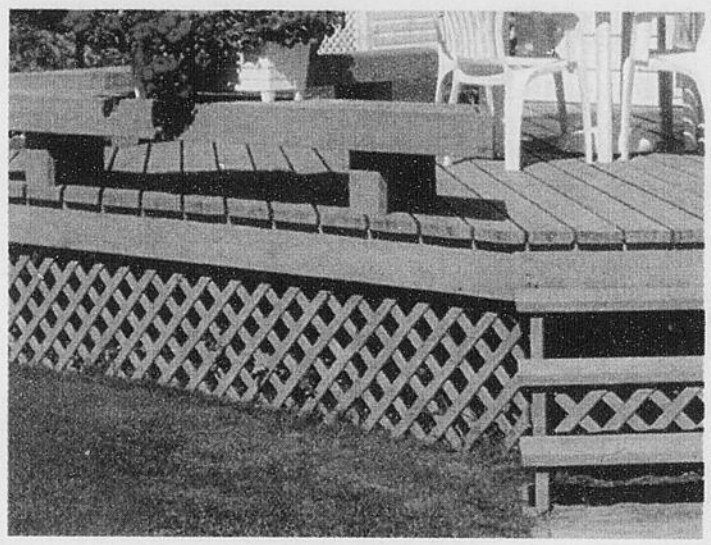
BARATIN EN BOIS TRAITÉ

- 1 1/2" X 1 1/2" X 42" (CCA2242)

BOIS TRAITÉ SOUS PRESSION CCA

GARANTIE À VIE

- *2" X 4" X 12'* (CCA2412) **5.96$** ch.
- *4" X 4" X 8'* (CCA448) **7.68$** ch.



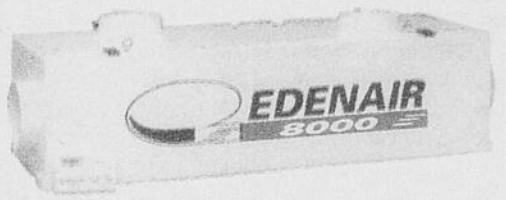
TREILLIS EN BOIS TRAITÉ

- Feuille de 4' x 8' (CCATRE48)

5.98$ ch.

OFFERT EN EXCLUSIVITÉ CHEZ POTVIN & BOUCHARD

EDENAIR



Vous voulez un récupérateur de chaleur à 100 % pour l'hiver?

EDENAIR

Vous voulez un contrôle d'humidité à l'année dans votre maison?

EDENAIR

Vous voulez la filtration d'air, éliminant les poussières et les bactéries?

EDENAIR

Vous voulez un climatiseur l'été?

EDENAIR

SI TU N'AS PAS **EDENAIR** *TU N'AS PAS D'ÉCHANGEUR D'AIR!*

EST-CE QUE C'EST CLAIR?

GARANTIE

Si vous trouvez un produit offert à un prix inférieur chez l'un de nos concurrents de la région, présentez-vous avec une preuve à l'appui (même modèle, même fabricant) chez Potvin & Bouchard qui s'engage à vous offrir le même prix!

Spéciaux en vigueur du 10 au 14 septembre 1997

- Nous nous réservons le privilège de limiter les quantités.

Potvin & Bouchard inc.

Logimat

Malgré toute notre attention, des erreurs ont pu se glisser dans cette circulaire. Nous corrigerons toute erreur éventuelle de prix ou d'imprimerie par l'affichage d'un «Avis de correction» à notre comptoir. Les textes prévalent pour l'identification des produits ainsi que pour le format. Un article peut différer de son illustration.
Prix «Payez et emportez»

Nos experts

Nos conseillers experts en matériaux

Nathalie Tremblay, Jean-Baptiste Boivin, Michel Guillemette et Raymond Leclerc.

à Chicoutimi



POUR MIEUX VOUS SERVIR, NOUS SOMMES OUVERTS LE DIMANCHE

JONQUIÈRE	CHICOUTIMI	ALMA	LA BAIE
3900, rue Colbert	790, rue Alma	50, rue des Pins	2880, Ave. du Port
(418) 547-4751	(418) 549-4600	(418) 668-3027	(418) 544-3000

LE PLUS GRAND CENTRE RÉGIONAL DE LA RÉNOVATION

361825